



Patient Support Rails and Patient Support Rails Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

For Model:

9A600001

9A600002



User Guide

Style U

003-10114-99 Rev. AA9 (10/11/23)

Product Information

Dealer:

Date of Purchase:

Model / Serial Number:

Midmark Authorized Service Company:

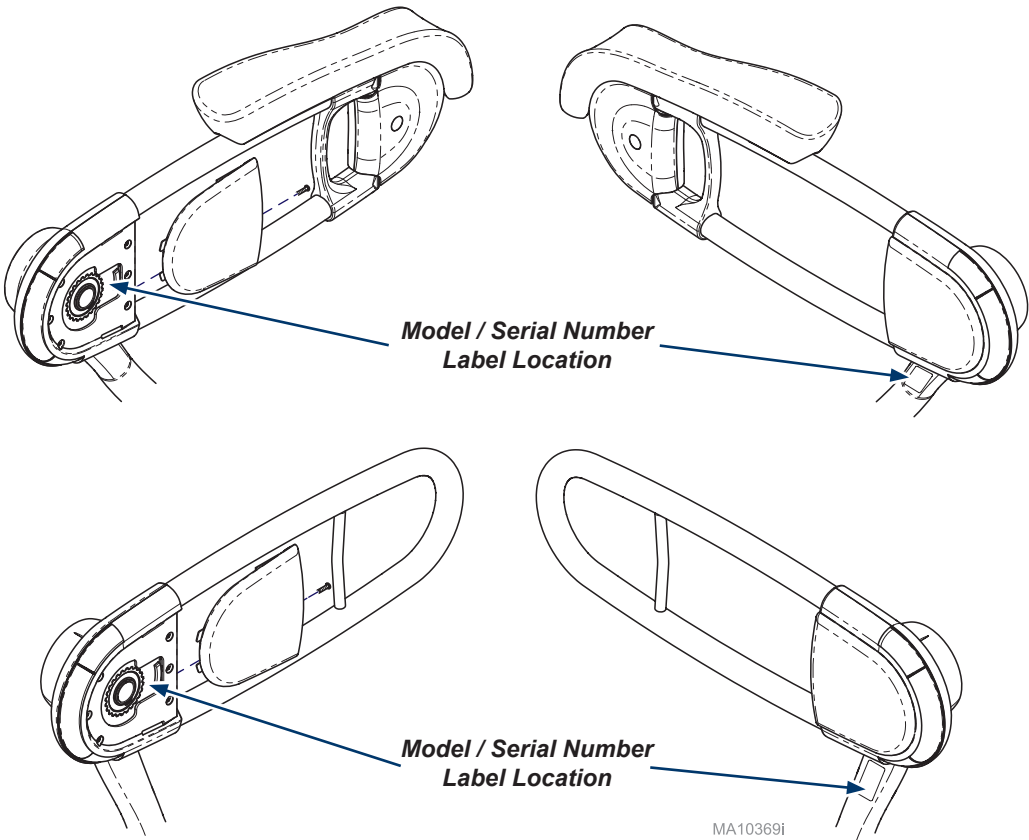


Table of Contents

<u>Product Information</u>	2
<u>Product Registration</u>	4
<u>Transportation / Storage Conditions</u>	4
<u>Operating Conditions</u>	4
<u>Disposal of Equipment</u>	4
<u>Authorized Representatives</u>	4
<u>Important Information</u>	6
<u>Intended Use</u>	7
<u>Safety Instructions</u>	7
 Operation - Patient Support Rail	
<u>Lowest Position</u>	8
<u>15° Patient Position</u>	8
<u>30° Patient Position</u>	9
<u>Access Position</u>	9
 Operation - Patient Support Rail Plus	
<u>Lowest position</u>	10
<u>15° Patient Position</u>	11
<u>30° Patient Position</u>	12
<u>Access Position</u>	13
<u>Ingress Egress Position</u>	13
<u>15° Phlebotomy Articulation</u>	14
<u>30° Phlebotomy Articulation</u>	14
 Dimensions	
<u>Seat Width</u>	15
 Maintenance	
<u>Calling for Service</u>	16
<u>Cleaning</u>	16
<u>Periodic Maintenance</u>	16
 Warranty Information	
<u>Limited Warranty</u>	17

Product Registration



SCAN ME

Transportation / Storage Conditions

Ambient Temperature Range:.....-30°C to +60°C (-22°F to +140°F)

Relative Humidity..... 10% to 90% (non-condensing)

Operating Conditions

Ambient Temperature Range:.....+10°C to +40°C (+50°F to +104°F)

Relative Humidity.....30% to 75% (non-condensing)

Disposal of Equipment

At the end of product life, the chair, accessories, and other consumable goods may have become contaminated due to normal medical use. Consult local codes and ordinances for proper disposal of equipment, accessories and other consumable goods.

Authorized Representatives

EC

REP



WARNING

*In the event of any serious incident in relation to the device,
please contact Midmark and the appropriate competent authority.*

Customers in the EU should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, The Netherlands
Phone: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Customers in the UK should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark UK Responsible Person listed below.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Phone : +44 7905 384429

Customers in Australia should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Sponsor listed below.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Phone: 1300 442 662

003-10114-99

English - 4

© Midmark Corporation 2020

TP202 20-42-FO-00014 Rev A1 C2169

Authorized Representatives - continued

Customers in India should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

Midmark India
Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022
Tel: +91 22 4915 3000
Fax: +91 22 4915 3100

Customers in Saudi Arabia should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

Attieh Medico Ltd
Abdullah M. Al Khalifi Street
Al Nakheel Dist. II
P.O. Box 116105
Jeddah (East)
21391
Saudi Arabia
Tel: + 966 2 286 4707
Fax: + 966 2 286 4744

Customers in the United Arab Emirates should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

GULF DRUG LLC.
Al Barsha,
Dubai, UAE
Phone: +971 4 501 4000
Fax: +971 4 501 4100

Customers in Hong Kong should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明
Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center
26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin
New Territories, Hong Kong
Phone: +852 2604 9389
fax: +852 2694 0866

Customers in Qatar should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

Tadmur Trading
Midmac Roundabout
Opposite Al Mana Petrol Station
Doha, Qatar
Tel: +974.44337000
Fax: +974.44337100

Customers in Israel should direct all questions, incidents and complaints to the Midmark Authorized Representative listed below.

Medtechnica Ltd.
HaTnufa St 7
Petah Tikva, Israel
Tel: +972 3.925.4040
Fax: +972 3.924.9977

Important Information - Safety Symbols



WARNING
Indicates a potentially hazardous situation which could result in serious injury.



Caution
Indicates a potentially hazardous situation which may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices



Equipment Alert
Indicates a potentially hazardous situation which could result in equipment damage.

Note
Amplifies a procedure, practice or condition.

Symbol Glossary



Pressure Limit



Temperature Limit



Proper shipping orientation



Keep dry



Fragile



Refer to manual



Manufacturer



Catalogue Number



Serial Number



Warning: Crushing of Hands



Medical Device

Intended Use

Patient Support Rail: The patient support rail is an ADA compliant product that is intended to assist patient access to the chair and assist the patient in repositioning while on the chair.

ADA Side Rail with Articulating Arm Pad: The side rail with articulating arm pad is an ADA compliant product that is intended to assist patient access to the chair and assist the patient in repositioning while on the chair. In addition it is intended to properly position a patient's arm for blood pressure checks and phlebotomy procedures.

Safety Instructions



WARNING

No modification of this equipment is allowed.



WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



WARNING

Do not sit on patient support rail or armrest pad.



WARNING

Do not press any button during a procedure.



WARNING

Do not use arm pad as a gripping surface during ingress egress.



WARNING

Avoid pinch point under arm pads.



WARNING

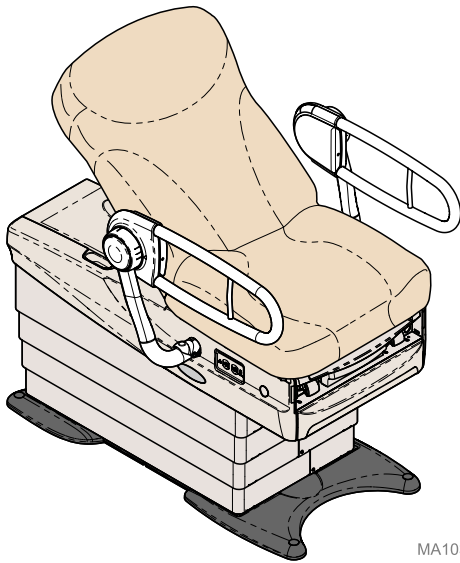
Avoid entrapment between rail and back.



Equipment Alert

42lbs is the recommended maximum pressure on the armrest pad.

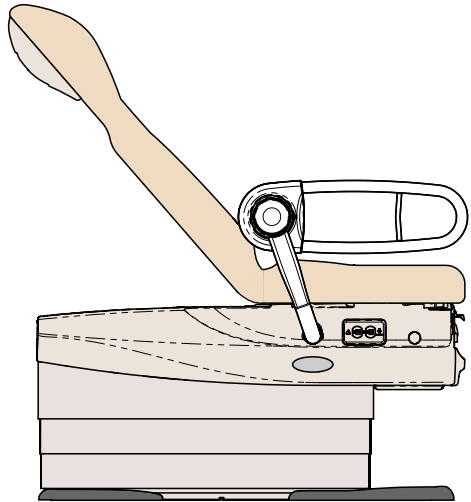
Operation - Patient Support Rail



MA10356i

Lowest position

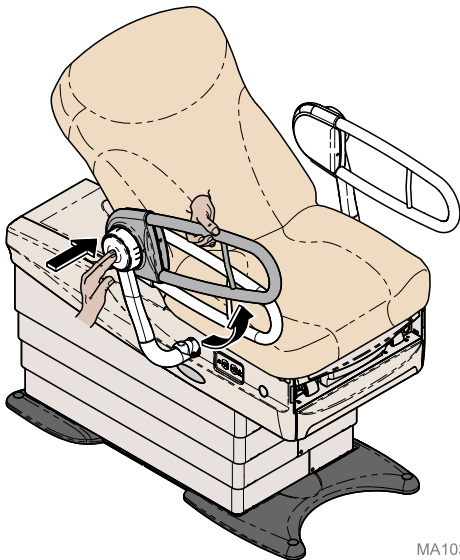
Starting position of Support Rail.



MA10357i

Patient Right - View

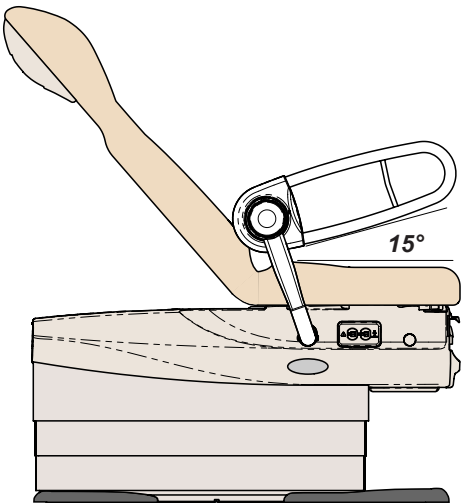
This position is used for arm positioning with short patients.



MA10358i

Articulation of rail

Hold rail with hand while pushing button with other hand to raise support rail into position.

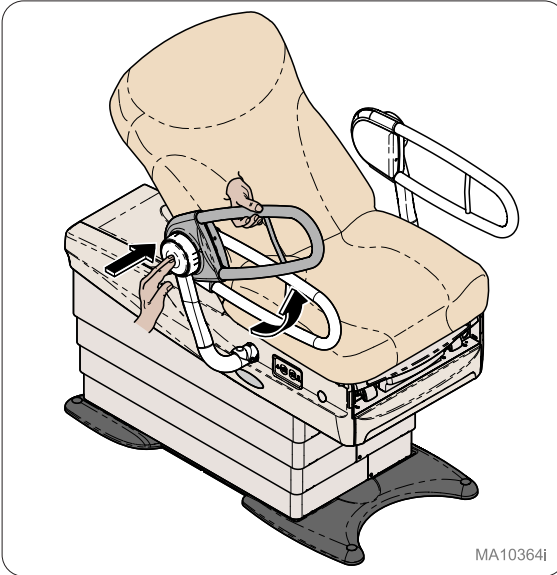


MA10359i

Patient Right - View

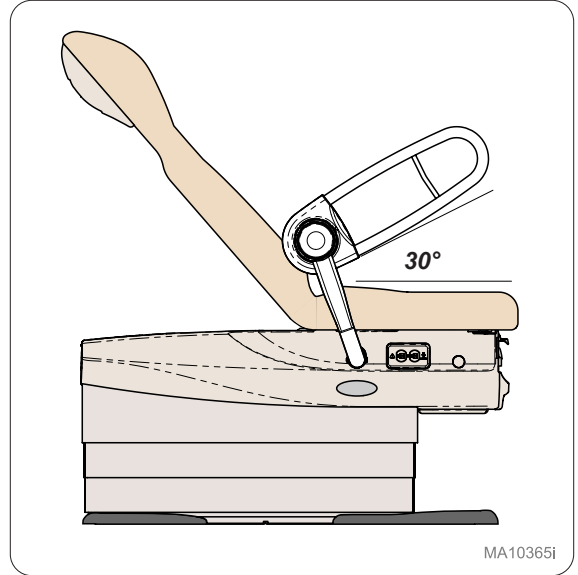
The 15° position is used for arm positioning with medium height patients.

Operation - Patient Support Rail



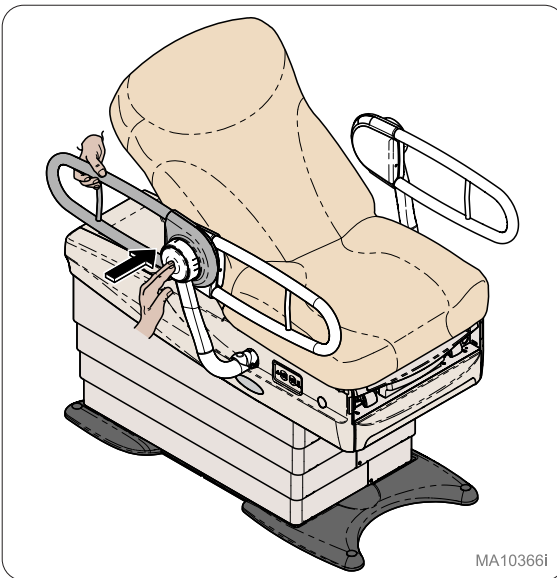
Articulation of rail

Hold rail with hand while pushing button with other hand to raise support rail into position.



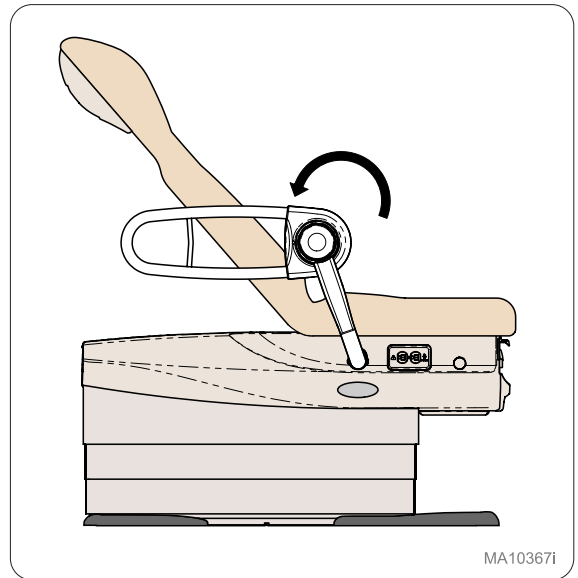
Patient Right - View

The 30° position is used for arm positioning with tall patients.



Patient Access position

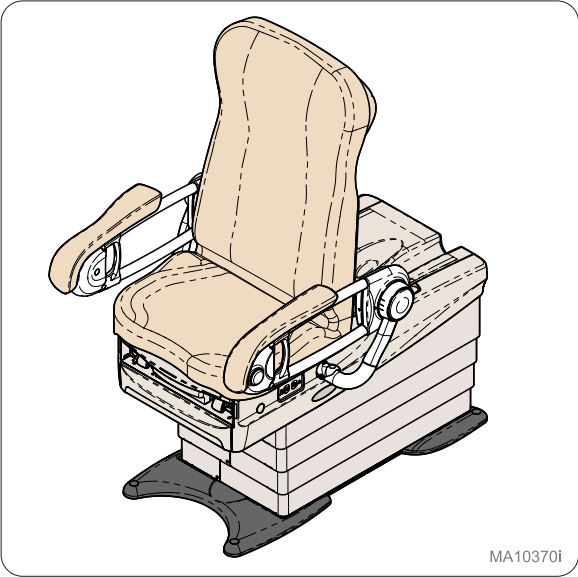
Hold rail with hand while pushing button with other hand to rotate support rail out of way.



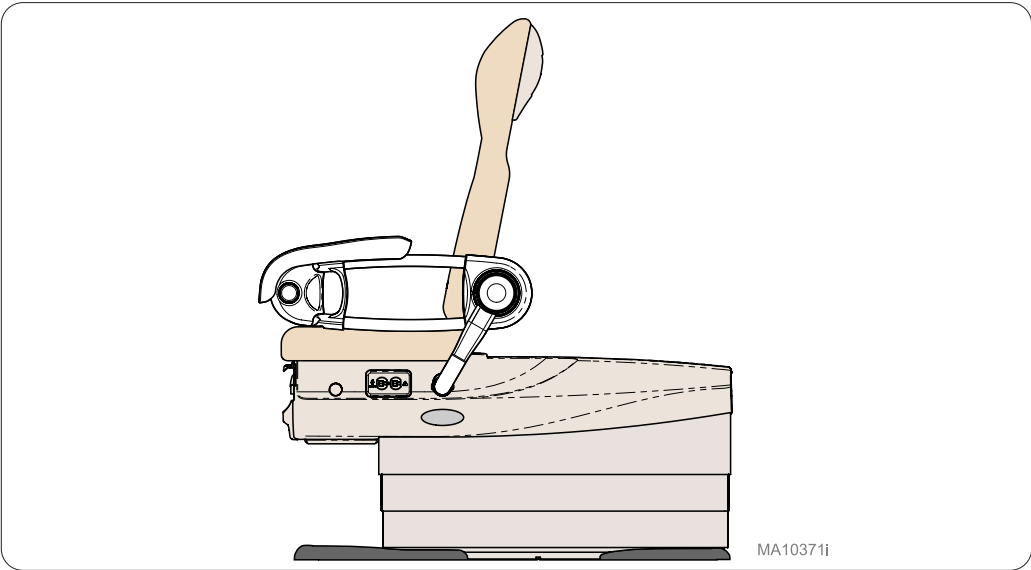
Patient Right - View

This rotation allows for patient access to chair seat.

Operation - Patient Support Rail Plus

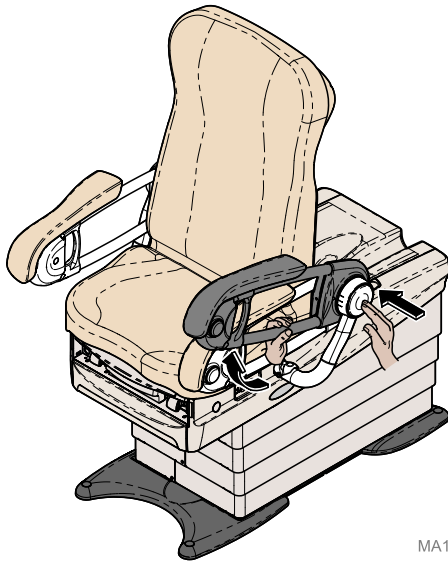


Lowest position
Starting position of Support Rail Plus.



Patient Left - View
This position is used for blood pressure checks with short patients.

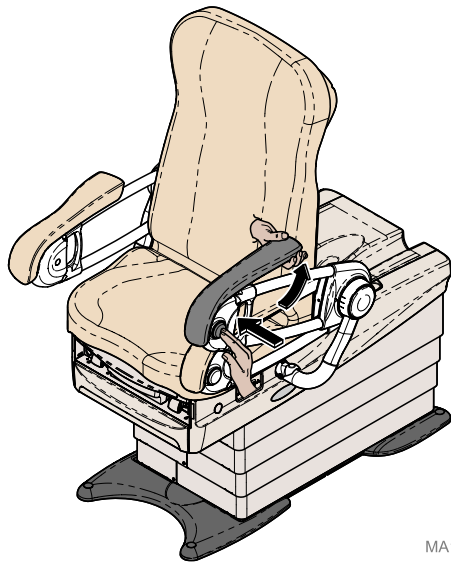
Operation - Patient Support Rail Plus



MA10372i

Articulation of rail

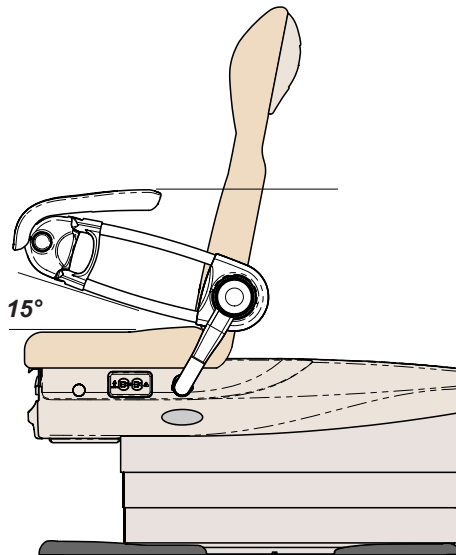
Hold rail with hand while pushing button with other hand to raise support rail into position.



MA10373i

Articulation of armrest pad

Hold armrest pad with hand while pushing button with other hand to raise into position.

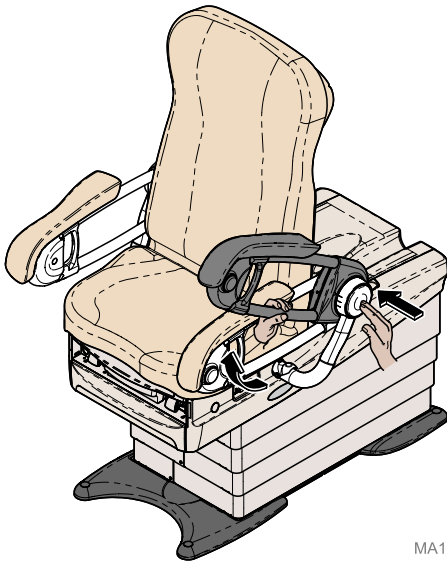


MA10374i

Patient Left - View

The 15° position is used for blood pressure checks with medium height patients.

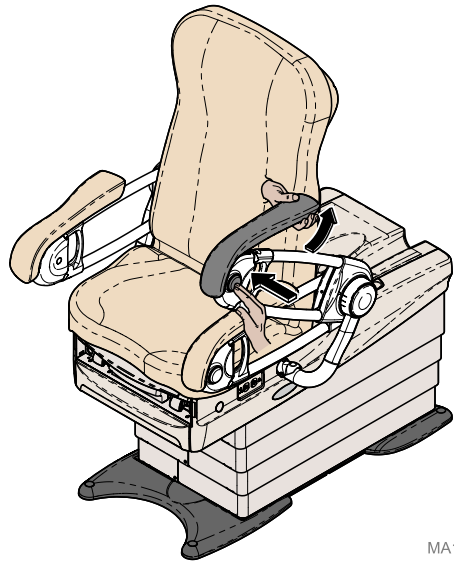
Operation - Patient Support Rail Plus



MA10375i

Articulation of rail

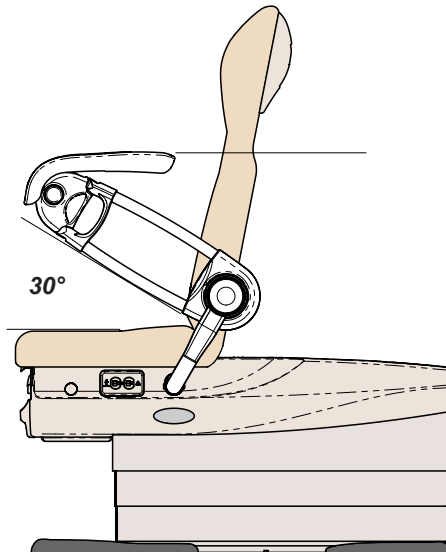
Hold rail with hand while pushing button with other hand to raise support rail into position.



MA10376i

Articulation of armrest pad

Hold armrest pad with hand while pushing button with other hand to raise into position.



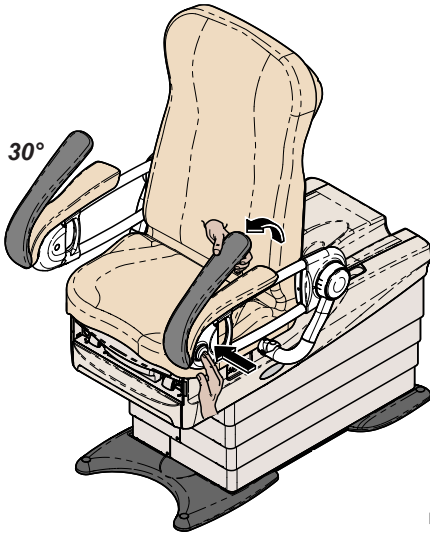
MA10377i

Patient Left - View

The 30° position is used for blood pressure checks with tall patients.

Operation - Patient Support Rail Plus

30°



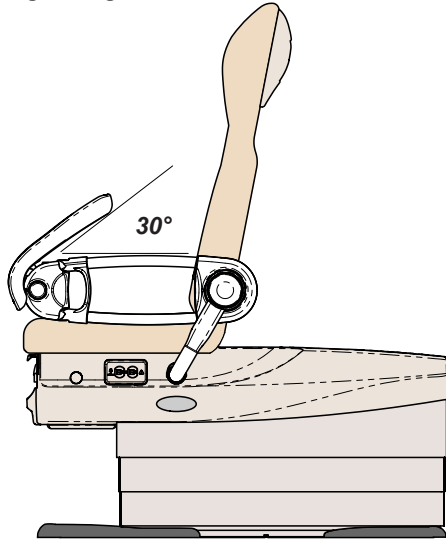
MA10698i

End Transfer position

Hold arm pad with hand while pushing button with other hand to rotate arm pad 30° away from rail.

Ingress Egress Position

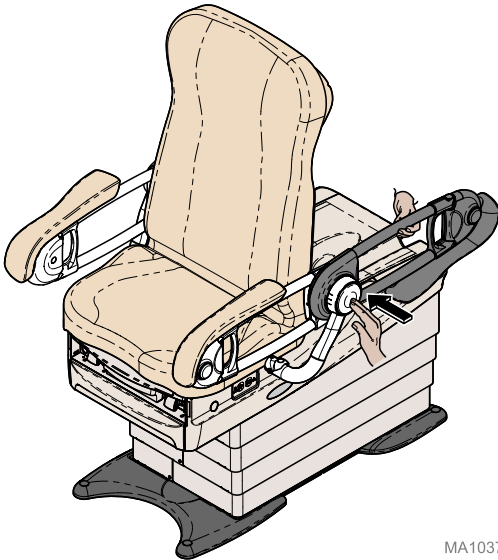
30°



MA10699i

Patient Left - View

The ingress egress rotation of 30° for arm pad allows for patients to access chair seat from the front.



MA10378i

Side Transfer position

Hold rail with hand while pushing button with other hand to rotate support rail plus out of way.

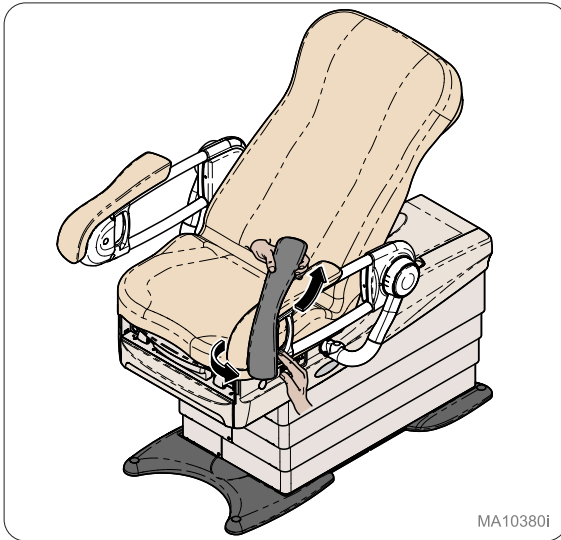


Patient Left - View

This rotation allows for patient access to chair seat from the side.

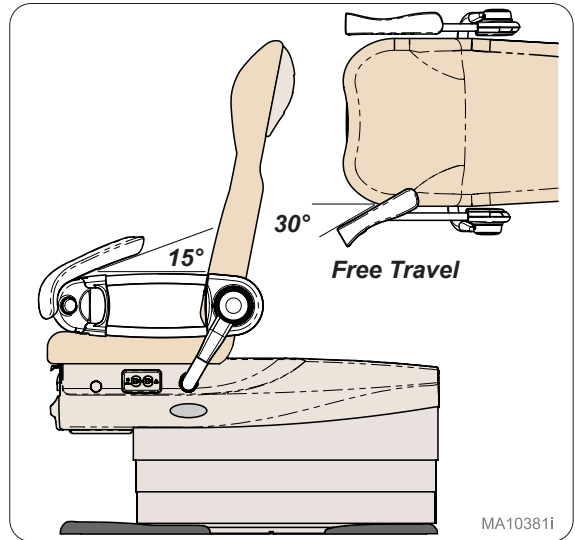
MA10379i

Operation - Patient Support Rail Plus



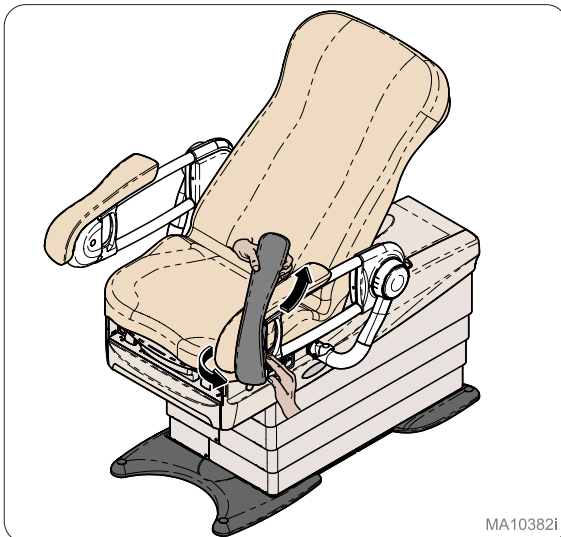
Phlebotomy Articulation

Hold armrest pad with hand while pushing button with other hand to raise into 15° position.



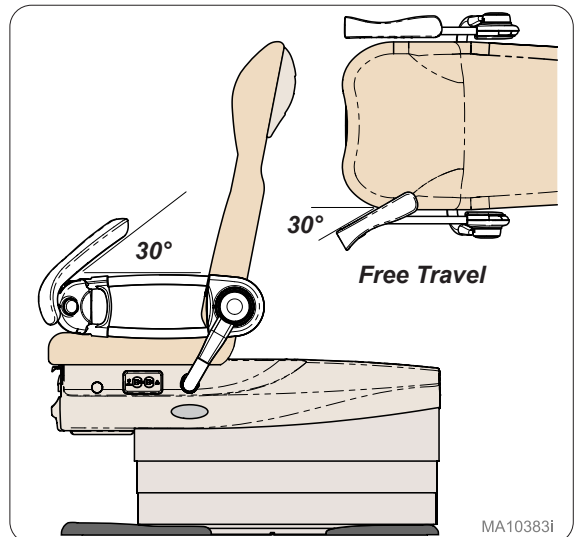
Patient Left - View

This position allows armrest pad to travel side to side freely to position shorter patients arm for phlebotomy procedures.



Phlebotomy Articulation

Hold armrest pad with hand while pushing button with other hand to raise into 30° position.

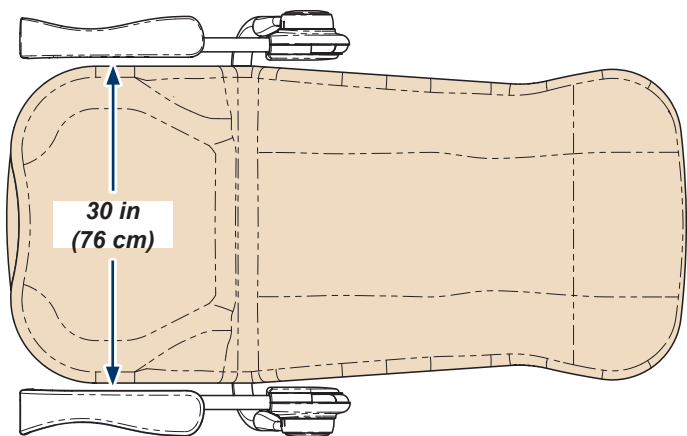


Patient Left - View

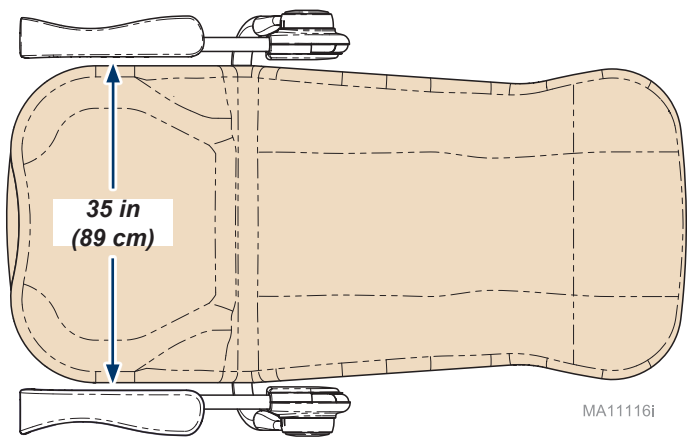
This position allows armrest pad to travel side to side freely to position a taller patient's arm for phlebotomy procedures.

Dimensions - Seat Width

Patient Support Rail Plus



Patient Support Rail Plus with Receiver Extension



MA11116i

Maintenance

Calling for Service

Note

Model / serial number information is required when calling for service.

If service is required, contact Midmark directly:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

Monday-Thursday 8:00 AM until 6:00 PM

Friday 8:00 AM until 5:00 PM (ET)

midmark.com

Cleaning



Equipment Alert

The armrest is resistant to most medicinal-type stains, but may be damaged by solvents and dyes. Immediately remove any fluids spilled on the armrest.

Armrest Pad

Wash your armrest weekly with a mild liquid soap and water mixture, rinse with clear water and dry completely to remove disinfection cleaner build-up.

Disinfect your armrest with a solution of standard bleach and water mixed 1 in 10 (10%) or chlorine based cleaners. Follow this with a clear water rinse and thorough drying of material. See current CDC Guideline for Disinfection and Sterilization in Healthcare Facilities.

To minimize damage caused by disinfectant cleaner residue build-up, do not allow disinfectants to pool on the armrest surface. Once the approved contact time has been obtained, remove and dry excess liquid remaining on the surface.

Detailed care and maintenance instructions are included with your product. This information is also available on midmark.com in the Technical library under the User Information tab for your product.

Painted Metal / Plastic Surfaces

Clean the painted metal and plastic surfaces weekly using a clean soft cloth and mild cleaner. Periodic applications of common furniture wax will ease cleaning, and maintain the finished luster of the surfaces.

Periodic Maintenance

Periodically inspect the following areas:

- All fasteners should be in place and tightened securely.
- All mechanical functions should operate properly.

Warranty Information



Warranty Registration



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Patientenstützschienen und Patientenstützschienen Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Für Modelle:

9A600001

9A600002



Bedienungsanleitung

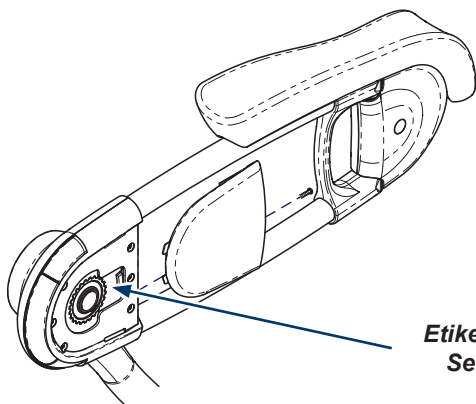
Produktdaten

Händler:

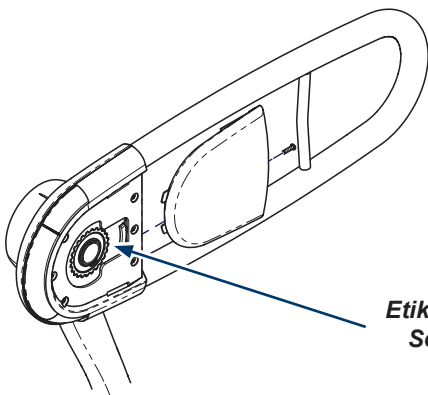
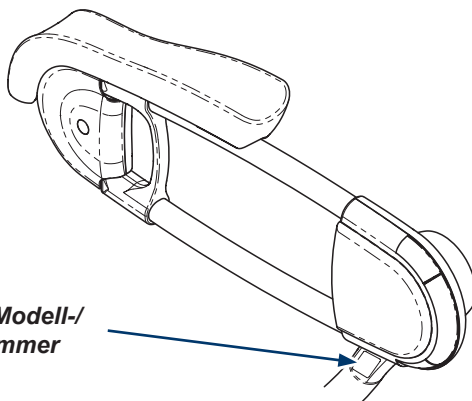
Kaufdatum:

Modell-/Seriennummer:

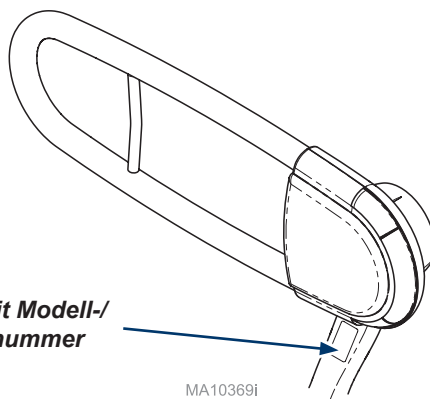
Midmark-Vertragshändler:



**Etikett mit Modell-/
Seriennummer**



**Etikett mit Modell-/
Seriennummer**



MA10369I

Inhaltsverzeichnis

<u>Produktdaten</u>	2
<u>Produktregistrierung</u>	4
<u>Richtlinien für Transport und Lagerung</u>	4
<u>Betriebsbedingungen</u>	4
<u>Geräteentsorgung</u>	4
<u>Autorisierte Repräsentanten</u>	4
<u>Wichtige Informationen</u>	6
<u>Zweckbestimmung</u>	7
<u>Sicherheitshinweise</u>	7

Bedienung - Patientenstützschiene

<u>Flachste Stellung</u>	8
<u>15°-Stellung für Patienten</u>	8
<u>30°-Stellung für Patienten</u>	9
<u>Stellung zum Hinsetzen</u>	9

Bedienung - Patientenstützschiene Plus

<u>Flachste Stellung</u>	10
<u>15°-Stellung für Patienten</u>	11
<u>30°-Stellung für Patienten</u>	12
<u>Stellung zum Hinsetzen</u>	13
<u>Eingangs-/Ausgangsposition</u>	13
<u>15°-Einstellung für Blutabnahme</u>	14
<u>30°-Einstellung für Blutabnahme</u>	14

Dimensionen

<u>Sitzbreite</u>	15
-------------------------	----

Wartung

<u>Kundendienst</u>	16
<u>Reinigung</u>	16
<u>Vorbeugende Wartung</u>	16

Garantieinformationen

<u>Eingeschränkte Garantie</u>	17
--------------------------------------	----

Produktregistrierung



Richtlinien für Transport und Lagerung

Umgebungstemperaturbereich:-30 °C bis +60 °C (-22 °F bis +140 °F)

Relative Luftfeuchtigkeit 10 % bis 90 % (nicht kondensierend)

Betriebsbedingungen

Umgebungstemperaturbereich:+10 °C bis +40 °C (+50 °F bis +104 °F)

Relative Luftfeuchtigkeit30 % bis 75 % (nicht kondensierend)

Geräteentsorgung

Es ist möglich, dass der Tisch, dessen Zubehör sowie andere Verbrauchsgüter am Ende des Produktlebenszyklus durch die normale medizinische Nutzung verunreinigt sind. Die örtlichen Verordnungen und Bestimmungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Geräten, Zubehör und anderen Verbrauchsgütern beachten.

Autorisierte Repräsentanten



WARNUNG

Bei einem schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kontaktieren Sie bitte Midmark und die zuständige Behörde.

Kunden in der EU sollten alle Fragen, Angaben zu Vorfällen oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Niederlande
Telefon: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Kunden aus dem Vereinigten Königreich richten bitte alle Fragen, Vorfälle und Beschwerden an den unten genannten Ansprechpartner von Midmark im Vereinigten Königreich

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefon : +44 7905 384429

Kunden in Australien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden Sponsor von Midmark richten.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
AUSTRALIEN
Telefon: +61 1300 442 662

003-10114-99

Deutsch - 4

© Midmark Corporation 2017

TP202 20-42-FO-00014 Rev A1 C2169

Autorisierte Repräsentanten - Fortsetzung

Kunden in Indien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Midmark India
Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022
Tel.: +91 22 4915 3000
Fax: +91 22 4915 3100

Kunden in Saudi-Arabien sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Attieh Medico Ltd
Abdullah M. Al Khalifi Street
Al Nakheel Dist. II
P.O. Box 116105
Jeddah (East)
21391
Saudi-Arabien
Tel.: + 966 2 286 4707
Fax: + 966 2 286 4744

Kunden in der Vereinigten Arabischen Emiraten sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

GULF DRUG LLC.
Al Barsha,
Dubai, VAE
Tel.: +971 4 501 4000
Fax: +971 4 501 4100

Kunden in Hongkong sollten alle Fragen, Vorfälle und Beschwerden an den unten aufgeführten autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明
Raum 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center
26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin
New Territories, Hongkong
Telefon: +852 2604 9389
Fax: +852 2694 0866

Kunden in Qatar sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Tadmur Trading
Midmac Roundabout
Opposite Al Mana Petrol Station
Doha, Qatar
Tel: +974.44337000
Fax: +974.44337100

Kunden in Israel sollten alle Fragen, Vorfälle oder Beschwerden an den folgenden autorisierten Vertreter von Midmark richten.

Medtechnica Ltd.
HaTnufa St 7
Petah Tikva, Israel
Tel: +972 3.925.4040
Fax: +972 3.924.9977

Wichtige Informationen - Sicherheitssymbole



WARNUNG

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.



Vorsicht

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen kann. Dieses Symbol kann auch auf unsichere Handlungsweisen aufmerksam machen.



Gerätewarning

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann.

Hinweis

Hebt Vorgänge, Verfahren oder Bedingungen hervor.

Symbolglossar



Grenzwert für den Druck



Zeigt die korrekte Oberseite beim Versand an



Zerbrechlich



Hersteller



Seriennummer



Medizinisches Gerät



Grenzwert für die Temperatur



Trocken halten



Siehe Bedienungsanleitung



Katalognummer



Warnung: Quetschgefahr für Hände

Zweckbestimmung

Patientenstützschienen: Die Patientenstützschiene ist ein ADA-konformes Produkt, das dazu dient, dem Patienten dabei zu helfen, sich auf den Behandlungstisch zu setzen und sich aufzurichten, wenn er sich bereits auf dem Tisch befindet.

ADA-Seitenschiene mit schwenkbarer Armablage: Die Seitenschiene mit schwenkbarer Armablage ist ein ADA-konformes Produkt, das dazu dient, dem Patienten dabei zu helfen, sich auf den Behandlungstisch zu setzen und sich aufzurichten, wenn er sich bereits auf dem Tisch befindet. Darüber hinaus dient sie der richtigen Positionierung des Arms des Patienten für Blutdruckmessungen und Blutabnahmen.

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Änderungen an dieser Ausrüstung sind nicht zulässig.



WARNUNG

Die Verwendung dieses Geräts neben oder auf einem anderen Gerät sollte vermieden werden, da es sonst zu einem unsachgemäßen Betrieb kommen könnte. Sollte eine derartige Verwendung erforderlich sein, müssen dieses Gerät und das andere Gerät überwacht werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.



WARNUNG

Nicht auf die Patientenstützschiene oder Armablage setzen.



WARNUNG

Während der Behandlung nicht auf Knöpfe drücken.



WARNUNG

Armauflage beim Aufstehen/Hinsetzen nicht als Grifffläche verwenden.



WARNUNG

Einquetschen unter den Armablagen vermeiden.



WARNUNG

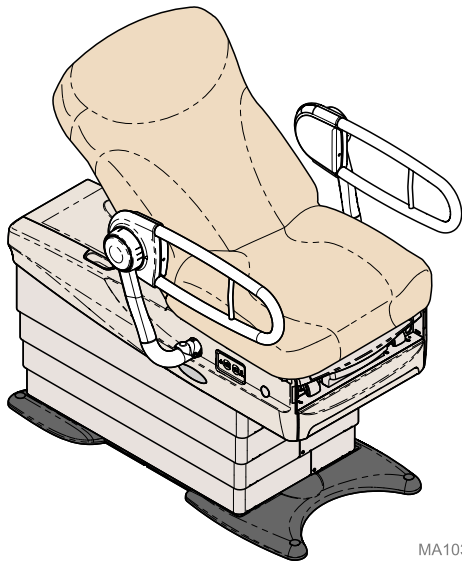
Einklemmen zwischen Schiene und Rückseite vermeiden.



Gerätewarnung

19 kg (42 lb) ist die empfohlene maximale Belastung für die Armablage.

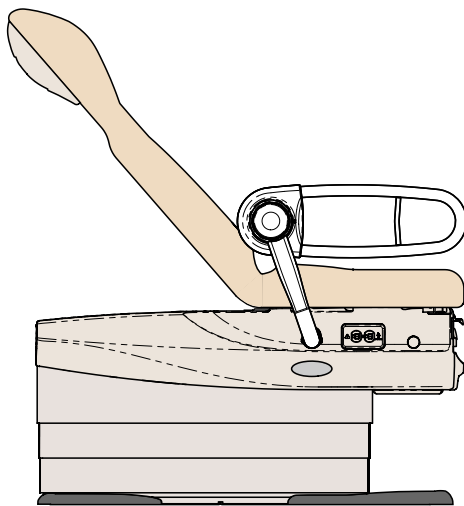
Bedienung - Patientenstützschiene



MA10356i

Flachste Stellung

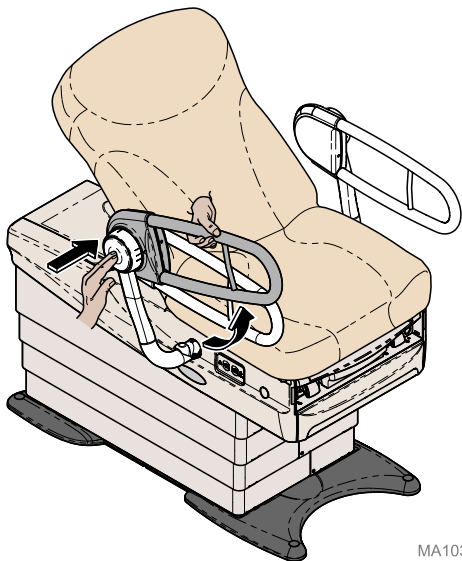
Anfangsstellung der Stützschiene.



MA10357i

Ansicht - rechts vom Patienten

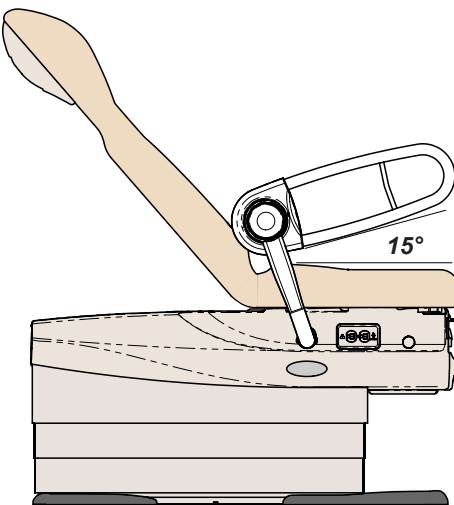
Diese Stellung wird für das Ablegen des Arms bei kleinen Patienten genutzt.



MA10358i

Verstellen der Schiene

Mit einer Hand die Schiene halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Stützschiene in die richtige Stellung zu bringen.

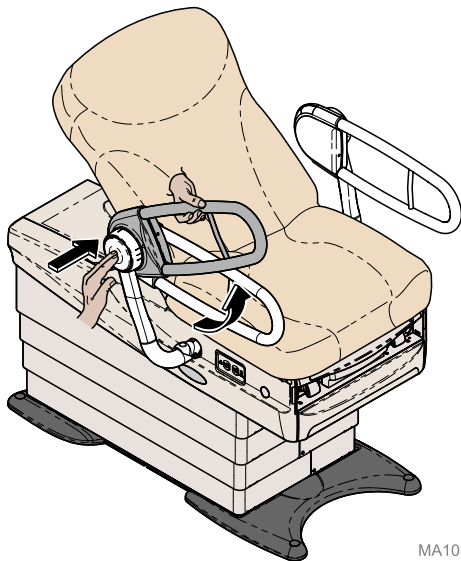


MA10359i

Ansicht - rechts vom Patienten

Die 15°-Stellung wird für das Ablegen des Arms bei mittelgroßen Patienten genutzt.

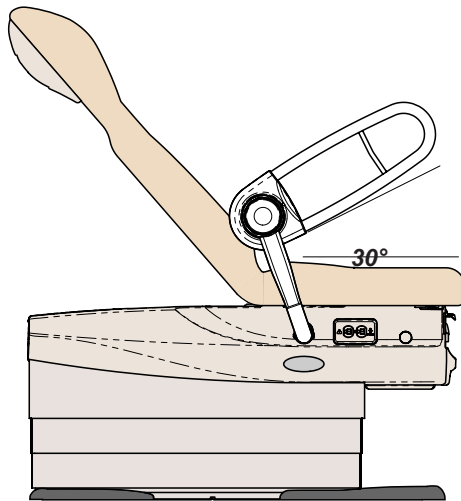
Bedienung - Patientenstützschiene



MA10364i

Verstellen der Schiene

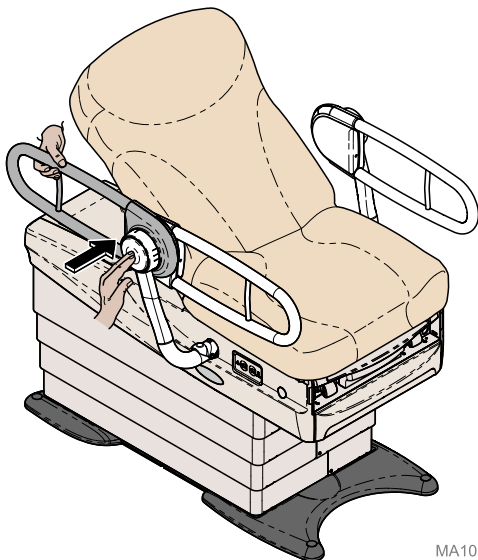
Mit einer Hand die Schiene halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Stützschiene in die richtige Stellung zu bringen.



MA10365i

Ansicht - rechts vom Patienten

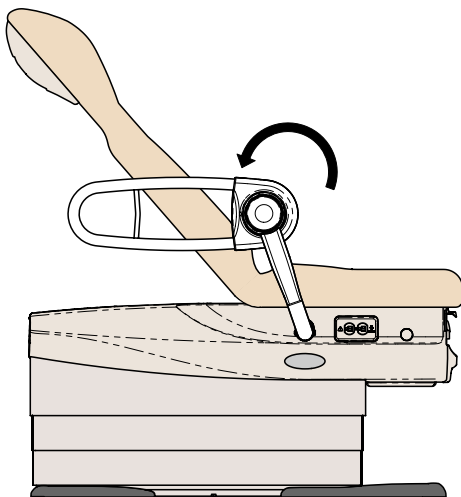
Die 30°-Stellung wird für das Ablegen des Arms bei großen Patienten genutzt.



MA10366i

Stellung beim Hinsetzen des Patienten

Mit einer Hand die Schiene halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Stützschiene so zu drehen, dass sie nicht im Weg ist.

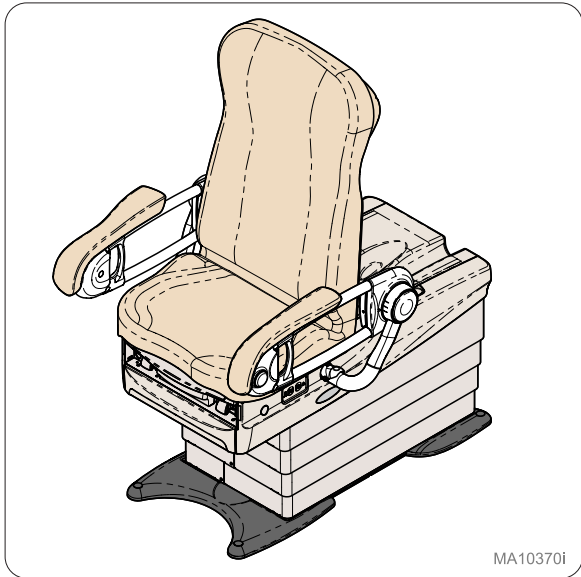


MA10367i

Ansicht - rechts vom Patienten

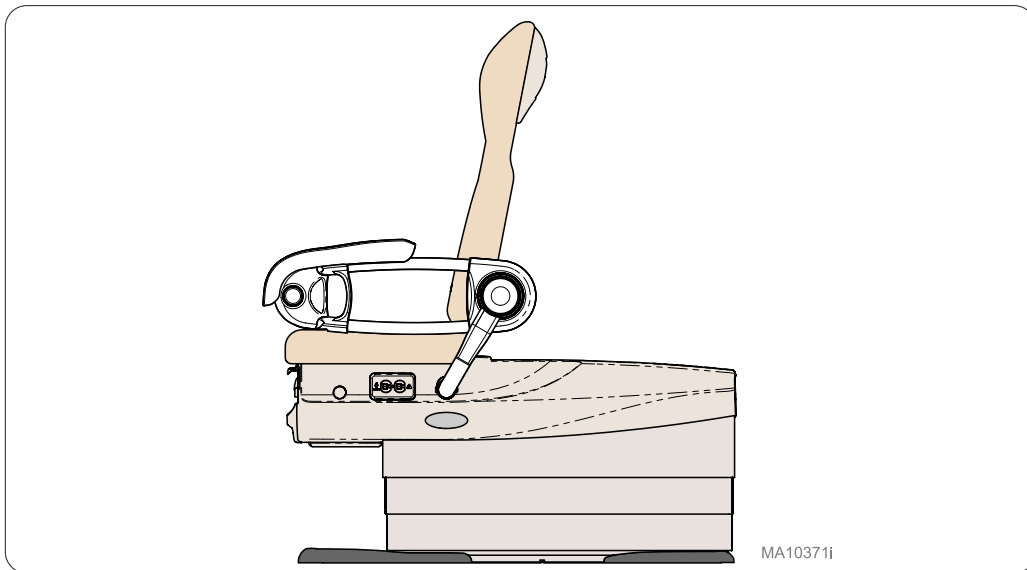
Bei dieser Stellung kann sich der Patient leichter auf den Stuhlsitz setzen.

Bedienung - Patientenstützschiene Plus



Flachste Stellung

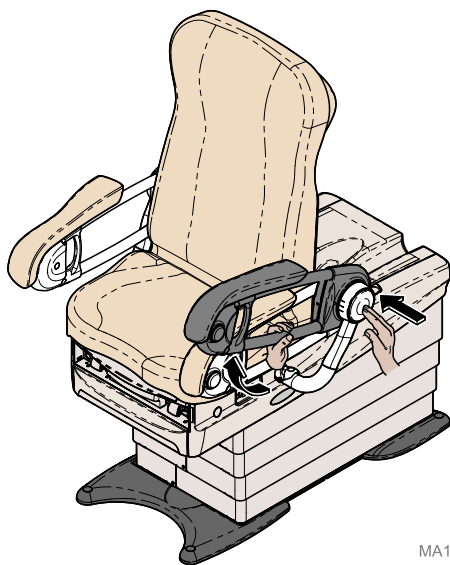
Anfangsstellung der Stützschiene Plus.



Ansicht - links vom Patienten

Diese Stellung wird für Blutdruckmessungen bei kleinen Patienten genutzt.

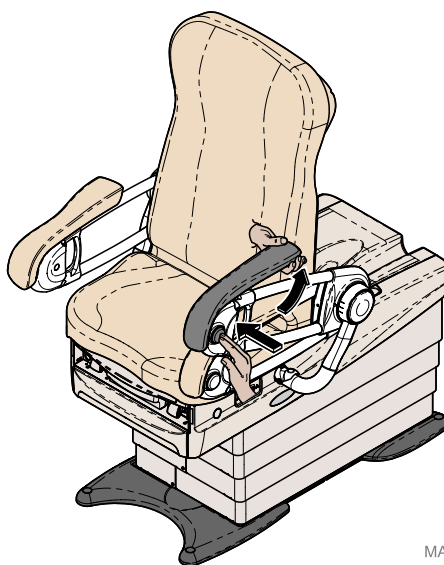
Bedienung - Patientenstützschiene Plus



MA10372i

Verstellen der Schiene

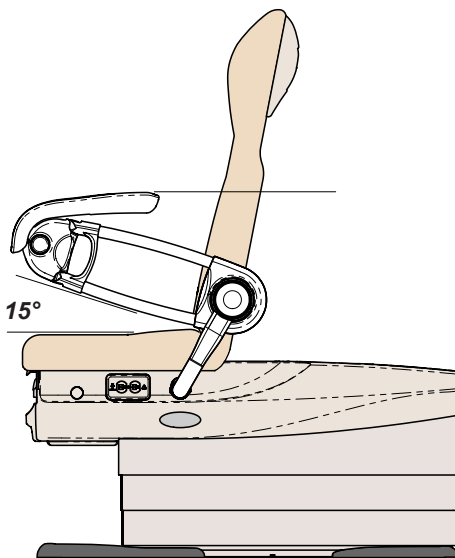
Mit einer Hand die Schiene halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Stützschiene in die richtige Stellung zu bringen.



MA10373i

Verstellen der Armablage

Mit einer Hand die Armablage halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Ablage in die richtige Stellung zu bringen.

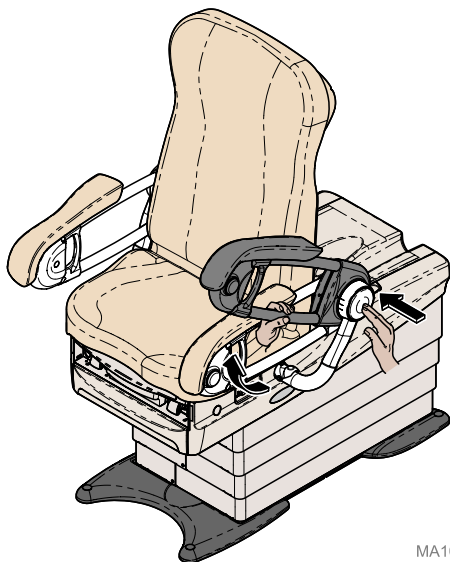


MA10374i

Ansicht - links vom Patienten

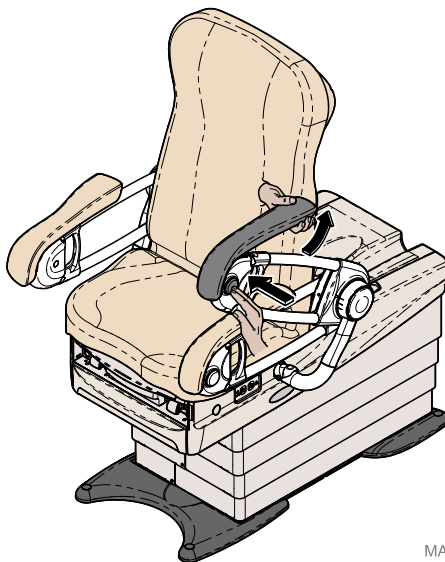
Die 15°-Stellung wird für Blutdruckmessungen bei mittelgroßen Patienten genutzt.

Bedienung - Patientenstützschiene Plus



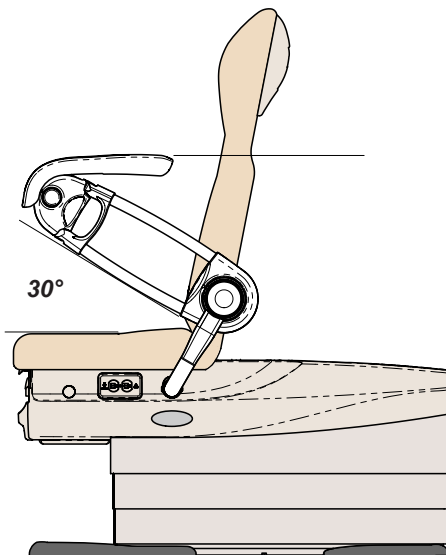
Verstellen der Schiene

Mit einer Hand die Schiene halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Stützschiene in die richtige Stellung zu bringen.



Verstellen der Armablage

Mit einer Hand die Armablage halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Ablage in die richtige Stellung zu bringen.

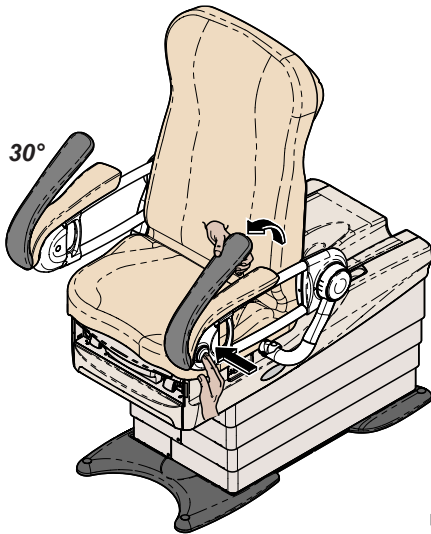


Ansicht - links vom Patienten

Die 30°-Stellung wird für Blutdruckmessungen bei großen Patienten genutzt.

Bedienung - Patientenstützschiene Plus

30°



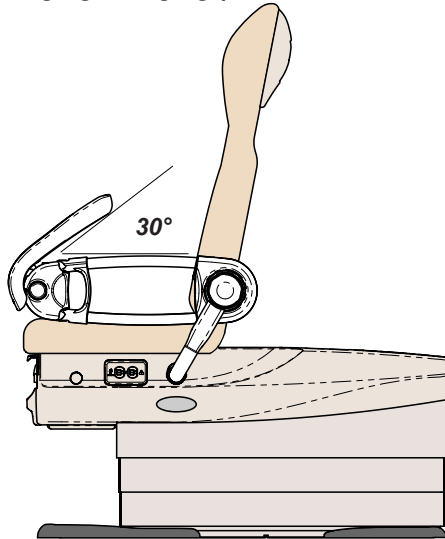
MA10698i

Transferposition Ende

Armauflage mit einer Hand festhalten und gleichzeitig mit der anderen Hand die Taste drücken, um die Armauflage um 30° von der Schiene anzuheben.

Eingangs-/Ausgangsposition

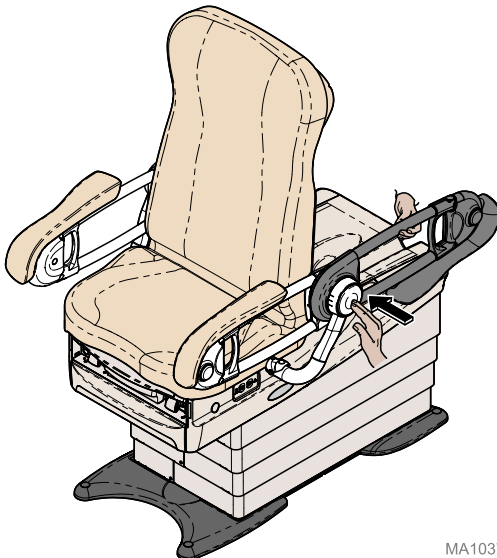
30°



MA10699i

Patient Links - Ansicht

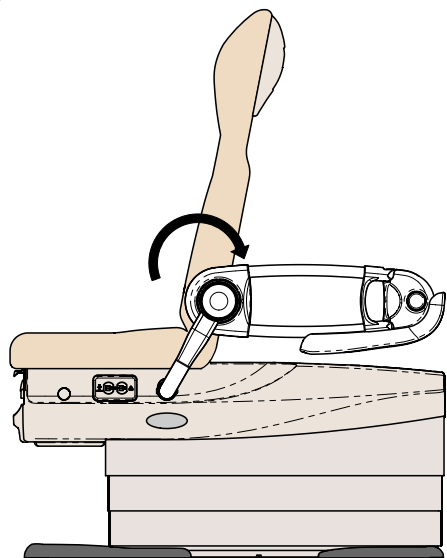
Die Eingangs-/Ausgangsdrehung der Armauflage um 30° ermöglicht Patienten Zugang zum Stuhlsitz von der Vorderseite aus.



MA10378i

Transferposition Seite

Mit einer Hand die Schiene halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Stützschiene Plus so zu drehen, dass sie nicht im Weg ist.

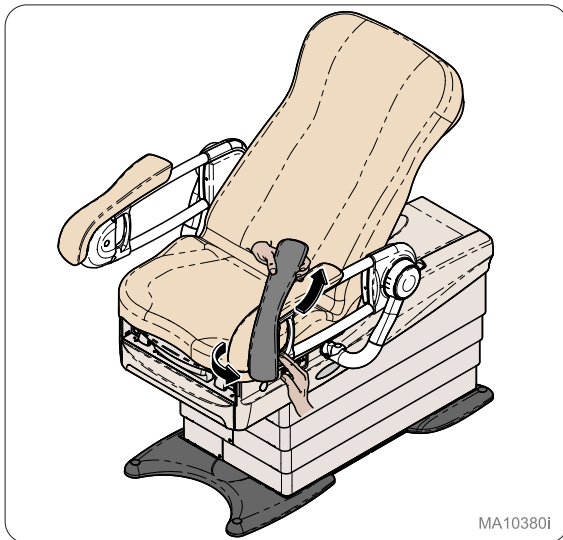


MA10379i

Patient Links - Ansicht

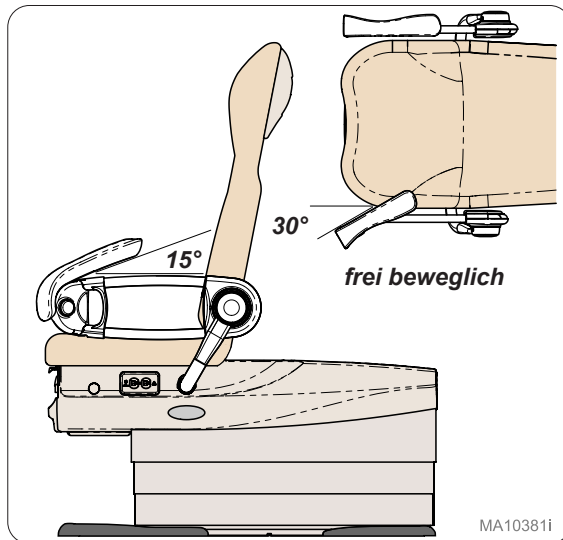
Diese Drehung ermöglicht Patienten Zugang zum Stuhlsitz von der Seite aus.

Bedienung - Patientenstützschiene Plus



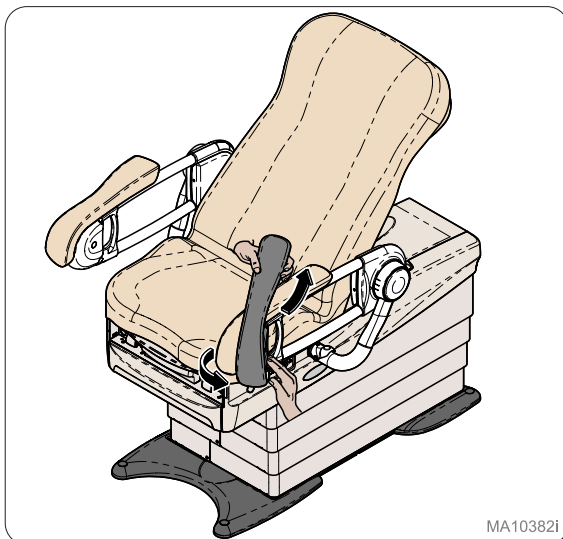
Einstellung für Blutabnahme

Mit einer Hand die Armablage halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Ablage in eine 15°-Stellung zu bringen.



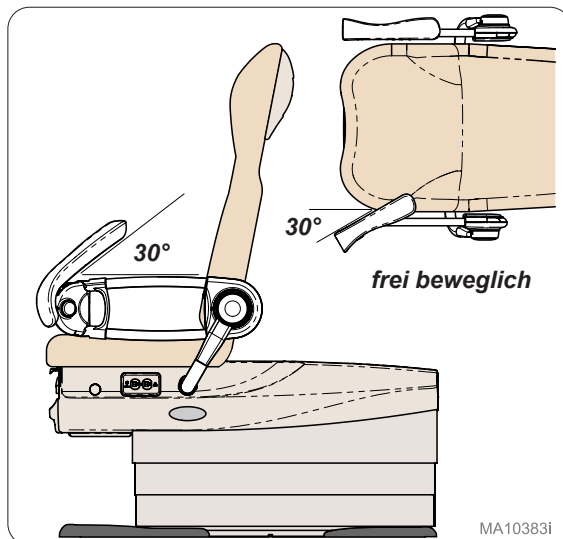
Ansicht - links vom Patienten

Bei dieser Stellung kann die Armablage frei seitlich bewegt werden, um den Arm von kleineren Patienten bei Blutabnahmen in die richtige Position zu bringen.



Einstellung für Blutabnahme

Mit einer Hand die Armablage halten, mit der anderen den Knopf drücken, um die Ablage in eine 30°-Stellung zu bringen.

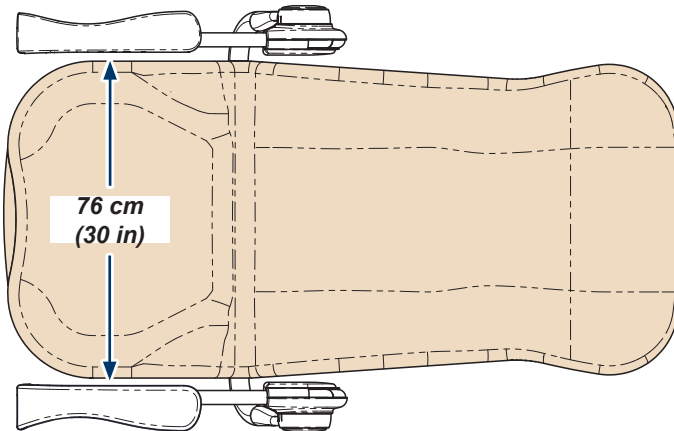


Ansicht - links vom Patienten

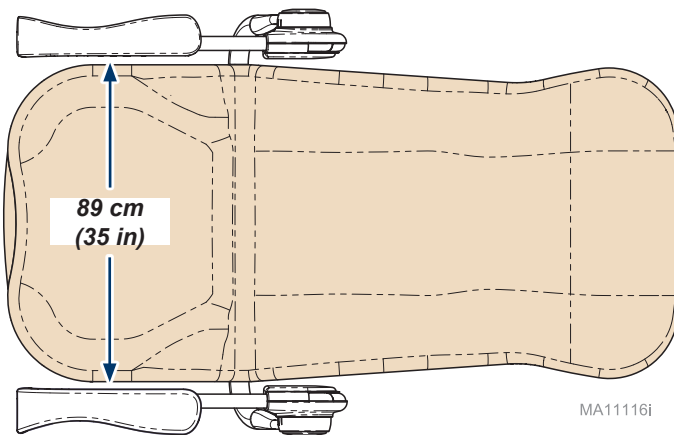
Bei dieser Stellung kann die Armablage frei seitlich bewegt werden, um den Arm von größeren Patienten bei Blutabnahmen in die richtige Position zu bringen.

Abmessungen - Sitzbreite

Patientenstützschiene Plus



Patientenstützschiene Plus Mit Empfangs Erweiterung



MA11116i

Wartung

Kundendienst

Hinweis

Halten Sie die Modell- und Seriennummer bereit, wenn Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.

Setzen Sie sich im Wartungs- oder Reparaturfall bitte mit Ihrem Midmark-Vertragshändler in Verbindung.

Im Wartungs- oder Reparaturfall setzen Sie sich bitte direkt mit Midmark in Verbindung:

US 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585
Montag-Donnerstag 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Freitag 8:00 Uhr bis 17:00 Uhr (ET)
midmark.com

Reinigung

Armablage



Gerätewarning

Die Armablage ist gegenüber den meisten in einer medizinischen Umgebung auftretenden Flecken beständig, kann aber durch Lösungs- und Färbemittel beschädigt werden. Verschüttete Flüssigkeiten sind umgehend von der Armablage zu entfernen.

Die Armablage wöchentlich mit einer Mischung aus Wasser und milder Flüssigseife reinigen, mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen, um Ansammlungen von Desinfektionsreiniger zu entfernen.

Die Armablage mit einer Lösung aus einem Standard-Bleichmittel und Wasser (Mischung in einem Verhältnis von 1 zu 10) oder mit Reinigungsmitteln auf Chlorbasis desinfizieren. Material anschließend mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen. Siehe aktuellen Leitfaden des CDC für Desinfektion & Sterilisation in medizinischen Einrichtungen.

Um Schäden durch Reste von Desinfektionsreinigern so gering wie möglich zu halten, das Ansammeln von Desinfektionsmittelresten auf der Oberfläche der Armlehne verhindern. Sobald die empfohlene Kontaktzeit erreicht ist, überschüssige Flüssigkeit auf der Oberfläche entfernen und die Fläche anschließend trocknen.

Ausführliche Pflege- und Wartungsanweisungen liegen Ihrem Produkt bei. Diese Informationen sind auch unter midmark.com in der Technischen Bibliothek im Tab zu den Benutzerinformationen für das entsprechende Produkt verfügbar.

Lackierte Metallflächen / Kunststoffflächen

Lackierte Metallflächen und Kunststoffflächen wöchentlich mit einem sauberen, weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen. Regelmäßiges Auftragen von Möbelpolitur erleichtert die Reinigung und verhindert das Abstumpfen der Lackflächen.

Vorbeugende Wartung

Kontrollieren Sie regelmäßig folgende Bereiche:

- Alle Befestigungselemente müssen angebracht und fest angezogen sein.
- Alle mechanischen Funktionen müssen ordnungsgemäß durchgeführt werden können.

Garantieinformationen



Garantieregistrierung



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Rails de support du patient Rails de support du patient Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Pour le modèle :

9A600001

9A600002



CE

Guide de l'utilisateur

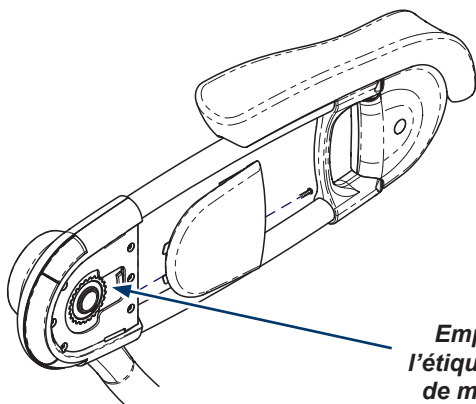
Informations sur le produit

Distributeur :

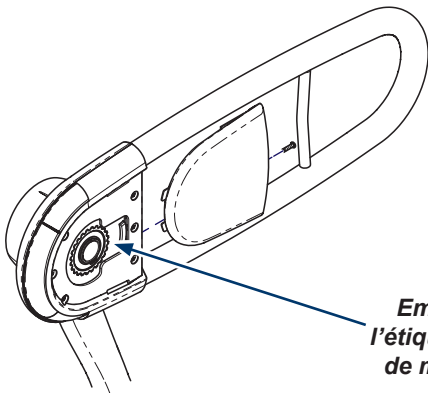
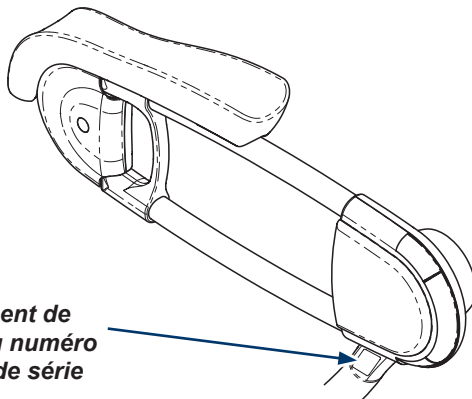
Date d'acquisition :

Numéro de modèle/de série :

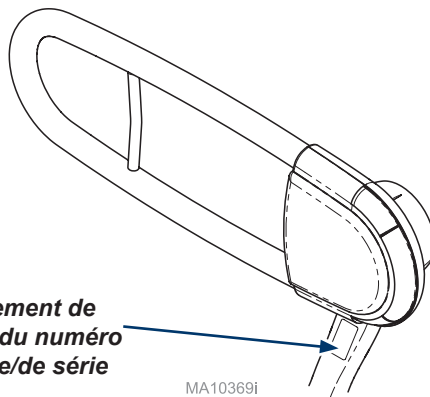
**Société de service
après-vente agréée Midmark :**



**Emplacement de
l'étiquette du numéro
de modèle/de série**



**Emplacement de
l'étiquette du numéro
de modèle/de série**



MA10369I

Table des matières

<u>Informations sur le produit</u>	2
<u>Enregistrement du produit</u>	4
<u>Transport et conditions de stockage</u>	4
<u>Conditions d'utilisation</u>	4
<u>Mise au rebut de l'équipement</u>	4
<u>Représentants autorisés</u>	4
<u>Renseignements importants</u>	6
<u>Utilisation prévue</u>	7
<u>Consignes de sécurité</u>	7

Fonctionnement du rail de support du patient

<u>Position basse</u>	8
<u>Position du patient à 15°</u>	8
<u>Position du patient à 30°</u>	9
<u>Position d'accès</u>	9

Fonctionnement du rail de support du patient Plus

<u>Position basse</u>	10
<u>Position du patient à 15°</u>	11
<u>Position du patient à 30°</u>	12
<u>Position basse</u>	13
<u>Position d'entrée / sortie</u>	13
<u>Articulation de phlébotomie à 15°</u>	14
<u>Articulation de phlébotomie à 30°</u>	14

Dimensions

<u>Largeur du siège</u>	15
-------------------------------	----

Entretien

<u>Service après-vente</u>	16
<u>Nettoyage</u>	16
<u>Entretien préventif</u>	16

Renseignements sur la garantie

<u>Garantie limitée</u>	17
-------------------------------	----

Enregistrement du produit



Transport et conditions de stockage

Plage de températures ambiantes :De -30 °C à +60 °C (-22 °F à +140 °F)

Humidité relative.....de 10 à 90 % (sans condensation)

Conditions d'utilisation

Plage de températures ambiantes :De +10°C à +40°C (+50°F à +104°F)

Humiditéé relative
de 30 à 75 % (sans condensation)

Mise au rebut de l'équipement

À la fin de la durée de vie du produit, la table, les accessoires et autres fournitures peuvent avoir été contaminés dans le cadre d'une utilisation médicale normale. Consulter les codes et les arrêtés locaux pour vous renseigner sur la mise au rebut appropriée de l'équipement, des accessoires et autres fournitures.

Représentants autorisés



AVERTISSEMENT

En cas d'incident grave en rapport avec le dispositif, veuillez contacter Midmark et l'autorité compétente appropriée.

Au sein de l'Union européenne, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Pays-Bas
Tél. : +31 343 442 524
Fax : +31 343 442 162

Les clients au Royaume-Uni doivent faire part de toutes leurs questions, incidents et plaintes à la personne responsable de Midmark au Royaume-Uni, indiquée ci-dessous.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, Royaume-Uni.
www.UKCApartner4U.co.uk
Téléphone : +44 7905 384429

En Australie, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant de Midmark indiqué ci-dessous.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Australie
Téléphone : + 61 1300 442 662

003-10114-99

Français - 4

© Midmark Corporation 2017

TP202 20-42-FO-00014 Rev A1 C2169

Représentants autorisés - suite

En Inde, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tél : +91 22 4915 3000

Fax : +91 22 4915 3100

En Arabie Saoudite, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Arabie Saoudite

Tél. : + 966 2 286 4707

Fax : + 966 2 286 4744

Aux Émirats arabes unis, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Téléphone : +971 4 501 4000

Fax : +971 4 501 4100

À Hong Kong, les questions, plaintes ou questions des clients doivent être adressées au représentant Midmark indiqué ci-dessous.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Téléphone : +852 2604 9389

Fax : +852 2694 0866

En Qatar, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel: +974.44337000

Fax: +974.44337100

En Israel, tous les problèmes, plaintes ou questions des clients doivent être adressés au représentant autorisé de Midmark indiqué ci-dessous.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tel: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Renseignements importants - Symboles de sécurité



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui pourrait entraîner des blessures graves.



Attention

Signale un danger potentiel qui risque d'entraîner des blessures modérées ou mineures. Il peut également servir à signaler à l'utilisateur des pratiques dangereuses.



Avertissement concernant l'équipement

Signale un danger potentiel qui pourrait endommager l'équipement.

Remarque

Attire l'attention sur une procédure, une pratique ou une situation.

Glossaire des symboles



Limite de pression



Orientation correcte pour transport



Fragile



Fabricant



Numéro de série



Dispositif Médical



Limite de température



Conserver au sec



Consulter le manuel



Numéro de catalogue



Avertissement : risque d'écrasement de la main

Utilisation prévue

Rail de support du patient : Le rail de support du patient est un produit conforme ADA prévu pour aider le patient à accéder à la table et pour l'aider à se repositionner lorsqu'il est sur la table.

Rail latéral ADA avec manchette d'accoudoir articulée : Le rail latéral avec manchette d'accoudoir articulée est un produit conforme ADA prévu pour aider le patient à accéder à la table et pour l'aider à se repositionner lorsqu'il est sur la table. De plus, il est prévu pour positionner correctement le bras d'un patient pour des contrôles de la tension artérielle et des procédures de phlébotomie.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.



AVERTISSEMENT

Cet équipement ne doit pas être utilisé à proximité ou posé sur d'autres équipements pour éviter tout risque de mauvais fonctionnement. Si cette utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être observés pour vérifier leur fonctionnement normal.



AVERTISSEMENT

Ne pas s'asseoir sur le rail de support du patient ou sur la manchette d'accoudoir.



AVERTISSEMENT

N'appuyer sur aucun bouton pendant une procédure.



AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la manchette d'accoudoir comme surface de saisie pendant l'accès/la sortie.



AVERTISSEMENT

Éviter tout point de pincement sous les manchettes d'accoudoir.



AVERTISSEMENT

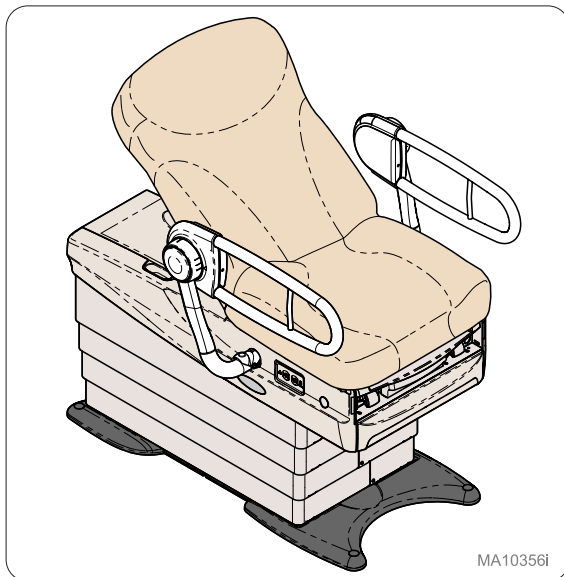
Faire attention de ne rien coincer entre le rail et le dossier.



ALERTE D'Équipement

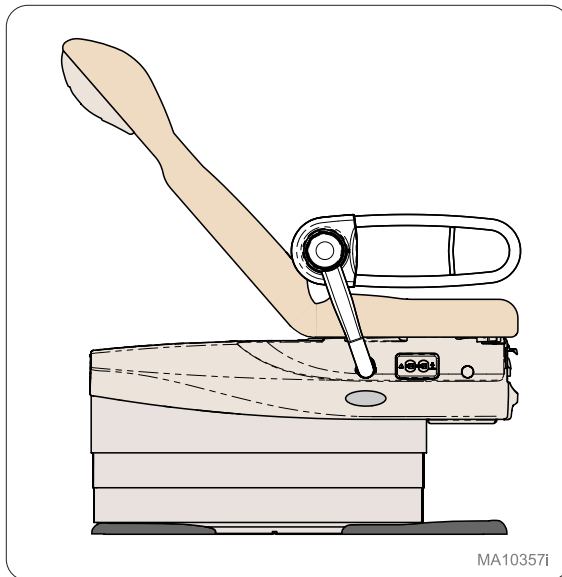
19 kg (42 lb) est la pression maximale recommandée sur la manchette d'accoudoir.

Fonctionnement du rail de support du patient



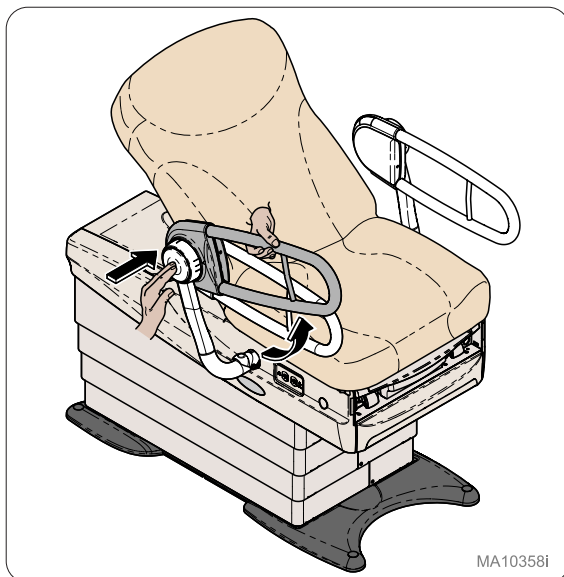
Position basse

Position de départ du rail de support.



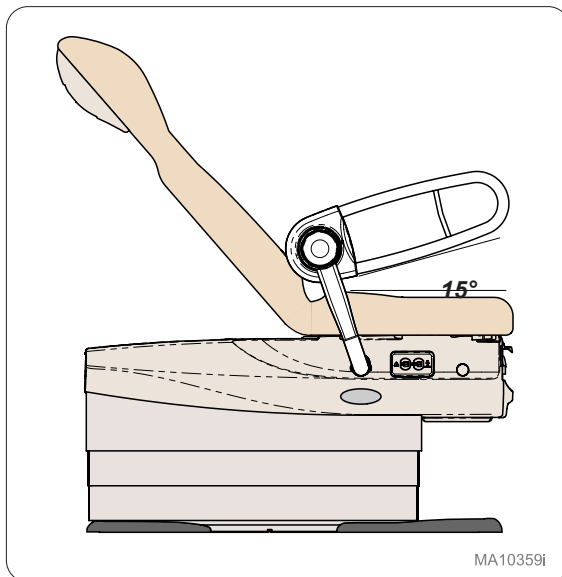
Côté droit du patient – Vue

Cette position est utilisée pour positionner le bras de patients de petite taille.



Articulation du rail

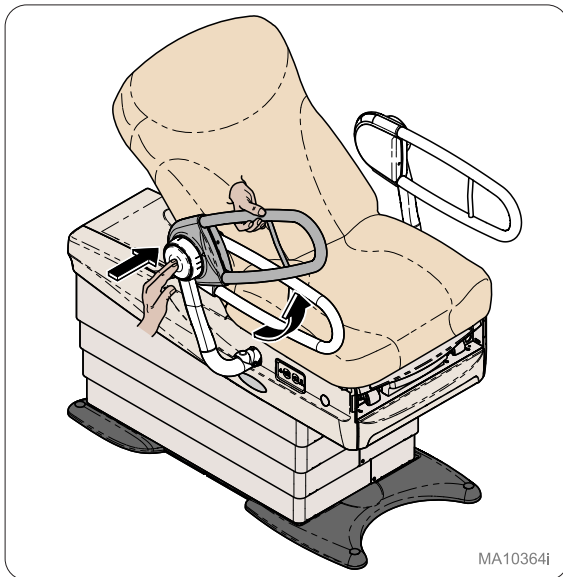
Maintenir le rail d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever le rail de support dans la bonne position.



Côté droit du patient – Vue

La position à 15° est utilisée pour positionner le bras de patients de taille moyenne.

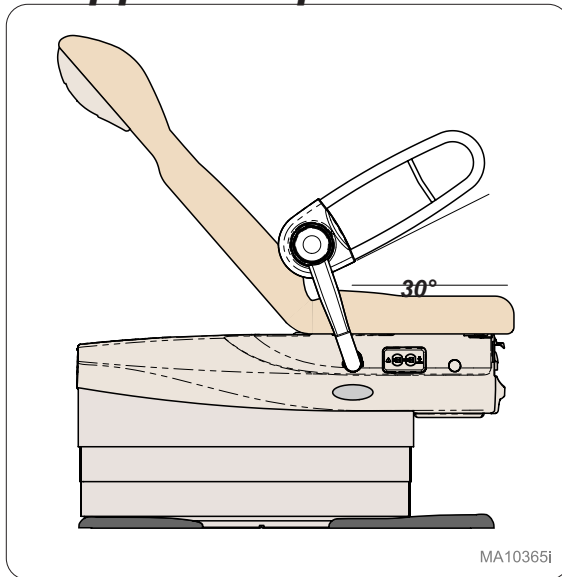
Fonctionnement du rail de support du patient



MA10364i

Articulation du rail

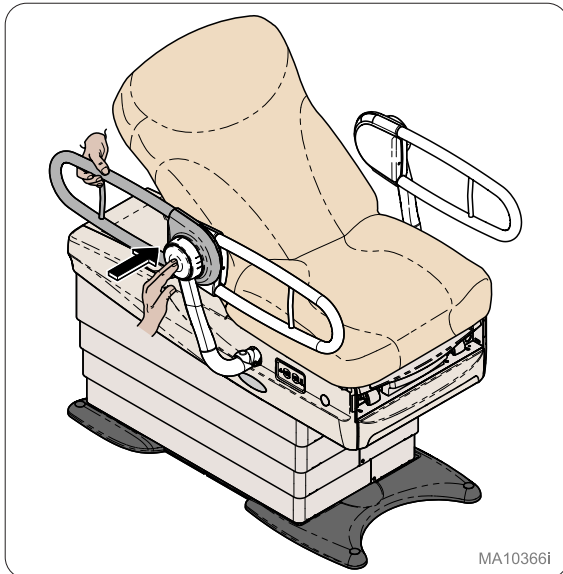
Maintenir le rail d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever le rail de support dans la bonne position.



MA10365i

Côté droit du patient – Vue

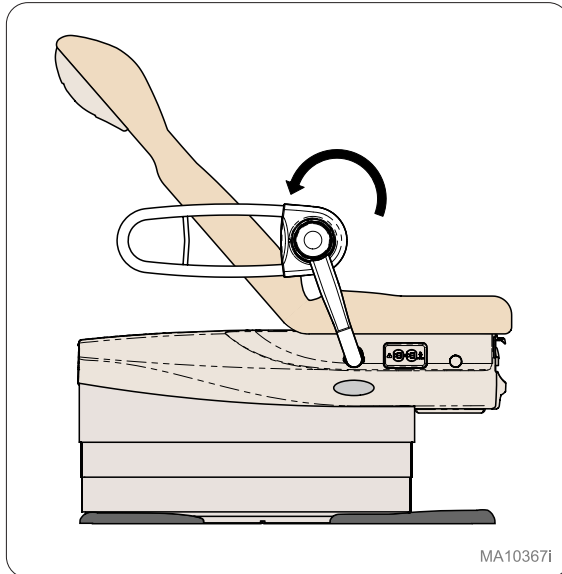
La position à 30° est utilisée pour positionner le bras de patients de grande taille.



MA10366i

Position d'accès du patient

Maintenir le rail d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour faire pivoter le rail de support afin qu'il ne gêne pas le passage.

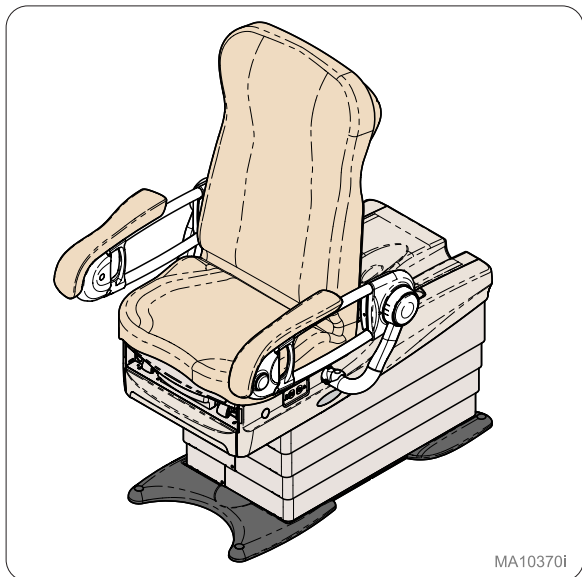


MA10367i

Côté droit du patient – Vue

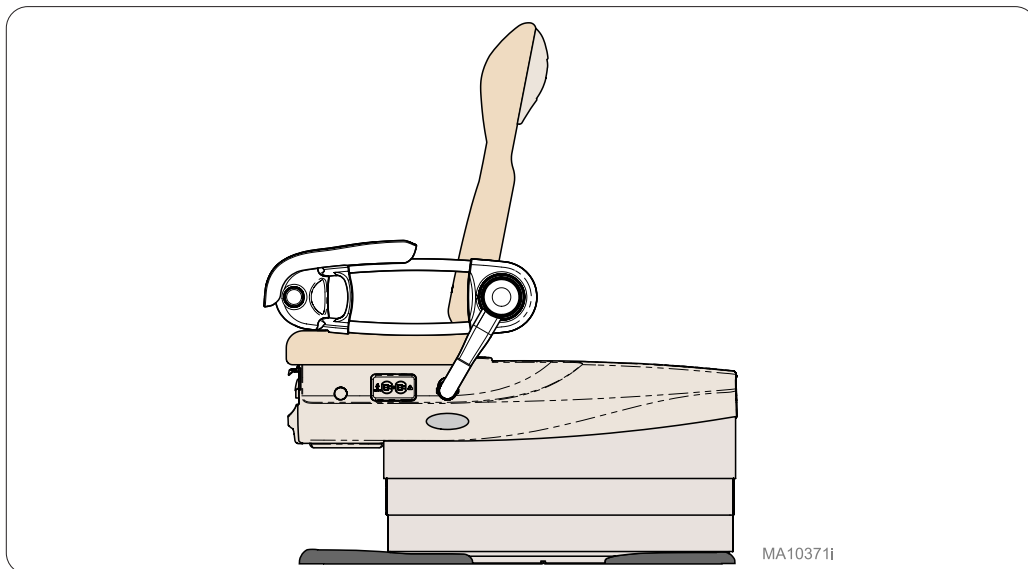
Cette rotation permet au patient d'accéder au fauteuil.

Fonctionnement du rail de support du patient *Plus*



Position basse

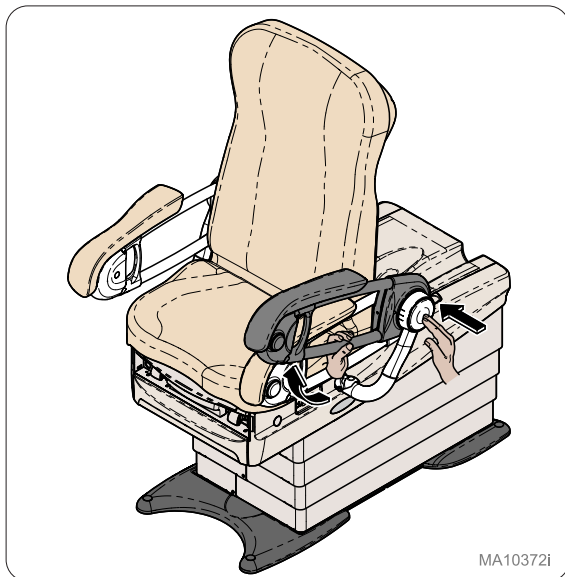
*Position de départ du rail de support *Plus*.*



Côté gauche du patient – Vue

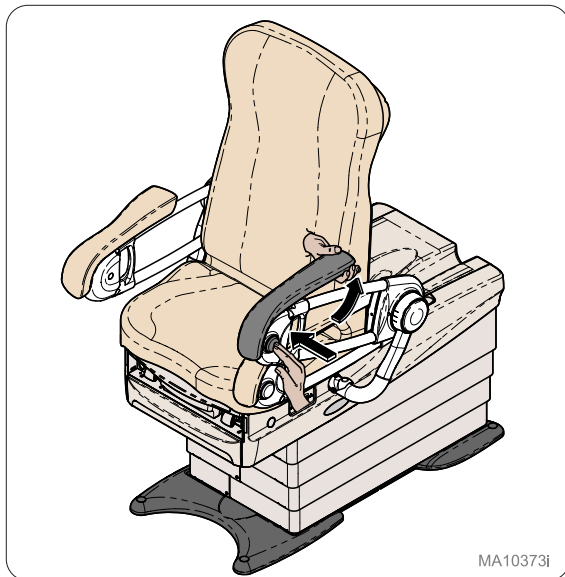
Cette position est utilisée pour les contrôles de pression artérielle sur des patients de petite taille.

Fonctionnement du rail de support du patient *Plus*



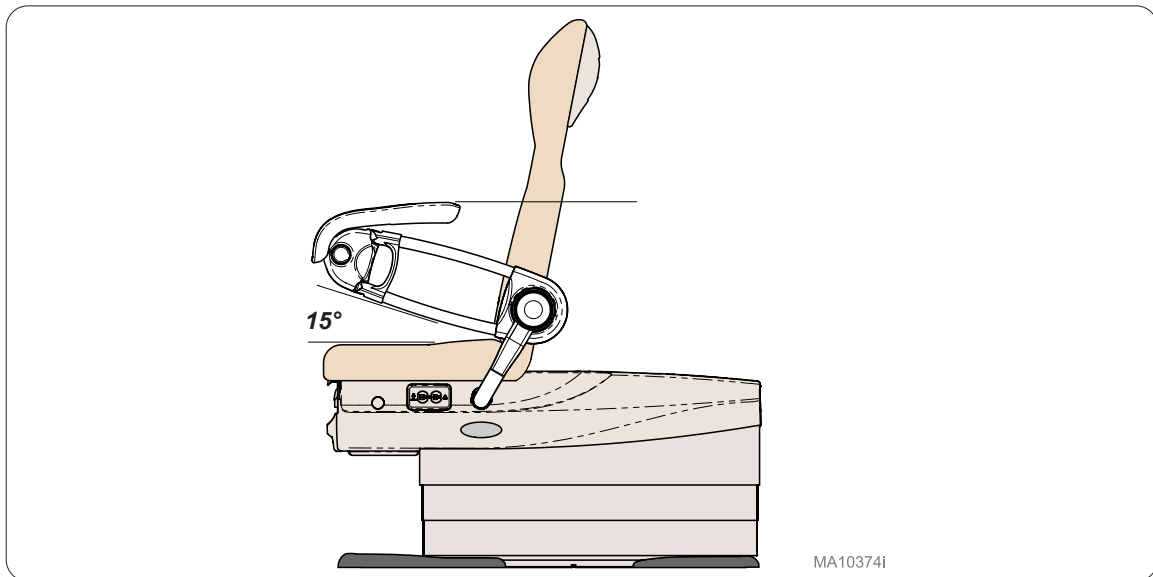
Articulation du rail

Maintenir le rail d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever le rail de support dans la bonne position.



Articulation de la manchette d'accoudoir

Maintenir la manchette d'accoudoir d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever le rail dans la bonne position.



Côté gauche du patient – Vue

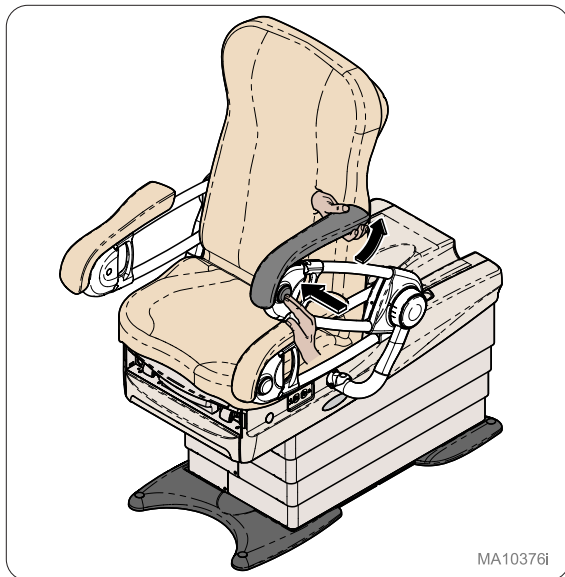
La position à 15° est utilisée pour les contrôles de pression artérielle sur des patients de taille moyenne.

Fonctionnement du rail de support du patient *Plus*



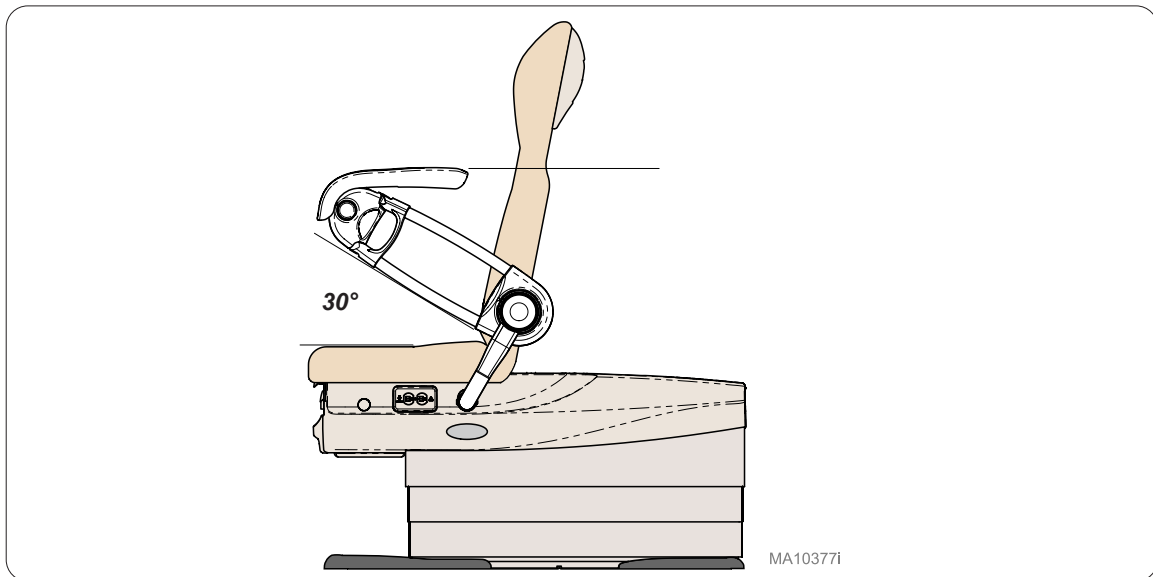
Articulation du rail

Maintenir le rail d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever le rail de support dans la bonne position.



Articulation de la manchette d'accoudoir

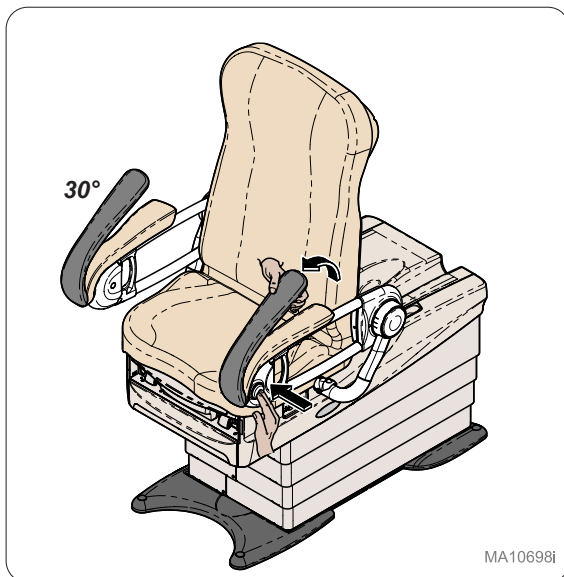
Maintenir la manchette d'accoudoir d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever le rail dans la bonne position.



Côté gauche du patient – Vue

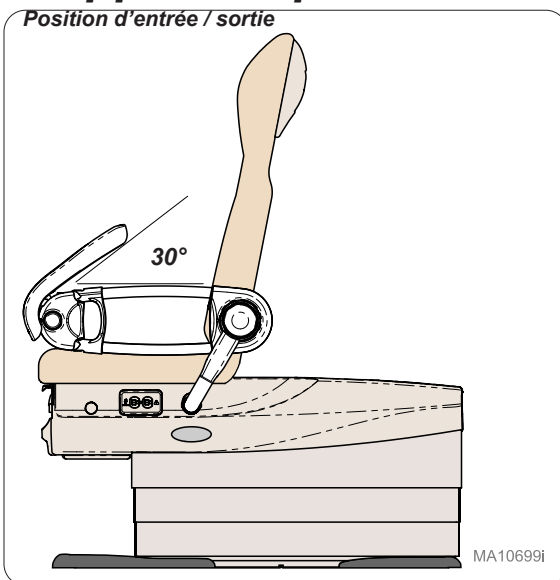
La position à 30° est utilisée pour les contrôles de pression artérielle sur des patients de grande taille.

Fonctionnement du rail de support du patient Plus



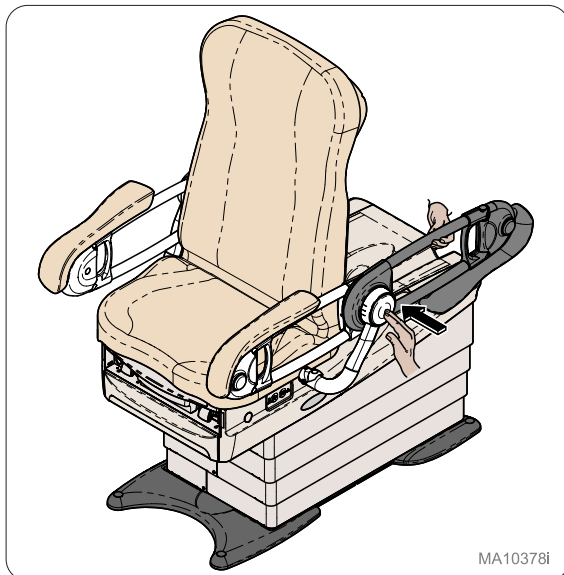
Position de transfert depuis l'extrémité

Maintenir la manchette d'accoudeoir d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever la manchette d'accoudeoir à 30° du rail.



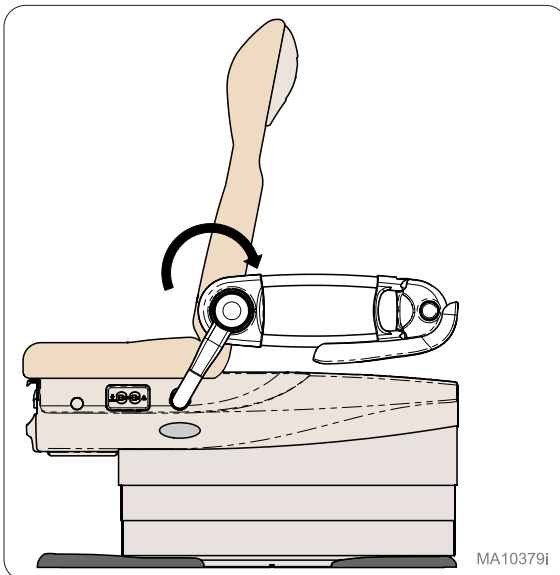
Côté gauche du patient – Vue

La rotation d'accès/de sortie de 30° de la manchette d'accoudeoir permet aux patients d'accéder au fauteuil depuis l'avant.



Position de transfert depuis le côté

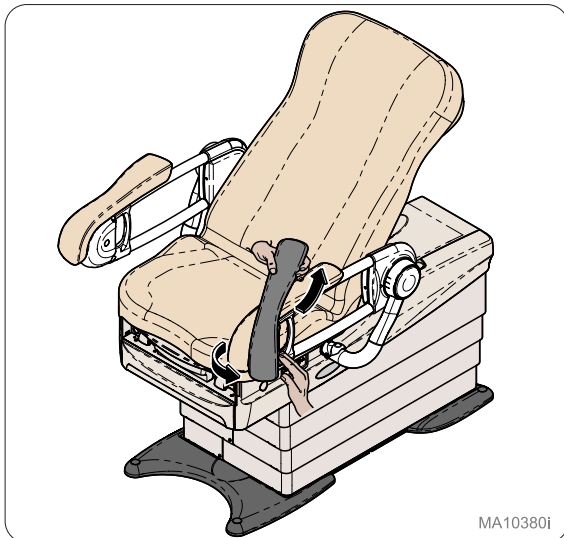
Maintenir le rail d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour faire pivoter le rail de support plus afin qu'il ne gêne pas le passage.



Côté gauche du patient – Vue

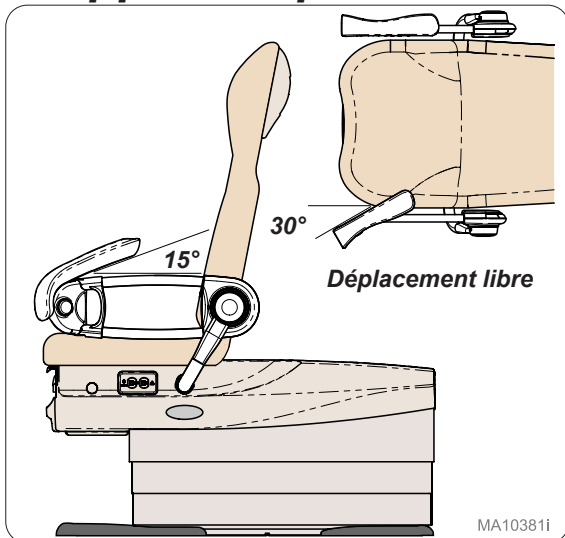
Cette rotation permet au patient d'accéder au fauteuil.

Fonctionnement du rail de support du patient Plus



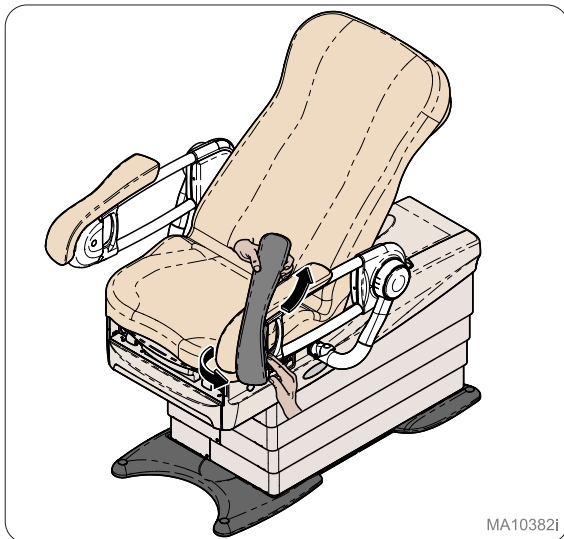
Articulation de phlébotomie

Maintenir la manchette d'accouider d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever le rail à une position de 15°.



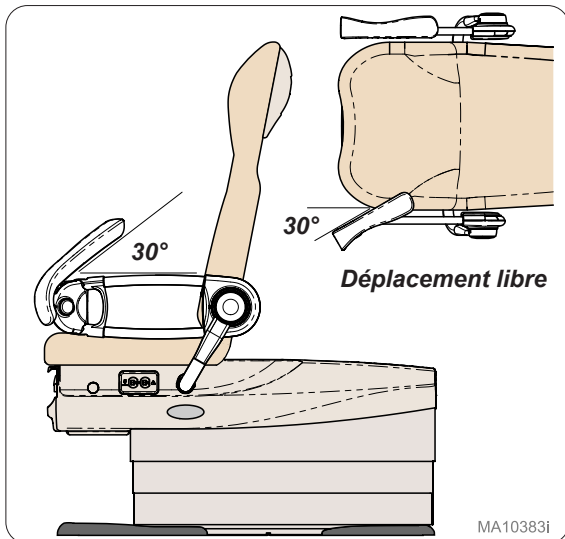
Côté gauche du patient – Vue

Cette position permet de déplacer la manchette d'accouider du côté pour positionner librement le bras de patients de petite taille afin de procéder à une phlébotomie.



Articulation de phlébotomie

Maintenir la manchette d'accouider d'une main tout en appuyant sur le bouton avec l'autre main pour relever le rail à une position de 30°.

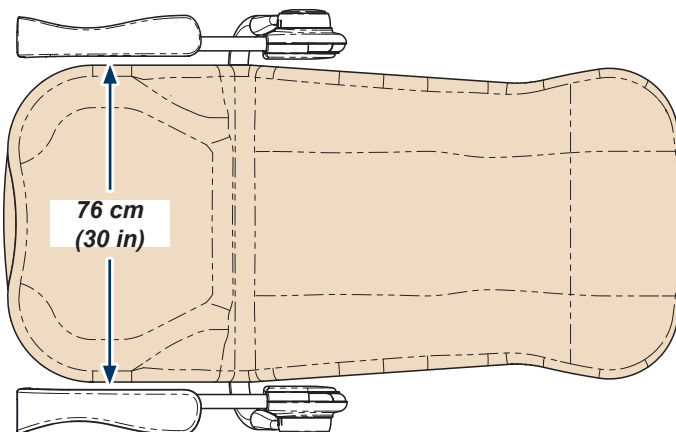


Côté gauche du patient – Vue

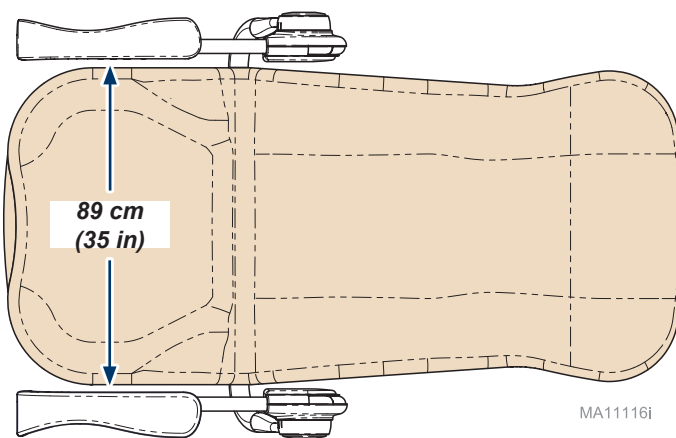
Cette position permet de déplacer la manchette d'accouider du côté pour positionner librement le bras de patients de grande taille afin de procéder à une phlébotomie.

Dimensions - Largeur du siège

rail de support du patient Plus



rail de support du patient Plus avec extension récepteur



MA11116i

Entretien

Service après-vente

Remarque

Vous devez préciser le numéro de modèle/série lorsque vous contactez le service après-vente.

Si une réparation est nécessaire, contacter votre revendeur Midmark agréé.

Si un entretien est nécessaire, contactez Midmark directement :

É.-U. 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

Du lundi au jeudi, de 8 h à 18 h

et le vendredi de 8 h à 17 h (HE)

midmark.com

Nettoyage

de la manchette d'accoudoir



Avertissement concernant l'équipement

La manchette d'accoudoir résiste à la plupart des taches d'origine médicale, mais risque d'être endommagée par les solvants et les teintures. Essuyer immédiatement tout liquide renversé sur la manchette d'accoudoir.

Laver la manchette d'accoudoir toutes les semaines avec un mélange de savon doux liquide et d'eau, rincer à l'eau claire et sécher complètement pour éviter l'accumulation de nettoyant désinfectant.

Désinfecter la manchette d'accoudoir avec une solution d'eau de javel standard et d'eau mélangée dans un rapport de 1 pour 10 (10 %) ou de nettoyants à base de chlore. Puis rincer à l'eau claire et sécher soigneusement. Se reporter à la directive actuelle de désinfection et de stérilisation dans les centres de santé des Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (CDC).

Pour minimiser le danger dû à l'accumulation de nettoyant désinfectant résiduaire, empêcher les désinfectants de se regrouper à la surface de la manchette d'accoudoir. Une fois le temps de contact requis passé, retirer et sécher l'excédent de liquide restant sur la surface.

Votre produit est livré avec un manuel détaillé d'utilisation et d'entretien. Ces informations sont disponibles sur midmark.com dans la bibliothèque technique sous l'onglet Assistance pour votre produit.

Surfaces en métal et en plastique peintes

Chaque semaine, essuyer les surfaces en métal et en plastique peintes de la table à l'aide d'un chiffon doux propre et d'un détergent doux. Cirer régulièrement ces surfaces avec une cire pour meubles afin de faciliter le nettoyage et de préserver le lustre des surfaces.

Entretien préventif

Examiner périodiquement les zones suivantes :

- Toutes les fixations doivent être en place et bien attachées.
- Tous les dispositifs mécaniques doivent fonctionner correctement.

Information sur la garantie



Enregistrement de la garantie



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 États-Unis

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

[midmark.com](https://www.midmark.com)



Rieles de apoyo para pacientes y Rieles de apoyo plus para pacientes

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Para el modelo:

9A600001

9A600002



Guía del usuario

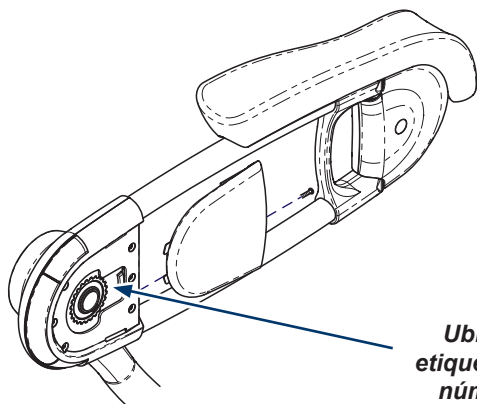
Información del producto

Distribuidor:

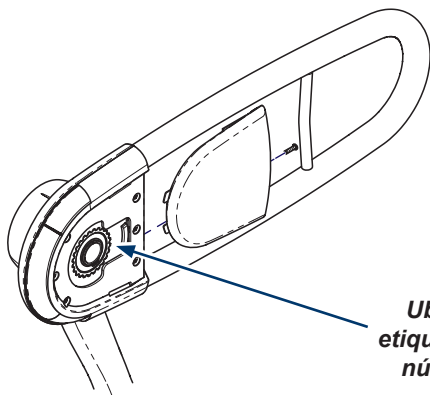
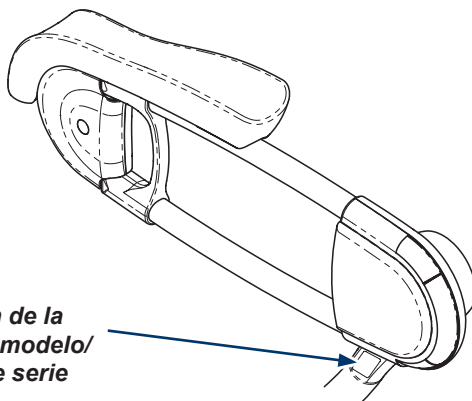
Fecha de compra:

Modelo/número de serie:

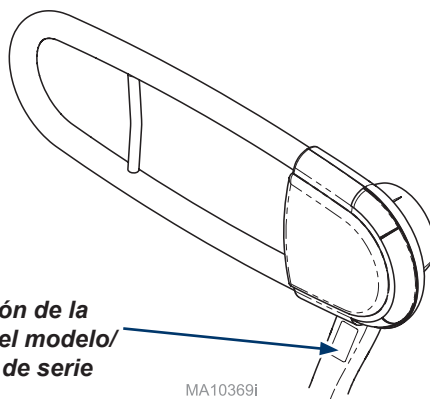
**Servicio técnico autorizado
por Midmark:**



**Ubicación de la
etiqueta del modelo/
número de serie**



**Ubicación de la
etiqueta del modelo/
número de serie**



MA10369I

Índice

<u>Información del producto</u>	2
<u>Registro del producto</u>	4
<u>Condiciones de transporte/almacenamiento</u>	4
<u>Condiciones de funcionamiento</u>	4
<u>Cómo deshacerse del equipo</u>	4
<u>Representantes autorizados</u>	4
<u>Información importante</u>	6
<u>Uso previsto</u>	7
<u>Instrucciones de seguridad</u>	7

Funcionamiento - Riel de apoyo para pacientes

<u>Posición más baja</u>	8
<u>Posición del paciente de 15°</u>	8
<u>Posición del paciente de 30°</u>	9
<u>Posición de acceso</u>	9

Funcionamiento - Riel de apoyo plus para pacientes

<u>Posición más baja</u>	10
<u>Posición del paciente de 15°</u>	11
<u>Posición del paciente de 30°</u>	12
<u>Posición de acceso</u>	13
<u>Posición de entrada / egreso</u>	13
<u>Articulación para flebotomía de 15°</u>	14
<u>Articulación para flebotomía de 30°</u>	14

Dimensiones

<u>Ancho del asiento</u>	15
--------------------------------	----

Mantenimiento

<u>Solicitud de servicio técnico</u>	16
<u>Limpieza</u>	16
<u>Mantenimiento preventivo</u>	16

Información sobre la garantía

<u>Garantía limitada</u>	17
--------------------------------	----

Registro del producto



Condiciones de transporte/almacenamiento

Rango de temperatura ambiente:.....De -30 °C a +60 °C (de -22 °F a +140 °F)
Humedad relativade 10 % a 90 % (sin condensación)

Condiciones de funcionamiento

Rango de temperatura ambiente:.....De +10°C a +40°C (de +50°F a +104°F)
Humedad relativade 30% a 75% (sin condensación)

Cómo deshacerse del equipo

Al final del ciclo de vida del producto, tanto la camilla como sus accesorios y otros consumibles podrían estar contaminados por efecto de su uso habitual. Consulte las normativas y códigos locales para la correcta eliminación de equipos, accesorios y otros productos fungibles.

Representantes autorizados



ADVERTENCIA

En caso de incidentes graves relacionados con el dispositivo, contacte con Midmark y con las autoridades competentes apropiadas.

Los clientes de la UE deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Países Bajos
Número de teléfono: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Los clientes del Reino Unido deben dirigir todas sus preguntas, incidentes y quejas a la persona responsable de Midmark en Reino Unido que se enumera a continuación.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Teléfono: +44 7905 384429

Los clientes de Australia deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al patrocinador de Midmark que se indica a continuación.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Australia
Teléfono: +61 1300 442 662

003-10114-99

Español - 4

Representantes autorizados - continuación

Los clientes de la India deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel.: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Los clientes de Arabia Saudí deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Arabia Saudí

Tel.: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Los clientes de los Emiratos Árabes Unidos deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Teléfono: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Los clientes en Hong Kong deben dirigir todas las preguntas, incidentes y quejas al patrocinador de Midmark que se detalla a continuación.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Teléfono: +852 2604 9389

Fax: +852 2694 0866

Los clientes de la Qatar deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel: +974.44337000

Fax: +974.44337100

Los clientes de la Israel deben dirigir todas sus preguntas, incidencias y quejas al representante autorizado de Midmark que se indica a continuación.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tel: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Información importante: símbolos de seguridad



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría ocasionar lesiones graves.



Precaución

Indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas.



Advertencia sobre el equipo

Indica una situación potencialmente peligrosa que podría provocar daños en el equipo.

Nota

Desarrolla un procedimiento, una práctica o una condición.

Glosario de símbolos



Límite de presión



Orientación correcta
para el transporte



Frágil



Fabricante



Número de serie



Dispositivo Médico



Límite de temperatura



Mantener seco



Consultar el manual



Número del catálogo



Advertencia: Cuidado con las manos

Uso previsto

Riel de apoyo para pacientes: El riel de apoyo para pacientes es un producto que cumple con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA) y cuyo uso previsto consiste en facilitar el acceso del paciente a la camilla y ayudarlo a recolocarse una vez en ella.

Riel lateral con apoyabrazos articulado ADA: El riel lateral con apoyabrazos articulado es un producto que cumple con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA) y cuyo uso previsto consiste en facilitar el acceso del paciente a la camilla y ayudarlo a recolocarse una vez en ella. Además, está diseñado para colocar adecuadamente el brazo de un paciente con el fin de realizar revisiones de presión arterial y procedimientos de flebotomía.

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA

No se permite la modificación de este equipo.



ADVERTENCIA

Este equipo no debe utilizarse al lado de otro equipo ni montado sobre el mismo, ya que podría no funcionar correctamente. Si fuera necesario recurrir a tal uso, este y el otro equipo deberán observarse para comprobar que funcionan con normalidad.



ADVERTENCIA

No se sienta sobre el riel de apoyo para pacientes ni en el reposabrazos.



ADVERTENCIA

No presione ningún botón durante el curso de un procedimiento.



ADVERTENCIA

No use el reposabrazos como superficie de agarre durante el acceso y la salida.



ADVERTENCIA

Evite los puntos de pellizco bajo el apoyabrazos.



ADVERTENCIA

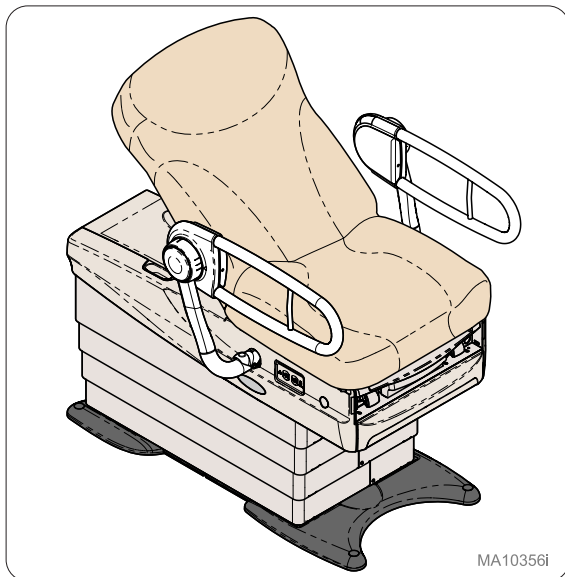
Evite el riesgo de atrapamiento entre el riel y la parte trasera.



Advertencia sobre el equipo

La presión máxima recomendada sobre el reposabrazos es de 19 kg (42 lb).

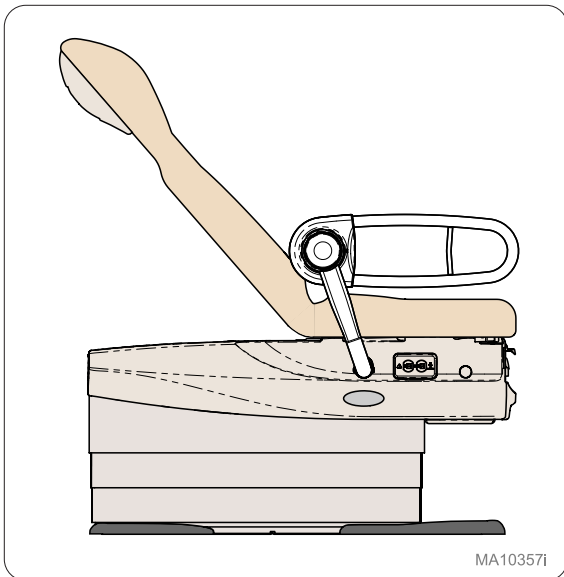
Funcionamiento - Riel de apoyo para pacientes



MA10356i

Posición más baja

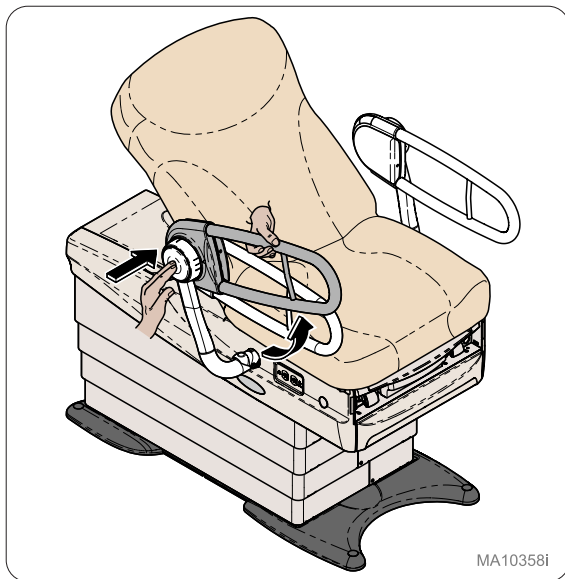
Posición inicial del riel de apoyo.



MA10357i

Lado derecho del paciente - Vista

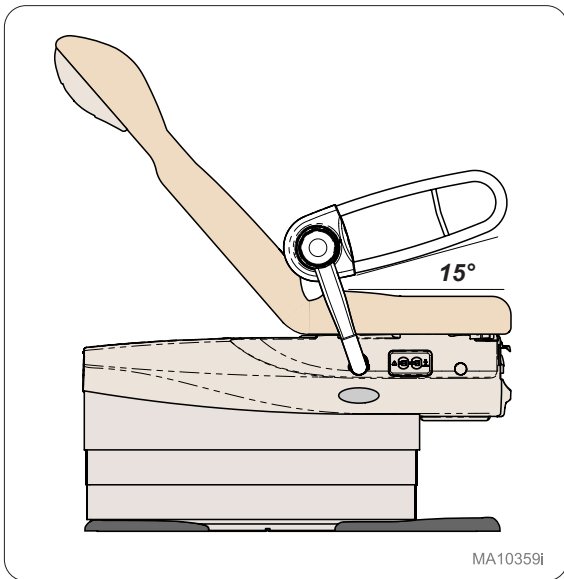
Esta posición se utiliza para colocar el brazo de pacientes de baja estatura.



MA10358i

Articulación del riel

Sostenga el riel con una mano y presione el botón con la otra para elevar el riel de apoyo y ponerlo en posición.

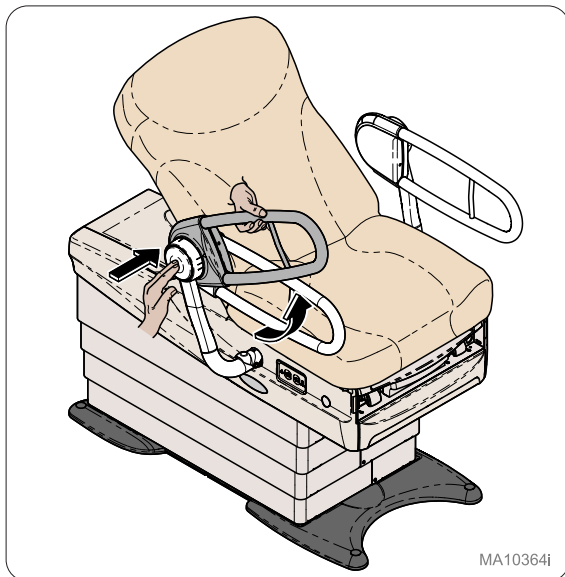


MA10359i

Lado derecho del paciente - Vista

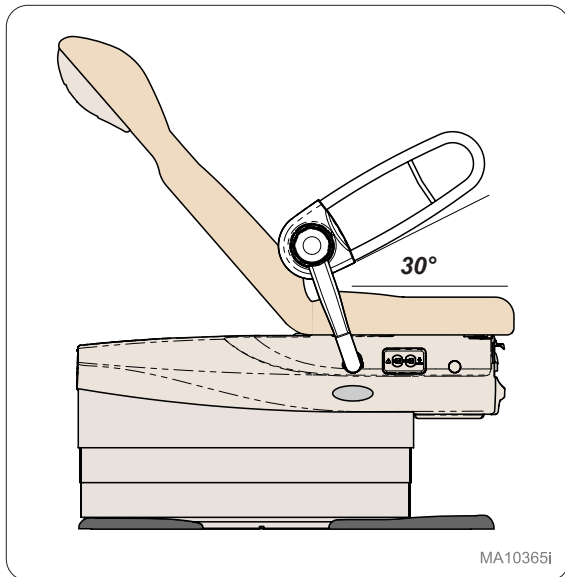
La posición de 15° se utiliza para colocar el brazo de pacientes de estatura media-alta.

Funcionamiento - Riel de apoyo para pacientes



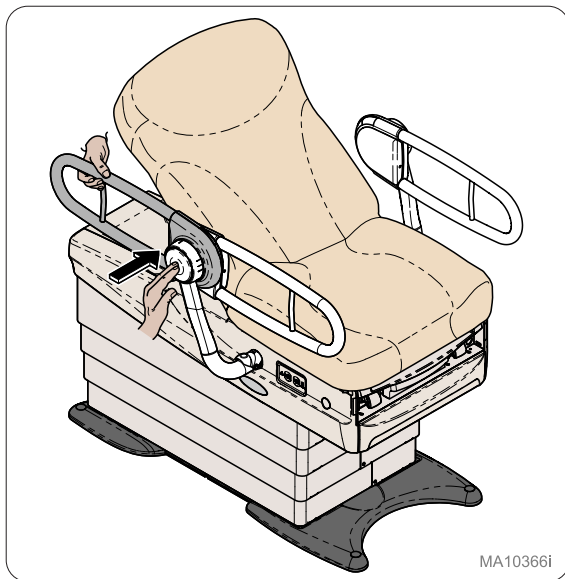
Articulación del riel

Sostenga el riel con una mano y presione el botón con la otra para elevar el riel de apoyo y ponerlo en posición.



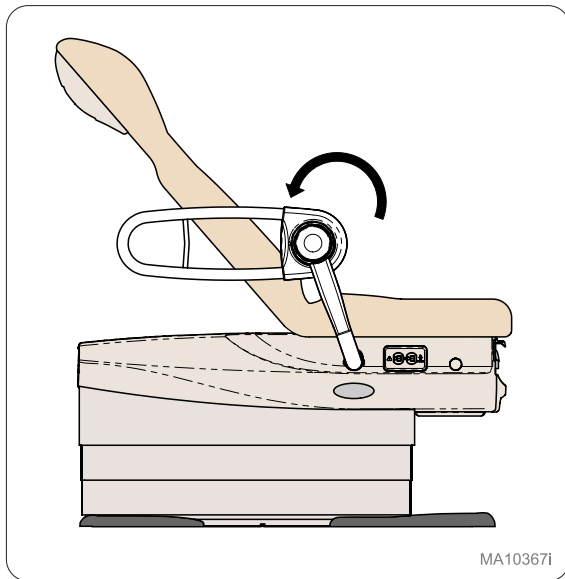
Lado derecho del paciente - Vista

La posición de 30° se utiliza para colocar el brazo de pacientes de estatura alta.



Posición de acceso del paciente

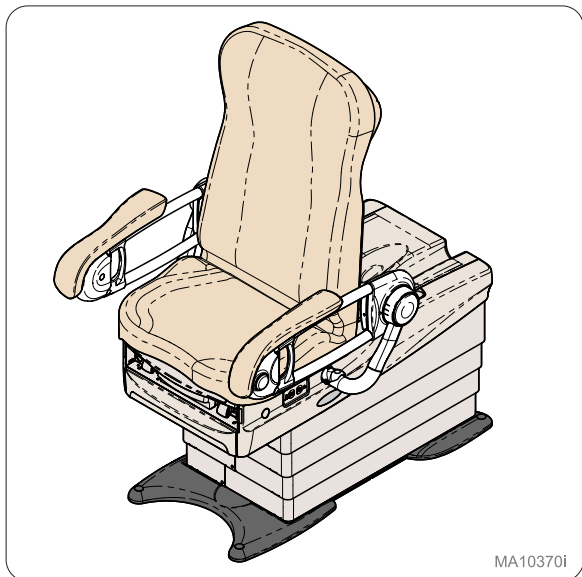
Sostenga el riel con una mano y presione el botón con la otra para girar el riel de apoyo y apartarlo.



Lado derecho del paciente - Vista

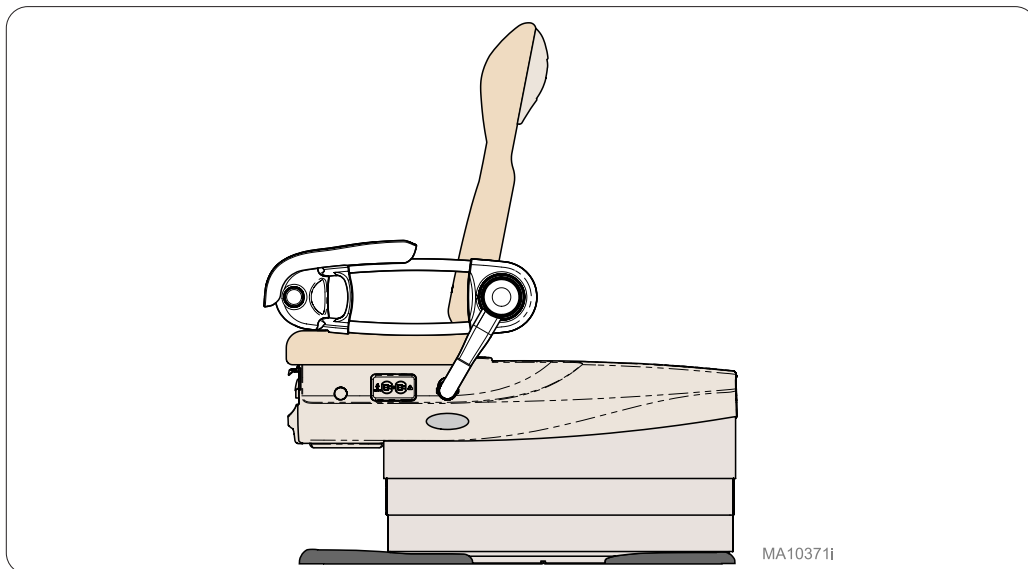
Este giro permite al paciente acceder al asiento de la silla.

Funcionamiento - Riel de apoyo plus para pacientes



Posición más baja

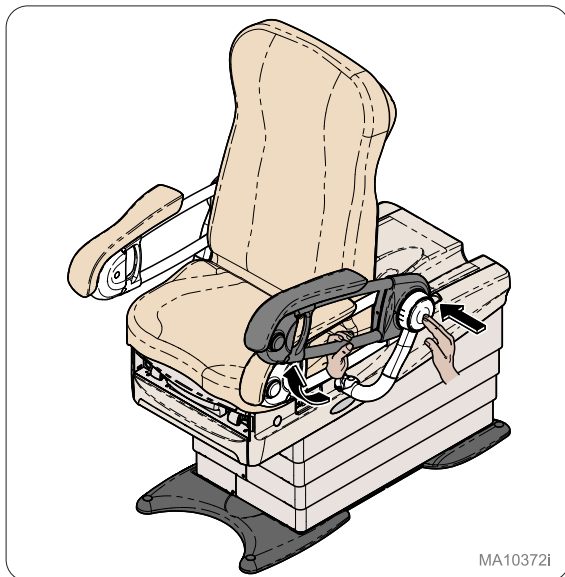
Posición inicial del riel de apoyo plus.



Lado izquierdo del paciente - Vista

Esta posición se utiliza para realizar revisiones de presión arterial a pacientes de baja estatura.

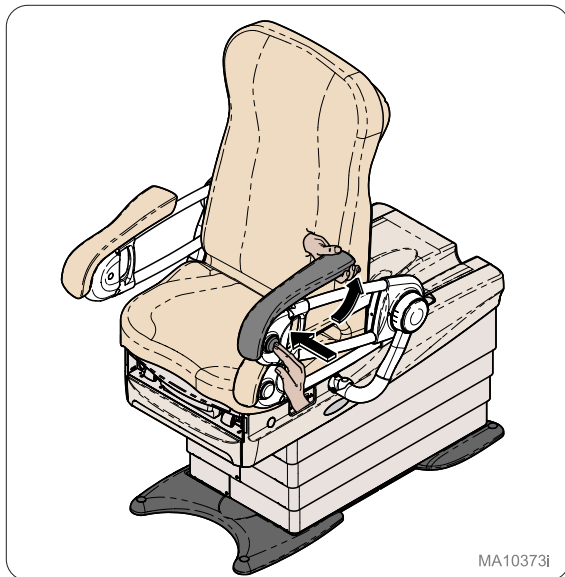
Funcionamiento - Riel de apoyo plus para pacientes



MA10372i

Articulación del riel

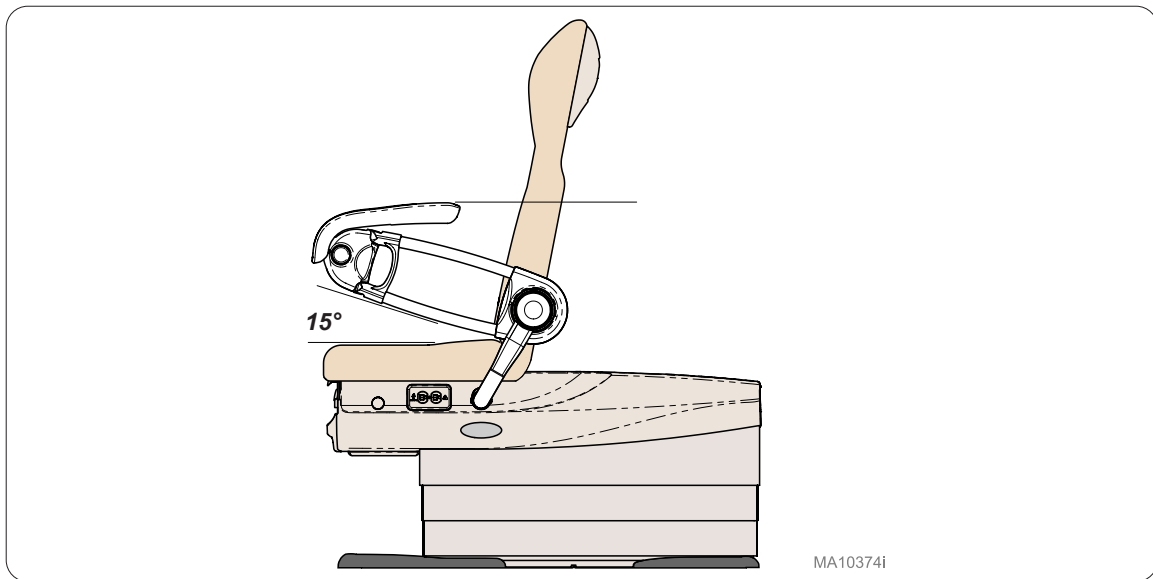
Sostenga el riel con una mano y presione el botón con la otra para elevar el riel de apoyo y ponerlo en posición.



MA10373i

Articulación del reposabrazos

Sostenga el reposabrazos con una mano y presione el botón con la otra para elevarlo y ponerlo en posición.



MA10374i

Lado izquierdo del paciente - Vista

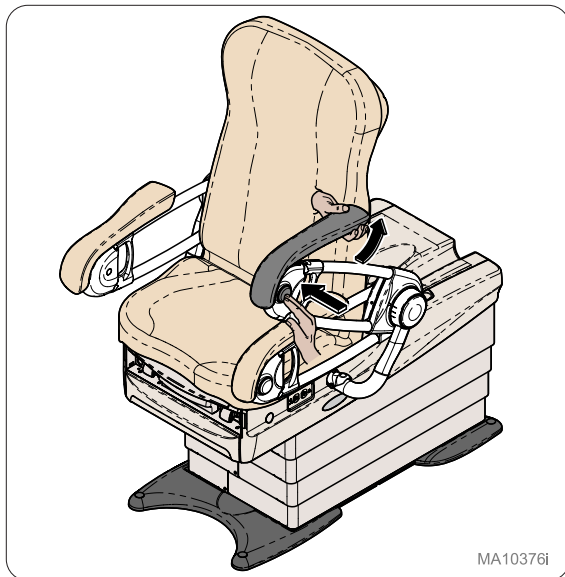
La posición de 15° se utiliza para realizar revisiones de presión arterial a pacientes de estatura media-alta.

Funcionamiento - Riel de apoyo plus para pacientes



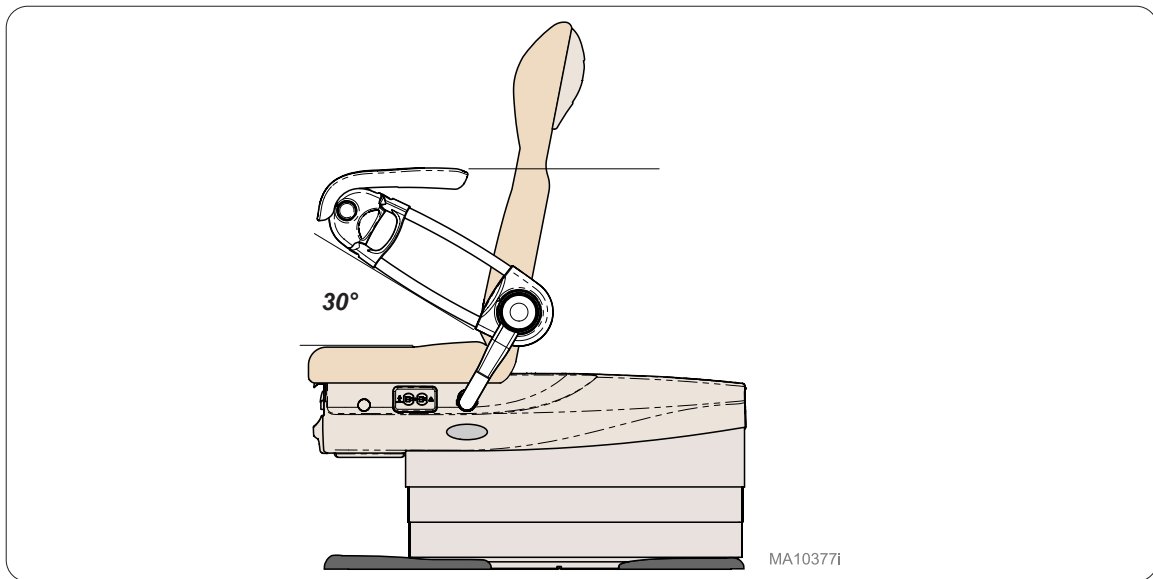
Articulación del riel

Sostenga el riel con una mano y presione el botón con la otra para elevar el riel de apoyo y ponerlo en posición.



Articulación del reposabrazos

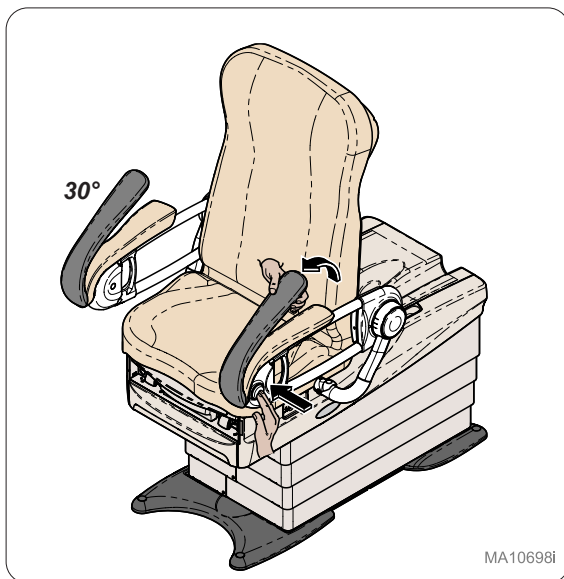
Sostenga el reposabrazos con una mano y presione el botón con la otra para elevarlo y ponerlo en posición.



Lado izquierdo del paciente - Vista

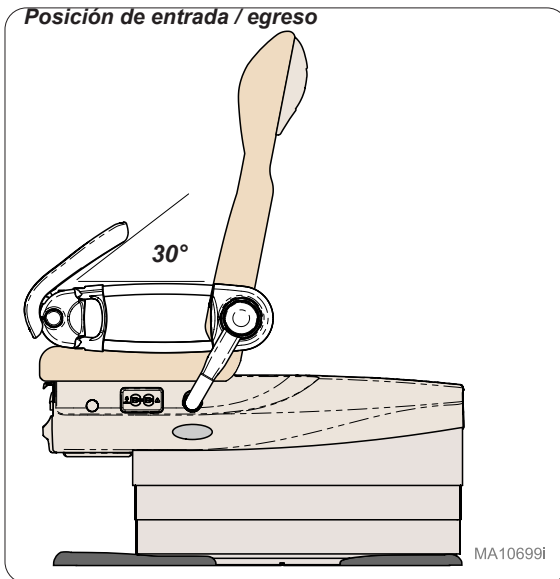
La posición de 30° se utiliza para realizar revisiones de presión arterial a pacientes de estatura alta.

Funcionamiento - Riel de apoyo plus para pacientes



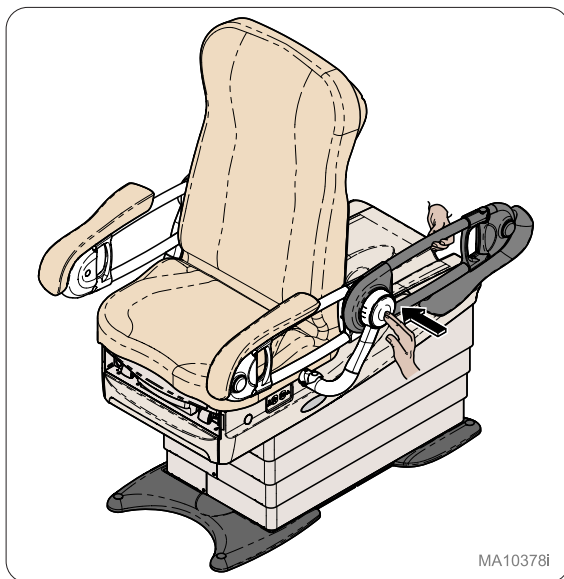
Posición de traslado final

Sostenga el reposabrazos con una mano y presione el botón con la otra para elevarlo y girarlo a 30° del riel.



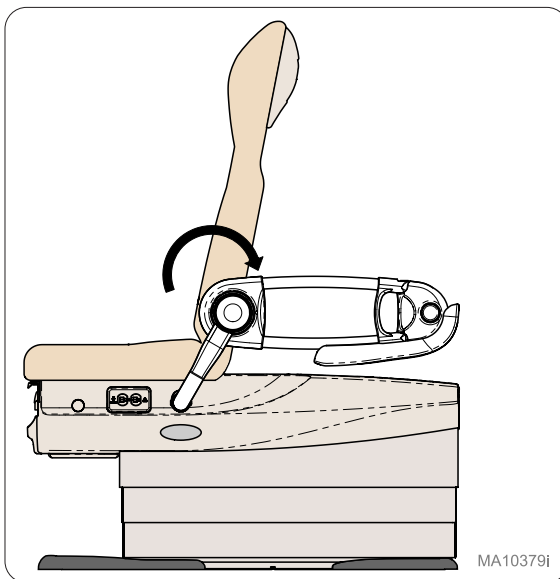
Lado izquierdo del paciente - Vista

La rotación de acceso y salida de 30° para el reposabrazos permite a los pacientes acceder al asiento de la silla desde la parte frontal.



Posición de traslado lateral

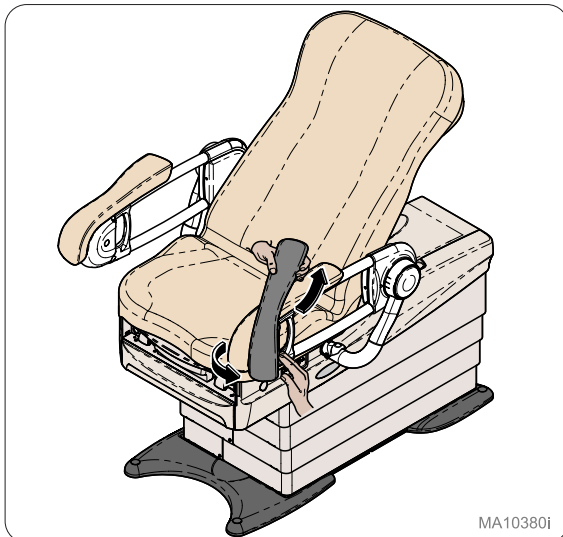
Sostenga el riel con una mano y presione el botón con la otra para girar el riel de apoyo plus y apartarlo.



Lado izquierdo del paciente - Vista

Este giro permite al paciente acceder al asiento de la silla.

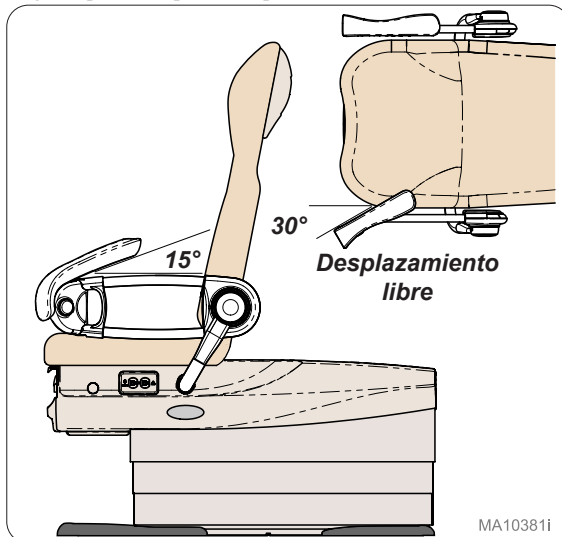
Funcionamiento - Riel de apoyo plus para pacientes



MA10380i

Articulación para flebotomía

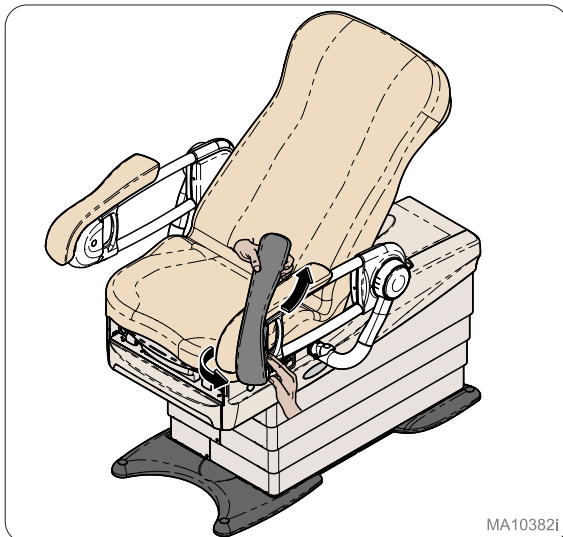
Sostenga el reposabrazos con una mano y presione el botón con la otra para elevarlo y ponerlo en la posición de 15°.



MA10381i

Lado izquierdo del paciente - Vista

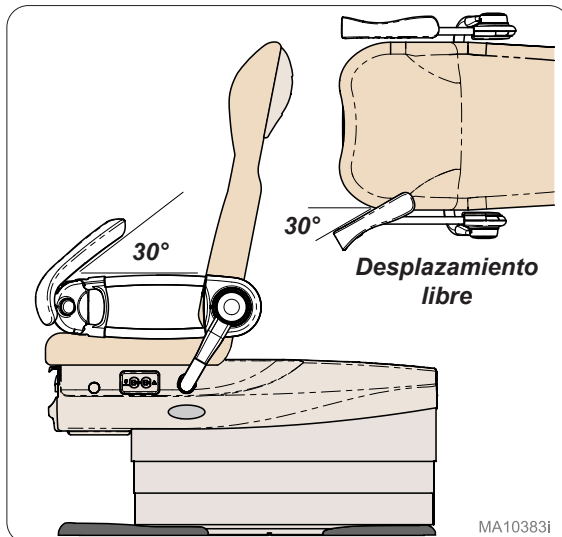
Esta posición permite que el reposabrazos se desplace de lado a lado libremente para colocar el brazo de pacientes de menor estatura con el fin de realizar procedimientos de flebotomía.



MA10382i

Articulación para flebotomía

Sostenga el reposabrazos con una mano y presione el botón con la otra para elevarlo y ponerlo en la posición de 30°.



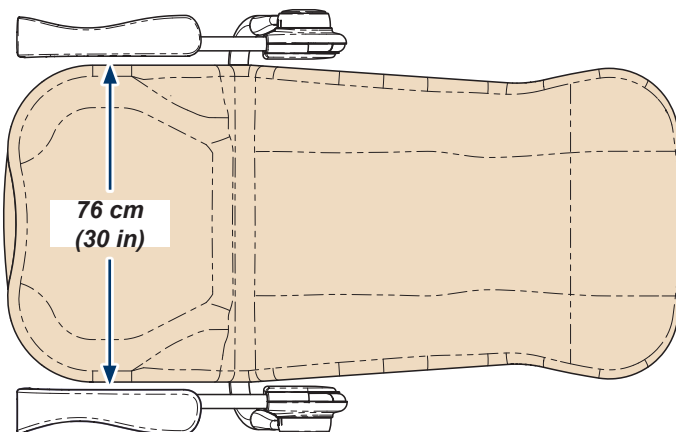
MA10383i

Lado izquierdo del paciente - Vista

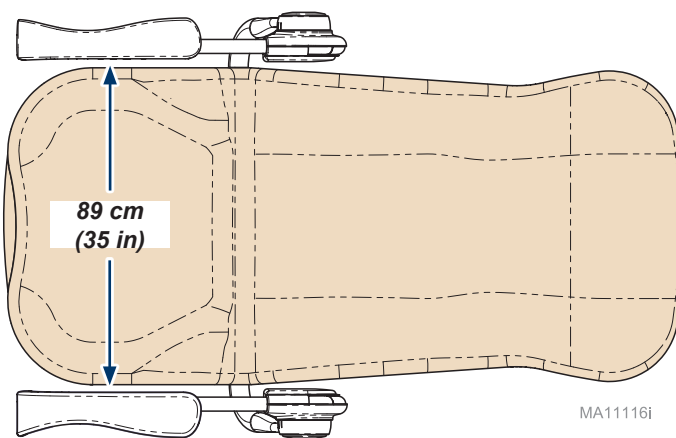
Esta posición permite que el reposabrazos se desplace de lado a lado libremente para colocar el brazo de pacientes de mayor estatura con el fin de realizar procedimientos de flebotomía.

Dimensiones - Ancho del asiento

Riel de apoyo plus para pacientes



Riel de apoyo plus para pacientes Con la extensión del receptor



MA11116i

Mantenimiento

Solicitud de servicio técnico

Nota

Cuando llame para solicitar asistencia técnica deberá indicar el modelo y el número de serie.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Midmark si necesita asistencia técnica.

Póngase en contacto con Midmark directamente si necesita asistencia técnica:

EE. UU. 844.856.1230 / Canadá 937.526.8585

de lunes a jueves de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.

y viernes de 8:00 a. m. a 5:00 p. m. (ET)

midmark.com

Limpieza

Reposabrazos



Advertencia sobre el equipo

El reposabrazos es resistente a la mayoría de las manchas que pueden producirse con el uso médico, pero puede dañarse si se derraman tintes o disolventes sobre ella. Debe retirar inmediatamente los líquidos que se derramen sobre el reposabrazos.

Limpie semanalmente el reposabrazos con un jabón líquido suave mezclado con agua, enjuague con agua limpia y seque completamente para eliminar el desinfectante acumulado.

Desinfecte el reposabrazos utilizando una solución de lejía común y agua 1:10 (10 %) o productos basados en cloro. A continuación, enjuague con agua limpia y seque a fondo el material. Véanse las Directrices vigentes de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades para la desinfección y esterilización en centros sanitarios.

Para minimizar la acumulación de residuos de desinfectante/limpiador, no deje que los desinfectantes se acumulen en la superficie del reposabrazos. Una vez transcurrido el tiempo de contacto aprobado, retire y seque el exceso de líquido que quede en la superficie.

Con el producto se incluyen instrucciones detalladas de conservación y mantenimiento. Esta información también está disponible en midmark.com en la biblioteca técnica situada en el apartado "Información del usuario" de su producto.

Superficies de plástico y metal pintado

Limpie las superficies de plástico y metal pintado pasando un paño suave y limpio con limpiadores suaves. Las aplicaciones periódicas de cera para muebles facilitarán la limpieza y el mantenimiento del lustre del acabado de las superficies.

Mantenimiento preventivo

Revisión periódica de las siguientes áreas:

- Todos los elementos de sujeción deben estar colocados y bien apretados.
- Todas las funciones mecánicas deben funcionar correctamente.

Información de garantía



Registro de garantía



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 EE. UU.

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Patientstøtteskinner og patientstøtteskinner Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Til model:

9A600001

9A600002



Brugervejledning

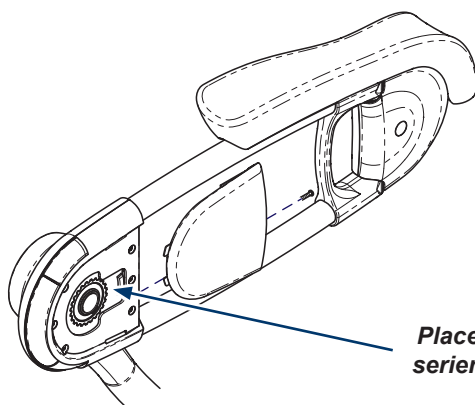
Produktinformation

Forhandler:

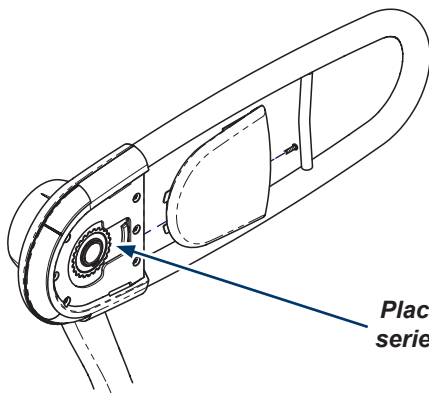
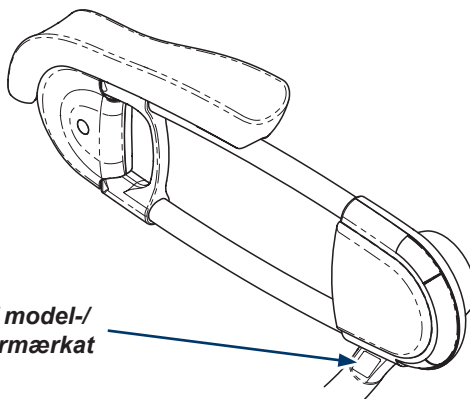
Købsdato:

Model-/serienummer:

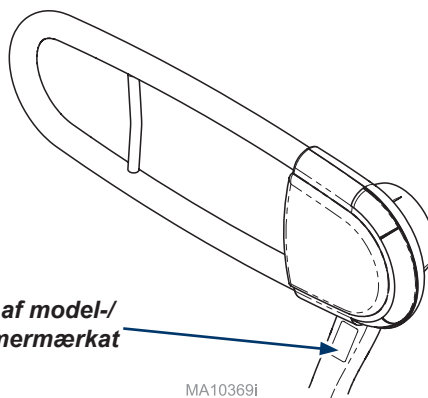
Autoriseret Midmark-service-selskab:



**Placering af model-/
serienummermærkat**



**Placering af model-/
serienummermærkat**



MA10369I

Indholdsfortegnelse

<u>Produktinformation</u>	2
<u>Produktregistrering</u>	4
<u>Transport-/opbevaringsbetingelser</u>	4
<u>Brugsbetingelser</u>	4
<u>Bortskaffelse af udstyret</u>	4
<u>Autoriserede forhandlere</u>	4
<u>Vigtige oplysninger</u>	6
<u>Korrekt anvendelse</u>	7
<u>Sikkerhedsanvisninger</u>	7

Betjening - patientstøtteskinne

<u>Laveste position</u>	8
<u>15° patientposition</u>	8
<u>30° patientposition</u>	9
<u>Adgangsposition</u>	9

Betjening - patientstøtteskinne Plus

<u>Laveste position</u>	10
<u>15° patientposition</u>	11
<u>30° patientposition</u>	12
<u>Adgangsposition</u>	13
<u>Indgangs-/udgangsposition</u>	13
<u>15° flebotomi artikulation</u>	14
<u>30° flebotomi artikulation</u>	14

Dimensioner

<u>Sædebredde</u>	15
-------------------	----

Vedligeholdelse

<u>Servicetilkald</u>	16
<u>Rengøring</u>	16
<u>Forebyggende vedligeholdelse</u>	16

Oplysninger om garanti

<u>Begrænset garanti</u>	17
--------------------------	----

Produktregistrering



Transport-/opbevaringsbetingelser

Omgivelsestemperatur:-30°C til +60°C (-22°F til +140°F)
Relativ luftfugtighed10 % til 90 % (ikke kondenserende)

Brugsbetingelser

Omgivelsestemperatur:+10°C til +40°C (+50°F til +104°F)
Relativ luftfugtighed30% til 75% (ikke kondenserende)

Bortskaffelse af udstyret

Når produktets levetid er udløbet, kan bordet, tilbehøret og andre forbrugsmaterialer være blevet kontamineret på grund af normal, medicinsk brug. Se kommunale love og bestemmelser for korrekt bortskaffelse af udstyr, tilbehør og forbrugsmaterialer.

Autoriserede forhandlere



ADVARSEL

*I tilfælde af alvorlige hændelser i forbindelse med udstyret
bedes du kontakte Midmark og den pågældende, ansvarlige myndighed.*

Kunder inden for EU bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Holland
Tlf.: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Klanten in het VK kunnen voor alle vragen, incidenten en klachten contact opnemen met de hieronder vermelde verantwoordelijke persoon bij Midmark UK.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefoon : +44 7905 384429

Kunder i Australien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks sponsor på nedenstående liste.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Tlf.: 1300 442 662

Autoriserede forhandlere - fortsat

Kunder i Indien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tlf.: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudi-Arabien bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi-Arabien

Tlf.: +966 2 286 4707

Fax: +966 2 286 4744

Kunder i De Forenede Arabiske Emirater bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Tlf.: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Kunder i Hongkong bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Tlf.: +852 2604 9389

Fax: +852 2694 0866

Kunder i Qatar bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tlf.: +974.44337000

Fax: +974.44337100

Kunder i Israel bedes rette alle spørgsmål, hændelser og reklamationer til Midmarks autoriserede forhandler på nedenstående liste.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Tlf.: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Vigtige oplysninger - sikkerhedssymboler



ADVARSEL

Angiver en potentiel farlig situation, som kan medføre alvorlig kvæstelse.



Forsigtig

Angiver en potentiel farlig situation, som kan medføre mindre eller moderat kvæstelse. Det kan også anvendes for at advare om usikker håndtering



Udstyrsadvarsel

Angiver en potentiel farlig situation, som kan medføre beskadigelse af udstyret.

Bemærk

Belyser en procedure, handling eller betingelse.

Symbolordliste



Trykgrænse



Korrekt transportposition



Forsigtig



Producent



Serienummer



Medicinsk udstyr



Temperaturgrænse



Opbevares tørt



Se vejledning



Katalognummer



Advarsel: Klemning af hænder

Korrekt anvendelse

Patientstøtteskinne: Patientstøtteskinnen er et ADA-kompatibelt produkt, der er beregnet til at hjælpe patientens adgang til bordet og hjælpe patienten med at placere sig, når denne sidder ved bordet.

ADA-sideskinne med leddelt armpude: Sideskinnen med leddelt armpude er et ADA-kompatibelt produkt, der er beregnet til at hjælpe patientens adgang til bordet og hjælpe patienten med at placere sig, når denne sidder ved bordet. Derudover er udstyret beregnet til korrekt positionering af en patients arm i forbindelse med blodtrykskontrol og flebotomi-procedurer.

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL

Der må ikke foretages ændringer på dette udstyr.



ADVARSEL

Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet med andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i fejlfunktioner. Hvis sådan brug er nødvendig, skal der holdes øje med dette udstyr og andet udstyr for at kontrollere, at udstyret fungerer normalt.



ADVARSEL

Sid ikke på patientstøtteskinnen eller armlænets pude.



ADVARSEL

Tryk ikke på nogen knapper under en procedure.



ADVARSEL

Brug ikke armpuden som holdegreb ved indgang/udgang.



ADVARSEL

Undgå klemsteder under armpuderne.



ADVARSEL

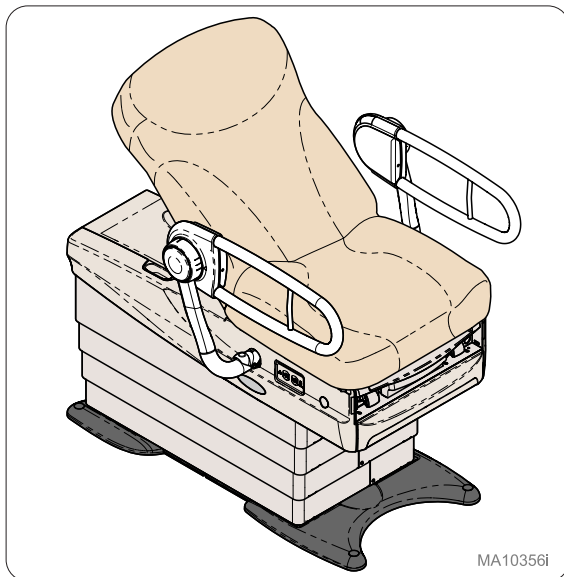
Undgå at komme i klemme mellem skinne og ryg.



Udstyrsadvarsel

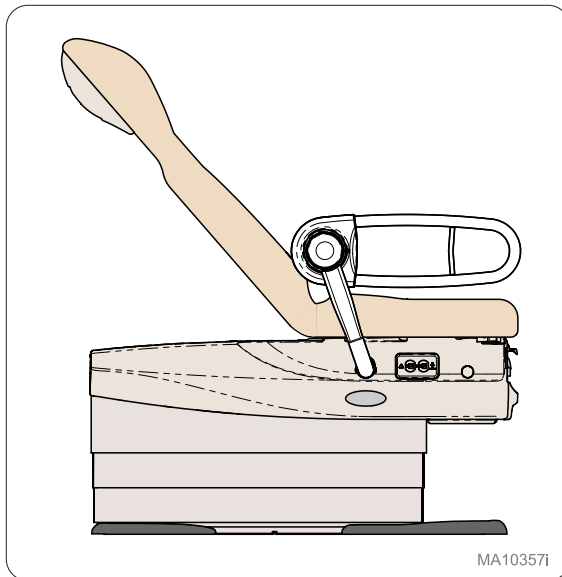
19 kg (42 lbs) er det anbefalede maksimale tryk på armlænets pude.

Betjening - patientstøtteskinne



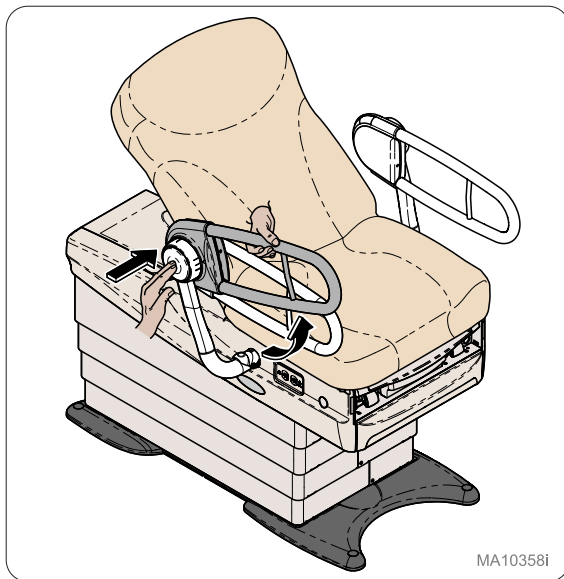
Laveste position

Startposition for støtteskinne.



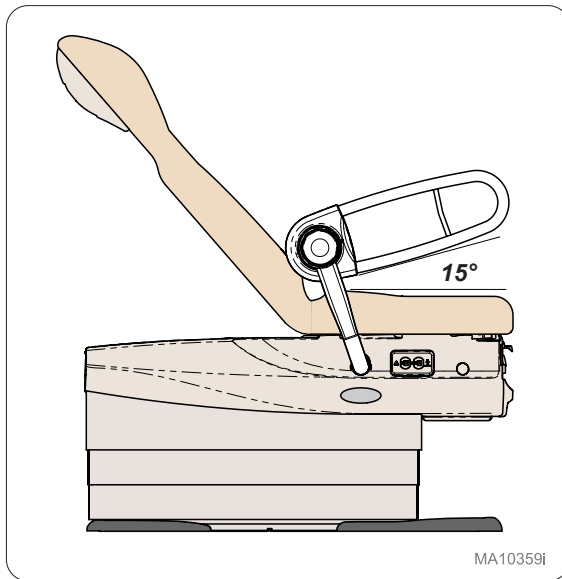
Set fra patientens højre side

Denne position bruges til positionering af små patienters arme.



Svingning af skinne

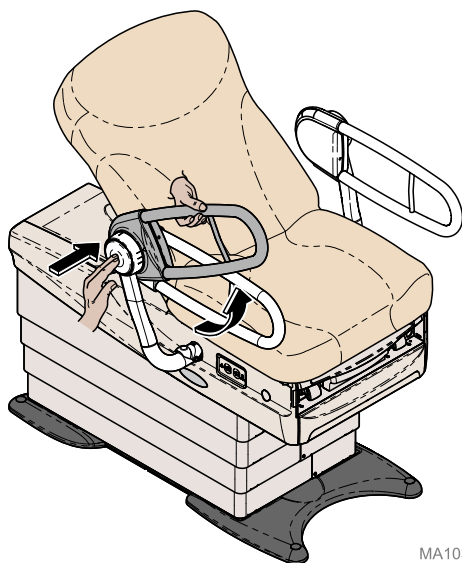
Hold skinnen med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at løfte støtteskinnen på plads.



Set fra patientens højre side

15 °-positionen bruges til positionering af middelhøje patienters arme.

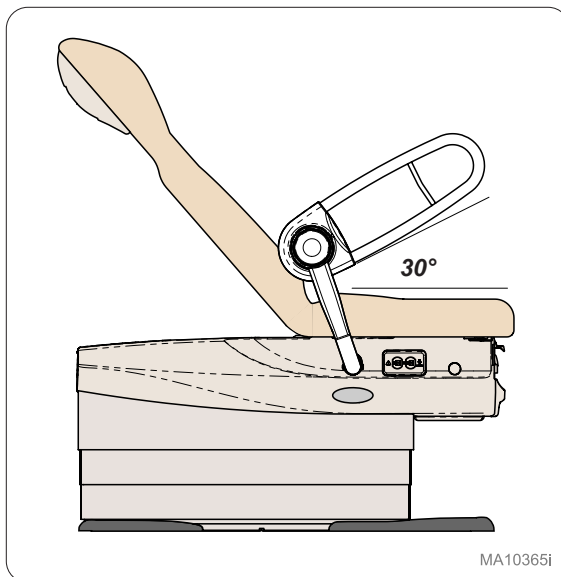
Betjening - patientstøtteskinne



MA10364i

Svingning af skinne

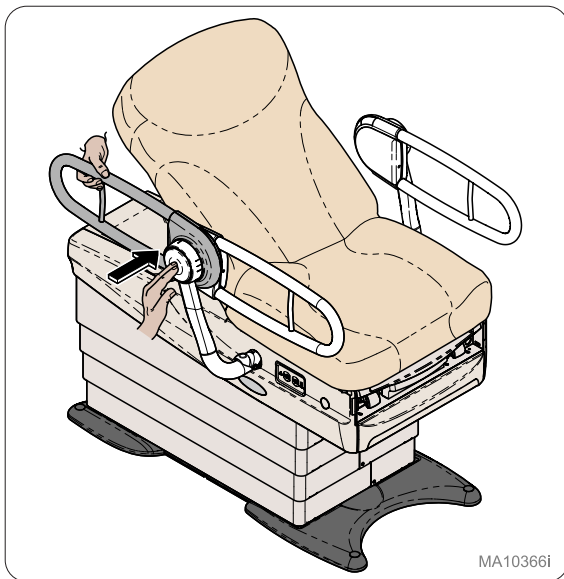
Hold skinnen med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at løfte støtteskinnen på plads.



MA10365i

Set fra patientens højre side

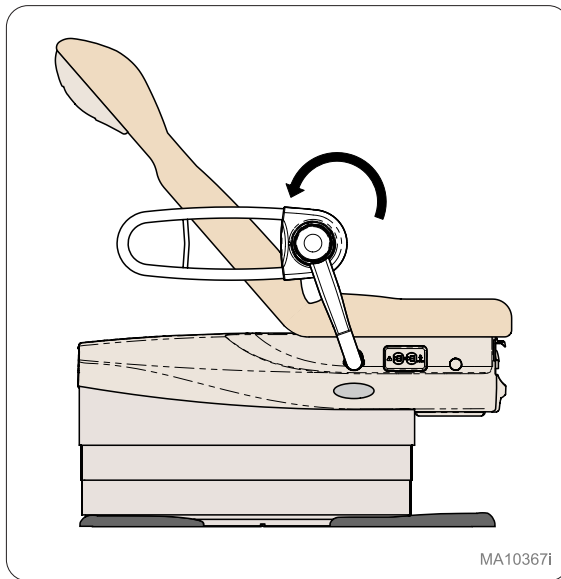
30 °-positionen bruges til positionering af høje patienters arme.



MA10366i

Adgangsposition for patienten

Hold skinnen med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at dreje støtteskinnen til siden.

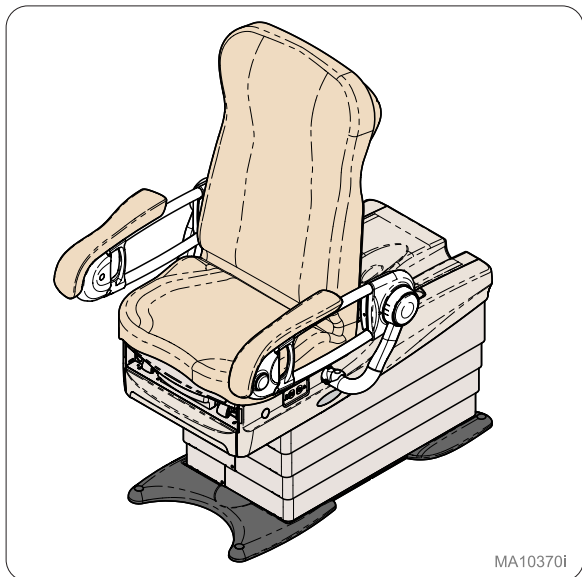


MA10367i

Set fra patientens højre side

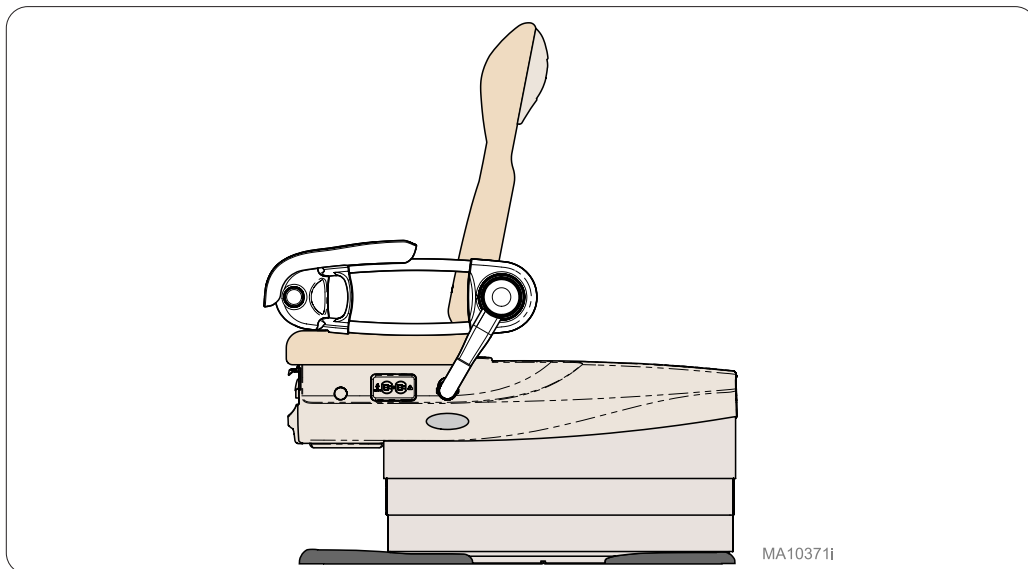
Når skinnen er drejet til siden, får patienten adgang til stolens sæde.

Betjening - patientstøtteskinne Plus



Laveste position

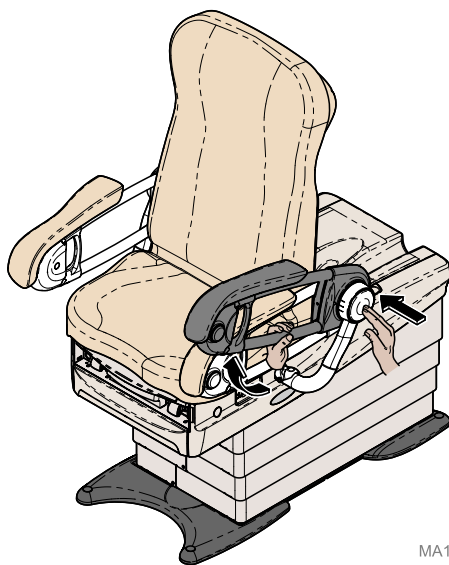
Startposition for støtteskinne Plus.



Set fra patientens venstre side

Denne position bruges til blodtryksskontrol hos små patienter.

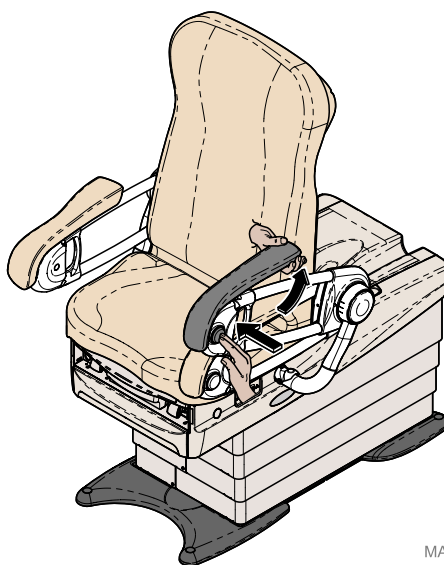
Betjening - patientstøtteskinne Plus



MA10372i

Svingning af skinne

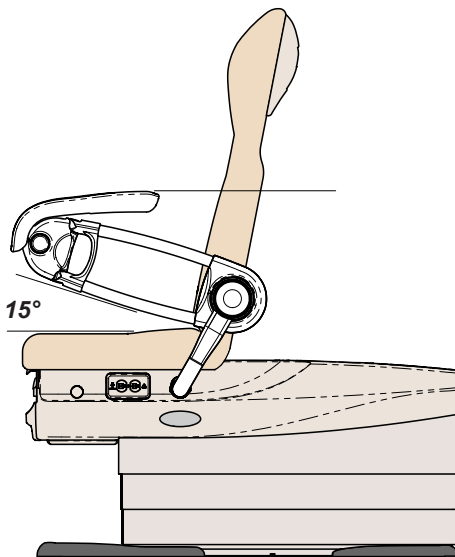
Hold skinnen med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at løfte støtteskinnen på plads.



MA10373i

Svingning af armlænets pude

Hold armlænets pude fast med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at løfte den på plads.

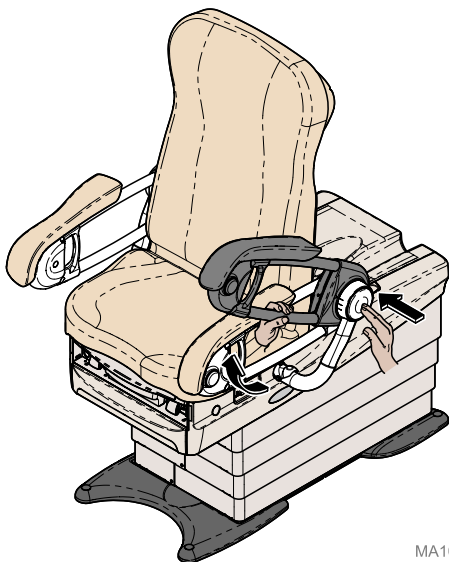


MA10374i

Set fra patientens venstre side

15 °-positionen bruges til blodtrykskontrol hos middelhøje patienter.

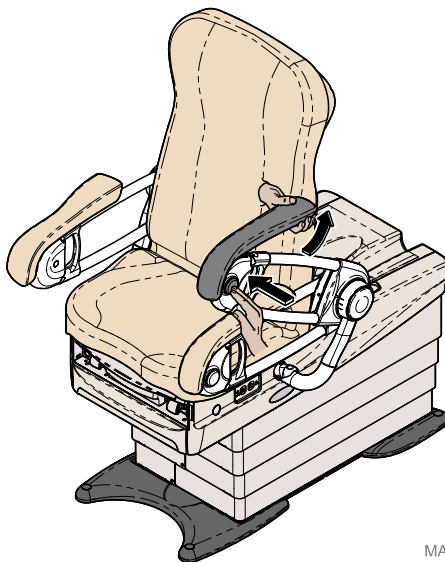
Betjening - patientstøtteskinne Plus



MA10375i

Svingning af skinne

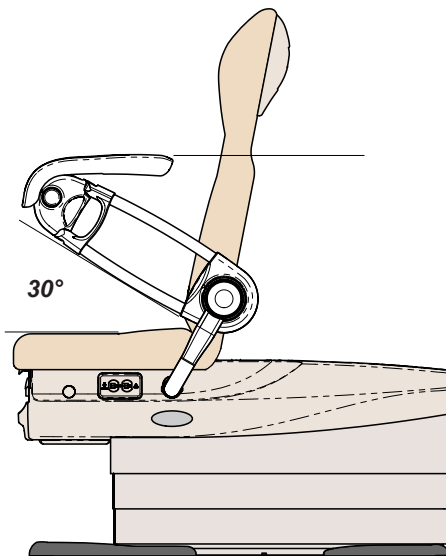
Hold skinnen med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at løfte støtteskinnen på plads.



MA10376i

Svingning af armlænets pude

Hold armlænets pude fast med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at løfte den på plads.

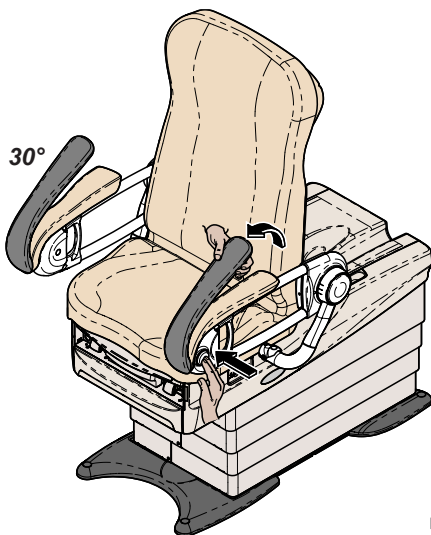


MA10377i

Set fra patientens venstre side

30 °-positionen bruges til blodtryksskontrol hos høje patienter.

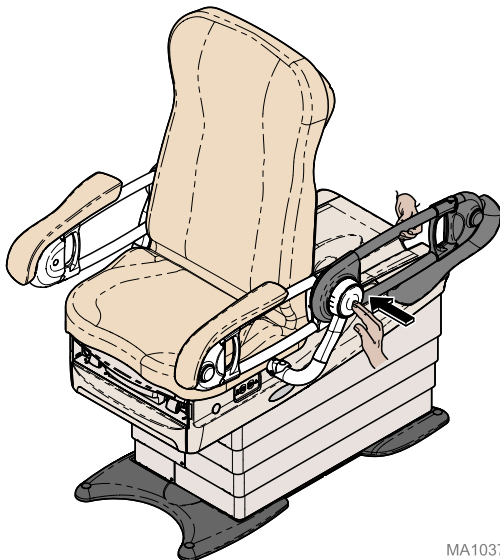
Betjening - patientstøtteskinne Plus



MA10698i

Slutoverførselsposition

Hold armpuden fast med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at dreje armpuden 30° væk fra skinnen.



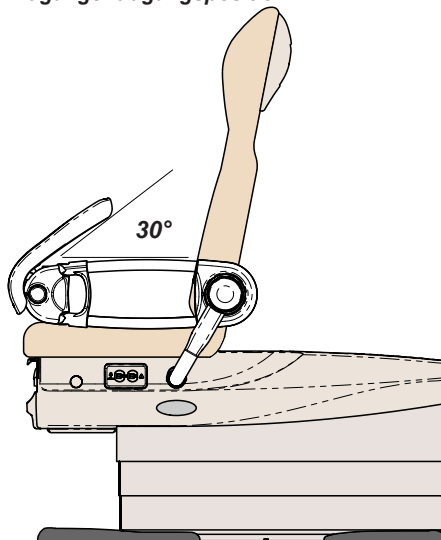
MA10378i

Sideoverførselsposition

Hold skinnen fast med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at dreje støtteskinne Plus til siden.

003-10114-99

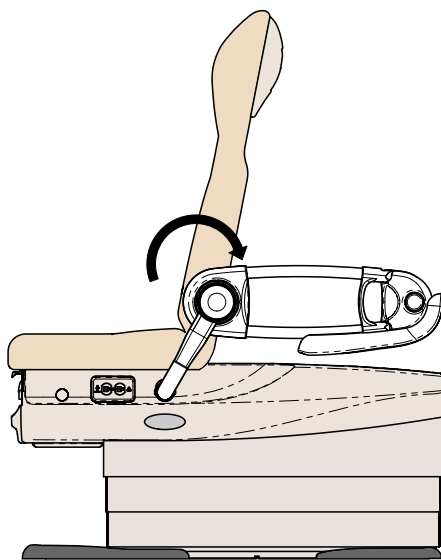
Indgangs-/udgangsposition



MA10699i

Set fra patientens venstre side

Armpudens indgangs-/udgangsrotationen på 30° giver patienter mulighed for at få adgang til stolens sæde forfra.

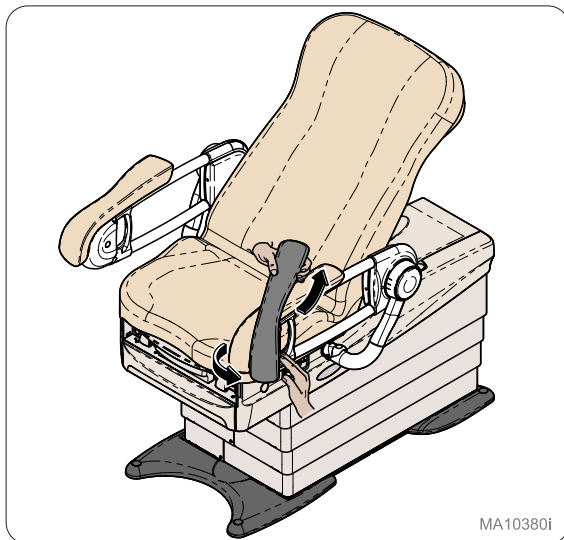


MA10379i

Set fra patientens venstre side

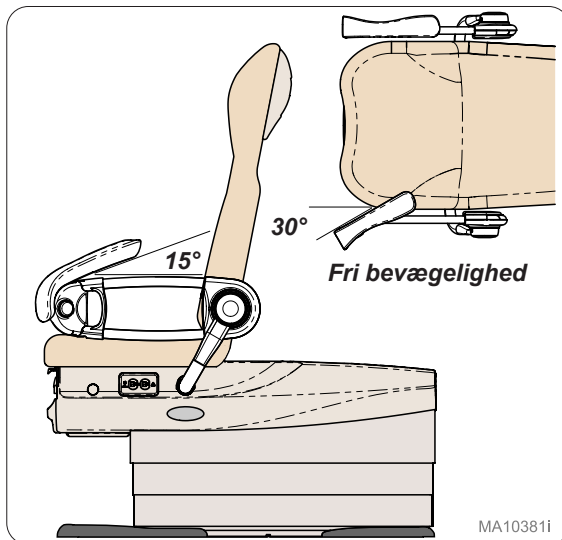
Denne rotation giver patienten mulighed for at få adgang til stolens sæde fra siden.

Betjening - patientstøtteskinne Plus



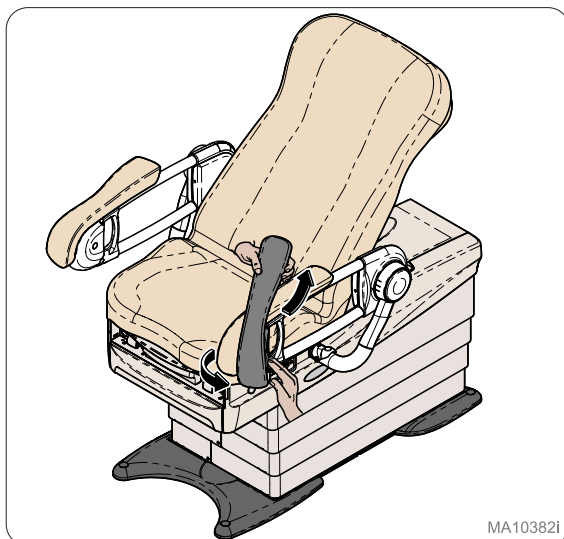
Flebotomi artikulation

Hold armlænets pude fast med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at løfte den op i 15°-positionen.



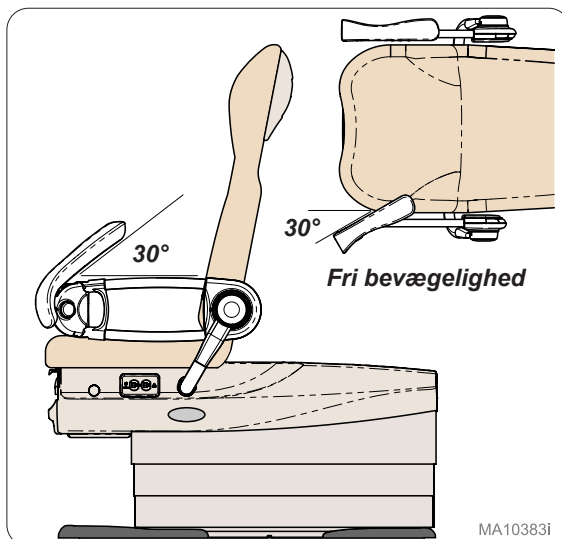
Set fra patientens venstre side

Denne position giver mulighed for at bevæge armlænets pude fra side til side for at placere mindre patienters arme til flebotomi-procedurer.



Flebotomi artikulation

Hold armlænets pude fast med hånden, mens du trykker på knappen med den anden hånd for at løfte den op i 30°-positionen.

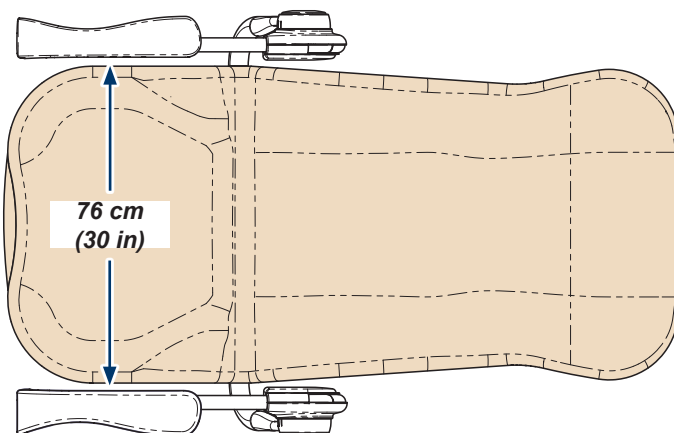


Set fra patientens venstre side

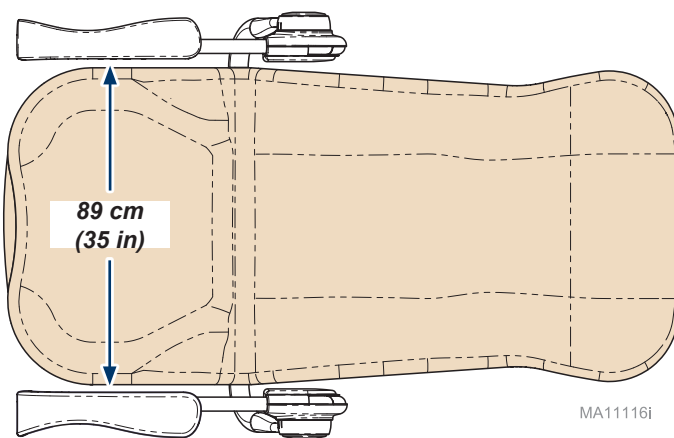
Denne position giver mulighed for at bevæge armlænets pude fra side til side for at placere højere patienters arme til flebotomi-procedurer.

Dimensioner - sædebredde

Patientstøtteskinne Plus



Patientstøtteskinne Plus med forlængerstykke



MA11116i

Vedligeholdelse

Servicetilkald

Bemærk

Model-/serienummer skal oplyses ved servicetilkald.

Kontakt den autoriserede Midmark-forhandler, hvis du har behov for service.

Hvis service er påkrævet, kontaktes Midmark direkte:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

mandag-torsdag 8:00 til 18:00

fredag 8:00 til 17:00 (østamerikansk tid)

midmark.com

Rengøring



Udstyrsadvarsel

Armlænet er modstandsdygtigt over for de fleste behandlingsrelaterede pletter, men kan blive beskadiget af opløsningsmidler og farvestoffer. Fjern omgående væsker, der spildes på armlænet.

Armlænspudef

Vask armlænsputen med en blanding af mild, flydende sæbe og vand en gang om ugen, og lad den tørre helt for at fjerne ansamlinger af desinfektionsmiddel.

Desinficer armlænet med en blanding af almindeligt blegemiddel og vand blandet i forholdet 1 til 10 (10%) eller klorinbaserede rengøringsmidler. Skyl herefter med rent vand og lad materialet tørre helt. Se den aktuelle CDC-vejledning vedrørende desinfektion og sterilisation i behandlingsinstitutioner.

Undgå, at der dannes små ansamlinger af desinfektionsmiddel på armlænets overflade, så beskadigelse forårsaget af ansamlinger af desinfektionsmiddel minimeres. Fjern og tør overskydende væske op fra overfladen, når den godkendte indvirkningstid er nået.

Detaljerede pleje- og vedligeholdelsesinstruktioner er vedlagt produktet. Disse oplysninger findes også på midmark.com i fagbiblioteket under fanen Brugerinformation for dit produkt.

Malede metal-/plastikoverflader

Rengør de malede metal- og plastikoverflader en gang om ugen med en blød klud og et mildt rengøringsmiddel. Periodisk påføring af almindelig møbelvoks vil lette rengøringen, og bevare overfladernes glans.

Forebyggende vedligeholdelse

Udfør en periodisk kontrol af følgende områder:

- Alle fastspændingsanordninger skal være på plads og spændt fast.
- Alle mekaniske funktioner skal fungere korrekt.

Garantidata



Garantiregistrering



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Potilaan tukikaiteet ja potilaan tukikaiteet Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Malli:

9A600001

9A600002



Käyttöopas

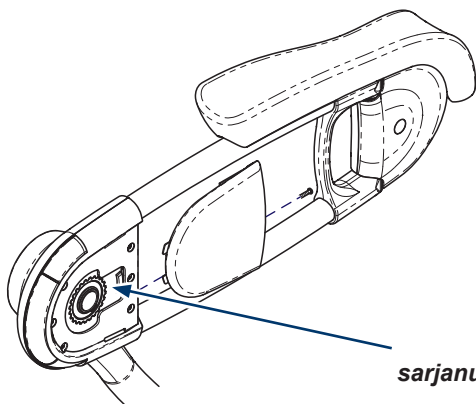
Tuotetiedot

Välittäjä:

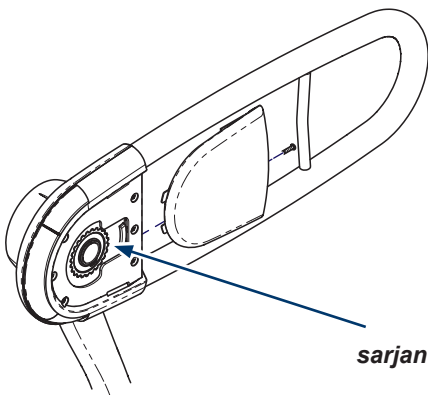
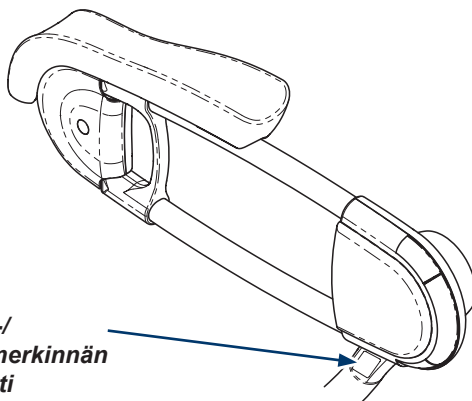
Ostopäivä:

Malli/sarjanumero:

**Midmarkin valtuuttama
huoltoyhtiö:**



**Malli-/
sarjanumeromerkinnän
sijainti**



**Malli-/
sarjanumeromerkinnän
sijainti**

MA10369I

Sisällysluettelo

<u>Tuotetiedot</u>	2
<u>Tuotteen rekisteröinti</u>	4
<u>Kuljetus-/varastointiolosuhteet</u>	4
<u>Käyttöolosuhteet</u>	4
<u>Laitteen hävittäminen</u>	4
<u>Valtuutetut edustajat</u>	4
<u>Tärkeää tietoa</u>	6
<u>Käyttötarkoitus</u>	7
<u>Turvallisuusohjeet</u>	7

Käyttö – Potilaan tukikaide

<u>Alin asento</u>	8
<u>15° potilaan asento</u>	8
<u>30° potilaan asento</u>	9
<u>Tuoliin nousuasento</u>	9

Käyttö – Potilaan tukikaide Plus

<u>Alin asento</u>	10
<u>15° potilaan asento</u>	11
<u>30° potilaan asento</u>	12
<u>Tuoliin nousuasento</u>	13
<u>Potilaan saapumisen tai poistumisen asento</u>	13
<u>15° flebotomia-kallistus</u>	14
<u>30° flebotomia-kallistus</u>	14

Mitat

<u>Istuimen leveys</u>	15
------------------------------	----

Huolto

<u>Huoltopyyntö</u>	16
<u>Puhdistus</u>	16
<u>Ennalta ehkäisevä huolto</u>	16

Takuutiedot

<u>Rajoitettu takuu</u>	17
-------------------------------	----

Tuotteen rekisteröinti



Kuljetus-/varastointiolosuhteet

Ympäristön lämpötila:-30 °C – +60 °C (-22 °F – +140 °F)
Suhteellinen kosteus 10 % – 90 % (ei-tiivistyvä)

Käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila:+10 °C – +40 °C (+50 °F – +104 °F)
Suhteellinen kosteus30 % – 75 % (ei-tiivistyvä)

Laitteen hävittäminen

Tuotteen elinkaaren lopussa tutkimustuoli, oheistarvikkeet ja muut kulutustarvikkeet ovat voineet saastua tavanomaisen lääkinnällisen käytön seurauksena. Tarkista paikallisista säädöksistä ja määräyksistä, miten laite, oheistarvikkeet ja muut kulutustarvikkeet hävitetään asianmukaisesti.

Valtuutetut edustajat



VAROITUS

Jos laitteeseen liittyy mikä tahansa vakava vaaratilanne, ota yhteyttä Midmarkiin ja asianmukaiseen toimivaltaiseen viranomaiseen.

EU:ssa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Alankomaat
Puhelin: +31 343 442 524
Faksi: +31 343 442 162

Isossa-Britanniassa olevien asiakkaiden tulee kääntyä kaikissa kysymyksissä, tapauksissa ja valituksissa alla mainitun Isossa-Britanniassa toimivan Midmarkin vastuuhenkilön puoleen.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Puhelin: +44 7905 384429

Australiassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin tukijalle.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Puhelin: 1300 442 662

Valtuutetut edustajat – jatkuu

Intiassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Puhelin: +91 22 4915 3000

Faksi: +91 22 4915 3100

Saudi-Arabiassa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jedda (Itä)

21391

Saudi-Arabia

Puhelin: + 966 2 286 4707

Faksi: + 966 2 286 4744

Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat

Puhelin: +971 4 501 4000

Faksi: +971 4 501 4100

Hongkongissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Puhelin: +852 2604 9389

faksi: +852 2694 0866

Qatarissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Puhelin: +974.44337000

Faksi: +974.44337100

Israelissa olevien asiakkaiden on osoitettava kaikki kysymykset, häiriöilmoitukset ja valitukset jäljempänä ilmoitetulle Midmarkin valtuutetulle edustajalle.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israel

Puhelin: +972 3.925.4040

Faksi: +972 3.924.9977

Tärkeää tietoa – Turvallisuussymbolit



VAROITUS

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan.



Huomio

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan. Symbolia voidaan myös käyttää vaarallisista käytännöistä varoittamiseen.



Laitetta koskeva huomautus

Osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa laitteen vahingoittumiseen.

Huomautus

Korostaa menettelyä, käytäntöä tai olosuhteita.

Symbolihakemisto



Paineraja



Asianmukainen kuljetusasento



Särkyvää



Valmistaja



Sarjanumero



Lääkinnällinen laite



Lämpötilaraja



Pidä kuivana



Katso käyttöohjeet



Luettelonumero



Varoitus: Käsien jääminen puristuksiin

Käyttötarkoitus

Potilaan tukikaide: Potilaan tukikaide on ADA-yhteensopiva tuote, joka on tarkoitettu helpottamaan potilaan pääsyä tutkimustuoliin ja auttamaan potilasta asennon muuttamisessa hänen ollessaan tutkimustuolissa.

ADA-sivukaide kääntyvällä käsinojan pehmusteella: Sivukaide on ADA-yhteensopiva tuote, joka on tarkoitettu helpottamaan potilaan pääsyä tutkimustuoliin ja auttamaan potilasta asennon muuttamisessa hänen ollessaan tutkimustuolissa. Lisäksi se on tarkoitettu potilaan käsivarren tukemiseen oikeaan asentoon verenpaineen mittaamista ja flebotomia-toimenpiteitä varten.

Turvallisuusohjeet



VAROITUS

Tätä laitetta ei saa muokata.



VAROITUS

Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai niiden kanssa pinottuna on vältettävä, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on tarpeen, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava normaalin toiminnan varmistamiseksi.



VAROITUS

Älä istu potilaan tukikaiteen tai käsinojan pehmusteen päällä.



VAROITUS

Älä paina mitään painiketta toimenpiteen aikana.



VAROITUS

Älä käytä käsinojan pehmustetta tarttumispintana potilaan saapumisen tai poistumisen aikana.



VAROITUS

Vältä puristumista käsinojan pehmusteen alle.



VAROITUS

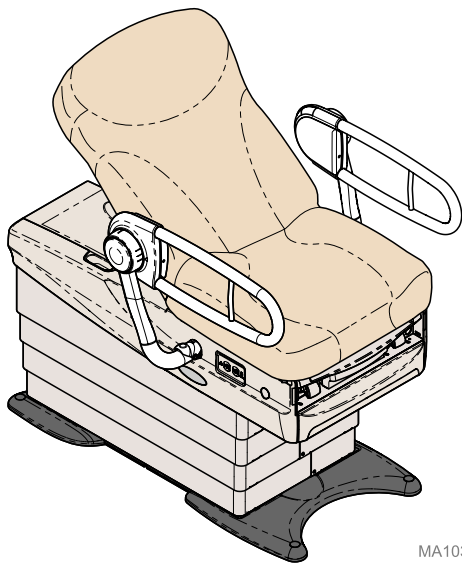
Vältä jumittumista kaiteen ja selkänojan väliin.



Laitetta koskeva huomautus

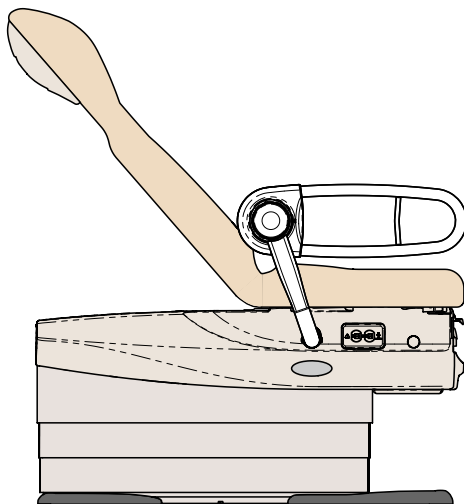
Käsinojan pehmusteeseen kohdistuva suositeltu enimmäispaino on 19 kg (42 lbs).

Käyttö – Potilaan tukikaide



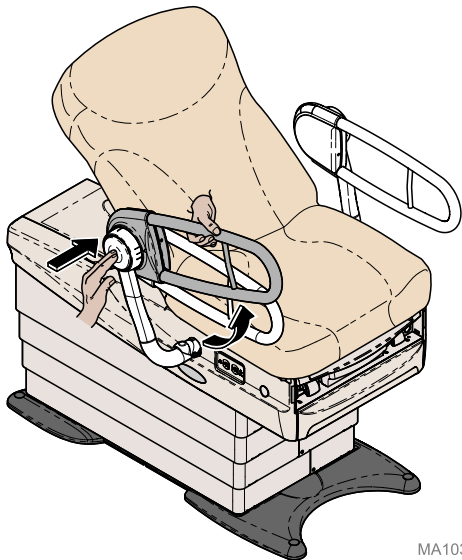
Alin asento

Tukikaiteen aloitusasento.



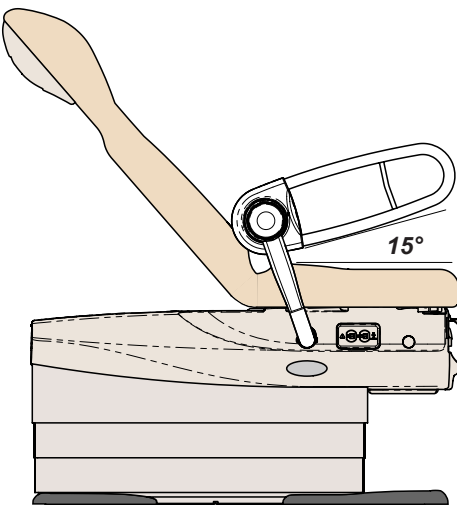
Potilaan oikean puolen näkymä

Tätä asentoa käytetään käsivarsien asemointiin lyhyillä potilailla.



Kaiteen kääntäminen

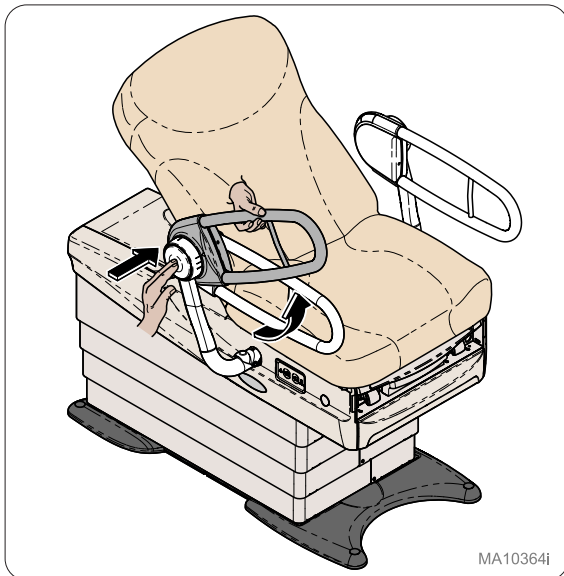
Pidä kaidetta kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä nostaaksesi tukikaiteen sopivaan asentoon.



Potilaan oikean puolen näkymä

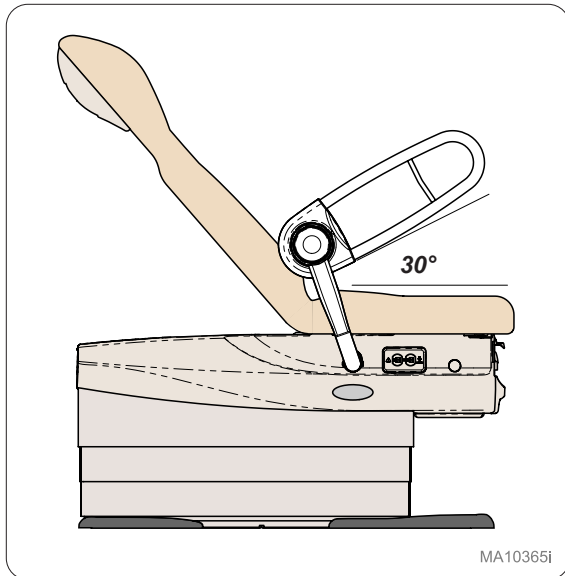
15 asteen asentoa käytetään käsivarren asemointiin keskipitkillä potilailla.

Käyttö – Potilaan tukikaide



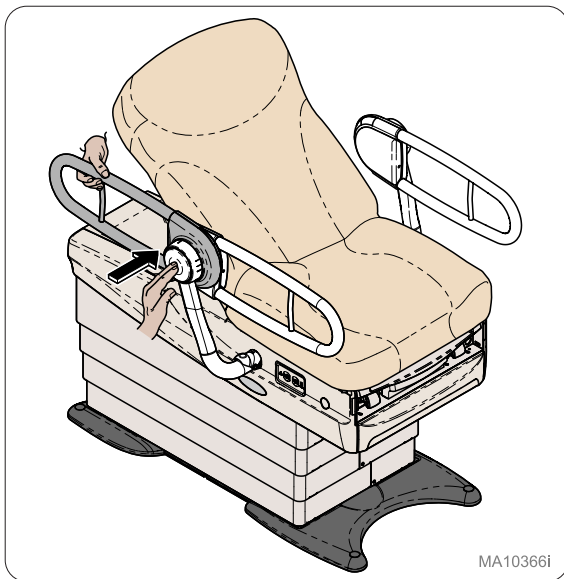
Kaideen kääntäminen

Pitä kaidetta kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä nostaaksesi tukikaiteen sopivaan asentoon.



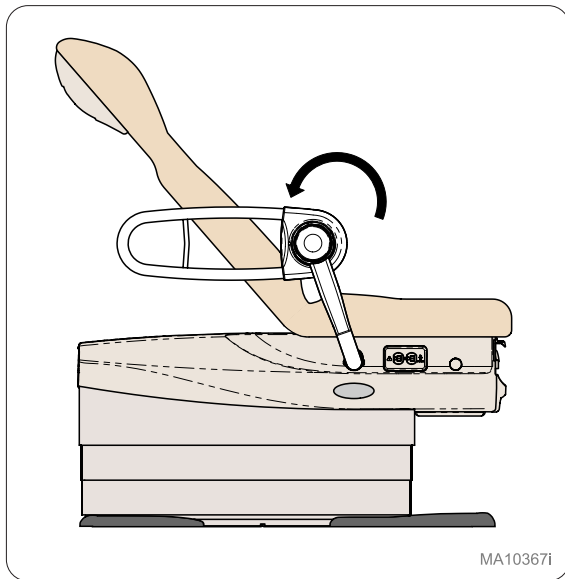
Potilaan oikean puolen näkymä

30° asentoa käytetään käsivarren asemointiin pitkillä potilailla.



Asento potilaan noustessa tuoliin

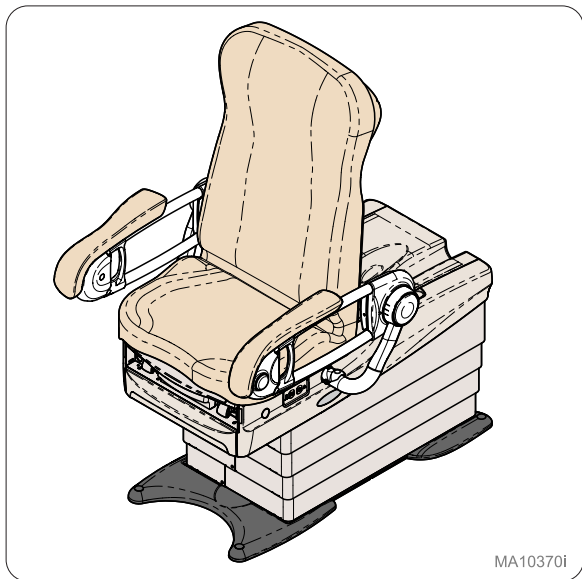
Pitä kaidetta kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä kääntääksesi tukikaiteen pois tieltä.



Potilaan oikean puolen näkymä

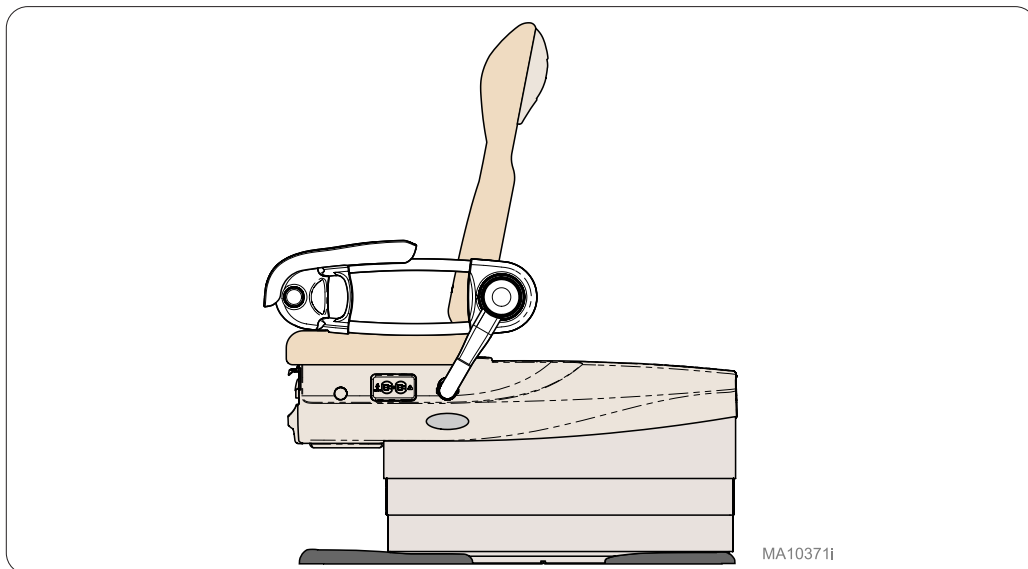
Kaideen kääntäminen helpottaa potilaan pääsyä tuolin istuimelle.

Käyttö – Potilaan tukikaide Plus



Alin asento

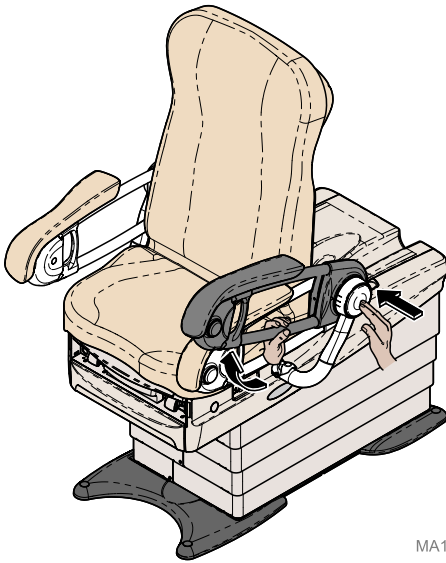
Plus-tukikaiteen aloitusasento.



Potilaan vasemman puolen näkymä

Tätä asentoa käytetään verenpaineen mittauksissa lyhyillä potilailla.

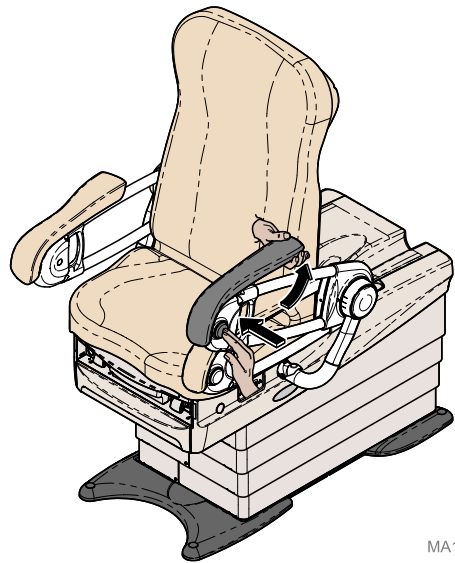
Käyttö – Potilaan tukikaide Plus



MA10372i

Kaiteen kääntäminen

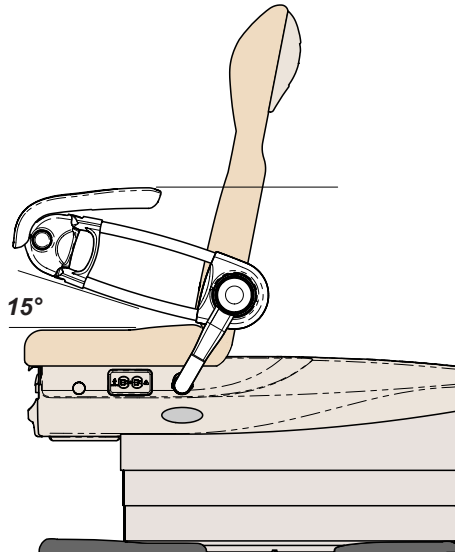
Pidä kaidetta kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä nostaaksesi tukikaiteen sopivaan asentoon.



MA10373i

Käsinojan pehmusteesta kääntäminen

Pidä käsinojan pehmusteesta kiinni kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä nostaaksesi pehmusteen sopivaan asentoon.

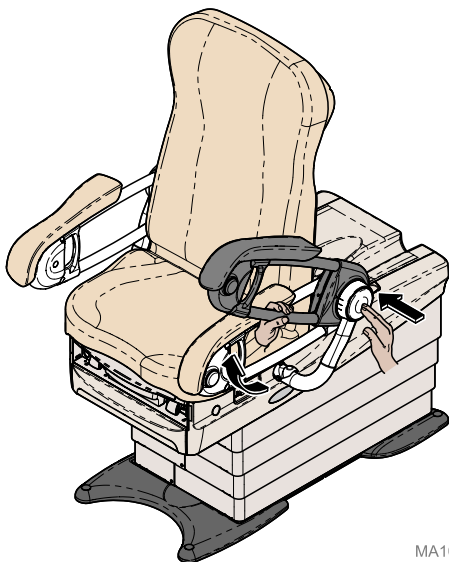


MA10374i

Potilaan vasemman puolen näkymä

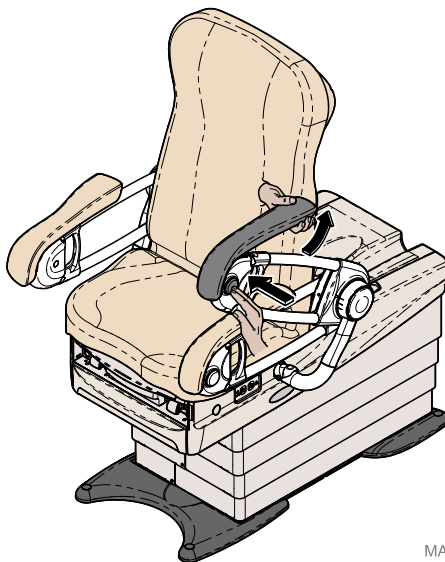
15 asteen asentoa käytetään verenpaineen mittauksissa keskipitkillä potilailla.

Käyttö – Potilaan tukikaide Plus



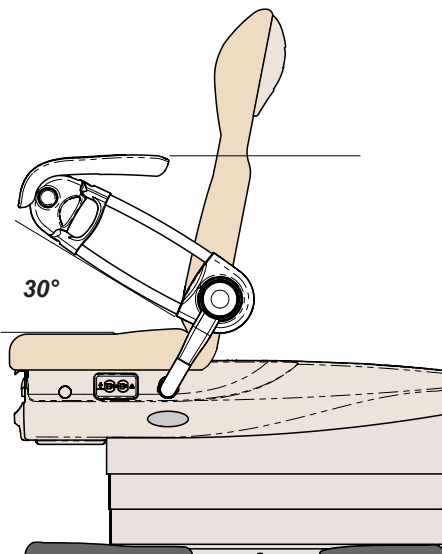
Kaideen kääntäminen

Pidä kaidetta kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä nostaaksesi tukikaiteen sopivaan asentoon.



Käsinojan pehmusteesta kääntäminen

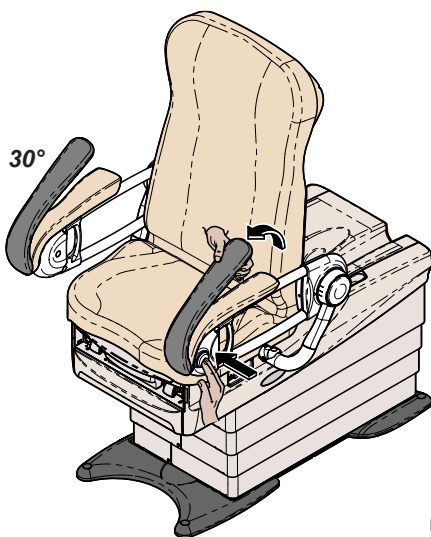
Pidä käsinojan pehmusteesta kiinni kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä nostaaksesi pehmusteen sopivaan asentoon.



Potilaan vasemman puolen näkymä

30 asteen asentoa käytetään verenpaineen mittauksissa pitkillä potilailla.

Käyttö – Potilaan tukikaide Plus

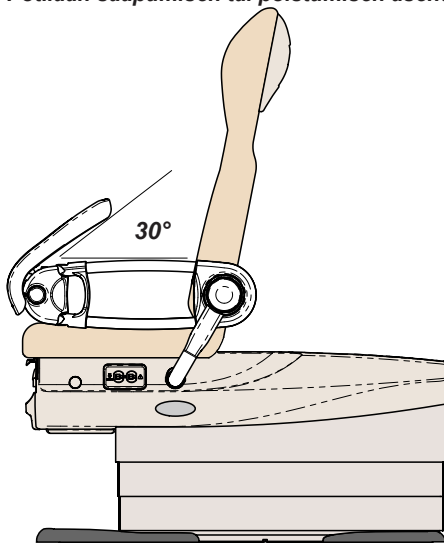


MA10698i

Pääteasento

Pidä käsinojan pehmusteesta kädellä kiinni samalla kun painat painiketta toisella kädellä kääntääksesi käsinojan pehmustetta 30° pois päin kaiteesta.

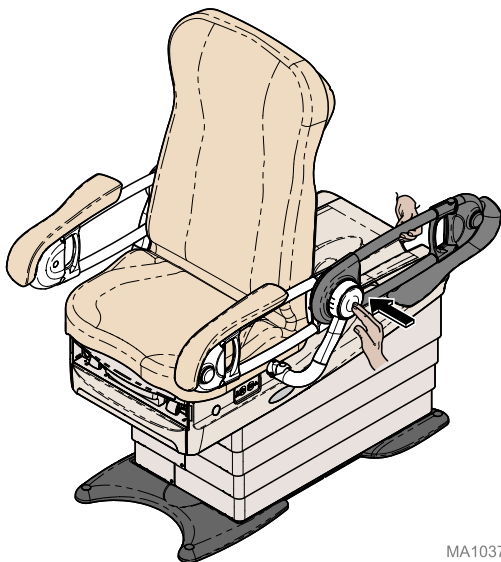
Potilaan saapumisen tai poistumisen asento



MA10699i

Potilaan vasemman puolen näkymä

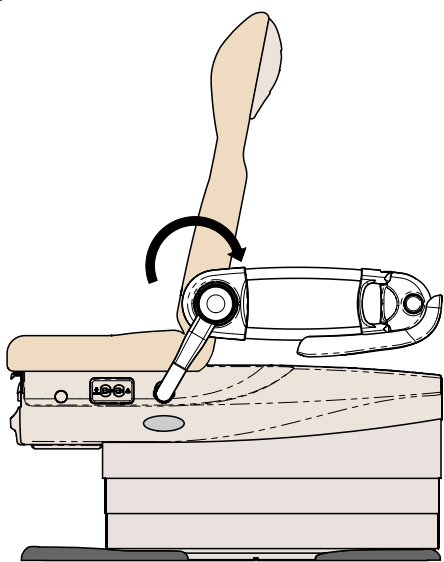
Käsinojan pehmusteen 30 asteen käännön avulla potilas pääsee tuolin istuimelle edestäpäin.



MA10378i

Sivuasento

Pidä kaidetta kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä kääntääksesi Plus-tukikaiteen pois tieltä.

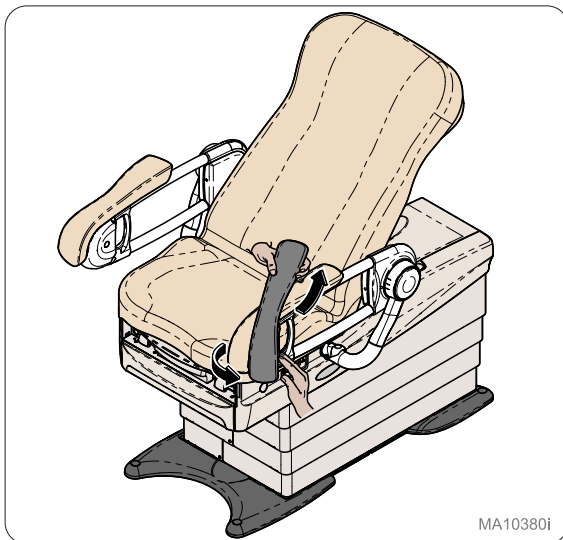


MA10379i

Potilaan vasemman puolen näkymä

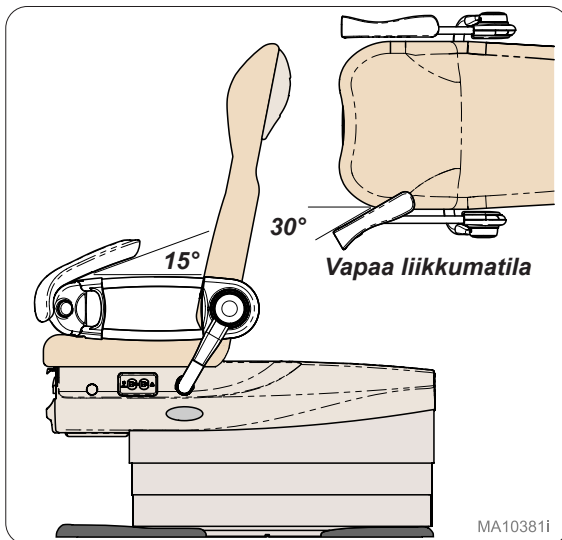
Kaiteen kääntäminen helpottaa potilaan pääsyä tuolin istuimelle sivulta päin.

Käyttö – Potilaan tukikaide Plus



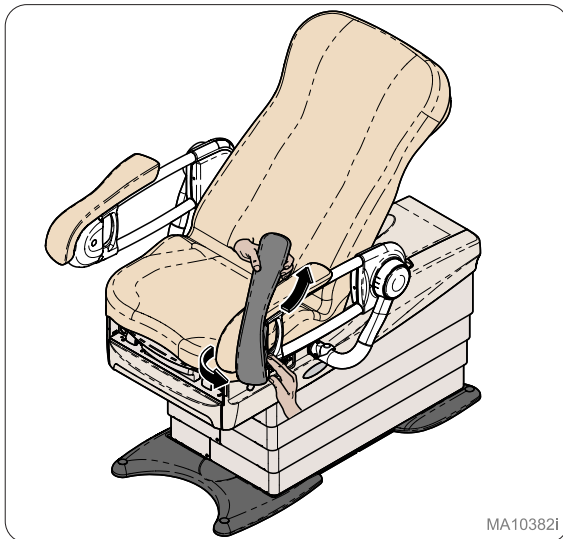
Flebotomia

Pidä käsinojan pehmusteesta kiinni kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä nostaaksesi pehmusteen 15 asteen asentoon.



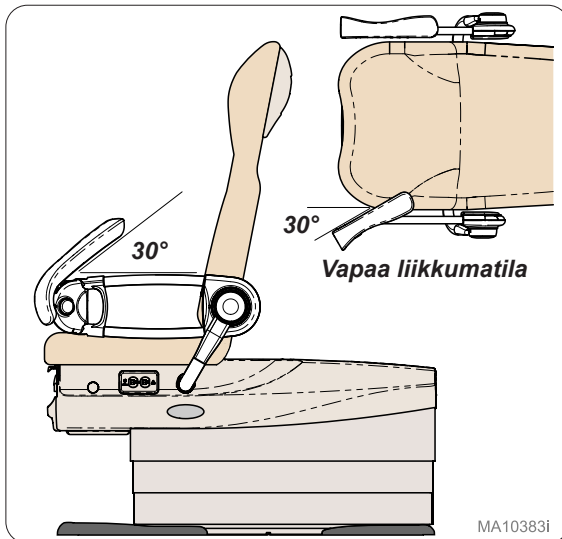
Potilaan vasemman puolen näkymä

Tässä asennossa käsinojan pehmuste voi liikkua vapaasti puolelta toiselle lyhyemmän potilaan käsivarren asemoimiseksi flebotomiatoimenpiteitä varten.



Flebotomiakallistus

Pidä käsinojan pehmusteesta kiinni kädellä samalla kun painat painiketta toisella kädellä nostaaksesi pehmusteen 30 asteen asentoon.

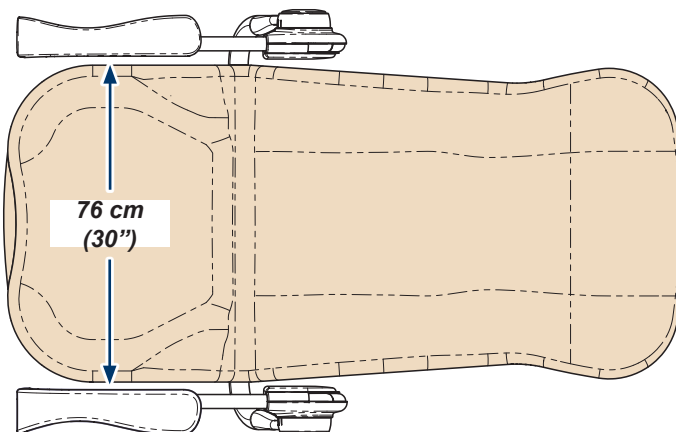


Potilaan vasemman puolen näkymä

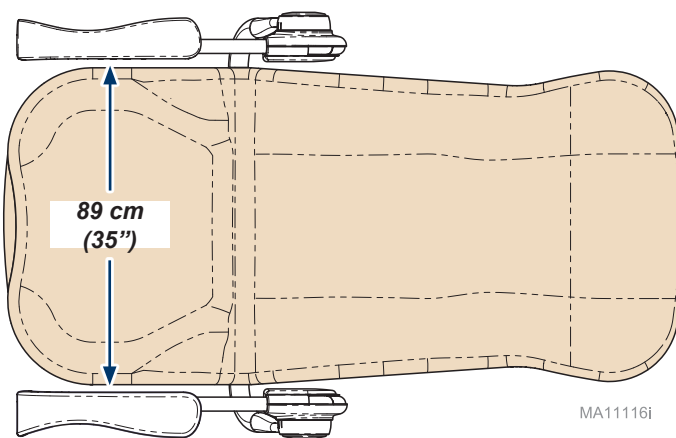
Tässä asennossa käsinojan pehmuste voi liikkua vapaasti puolelta toiselle pidemmän potilaan käsivarren asemoimiseksi flebotomiatoimenpiteitä varten.

Mitat – Istuimen leveys

Potilaan tukikaide Plus



Potilaan tukikaide Plus laajennuksella



MA11116i

Huolto

Huoltopyyntö

Huomautus

Malli/sarjanumero tarvitaan huoltopyynnön yhteydessä.

Jos huoltoa tarvitaan, ota yhteys valtuutettuun Midmark-edustajaasi.

Jos tuote on tarpeen huoltaa, ota suoraan yhteyttä Midmarkiin:

Yhdysvallat +1 844 856 1230 / Kanada +1 937 526 8585

Maanantaista torstaihin klo 8.00-18.00

perjantaisin klo 8.00-17.00 (ET-aikavyöhyke)

midmark.com

Puhdistus



Laitetta koskeva huomautus

Käsinoja kestää useimmat lääkinnällisistä toimenpiteistä johtuvat tahrat, mutta se voi vahingoittua liuottimista ja väriaineista. Poista välittömästi kaikki käsinojalle joutuneet nesteet.

Käsinojan pehmuste

Pese käsinoja viikoittain miedolla nestemäisen saippuan ja veden seoksella, huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti, jotta desinfiointiainekertymät poistuvat kokonaan.

Desinfioi käsinoja tavallisen valkaisuaineen ja veden seoksella, jonka seossuhde on 1:10 (10 %), tai klooripohjaisilla puhdistusaineilla. Huuhtelee pinta tämän jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa materiaali huolellisesti. Katso CDC:n nykyiset desinfiointia ja sterilointia terveydenhuoltolaitoksissa koskevat ohjeet ("Guideline for Disinfection & Sterilization in Healthcare Facilities").

Jotta riski desinfiointiainejäämien muodostumisesta aiheutuvien vaurioiden syntymiselle olisi mahdollisimman pieni, älä anna desinfiointiainetta päätyä käsinojan pinnalle liikaa. Kun hyväksytty kontaktiaika on kulunut, poista ylimääräinen neste pinnalta ja kuivaa pinta.

Yksityiskohtaiset hoito- ja huolto-ohjeet on annettu tuotteen mukana. Tiedot ovat saatavilla myös osoitteesta midmark.com teknisestä kirjastosta tuotteesi kohdalta Käyttäjätiedot-välilehdeeltä.

Maalatut metalli-/muovipinnat

Puhdista maalatut metalli- ja muovipinnat viikoittain puhtaalla ja pehmeällä liinalla sekä miedolla puhdistusaineella. Ajoittainen yleisen huonekaluvahan levittäminen helpottaa puhdistusta ja ylläpitää pintojen viimeistelyn kiillon.

Ennalta ehkäisevä huolto

Seuraavat seikat on tarkastettava määräajoin:

- Kaikkien kiinnikkeiden on oltava paikoillaan ja kiristetty lujasti.
- Kaikkien mekaanisten toimintojen on toimittava asianmukaisesti.

Takuutiedot



Takuun rekisteröinti



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Guide di supporto per il paziente e guide di supporto per il paziente Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Per modello:

9A600001

9A600002



Guida per l'utente

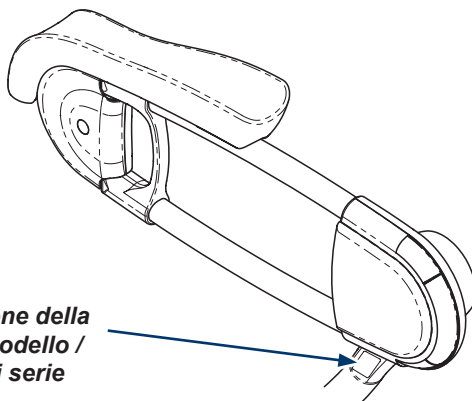
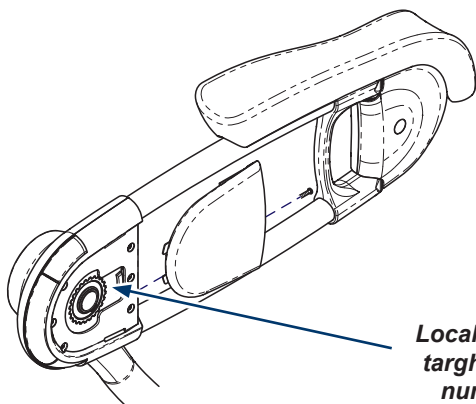
Informazioni sul prodotto

Rivenditore:

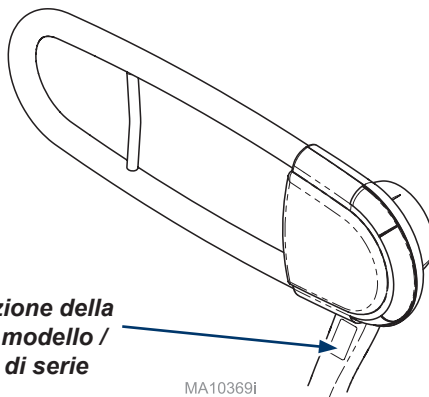
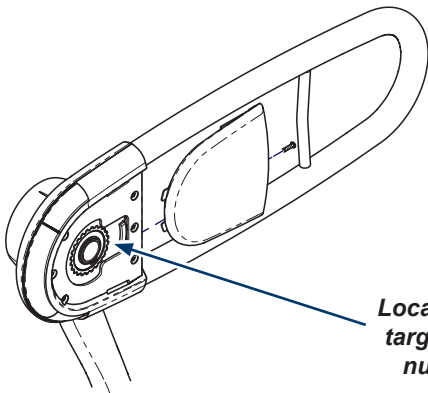
Data di acquisto:

Modello / Numero di serie:

**Società autorizzata da Midmark
alla fornitura di assistenza tecnica:**



**Localizzazione della
targhetta modello /
numero di serie**



**Localizzazione della
targhetta modello /
numero di serie**

MA10369I

Sommario

<u>Informazioni sul prodotto</u>	2
<u>Registrazione del prodotto</u>	4
<u>Condizioni di trasporto / conservazione</u>	4
<u>Condizioni di funzionamento</u>	4
<u>Smaltimento dell'apparecchiatura</u>	4
<u>Rappresentanti autorizzati</u>	4
<u>Informazioni importanti</u>	6
<u>Impiego</u>	7
<u>Misure di sicurezza</u>	7

Operazione - Guida di supporto del paziente

<u>Posizione più bassa</u>	8
<u>Posizione del paziente a 15°</u>	8
<u>Posizione del paziente a 30°</u>	9
<u>Posizione di accesso</u>	9

Operazione - Guida di supporto per il paziente Plus

<u>Posizione più bassa</u>	10
<u>Posizione del paziente a 15°</u>	11
<u>Posizione del paziente a 30°</u>	12
<u>Posizione di accesso</u>	13
<u>Posizione ingresso e uscita</u>	13
<u>Articolazione della flebotomia a 15°</u>	14
<u>Articolazione della flebotomia a 30°</u>	14

Dimensioni

<u>Larghezza del sedile</u>	15
-----------------------------------	----

Manutenzione

<u>Richiesta di un intervento di assistenza</u>	16
<u>Pulizia</u>	16
<u>Manutenzione preventiva</u>	16

Informazioni relative alla garanzia

<u>Garanzia limitata</u>	17
--------------------------------	----

Registrazione del prodotto



Condizioni di trasporto / conservazione

Intervallo della temperatura ambiente:da -22°F a +140°F (da -30°C a +60°C)

Umidità relativa dal 10% al 90% (senza condensa)

Condizioni di funzionamento

Intervallo della temperatura ambiente:da +50°F a +104°F (da +10°C a +40°C)

Umidità relativa dal 30% al 75% (senza condensa)

Smaltimento dell'apparecchiatura

Al termine del ciclo di vita del prodotto, il tavolo, gli accessori e gli altri materiali di consumo possono risultare contaminati a seguito del normale utilizzo medico. Consultare le norme e le ordinanze locali per il corretto smaltimento dell'apparecchiatura, degli accessori e degli altri materiali di consumo.

Rappresentanti autorizzati



AVVERTENZA

In caso di grave incidente con il dispositivo, si prega di rivolgersi a Midmark ed alla pertinente autorità competente.

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti dell'Unione Europea in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Paesi Bassi
Telefono: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

I clienti nel Regno Unito possono inviare tutte le domande, le segnalazioni e le lamentele al referente Midmark per il Regno Unito indicato sotto.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Tel. : +44 7905 384429

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Australia in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Midmark's Sponsor identificato di seguito.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Telefono: 1300 442 662

003-10114-99

Italiano - 4

© Midmark Corporation 2020

TP202 20-42-FO-00014 Rev A1 C2169

Rappresentanti autorizzati - continua

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in India in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Arabia Saudita in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saudi Arabia

Tel: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti degli Emirati Arabi Uniti in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, UAE

Telefono: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Hong Kong in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Telefono: +852 2604 9389

Fax: +852 2694 0866

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Qatar in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel: +974.44337000

Fax: +974.44337100

Tutta la corrispondenza proveniente dai clienti in Israele in merito a domande, incidenti e reclami deve essere indirizzata al Rappresentante Midmark autorizzato identificato di seguito.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israele

Tel: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Informazioni importanti - Simboli di sicurezza



AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare lesioni gravi.



Attenzione

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare infortuni di lieve o media entità. Può essere utilizzato anche per richiamare l'attenzione su procedure rischiose



Allarme apparecchiatura

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe provocare danni all'apparecchiatura.

Nota

Descrive più dettagliatamente una procedura, una pratica o una condizione.

Glossario dei simboli



Limite di pressione



Orientamento corretto
per la spedizione



Fragile



Fabbricante



Numero di serie



Dispositivo medico



Limite di temperatura



Tenere all'asciutto



Consultare il manuale



Numero di catalogo



Avvertenza: schiacciamento
delle mani

Impiego

Guida di supporto del paziente: La guida di supporto del paziente è un prodotto conforme ADA che ha lo scopo di aiutare l'accesso del paziente al tavolo e assistere il paziente nel riposizionamento mentre è sul tavolo.

Guida laterale ADA con cuscinetto per braccio articolato: La sponda laterale con cuscinetto per braccio articolato è un prodotto conforme ADA che ha lo scopo di aiutare l'accesso del paziente al tavolo e assistere il paziente nel riposizionamento mentre è sul tavolo. Inoltre, consente di posizionare correttamente il braccio di un paziente per i controlli della pressione sanguigna e le procedure di flebotomia.

Misure di sicurezza



AVVERTENZA

Non sono ammesse modifiche a questo dispositivo.



AVVERTENZA

L'uso di questo dispositivo in posizione adiacente o impilata con altri apparecchi va evitato in quanto rischia di compromettere il corretto funzionamento. Laddove non fosse possibile evitare una configurazione simile, occorrerà osservare il dispositivo e gli altri apparecchi per accertarne il funzionamento normale.



AVVERTENZA

Non sedersi sulla guida di supporto del paziente o sul cuscino del bracciolo.



AVVERTENZA

Non premere nessun pulsante nel corso di una procedura.



AVVERTENZA

Durante l'ingresso e l'uscita, non utilizzare il cuscino del bracciolo come superficie di presa.



AVVERTENZA

Evitare punti di pizzicamento sotto i braccioli.



AVVERTENZA

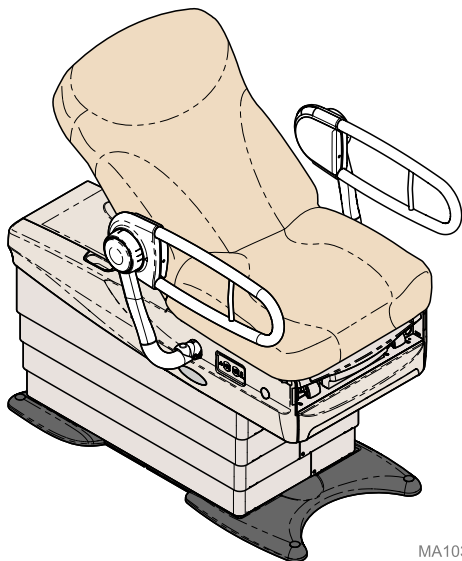
Evitare di rimanere intrappolati tra la guida e lo schienale.



Allarme apparecchiatura

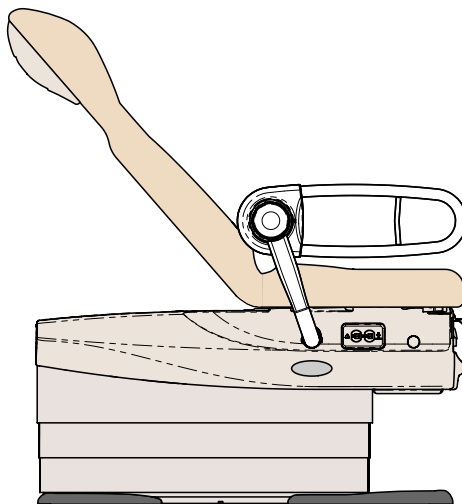
La pressione massima consigliata sull'imbottitura del bracciolo è di 19 kg (42 libbre).

Operazione - Guida di supporto del paziente



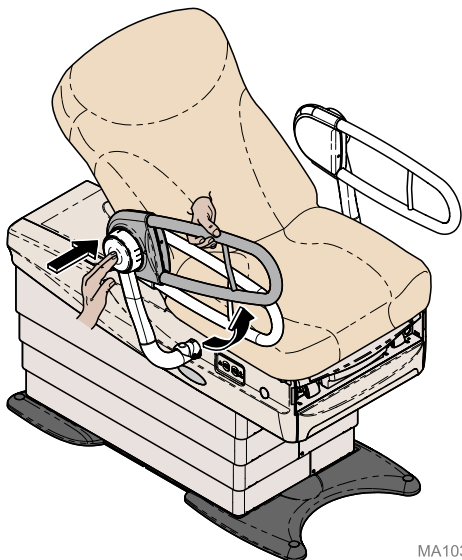
Posizione più bassa

Posizione di partenza della guida di supporto.



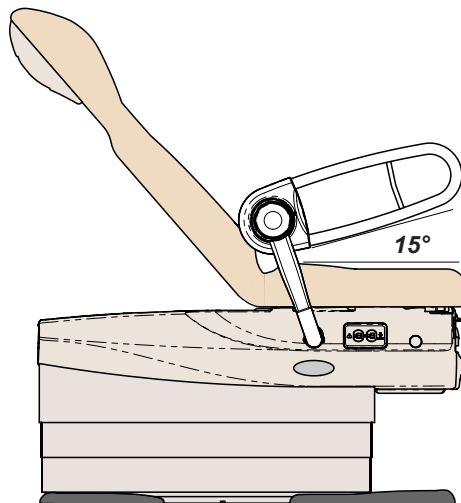
Destra del paziente - Vista

Questa posizione viene utilizzata per il posizionamento del braccio con pazienti di bassa statura.



Articolazione della guida

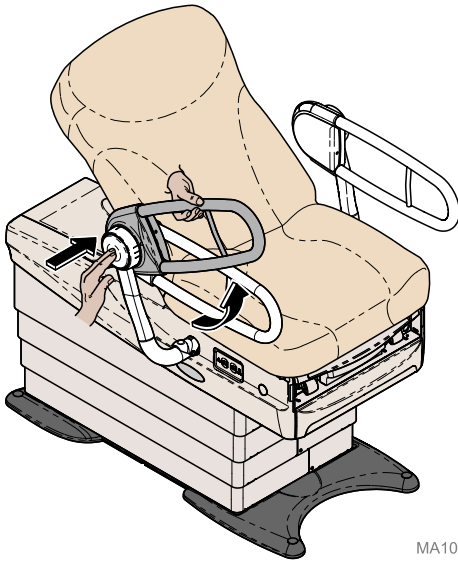
Tenere la guida con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per sollevare la guida di supporto in posizione.



Destra del paziente - Vista

La posizione a 15° viene utilizzata per il posizionamento del braccio con pazienti di media statura.

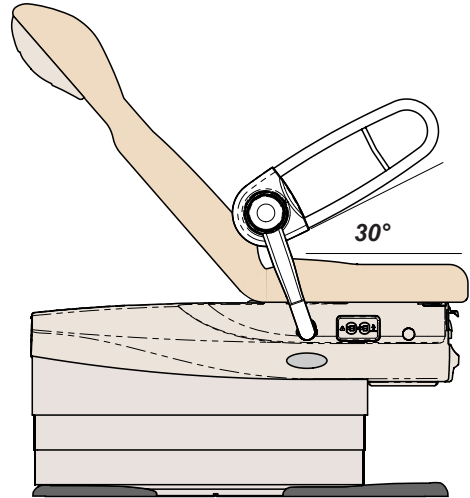
Operazione - Guida di supporto del paziente



MA10364i

Articolazione della guida

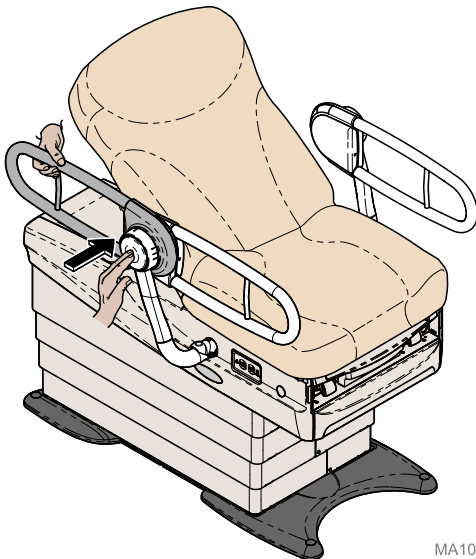
Tenere la guida con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per sollevare la guida di supporto in posizione.



MA10365i

Destra del paziente - Vista

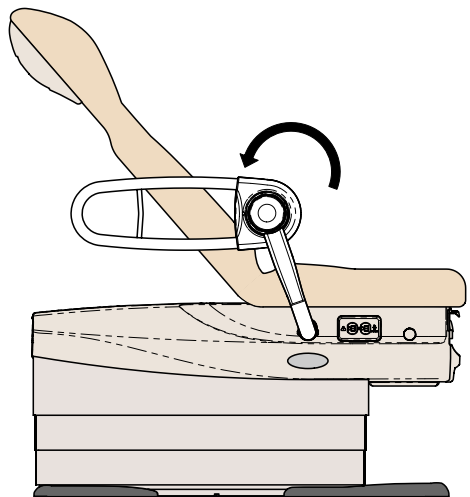
La posizione a 30 ° viene utilizzata per il posizionamento del braccio con pazienti di alta statura.



MA10366i

Posizione di accesso del paziente

Tenere la guida con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per ruotare la guida di supporto in fuori.

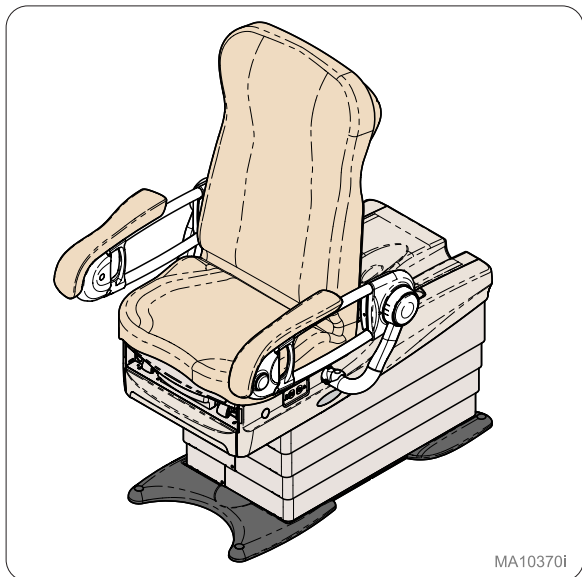


MA10367i

Destra del paziente - Vista

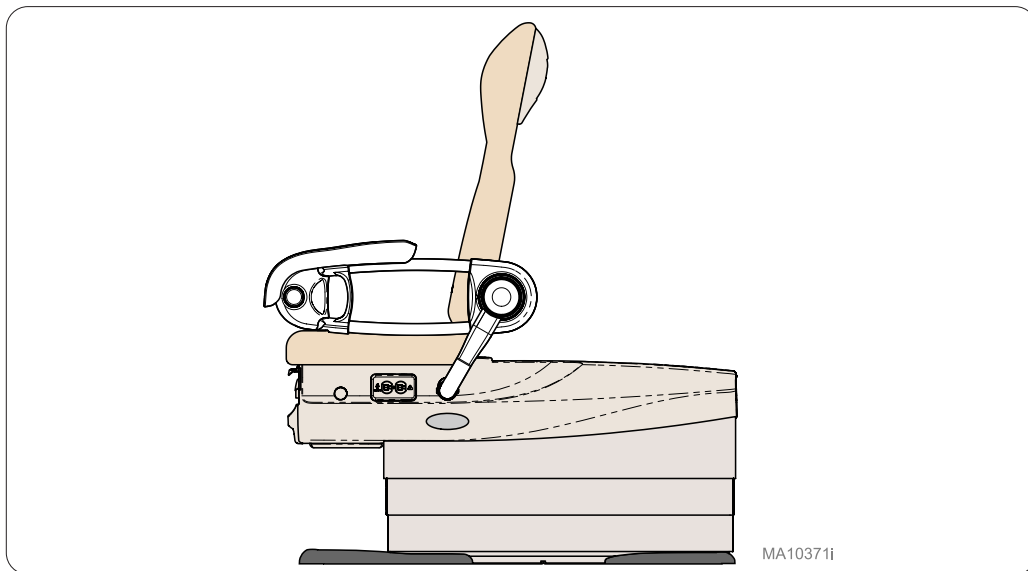
Questa rotazione consente l'accesso del paziente al sedile.

Operazione - Guida di supporto per il paziente Plus



Posizione più bassa

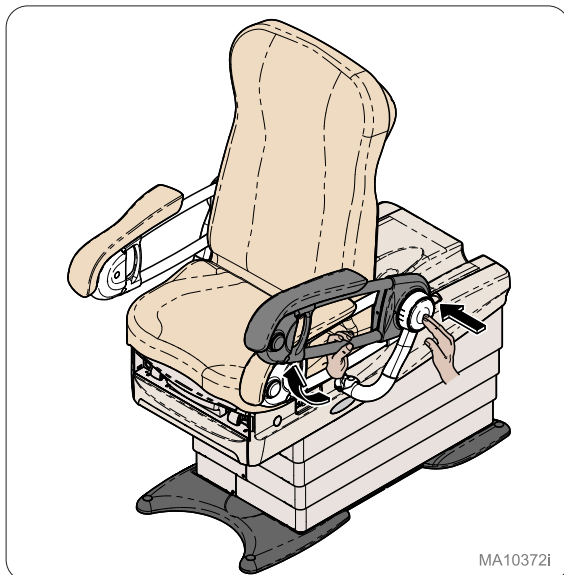
Posizione iniziale della guida di supporto per il paziente Plus.



Paziente a sinistra - Vista

Questa posizione viene utilizzata per i controlli della pressione sanguigna con pazienti di bassa statura.

Operazione - Guida di supporto per il paziente Plus



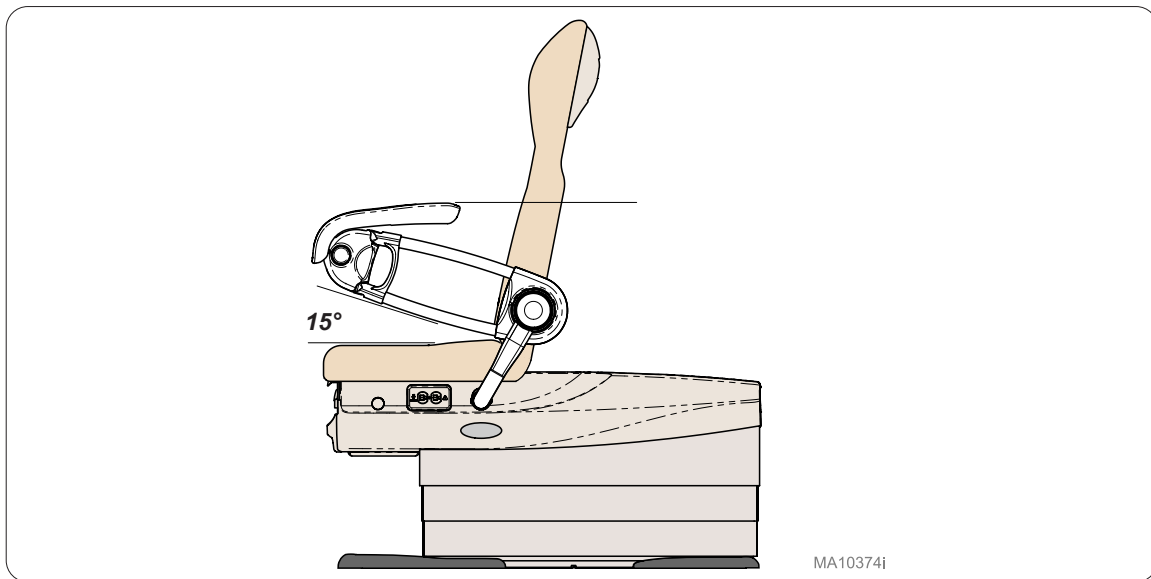
Articolazione della guida

Tenere la guida con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per sollevare la guida di supporto in posizione.



Articolazione del cuscinetto del bracciolo

Tenere l'imbottitura del bracciolo con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per sollevarlo in posizione.



Paziente a sinistra - Vista

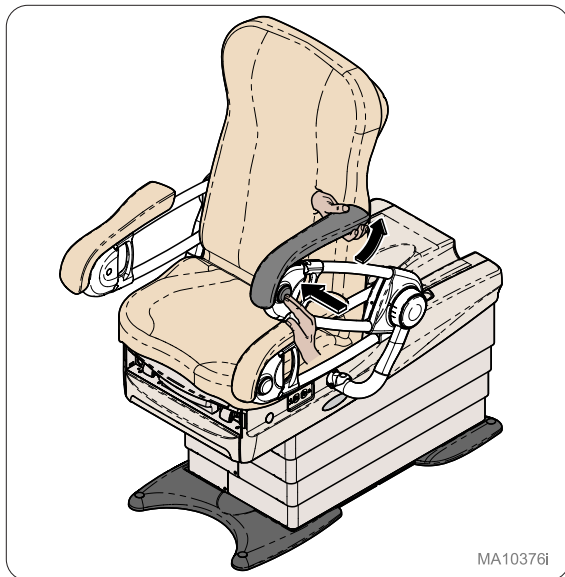
La posizione a 15 ° viene utilizzata per i controlli della pressione sanguigna con pazienti di media statura.

Operazione - Guida di supporto per il paziente Plus



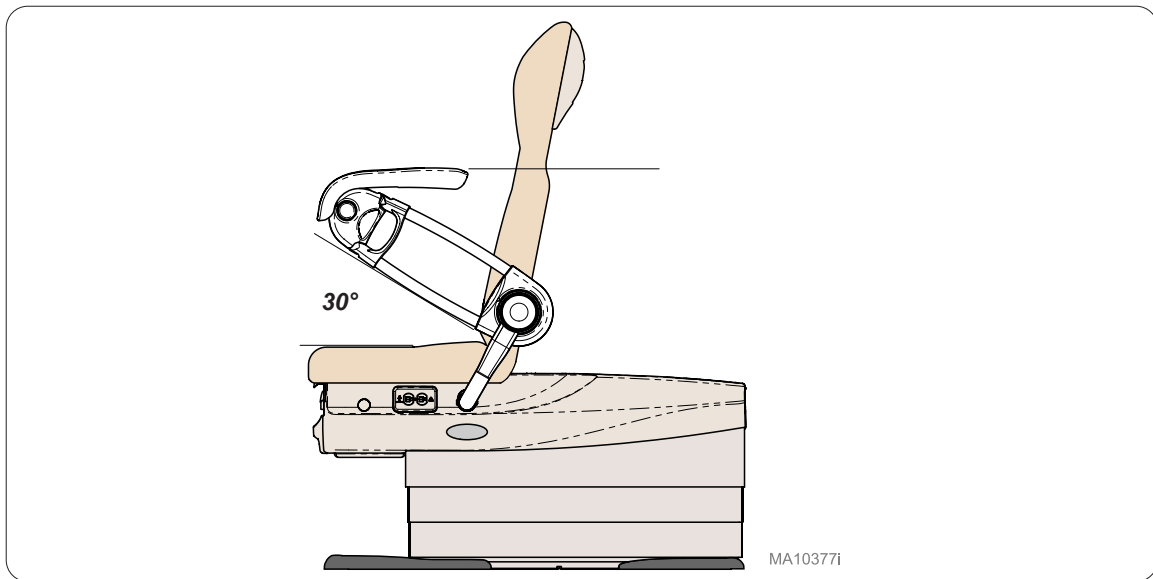
Articolazione della guida

Tenere la guida con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per sollevare la guida di supporto in posizione.



Articolazione del cuscinetto del bracciolo

Tenere l'imbottitura del bracciolo con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per sollevarlo in posizione.

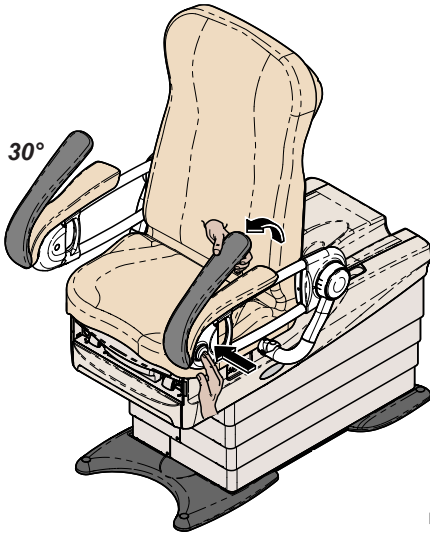


Paziente a sinistra - Vista

La posizione a 30 ° viene utilizzata per i controlli della pressione sanguigna con pazienti di alta statura.

Operazione - Guida di supporto per il paziente Plus

30°



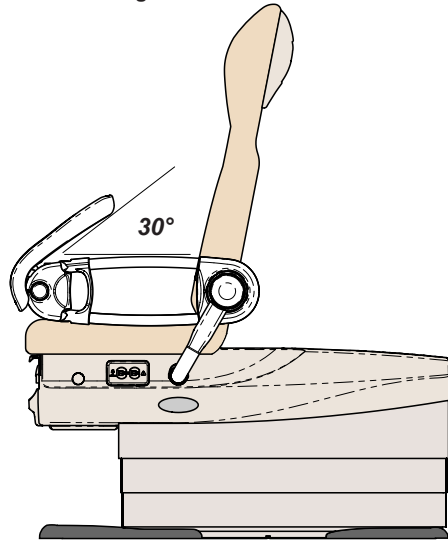
MA10698i

Posizione di trasferimento finale

Tenere il bracciolo con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per ruotare il bracciolo di 30° lontano dalla guida.

Posizione ingresso e uscita

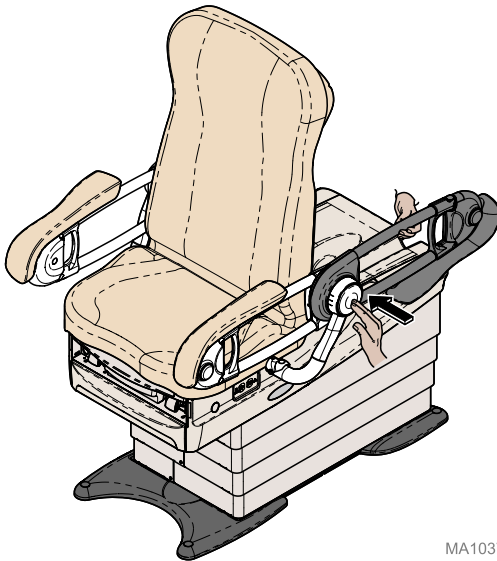
30°



MA10699i

Paziente a sinistra - Vista

La rotazione di ingresso e uscita di 30° per il bracciolo consente ai pazienti di accedere al sedile dalla parte anteriore.

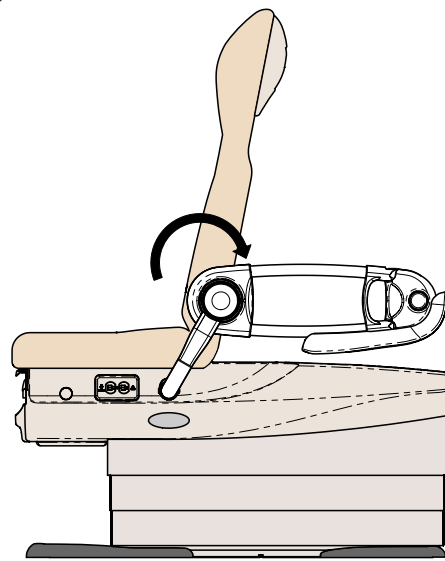


MA10378i

Posizione di trasferimento laterale

Tenere la guida con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per ruotare la guida di supporto Plus per spostarla.

003-10114-99

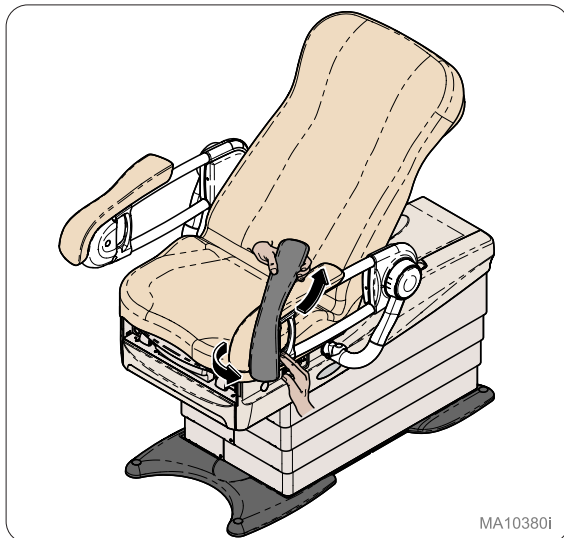


MA10379i

Paziente a sinistra - Vista

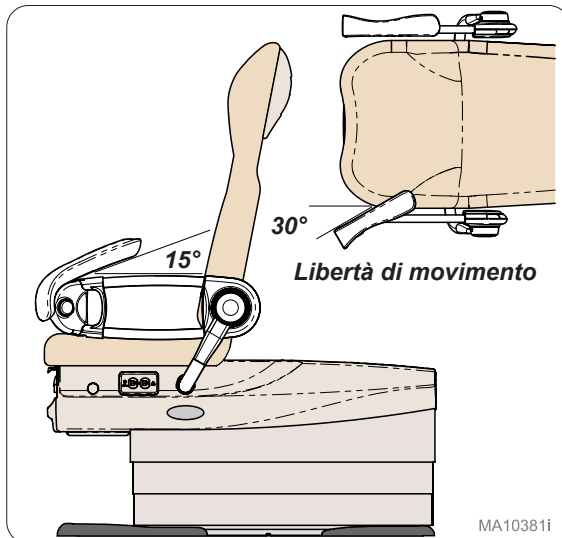
Questa rotazione consente l'accesso del paziente al sedile dal lato.

Operazione - Guida di supporto per il paziente Plus



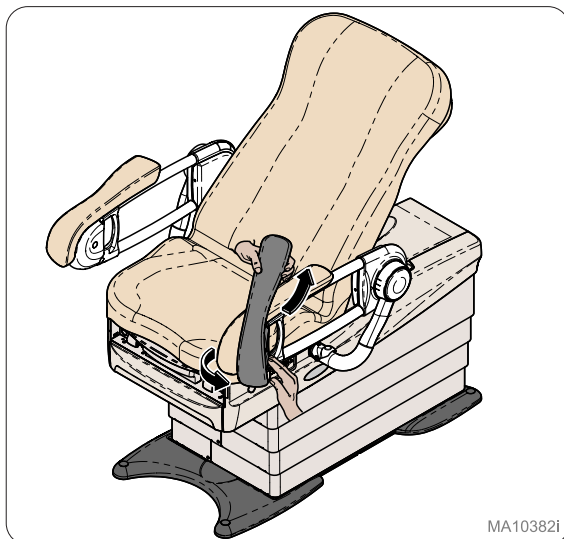
Articolazione di flebotomia

Tenere l'imbottitura del bracciolo con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per sollevare nella posizione a 15°.



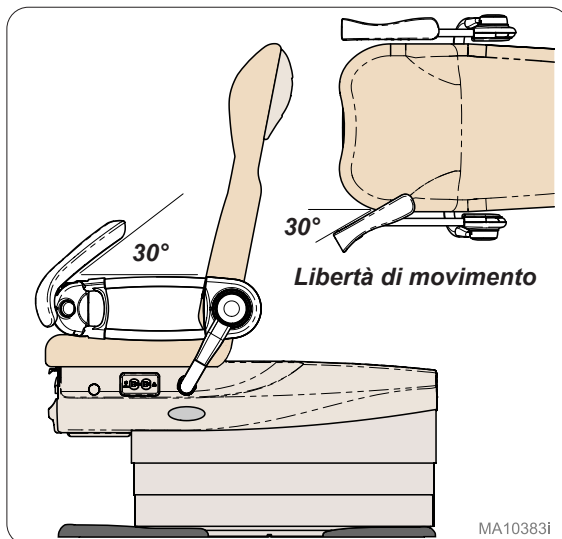
Paziente a sinistra - Vista

Questa posizione consente di muovere liberamente il cuscinetto del bracciolo da un lato all'altro, per facilitare il posizionamento del braccio dei pazienti più bassi nelle procedure di flebotomia.



Articolazione di flebotomia

Tenere l'imbottitura del bracciolo con una mano e spingere il pulsante con l'altra mano per sollevare nella posizione a 30°.

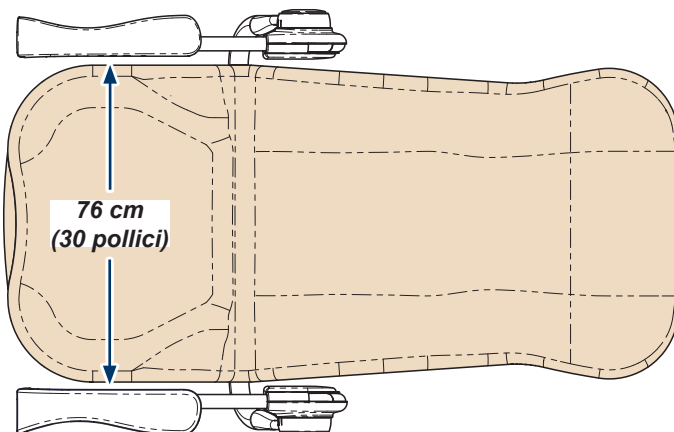


Paziente a sinistra - Vista

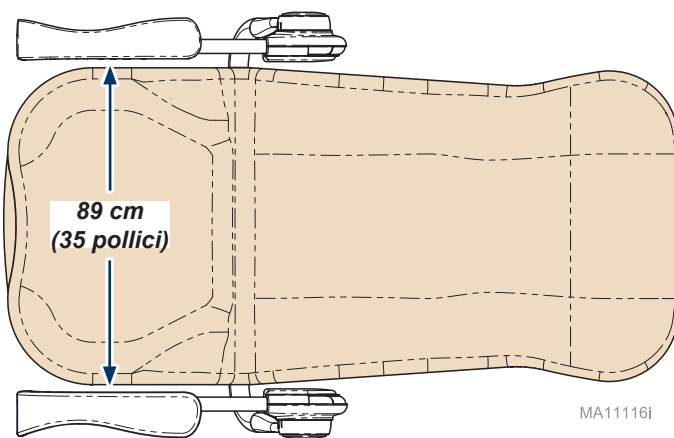
Questa posizione consente di spostare liberamente il cuscinetto del bracciolo da un lato all'altro, aiutando il posizionamento del braccio dei pazienti più alti nelle procedure di flebotomia.

Dimensioni - Larghezza del sedile

Guida di supporto per il paziente Plus



Guida di supporto per il paziente Plus con estensione per ricevitore



MA11116i

Manutenzione

Richiesta di un intervento di assistenza

Nota

In caso di chiamata all'assistenza, devono essere fornite le informazioni riguardanti il modello / il numero di serie.

Qualora sia necessario un intervento di assistenza, contattare il proprio rivenditore autorizzato Midmark.

Qualora sia necessario un intervento di assistenza, contattare il proprio rivenditore Midmark:

US 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

dal lunedì al giovedì dalle 8:00 alle 18:00

venerdì dalle 8:00 alle 17:00 (ET)

midmark.com

Pulizia



Allarme apparecchiatura

I braccioli della sedia resistono alla maggior parte delle macchie di medicinali, ma possono essere danneggiati da solventi e tinture. Eliminare immediatamente qualsiasi liquido versato sul bracciolo della sedia.

Cuscino per braccioli della sedia

Lavare ogni settimana il bracciolo della sedia con un po' di sapone neutro liquido disciolto in acqua, sciacquare con acqua pulita ed asciugare perfettamente per eliminare l'accumulo di disinfettante.

Disinfettare il bracciolo della sedia con una soluzione di 1:10 (10%) di candeggina standard e acqua, oppure con disinfettanti al cloro. Procedere quindi ad un risciacquo con acqua pulita ed una perfetta asciugatura del materiale. Vedere le linee guida vigenti su disinfezione e sterilizzazione nelle strutture sanitarie (CDC).

Per minimizzare i danni provocati dall'accumulo di residui di disinfettante, non lasciare liquido disinfettante sulla superficie del bracciolo. Una volta trascorso il tempo di contatto indicato, eliminare ed asciugare il liquido in eccesso ancora presente sulla superficie.

Al prodotto sono allegate istruzioni dettagliate per la cura e la manutenzione. Queste informazioni sono inoltre disponibili su midmark.com nella Biblioteca tecnica (Technical library), nella scheda Informazioni per l'utente (User Information) corrispondente al proprio prodotto.

Superfici in metallo verniciato / plastica

Pulire ogni settimana le superfici in metallo verniciato e plastica utilizzando un panno morbido pulito ed un detergente delicato. Applicare periodicamente cera comune per semplificare le operazioni di pulizia e mantenere a lungo la lucentezza della finitura delle superfici.

Manutenzione preventiva

Esaminare periodicamente i punti seguenti:

- Tutti gli elementi di fissaggio devono essere in sede e serrati saldamente.
- Tutte le funzioni meccaniche devono svolgersi correttamente.

Informazioni sulla garanzia



Registrazione della garanzia



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Patientstödskena och patientstödskena plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

För modell:

9A600001

9A600002



Bruksanvisning

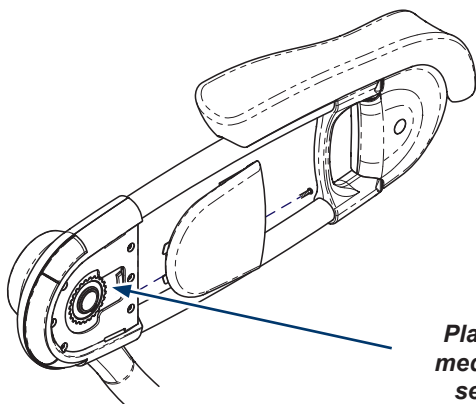
Produktinformation

Säljare:

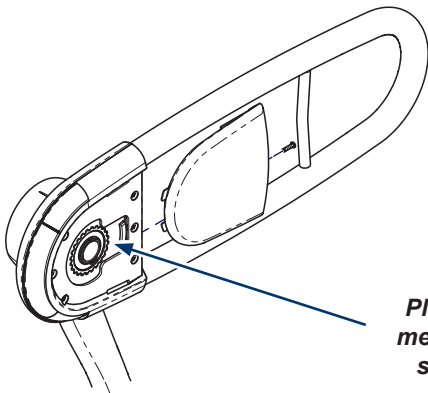
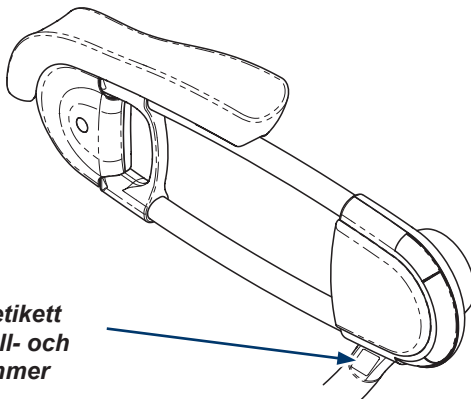
Inköpsdatum:

Modell/serienummer:

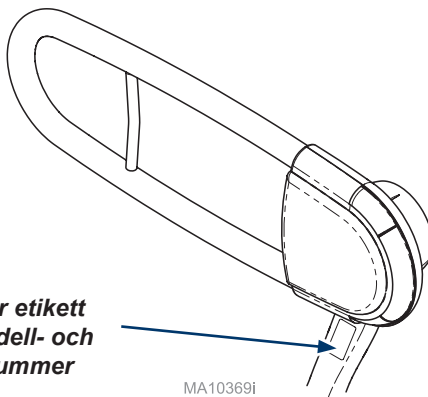
**Serviceföretag som är
godkänt av Midmark:**



**Plats för etikett
med modell- och
serienummer**



**Plats för etikett
med modell- och
serienummer**



MA10369I

Innehållsförteckning

<u>Produktinformation</u>	2
<u>Produktregistrering</u>	4
<u>Transport och lagringsvillkor</u>	4
<u>Driftvillkor</u>	4
<u>Bortskaffande av utrustning</u>	4
<u>Behöriga representanter</u>	4
<u>Viktig information</u>	6
<u>Avsedd användning</u>	7
<u>Säkerhetsinstruktioner</u>	7

Användning – patientstödskena

<u>Lägst position</u>	8
<u>15° patientpositionering</u>	8
<u>30° patientpositionering</u>	9
<u>Åtkomstposition</u>	9

Användning – patientstödskena plus

<u>Lägst position</u>	10
<u>15° patientpositionering</u>	11
<u>30° patientpositionering</u>	12
<u>Åtkomstposition</u>	13
<u>På-/avklivningsposition</u>	13
<u>15°-svängning för flebotomi</u>	14
<u>30°-svängning för flebotomi</u>	14

Mått

<u>Sätetsbredd</u>	15
--------------------	----

Underhåll

<u>Kontakta kundtjänst</u>	16
<u>Rengöring</u>	16
<u>Förebyggande underhåll</u>	16

Garantiinformation

<u>Begränsad garanti</u>	17
--------------------------	----

Produktregistrering



Transport och lagringsvillkor

Omgivande temperaturområde:.....-30°C till +60°C (-22°F till +140°F)

Luftfuktighet.....10% till 90% (ej kondenserande)

Driftvillkor

Omgivande temperaturområde:.....+10 °C till +40 °C (+50 °F till +104 °F)

Luftfuktighet.....30% till 75% (ej kondenserande)

Bortskaffande av utrustning

I slutet av produktens livslängd kan bordet, tillbehören och andra förbrukningsvaror ha kontaminerats till följd av normal medicinsk användning. Se lokala föreskrifter och förordningar för korrekt avfallshantering av utrustning, tillbehör och andra förbrukningsvaror.

Behöriga



VARNING

Vid allvarlig händelse i samband med utrustningen, vänligen kontakta Midmark och lämplig behörig myndighet.

Kunder i EU ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederländerna
Tfn: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Kunder i Storbritannien ombeds att skicka frågor, incidentrapporter och klagomål till Midmarks ansvariga person i Storbritannien via nedanstående kontaktuppgifter.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, STORBRITANNIEN.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefon: +44 7905 384429

Kunder i Australien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks finansiär som anges nedan:

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Tfn: 1300 442 662

Behöriga representanter – fortsättning

Kunder i Indien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Midmark India
Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022
Tfn +91 22 4915 3000
Fax: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudiarabien ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Attieh Medico Ltd
Abdullah M. Al Khalifi Street
Al Nakheel Dist. II
P.O. Box 116105
Jeddah (East)
21391
Saudiarabien
Tfn: + 966 2 286 4707
Fax: + 966 2 286 4744

Kunder i Förenade Arabemiraten ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

GULF DRUG LLC.
Al Barsha,
Dubai, UAE
Tfn: +971 4 501 4000
Fax: +971 4 501 4100

Kunder i Hongkong ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明
Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center
26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin
New Territories, Hong Kong
Tfn: +852 2604 9389
Fax: +852 2694 0866

Kunder i Qatar ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Tadmur Trading
Midmac Roundabout
Opposite Al Mana Petrol Station
Doha, Qatar
Tfn: +974.44337000
Fax: +974.44337100

Kunder i Israel ska vid framförande av frågor, incidenter och klagomål kontakta Midmarks bemyndigade representant som anges nedan:

Medtechnica Ltd.
HaTnufa St 7
Petah Tikva, Israel
Tfn: +972 3.925.4040
Fax: +972 3.924.9977

Viktig information – säkerhetssymboler



VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation som skulle kunna leda till allvarliga skador.



Försiktighet

Indikerar en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre eller måttliga skador. Den kan även användas för att varna för osäker användning



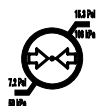
Utrustningslarm

Indikerar en potentiellt farlig situation som skulle kunna leda till skador på utrustningen.

Anmärkning

Förstärker ett ingrepp, förfarande eller symtom.

Symbolförklaring



Tryckgräns



Korrekt transportriktning



Ömtålig



Tillverkare



Serienummer



Medicinsk utrustning



Temperaturgräns



Håll torr



Se användarhandbok



Katalognummer



Varning: Klämning av händer

Avsedd användning

Patientstödskena: Patientstödskenan är en ADA-kompatibel (*Americans with Disabilities Act* – amerikansk lag om funktionshinder) produkt som är avsedd att underlätta patientens åtkomst till bordet och hjälpa patienten att omplacera sig på bordet.

ADA-sidoskena med armstödsdyna: Sidoskenan med armstödsdyna är en ADA-kompatibel produkt som är avsedd att hjälpa patientens åtkomst till bordet och hjälpa patienten att omplacera sig på bordet. Dessutom är den avsedd att placera patientens arm korrekt för blodtryckskontroller och flebotomiprocedurer.

Säkerhetsinstruktioner



VARNING

Inga ändringar får göras på utrustningen.



VARNING

Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och annan utrustning observeras för att säkerställa att de fungerar som de ska.



VARNING

Sitt inte på patientstödskenan eller armstödsdynan.



VARNING

Tryck inte på några knappar under ett ingrepp.



VARNING

Använd inte armstödsdynan som greppyta för att kliva på eller av.



VARNING

Undvik klämområdet under armstödsdynorna.



VARNING

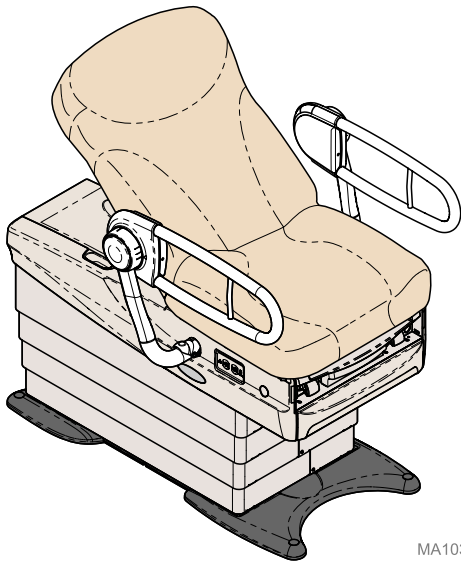
Undvik att fastna mellan skena och ryggstöd.



Utrustningslarm

19 kg (42 lbs) är det rekommenderade maximala trycket på armstödsdynan.

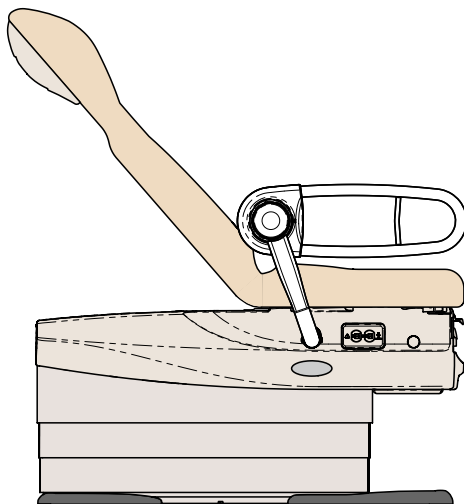
Användning – patientstödskenan



MA10356i

Lägsta position

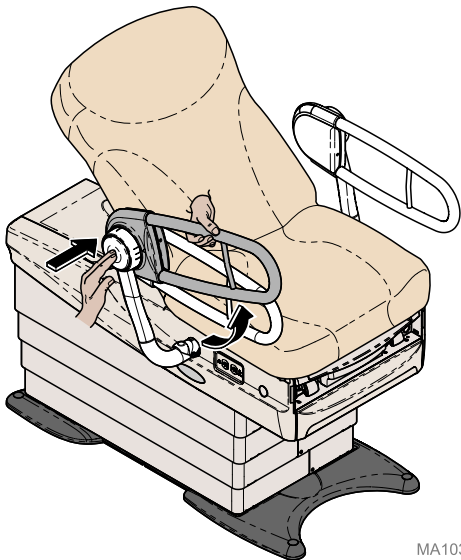
Utgångsposition för stödskenan.



MA10357i

Patientens högra sida – vy

Denna position används för armpositionering med korta patienter.

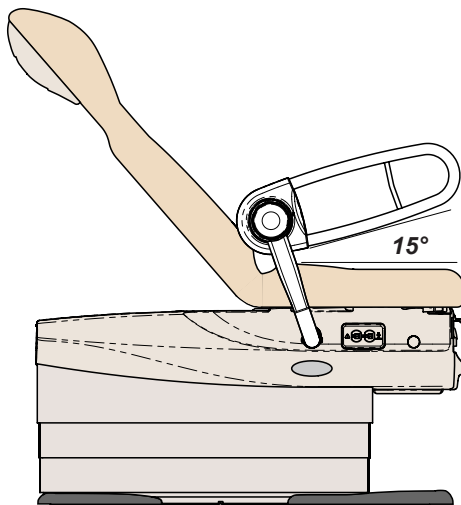


MA10358i

Upp-/nedfällning av skena

Håll skenan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att lyfta stödskenan på plats.

003-10114-99

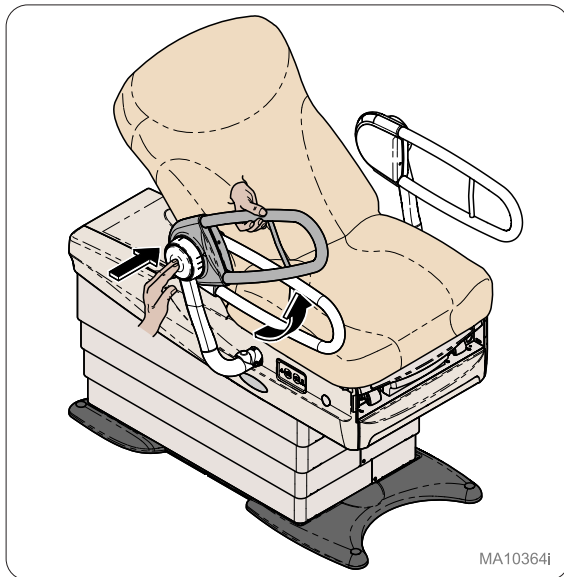


MA10359i

Patientens högra sida – vy

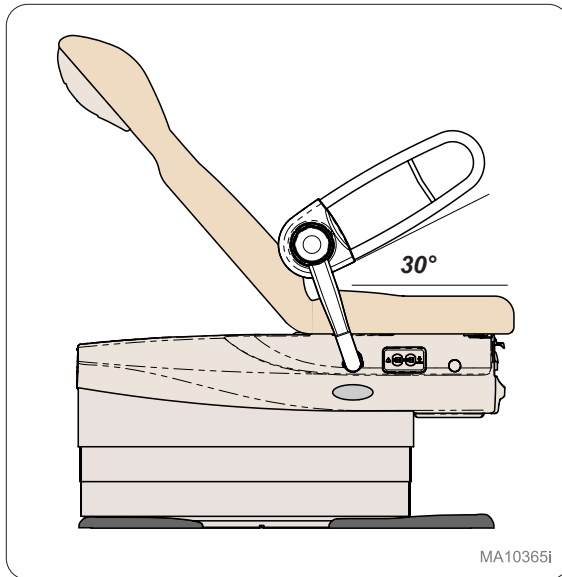
15°-positionen används för armpositionering med patienter av genomsnittlig längd.

Användning – patientstödskenan



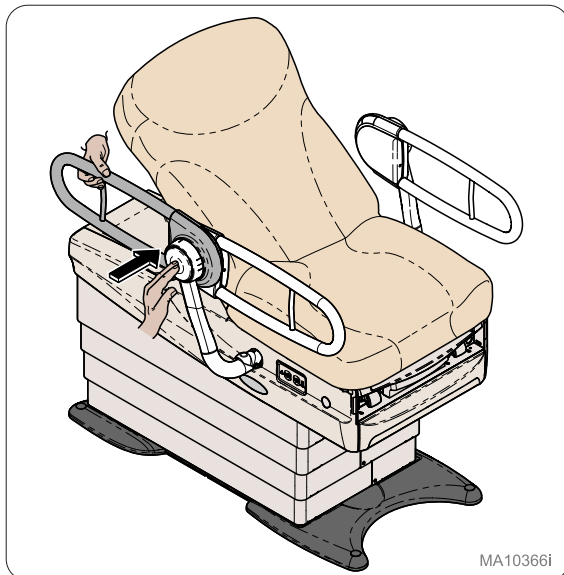
Upp-/nedfällning av skena

Håll skenan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att lyfta stödskenan på plats.



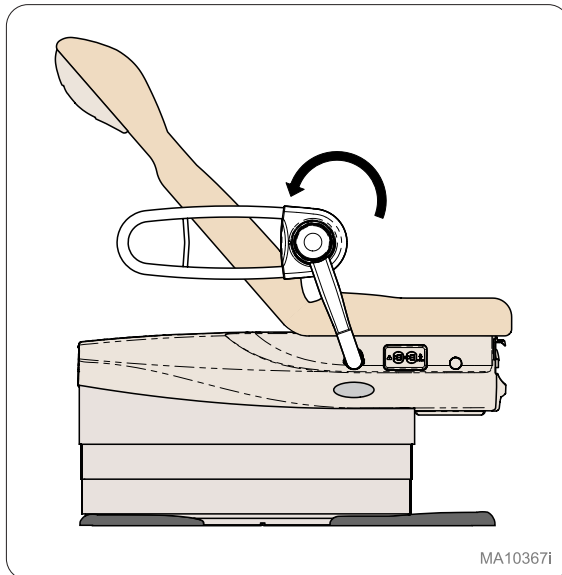
Patientens högra sida – vy

30°-positionen används för armpositionering med långa patienter.



Patientåtkomstposition

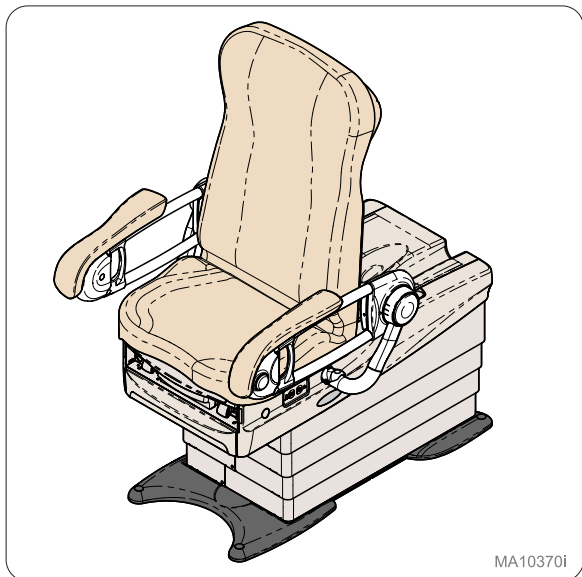
Håll skenan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att vrida stödskenan ur vägen.



Patientens högra sida – vy

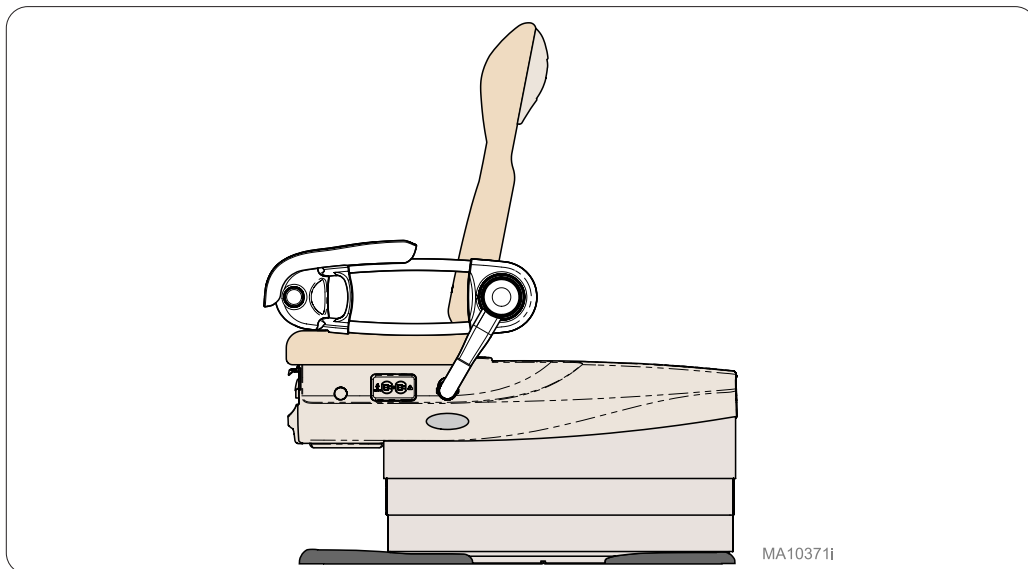
Denna rotation möjliggör patientåtkomst till stolen.

Användning – patientstödskena plus



Lägsta position

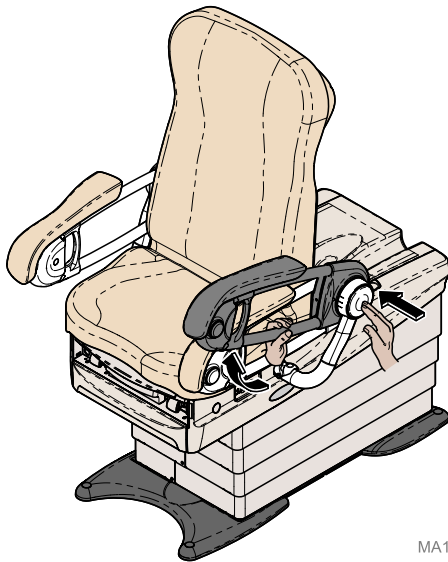
Utgångsposition för stödskenan plus.



Patientens vänstra sida – vy

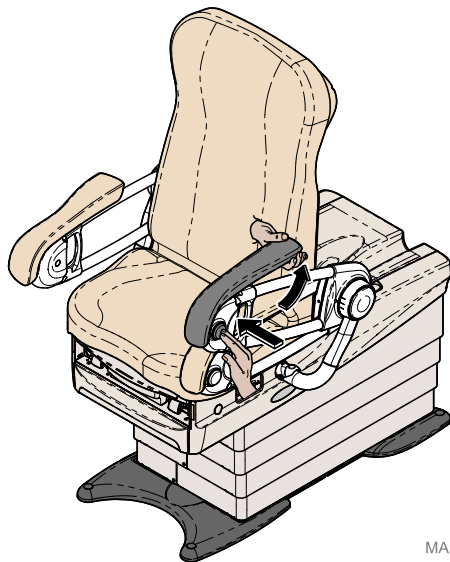
Denna position används för blodtryckskontroller med korta patienter.

Användning – patientstödskena plus



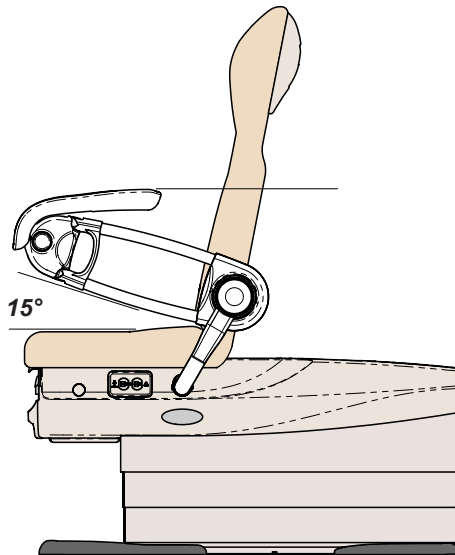
Upp-/nedfällning av skena

Håll skenan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att lyfta stödskenan på plats.



Upp-/nedfällning av armstödsdyna

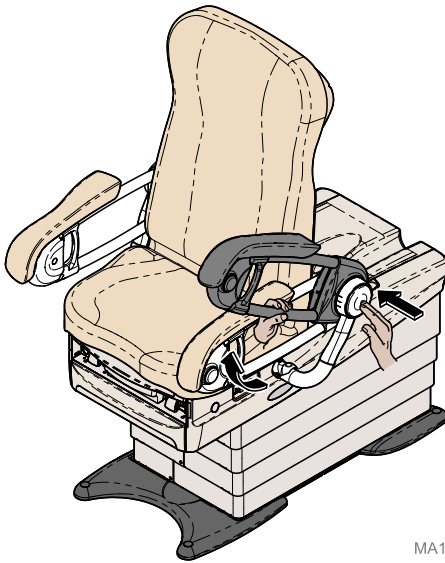
Håll armstödsdynan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att lyfta dynan på plats.



Patientens vänstra sida – vy

15°-positionen används för blodtryckskontroller med patienter av genomsnittlig längd.

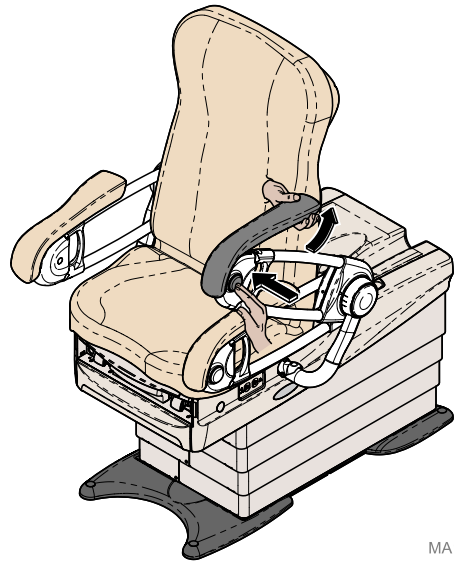
Användning – patientstödskena plus



MA10375i

Upp-/nedfällning av skena

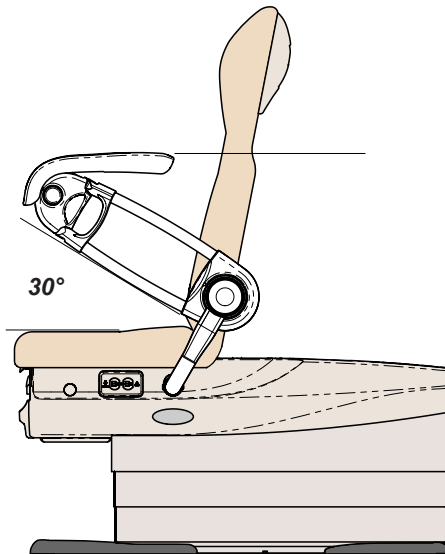
Håll skenan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att lyfta stödskenan på plats.



MA10376i

Upp-/nedfällning av armstödsdyna

Håll armstödsdynan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att lyfta dynan på plats.

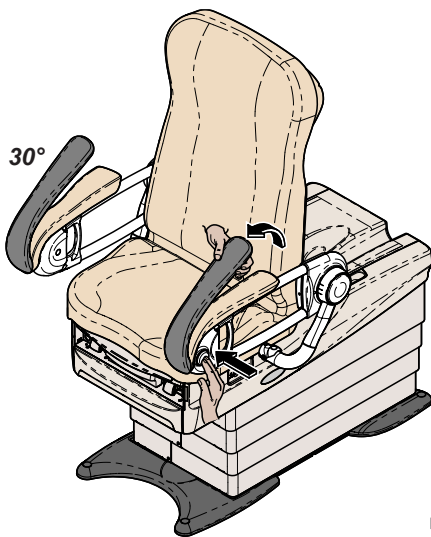


MA10377i

Patientens vänstra sida – vy

30°-positionen används för blodtryckskontroller med långa patienter.

Användning – patientstödskena plus

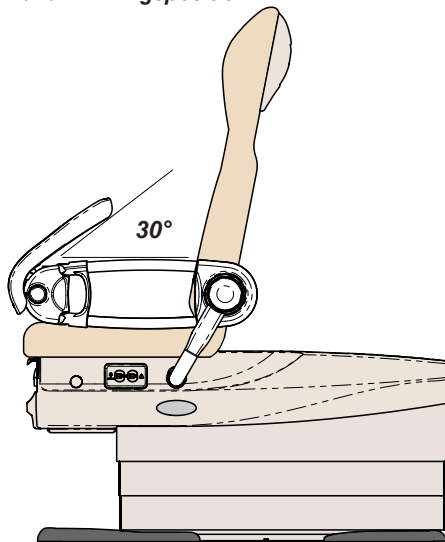


MA10698i

Ändflyttningsposition

Håll armstödsdynan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att svänga armstödet 30° från skenan.

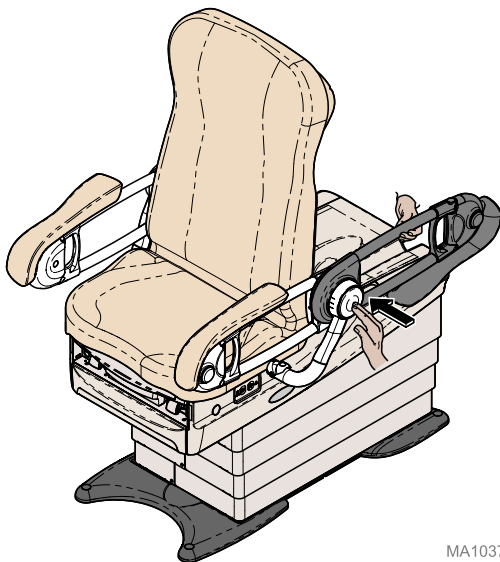
På-/avklivningsposition



MA10699i

Patientens vänstra sida – vy

På-/avklivningsrotationen på 30° för armstödsdynan gör det möjligt för patienter att komma åt stolen framifrån.

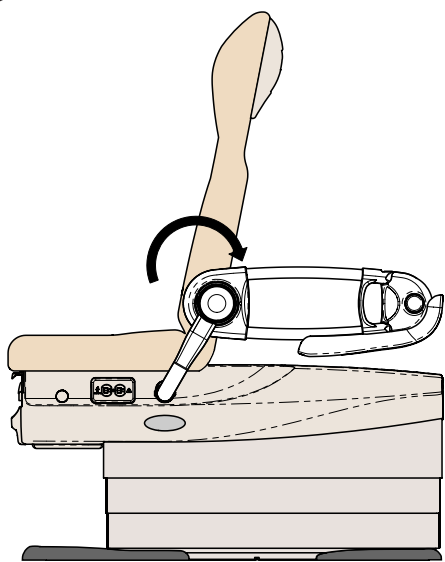


MA10378i

Sidoflyttningsposition

Håll skenan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att svänga stödskenan plus ur vägen.

003-10114-99

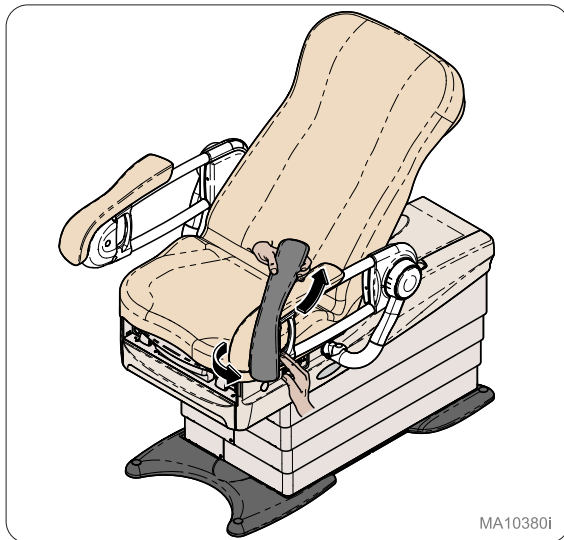


MA10379i

Patientens vänstra sida – vy

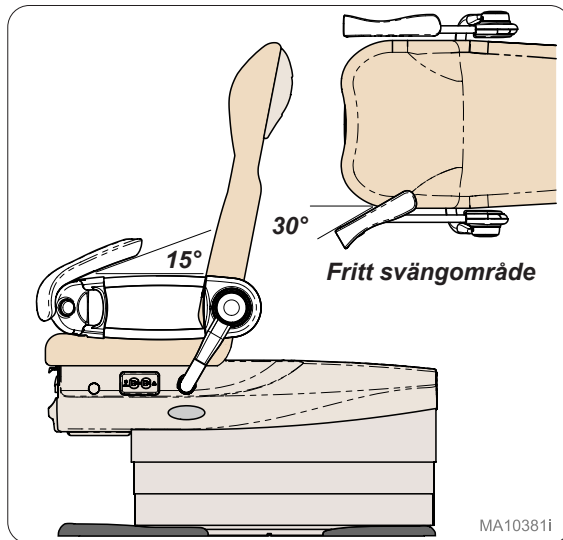
Denna rotation gör det möjligt för patienter att komma åt stolen från sidan.

Användning – patientstödskena plus



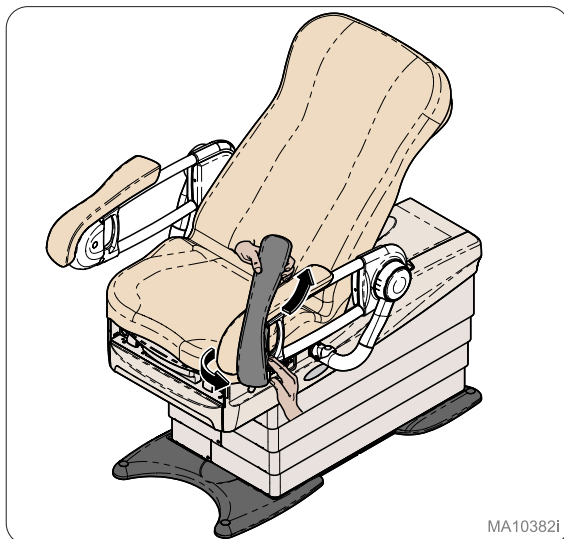
Svängning för flebotomi

Håll armstödsdynan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att lyfta dynan till 15°-positionen.



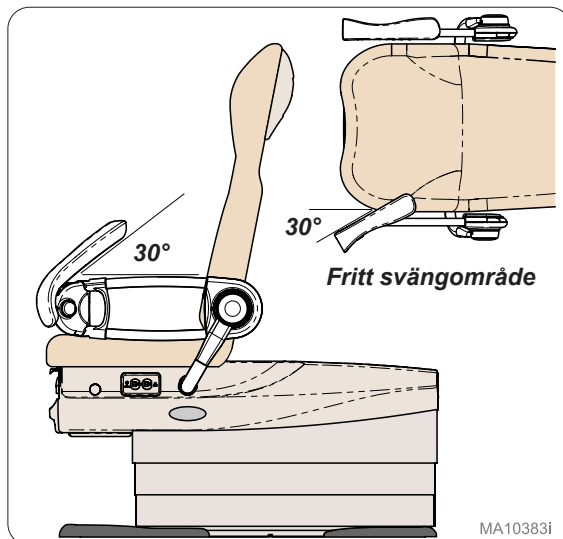
Patientens vänstra sida – vy

Denna position gör att armstödsdynan kan svänga fritt från sida till sida för att placera kortare patienters armar för flebotomiprocedurer.



Svängning för flebotomi

Håll armstödsdynan med handen medan du trycker på knappen med den andra handen för att lyfta dynan till 30°-positionen.

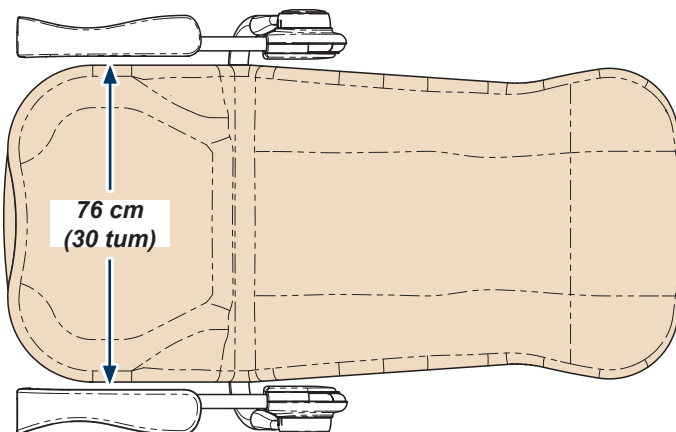


Patientens vänstra sida – vy

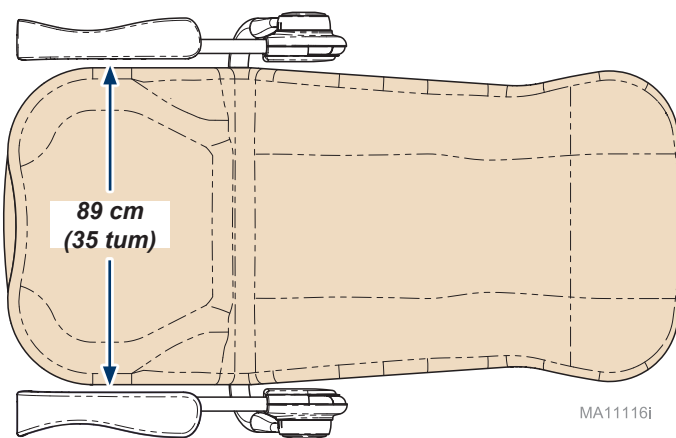
Denna position gör att armstödsdynan kan svänga fritt från sida till sida för att placera längre patienters armar för flebotomiprocedurer.

Mått – sätesbredd

Patientstödskena plus



Patientstödskena plus med mottagarförlängning



Underhåll

Kontakta kundtjänst

Anmärkning

Information om modell/serienummer krävs när du kontaktar kundtjänst.

Om du behöver komma i kontakt med kundtjänst kontaktar du din Midmark-återförsäljare.

Kontakta Midmark direkt om service krävs:

USA 844 856 1230/Kanada 937 526 8585

måndag-torsdag 08:00 till 18:00

fredag 08:00 till 17:00 (ET)

midmark.com

Rengöring



Utrustningslarm

Stolsarmen är beständigt mot de flesta fläckar av medicinsk typ men kan skadas av lösningsmedel och färgämnen. Avlägsna omedelbart alla vätskor som spills på stolsarmen.

Stolsarmens dyna

Tvätta stolsarmen varje vecka med en mild flytande tvål- och vattenblandning, skölj med rent vatten och torka helt för att få bort ansamlad desinfektionsmedel.

Desinficera stolsarmen med en lösning av vanligt blekmedel och vatten blandat 1 mot 10 (10 %) eller klorbaserade rengöringsmedel. Skölj därefter med rent vatten och låt materialet torka ordentligt. Se aktuella riktlinjer från den lokala folkhälsomyndigheten för desinficering och sterilisering av hälso- och sjukvårdsanordningar.

För att minimera skador som orsakas av avlagringar av desinfektionsmedelsrester får desinfektionsmedel inte samlas på stolsarmens yta. När den godkända kontakttiden har uppnåtts avlägsnar och torkar du av överflödigt vätska på ytan.

Utförliga skötsel- och underhållsinstruktioner medföljer produkten. Denna information finns även på midmark.com i det tekniska biblioteket under fliken Användarinformation för din produkt.

Målade metallytor/plastytor

Rengör de målade metallytorna och plastytorna veckovis med hjälp av en ren, mjuk trasa och mildt rengöringsmedel. Periodisk tillämpning av vanligt möbelvax underlättar rengöringen och upprätthåller glansen på ytorna.

Förebyggande underhåll

Inspektera regelbundet följande områden:

- Alla fästen ska placeras och spännas åt ordentligt.
- Alla mekaniska funktioner ska fungera korrekt.

Garantiinformation



Garantiregistrering



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Pasientstøtteskinner og pasientstøtteskinner Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

For modell:

9A600001

9A600002



Brukerveiledning

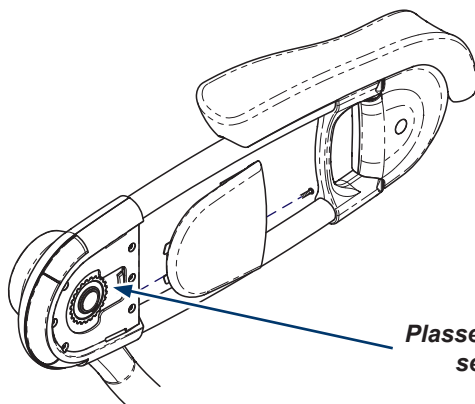
Produktinformasjon

Forhandler:

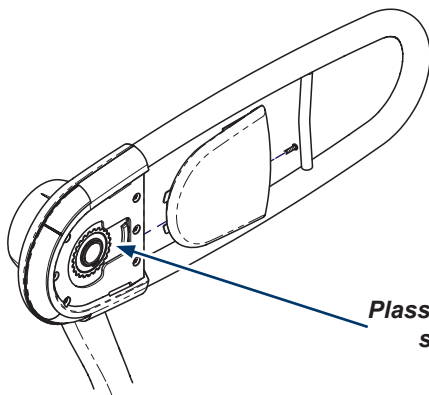
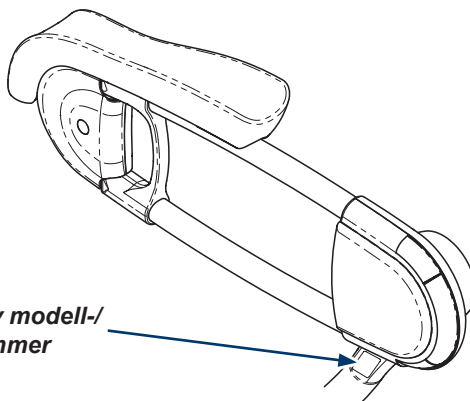
Kjøpsdato:

Modell/serienummer:

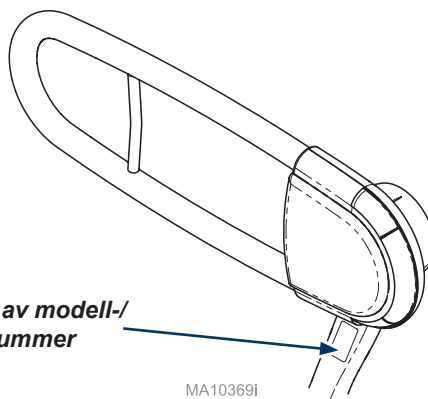
**Midmark-autorisert
servicefirma:**



**Plassering av modell-/
serienummer**



**Plassering av modell-/
serienummer**



MA10369I

Innholdsfortegnelse

<u>Produktinformasjon</u>	2
<u>Produktregistrering</u>	4
<u>Transport/lagringsforhold</u>	4
<u>Driftsbetingelser</u>	4
<u>Kassering av utstyr</u>	4
<u>Autoriserte representanter</u>	4
<u>Viktig informasjon</u>	6
<u>Riktig bruk</u>	7
<u>Sikkerhetsinstruksjoner</u>	7

Bruk – Pasientstøtteskinne

<u>Laveste posisjon</u>	8
<u>15° pasientposisjon</u>	8
<u>30° pasientposisjon</u>	9
<u>Tilgangsposisjon</u>	9

Bruk – Pasientstøtteskinne Plus

<u>Laveste posisjon</u>	10
<u>15° pasientposisjon</u>	11
<u>30° pasientposisjon</u>	12
<u>Tilgangsposisjon</u>	13
<u>Posisjon til av- og påstigning</u>	13
<u>15° stilling for flebotomi</u>	14
<u>30° stilling for flebotomi</u>	14

Dimensjoner

<u>Setebredde</u>	15
-------------------------	----

Vedlikehold

<u>Kontakte service</u>	16
<u>Rengjøring</u>	16
<u>Forebyggende vedlikehold</u>	16

Garantiinformasjon

<u>Begrenset garanti</u>	17
--------------------------------	----

Produktregistrering



Transport/lagringsforhold

Omgivelsestemperaturområde:-30°C til +60°C (-22°F til +140°F)
Relativ luftfuktighet 10 % til 90 % (ikke-kondenserende)

Driftsbetingelser

Omgivelsestemperaturområde:+10°C til +40°C (+50°F til +104°F)
Relativ luftfuktighet30% til 75% (ikke-kondenserende)

Kassering av utstyr

Når produktets levetid er over, kan bordet, tilbehøret og andre forbruksvarer ha blitt kontaminert på grunn av normal medisinsk bruk. Følg lokale lover og forskrifter for riktig kassering av utstyr, tilbehør og andre forbruksvarer.

Autoriserte representanter



ADVARSEL

Ved alvorlige hendelser i forbindelse med enheten ber vi deg kontakte
Midmark og ansvarlige myndigheter.

Kunder i EU må rette alle spørsmål, tilfeller og hendelser til Midmarks autoriserte representant nedenfor:

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederland
Telefon: +31 343 442 524
Telefaks: +31 343 442 162

Kunder i Storbritannia, med spørsmål, hendelser eller klager, må henvende seg til Midmarks ansvarshavende for Storbritannia, ved hjelp av følgende kontakinformasjon:

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefonnummer : +44 7905 384429

Kunder i Australia må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks sponsor nedenfor.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Telefon: 1300 442 662

003-10114-99

Norsk - 4

Autoriserte representanter – fortsettelse

Kunder i India må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Midmark India
Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)
Mumbai, 400022
Tlf.: +91 22 4915 3000
Faks: +91 22 4915 3100

Kunder i Saudi-Arabia må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Attieh Medico Ltd
Abdullah M. Al Khalifi Street
Al Nakheel Dist. II
P.O. Box 116105
Jeddah (øst)
21391
Saudi-Arabia
Tlf.: + 966 2 286 4707
Telefaks: + 966 2 286 4744

Kunder i De forente arabiske emirater må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

GULF DRUG LLC.
Al Barsha,
Dubai, UAE
Telefon: +971 4 501 4000
Telefaks: +971 4 501 4100

Kunder i Hongkong må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks representant nedenfor.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明
Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center
26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin
New Territories, Hong Kong
Tlf.: +852 2604 9389
Faks: +852 2694 0866

Kunder i Qatar må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Tadmur Trading
Midmac Roundabout
Opposite Al Mana Petrol Station
Doha, Qatar
Tlf.: +974.44337000
Telefaks: +974.44337100

Kunder i Israel må rette alle spørsmål, hendelser og klager til Midmarks autoriserte representant nedenfor.

Medtechnica Ltd.
HaTnufa St 7
Petah Tikva, Israel
Tlf.: +972 3.925.4040
Telefaks: +972 3.924.9977

Viktig informasjon – sikkerhetssymboler



ADVARSEL

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til alvorlige personskader.



Forsiktig

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til små eller moderate personskader. Kan også brukes til å varsle om utrygg praksis



Utstyrsvarsel

Viser en potensielt farlig situasjon som kan føre til skader på utstyr.

Merknad

Forsterker en prosedyre, praksis eller tilstand.

Symbolliste



Trykkgrense



Riktig transportretning



Behandles forsiktig



Produsent



Serienummer



Medisinsk utstyr



Temperaturgrense



Hold tørt



Se brukerhåndbok



Katalognummer



Advarsel: Knusing av hender

Riktig bruk

Pasientstøtteskinne: Pasientstøtteskinnen er et ADA-kompatibelt produkt som er ment å hjelpe pasientens tilgang til bordet og hjelpe pasienten med å plassere seg på bordet.

ADA sideskinne med leddet armpute: Sideskinnen med leddet armpute er et ADA-kompatibelt produkt som er ment å hjelpe pasientens tilgang til bordet og hjelpe pasienten med å plassere seg på bordet. I tillegg brukes det til å plassere pasientens arm riktig ved blodtrykksmålinger og flebotomi-prosedyrer.

Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL

Endringer av utstyret er ikke tillatt.



ADVARSEL

Bruk av dette utstyret ved siden av eller stablet med annet utstyr bør unngås fordi det kan føre til feil bruk. Hvis slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og det andre utstyret følges med på for å verifisere at det fungerer normalt.



ADVARSEL

Ikke sitt på pasientstøtteskinnen eller armleneputen.



ADVARSEL

Ikke trykk på knapper under en prosedyre.



ADVARSEL

Ikke bruk armleneputen som gripeflate ved på- og avstigning.



ADVARSEL

Unngå klemmepunkt under armputene.



ADVARSEL

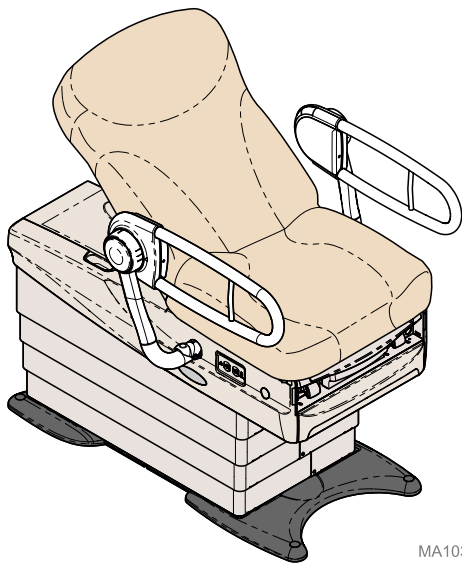
Unngå innesperring mellom skinne og rygg.



Utstyrsvarsel

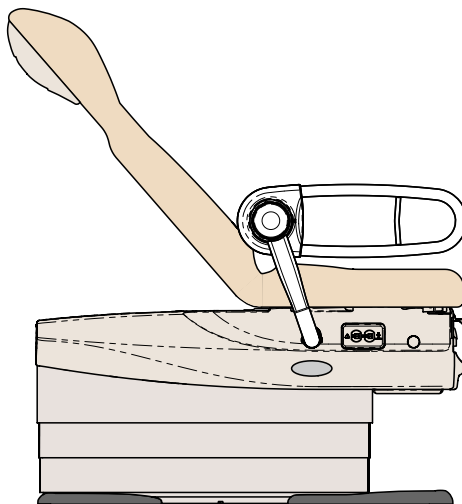
19 kg (42 lbs) er det anbefalte maksimale trykket på armleneputen.

Bruk – Pasientstøtteskinne



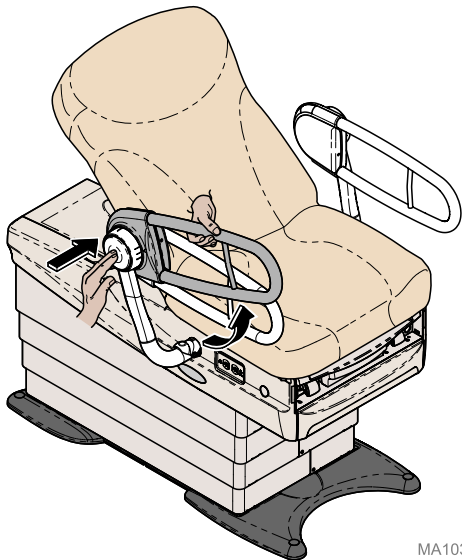
Laveste posisjon

Startposisjon for støtteskinne.



Vist fra pasientens høyre side

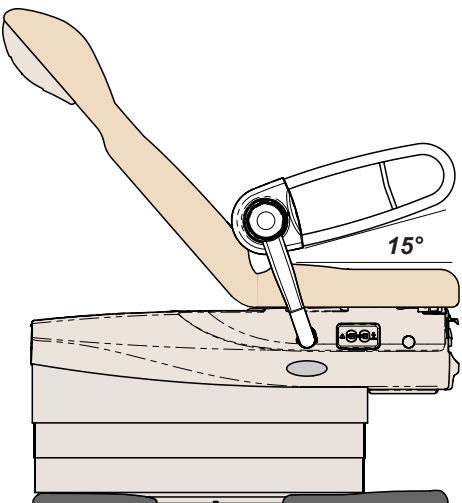
Denne posisjonen brukes til armposisjonering hos korte pasienter.



Endre posisjonen på skinnen

Hold skinnen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å heve støtteskinnen på plass.

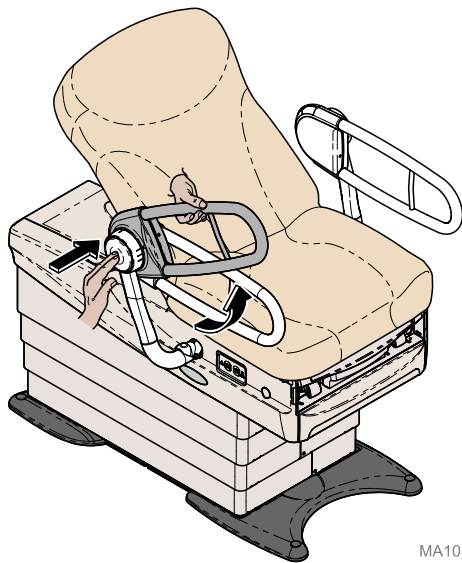
003-10114-99



Vist fra pasientens høyre side

15° posisjon brukes til armposisjonering hos pasienter med middels høyde.

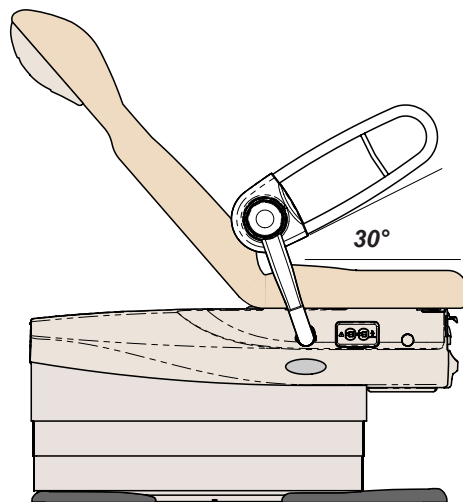
Bruk – Pasientstøtteskinne



MA10364i

Endre posisjonen på skinnen

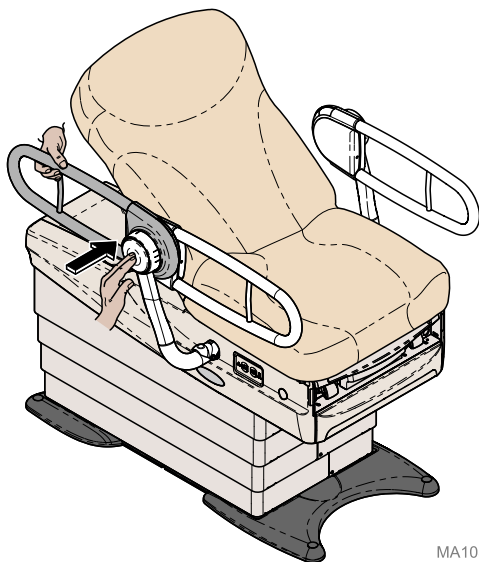
Hold skinnen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å heve støtteskinnen på plass.



MA10365i

Vist fra pasientens høyre side

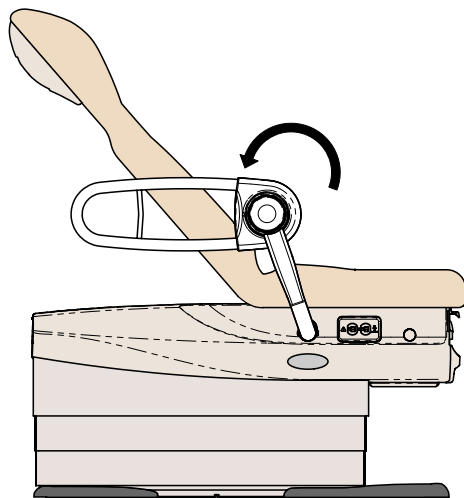
30° posisjon brukes til armposisjonering hos høye pasienter.



MA10366i

Pasienttilgangsposisjon

Hold skinnen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å dreie støtteskinnen ut av veien.

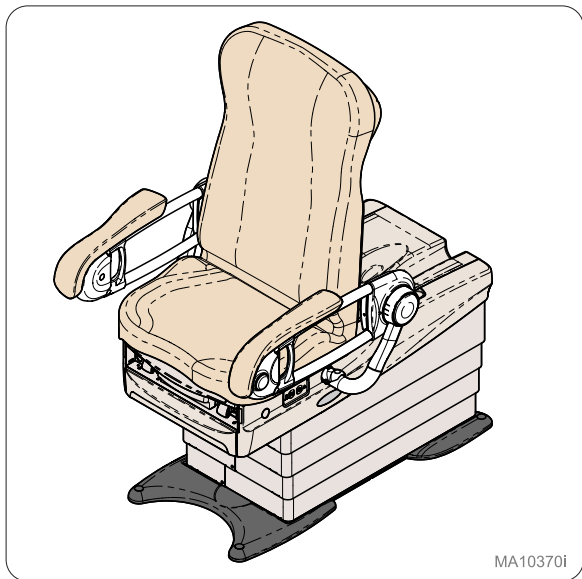


MA10367i

Vist fra pasientens høyre side

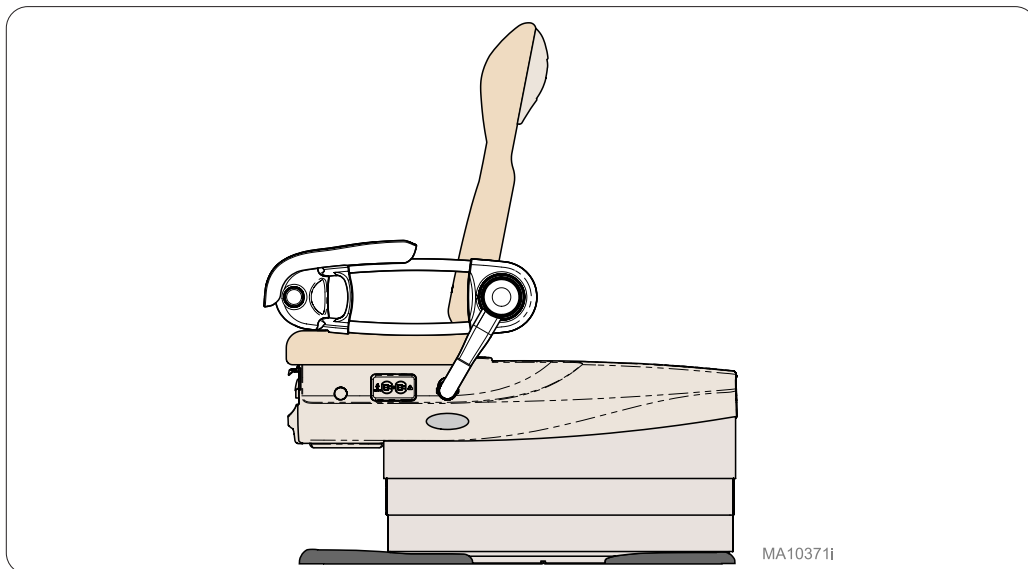
Denne rotasjonen gir pasient tilgang til stolsetet.

Bruk – Pasientstøtteskinne Plus



Laveste posisjon

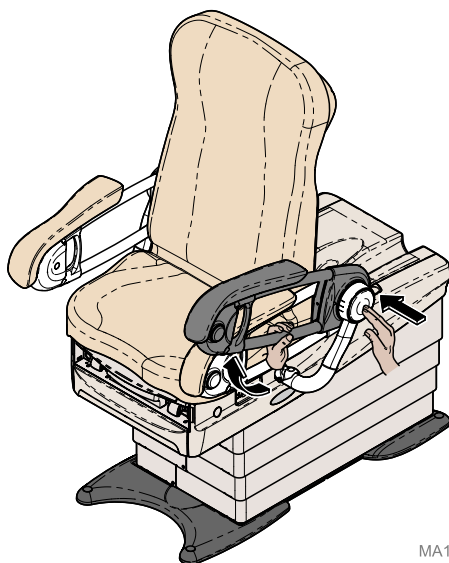
Startposisjon for støtteskinne Plus.



Vist fra pasientens venstre side

Denne stillingen brukes til blodtrykkssjekk hos korte pasienter.

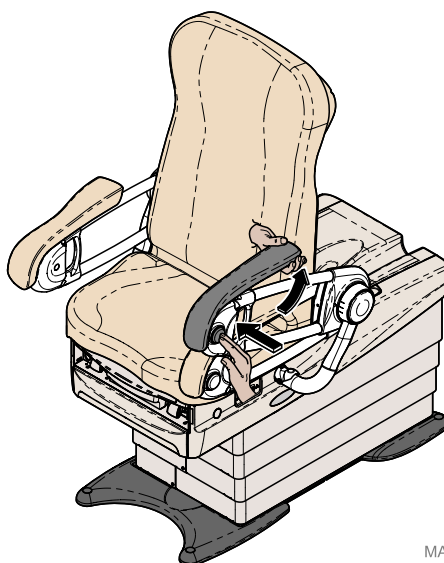
Bruk – Pasientstøtteskinne Plus



MA10372i

Endre posisjonen på skinnen

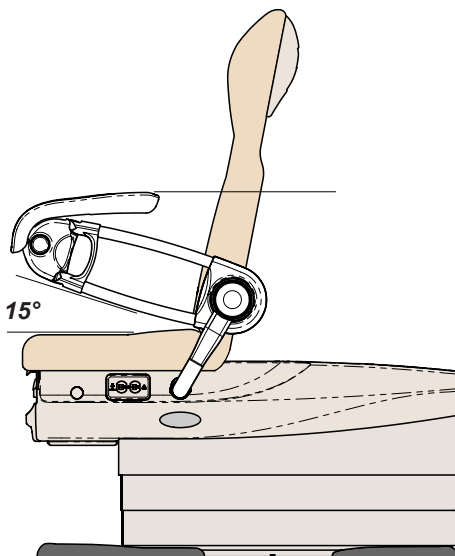
Hold skinnen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å heve støtteskinnen på plass.



MA10373i

Endre stilling på armlenepute

Hold armleneputen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å heve puten på plass.

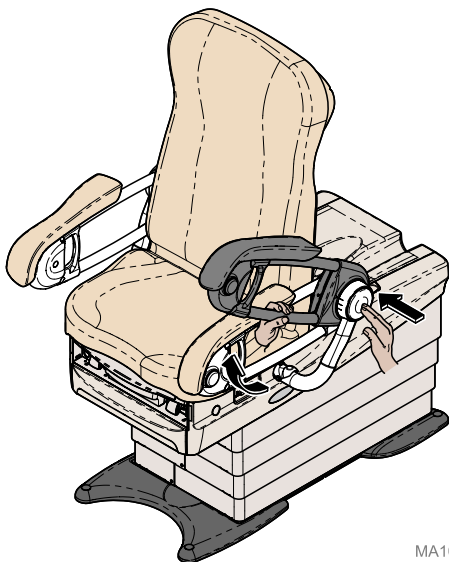


MA10374i

Vist fra pasientens venstre side

15° posisjon brukes til blodtrykkskontroller hos pasienter med middels høyde.

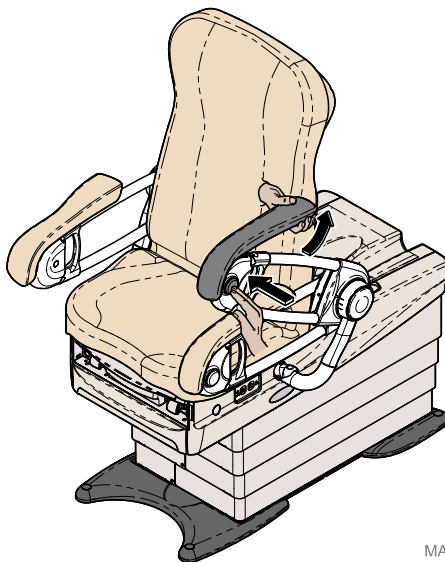
Bruk – Pasientstøtteskinne Plus



MA10375i

Endre posisjonen på skinnen

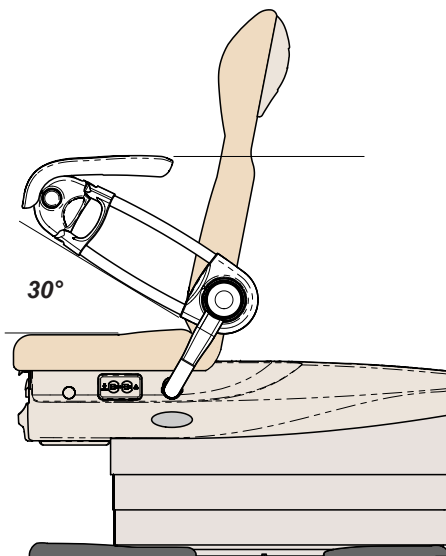
Hold skinnen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å heve støtteskinnen på plass.



MA10376i

Endre stilling på armlenepute

Hold armleneputen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å heve puten på plass.



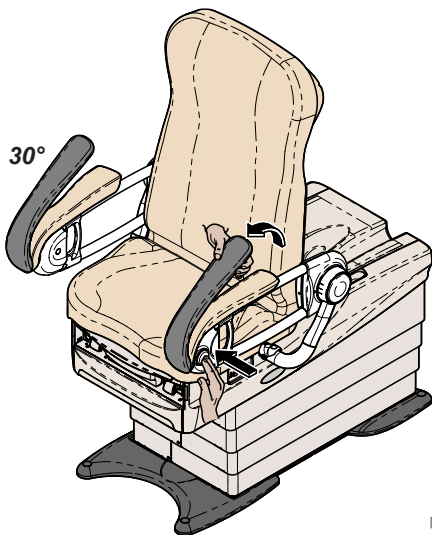
MA10377i

Vist fra pasientens venstre side

30° posisjon brukes til blodtrykkskontroller hos høye pasienter.

Bruk – Pasientstøtteskinne Plus

30°



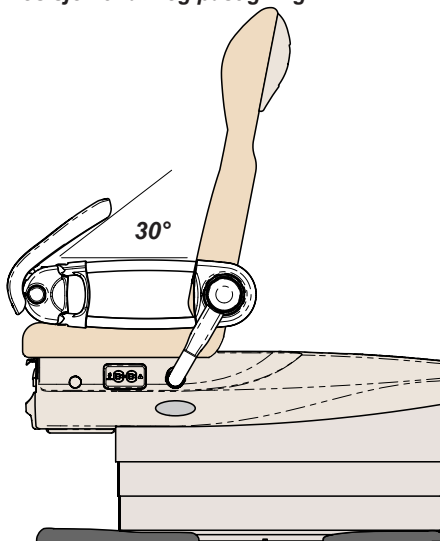
MA10698i

Sluttoverføringsposisjon

Hold armputen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å dreie armputen 30° vekk fra skinnen.

Posisjon til av- og påstigning

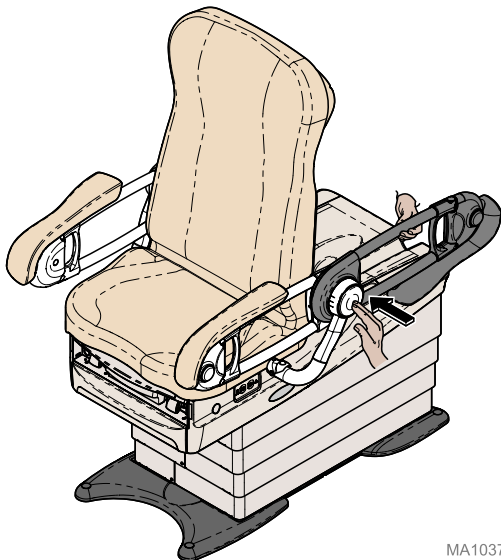
30°



MA10699i

Vist fra pasientens venstre side

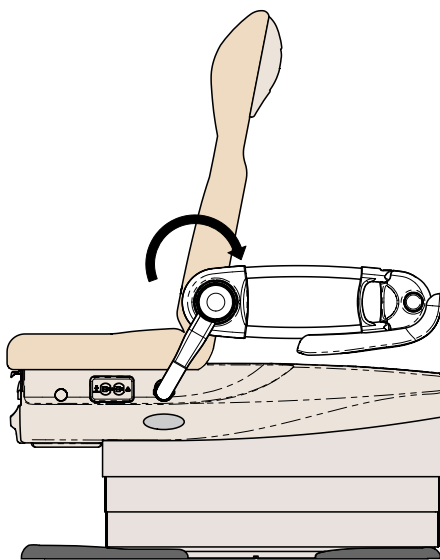
Avstigning/påstigningsdreingen på 30° for armputen gir pasienten tilgang til stolsetet forfra.



MA10378i

Sideoverføringsposisjon

Hold skinnen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å dreie støtteskinnen pluss ut av veien.

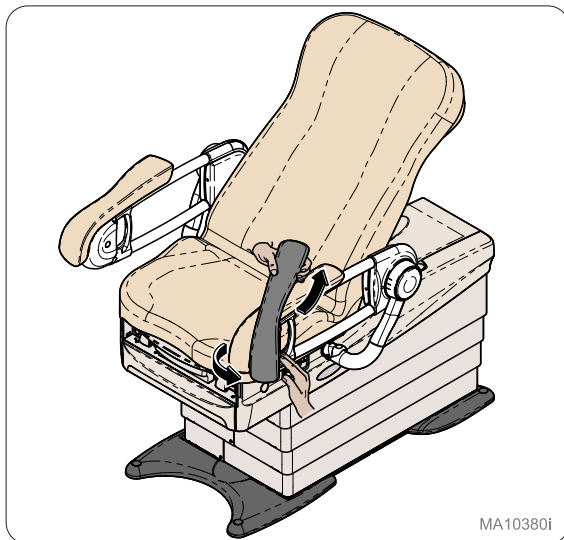


MA10379i

Vist fra pasientens venstre side

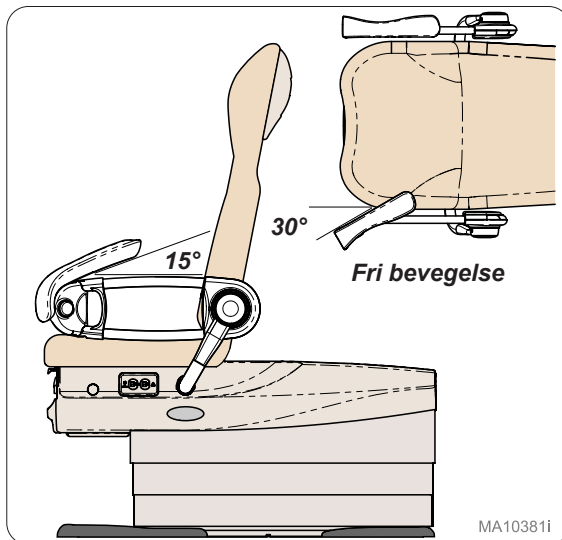
Denne rotasjonen gir pasienten tilgang til stolsetet fra siden.

Bruk – Pasientstøtteskinne Plus



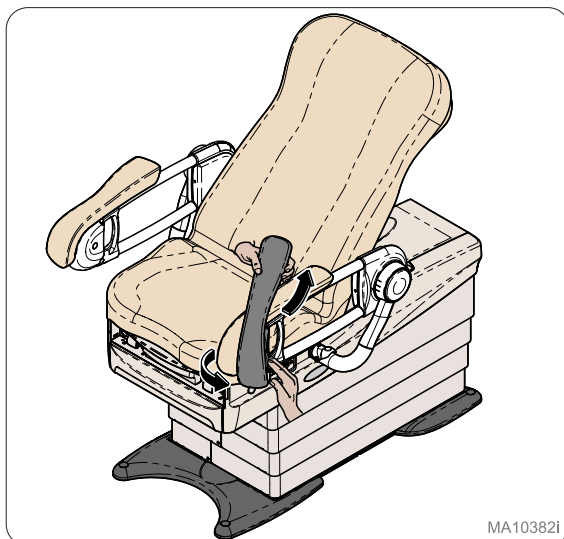
Stilling for flebotomi

Hold armleneputen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å heve armleneputen til 15° stilling.



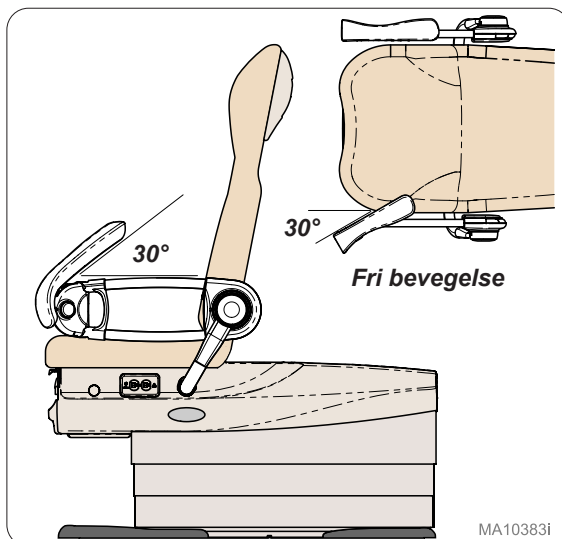
Vist fra pasientens venstre side

Denne stillingen gjør at armlenestøtten kan beveges fritt fra side til side for å plassere korte pasientarmer ved flebotomi-prosedyrer.



Stilling for flebotomi

Hold armleneputen med den ene hånden mens du trykker på knappen med den andre hånden for å heve armleneputen til 30° stilling.

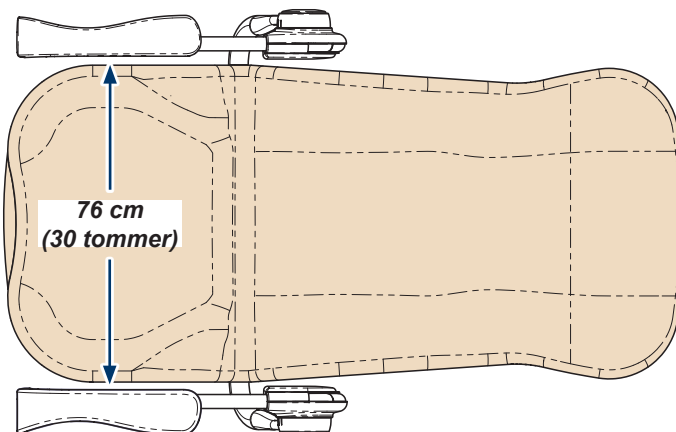


Vist fra pasientens venstre side

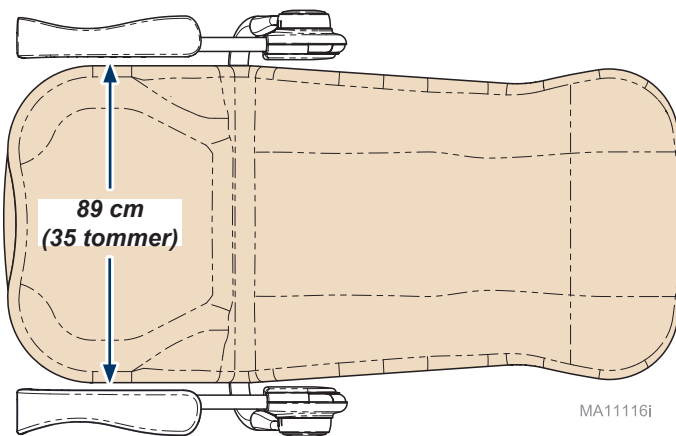
Denne stillingen gjør at armlenestøtten kan beveges fritt fra side til side for å plassere lange pasientarmer ved flebotomi-prosedyrer.

Dimensjoner – setebredde

Pasientstøtteskinne Plus



Pasientstøtteskinne Plus med mottakerforlengelse



MA11116i

Vedlikehold

Kontakte service

Merknad

Informasjon om modell/serienummer kreves når du kontakter service.

Hvis det er nødvendig med service, må du kontakte din autoriserte Midmark-forhandler.

Hvis service er nødvendig, kontakt Midmark direkte:

USA 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

mandag–torsdag 08:00 til 18:00

fredag 08:00 til 17:00 (ET)

midmark.com

Rengjøring



Utstyrsvarsel

Armlenet er motstandsdyktig mot de fleste flekker av medisinsk type, men kan skades av løsemidler og fargestoffer. Væskesøl på armlenene må fjernes umiddelbart.

Armlenepute

Vask armleneputen med mildt såpevann hver uke, skyll med rent vann og tørk den fullstendig for å fjerne rester etter desinfiseringsmiddel.

Desinfiser armlenet med en oppløsning av standard blekemiddel og vann blandet i forholdet 1 til 10 (10 %) eller klorinbaserte rengjøringsmidler. Følg opp dette med å skylle med rent vann og tørke materialet grundig. Se aktuelle CDC-retningslinjer for desinfisering og sterilisering i helseinstitusjoner.

For å redusere skader som forårsakes av rester av desinfeksjonsmiddel, må du passe på at det ikke blir igjen desinfeksjonsmidler på overflaten av armlenet. Når den godkjente kontakttiden er oppnådd, må du fjerne og tørke bort overflødig væske fra overflaten.

Detaljerte pleie- og vedlikeholdsinstruksjoner følger med produktet. Denne informasjonen er også tilgjengelig på midmark.com i det tekniske biblioteket, under fanen «Brukerinformasjon» for produktet ditt.

Malte metall-/plastoverflater

Rengjør malte metall- og plastoverflater ukentlig med en ren, myk klut og et mildt vaskemiddel. Regelmessig påføring av vanlig møbelvoks forenkler rengjøringen, og bevarer glansen på overflatene.

Forebyggende vedlikehold

Kontroller følgende områder regelmessig:

- Alle fester skal være på plass og strammet godt.
- Alle mekaniske funksjoner skal virke på riktig måte.

Garantiinformasjon



Garantiregistrering



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Steunrails voor de patiënt en Steunrails voor de patiënt Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Voor model:

9A600001

9A600002



Gebruikershandleiding

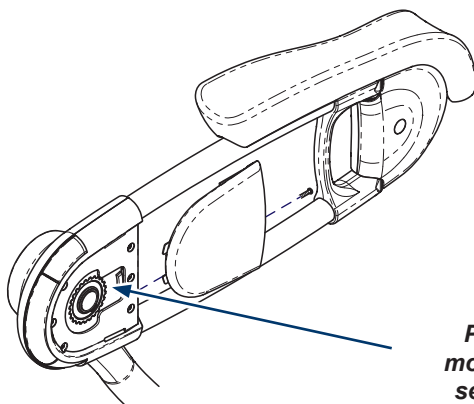
Productinformatie

Distributeur:

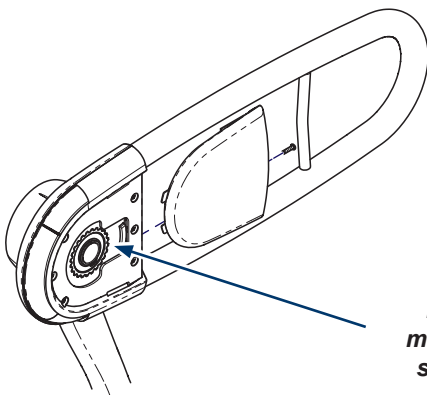
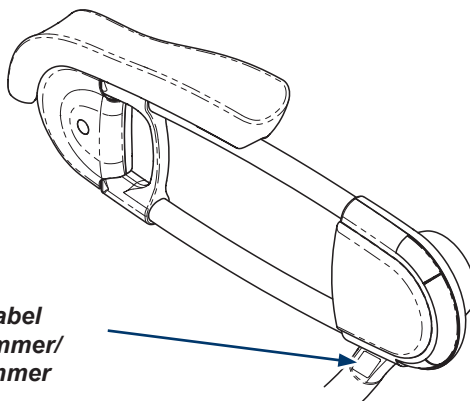
Datum van aankoop:

Modelnummer/serienummer:

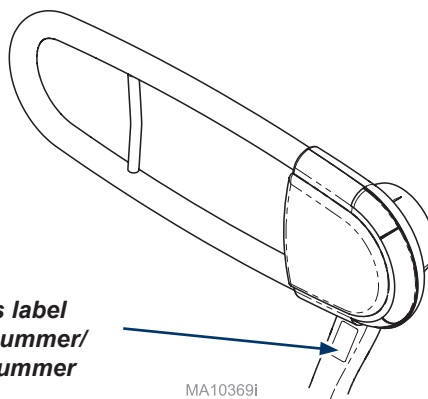
**Door Midmark geautoriseerd
servicebedrijf:**



**Plaats label
modelnummer/
serienummer**



**Plaats label
modelnummer/
serienummer**



MA10369I

Inhoudsopgave

<u>Productinformatie</u>	2
<u>Productregistratie</u>	4
<u>Transport-/opslagomstandigheden</u>	4
<u>Bedrijfsomstandigheden</u>	4
<u>Apparatuur afvoeren</u>	4
<u>Geautoriseerde vertegenwoordigers</u>	4
<u>Belangrijke informatie</u>	6
<u>Beoogd gebruik</u>	7
<u>Veiligheidsinstructies</u>	7

Bediening - Steunrail voor de patiënt

<u>Laagste positie</u>	8
<u>Positie patiënt 15°</u>	8
<u>Positie patiënt 30°</u>	9
<u>Opstappositie</u>	9

Bediening - Steunrail voor de patiënt Plus

<u>Laagste positie</u>	10
<u>Positie patiënt 15°</u>	11
<u>Positie patiënt 30°</u>	12
<u>Opstappositie</u>	13
<u>Positie voor op- en afstappen</u>	13
<u>15°-zwenking voor flebotomie</u>	14
<u>30°-zwenking voor flebotomie</u>	14

Afmetingen

<u>Breedte zitting</u>	15
------------------------------	----

Onderhoud

<u>Contact opnemen met de onderhoudsdienst</u>	16
<u>Reiniging</u>	16
<u>Preventief onderhoud</u>	16

Garantie

<u>Beperkte garantie</u>	17
--------------------------------	----

Productregistratie



Transport-/opslagomstandigheden

Omgevingstemperatuur:-30°C tot +60°C (-22°F tot +140°F)

Relatieve luchtvochtigheid.....10% tot 90% (niet-condenserend)

Bedrijfsomstandigheden

Omgevingstemperatuur:+10°C tot +40°C (+50°F tot +104°F)

Relatieve luchtvochtigheid.....30% tot 75% (niet-condenserend)

Apparatuur afvoeren

Aan het eind van hun gebruiksduur kunnen de stoel, bijbehorende accessoires en overige verbruiksartikelen zijn verontreinigd als gevolg van normaal medisch gebruik. Raadpleeg plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor de correcte afvoer van apparatuur, accessoires en overige gebruiksartikelen.

Geautoriseerde vertegenwoordigers



WAARSCHUWING

Neem bij ernstige voorvallen met betrekking tot het toestel contact op met Midmark en de betreffende bevoegde autoriteit.

Klanten binnen de EU kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederland
Telefoon: +31 343 442 524
Fax: +31 343 442 162

Klanten in het VK kunnen voor alle vragen, incidenten en klachten contact opnemen met de hieronder vermelde verantwoordelijke persoon bij Midmark UK.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefoon : +44 7905 384429

Klanten in Australië kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde sponsor van Midmark.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
AUSTRALIË
Telefoon: +61 1300 442 662

003-10114-99

Ned. - 4

Geautoriseerde vertegenwoordigers - vervolg

Klanten in India kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000

Fax: +91 22 4915 3100

Klanten in Saoedi-Arabië kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Saoedi-Arabië

Tel: + 966 2 286 4707

Fax: + 966 2 286 4744

Klanten in de Verenigde Arabische Emiraten kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, Verenigde Arabische Emiraten

Telefoon: +971 4 501 4000

Fax: +971 4 501 4100

Klanten in Hong Kong kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Associated Medical Supplies Company LTD.

沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

2628 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Telefoon: +852 2604 9389

fax: +852 2694 0866

Klanten in Qatar kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Qatar

Tel: +974.44337000

Fax: +974.44337100

Klanten in Israël kunnen voor al hun vragen, voorvallen en klachten terecht bij de hieronder vermelde geautoriseerde vertegenwoordiger van Midmark.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Israël

Tel: +972 3.925.4040

Fax: +972 3.924.9977

Belangrijke informatie - Veiligheidssymbolen



WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel.



Let op

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot gering of matig letsel. Dit symbool kan ook gelden als waarschuwing tegen onveilige praktijken



Apparatuurwaarschuwing

Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot schade aan uitrustingen.

Opmerking

Benadrukt een procedure, praktijk of voorwaarde.

Lijst van symbolen



Druklimiet



Correcte oriëntatie
tijdens transport



Breekbaar



Fabrikant



Serienummer



Medisch hulpmiddel



Temperatuurlimiet



Droog houden



Zie handleiding



Catalogusnummer



Waarschuwing: verbrijzeling
van de handen

Beoogd gebruik

Steunrail voor de patiënt: de steunrail voor de patiënt is een ADA-conform product dat bedoeld is om de patiënt te helpen om op de tafel te gaan zitten of liggen en om de patiënt te helpen bij het vinden van de juiste positie terwijl hij op de tafel ligt.

ADA-zijrail met scharnierende armbekleding: De zijrail met scharnierende armbekleding is een ADA-conform product dat bedoeld is om de patiënt te helpen om op de tafel te gaan zitten of liggen en om de patiënt te helpen bij het vinden van de juiste positie terwijl hij op de tafel ligt. Daarnaast is deze bedoeld om de arm van een patiënt goed te kunnen positioneren voor bloeddrukmetingen en flebotomieprocedures.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Aan dit apparaat mogen geen wijzigingen worden doorgevoerd.



WAARSCHUWING

Het gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden omdat dit kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden geobserveerd om na te gaan of ze normaal functioneren.



WAARSCHUWING

Ga niet op de steunrail voor de patiënt of op de armbekleding zitten.



WAARSCHUWING

Gedurende een ingreep op geen enkele knop drukken.



WAARSCHUWING

Gebruik de armbekleding niet als grijpoppervlak bij het plaatsnemen of opstaan.



WAARSCHUWING

Vermijd knelpunt onder de armbekleding.



WAARSCHUWING

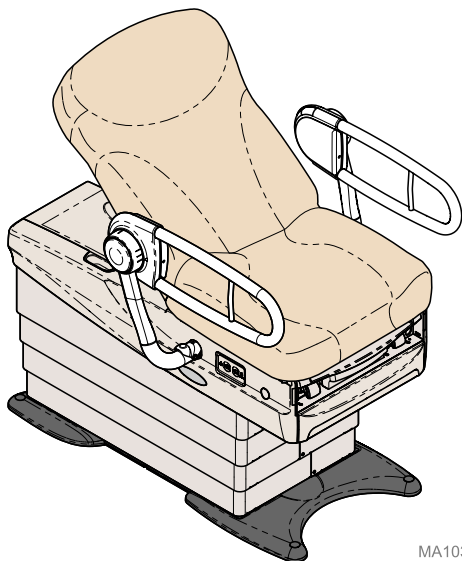
Vermijd beknelling tussen rail en rugleuning.



Apparatuurwaarschuwing

De aanbevolen maximale druk op de armbekleding is 19 kg (42 lbs).

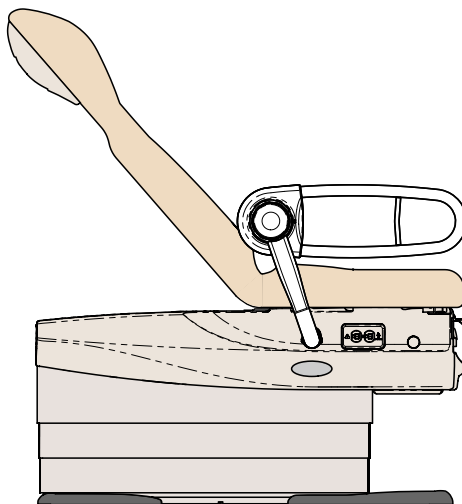
Bediening - Steunrail voor de patiënt



MA10356I

Laagste positie

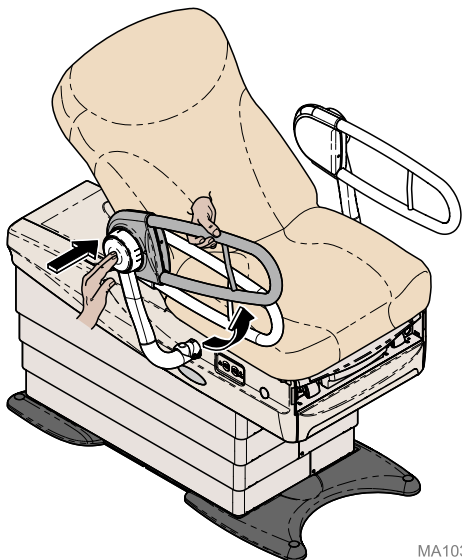
Startpositie van steunrail.



MA10357I

Rechteraanzicht patiënt

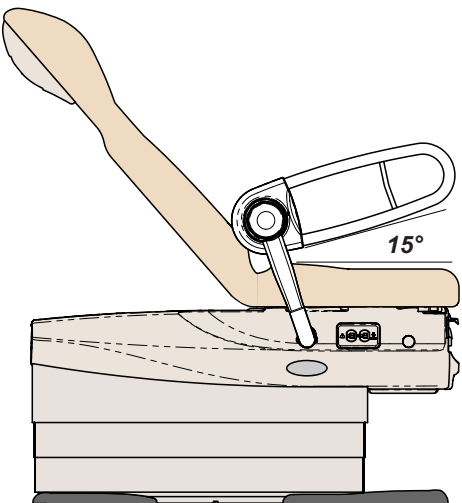
Deze positie wordt gebruikt voor het positioneren van de armen bij kleine patiënten.



MA10358I

Zwenking van rail

Houd de rail vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om de steunrail naar omhoog te brengen in de juiste positie.

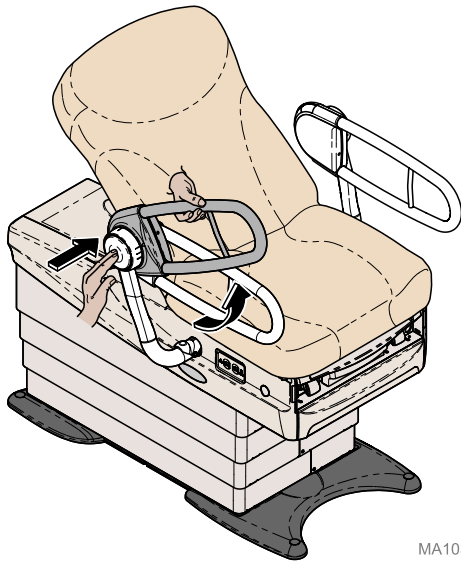


MA10359I

Rechteraanzicht patiënt

De 15°-positie wordt gebruikt voor het positioneren van de armen bij patiënten met een gemiddelde lengte.

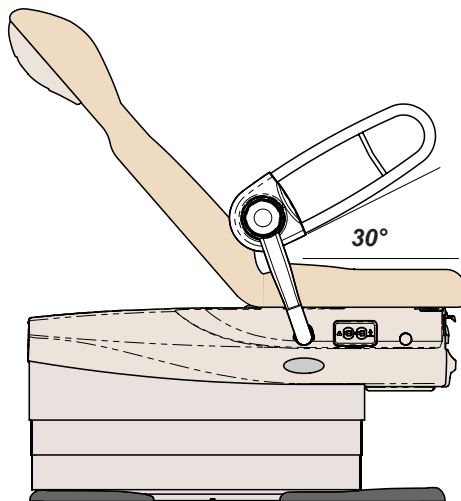
Bediening - Steunrail voor de patiënt



MA10364i

Zwenking van rail

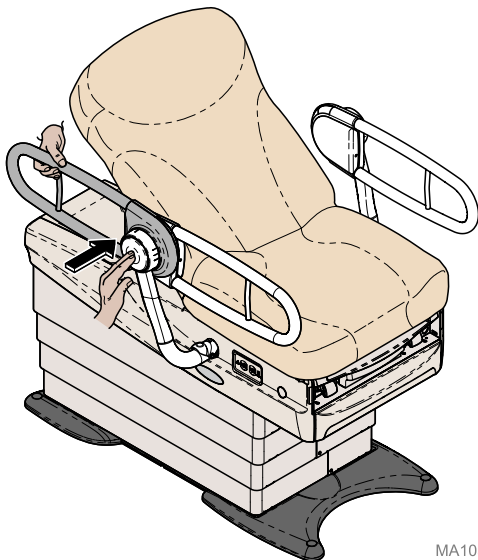
Houd de rail vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om de steunrail naar omhoog te brengen in de juiste positie.



MA10365i

Rechteraanzicht patiënt

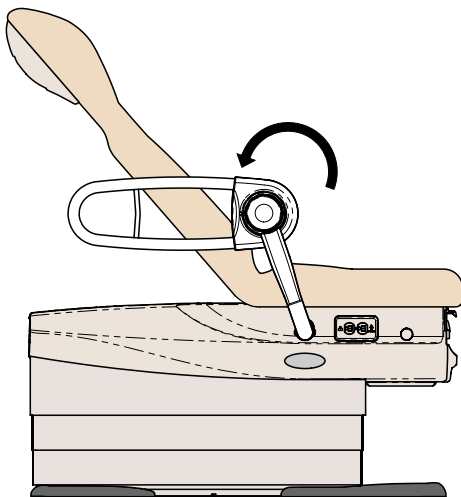
De 30°-positie wordt gebruikt voor het positioneren van de armen bij grote patiënten.



MA10366i

Opstappositie voor de patiënt

Houd de rail vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om de steunrail weg te draaien.

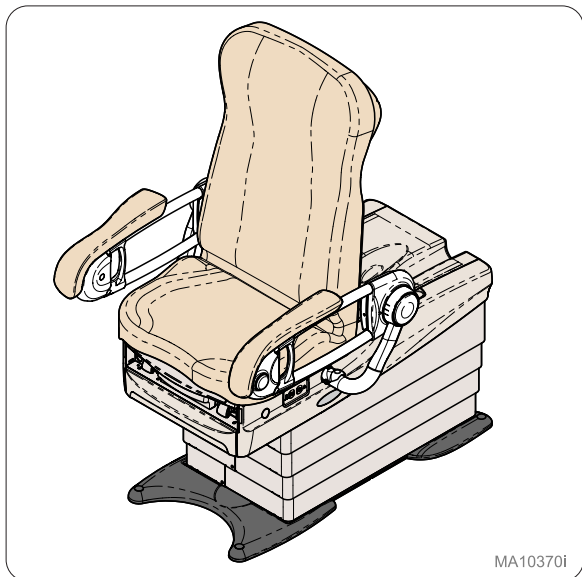


MA10367i

Rechteraanzicht patiënt

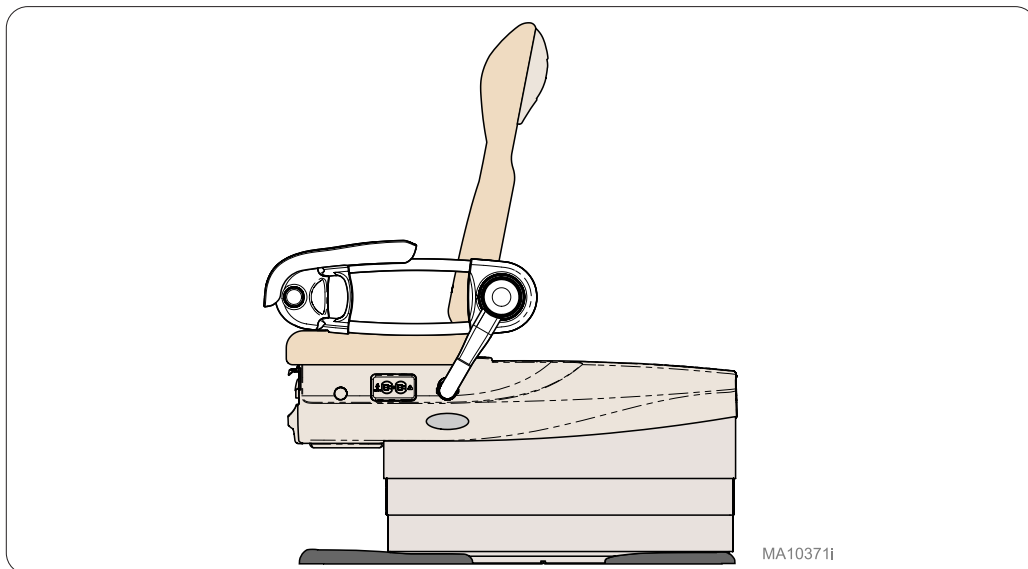
Door deze rotatie kan de patiënt bij de stoelzitting.

Bediening - Steunrail voor de patiënt Plus



Laagste positie

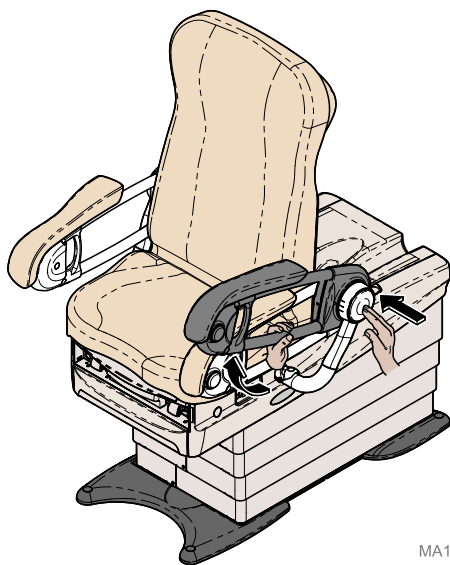
Startpositie van steunrail voor de patiënt Plus.



Linkeraanzicht patiënt

Deze positie wordt gebruikt voor bloeddrukmetingen bij kleine patiënten.

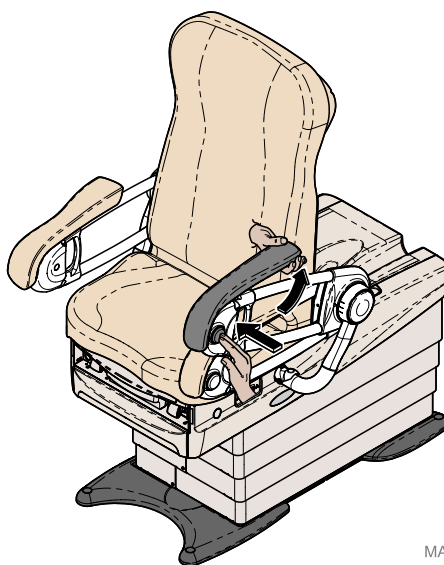
Bediening - Steunrail voor de patiënt Plus



MA10372i

Zwenking van rail

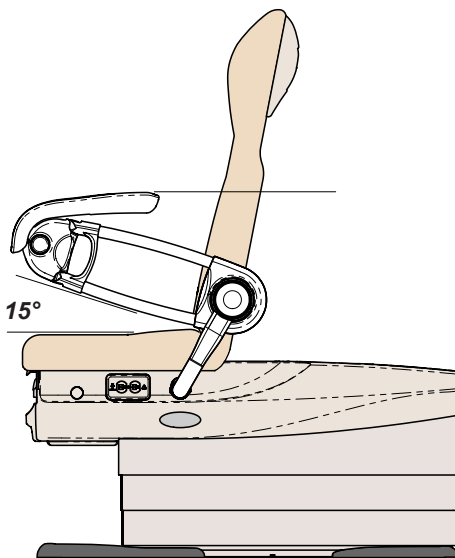
Houd de rail vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om de steunrail naar omhoog te brengen in de juiste positie.



MA10373i

Zwenking van armbekleding

Houd de armbekleding vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om deze in positie te brengen.

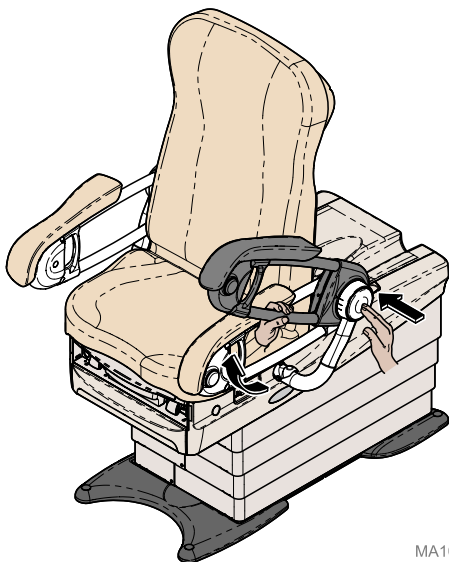


MA10374i

Linkeraanzicht patiënt

De 15°-positie wordt gebruikt voor bloeddrukmetingen bij patiënten met een gemiddelde lengte.

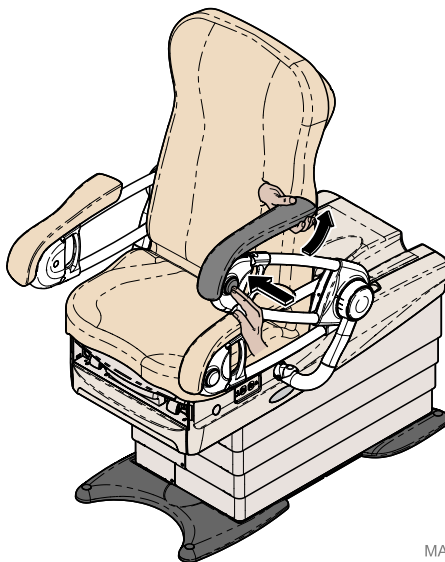
Bediening - Steunrail voor de patiënt Plus



MA10375i

Zwenking van rail

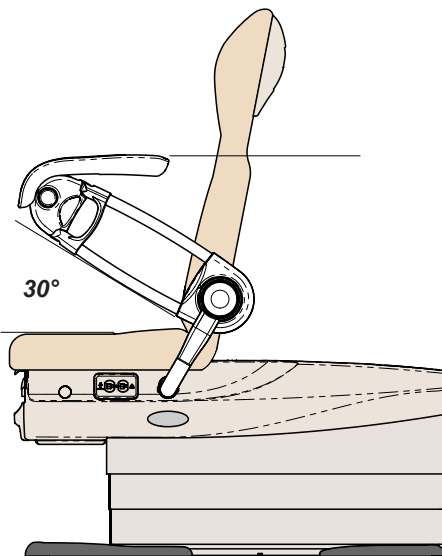
Houd de rail vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om de steunrail naar omhoog te brengen in de juiste positie.



MA10376i

Zwenking van armbekleding

Houd de armbekleding vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om deze in positie te brengen.



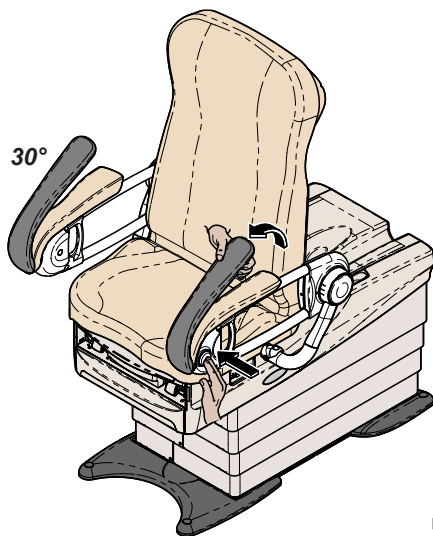
MA10377i

Linkeraanzicht patiënt

De 30°-positie wordt gebruikt voor bloeddrukmetingen bij grote patiënten.

Bediening - Steunrail voor de patiënt Plus

30°



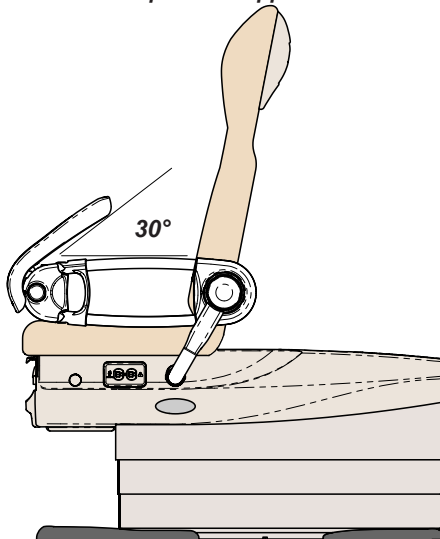
MA10698I

Transferpositie uiteinde

Houd de armbekleding vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om de armbekleding 30° van de rail weg te draaien.

Positie voor op- en afstappen

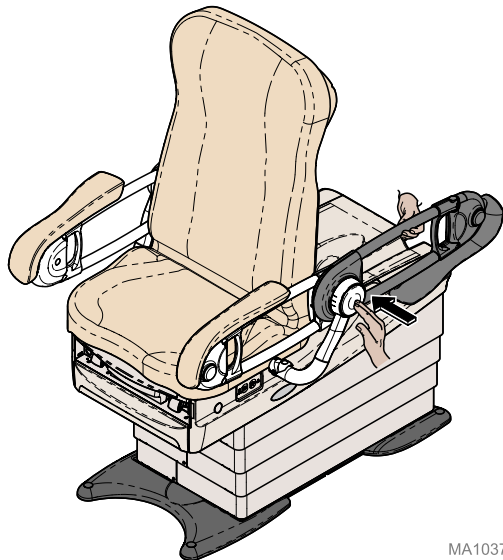
30°



MA10699I

Linkeraanzicht patiënt

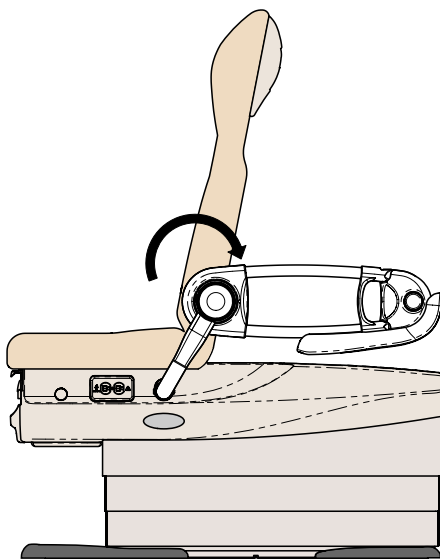
Dankzij de 30°-rotatie van de armbekleding voor op- en afstappen, kunnen patiënten via de voorkant bij de stoelzitting.



MA10378I

Zijwaartse transferpositie

Houd de rail vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om de steunrail plus weg te draaien.

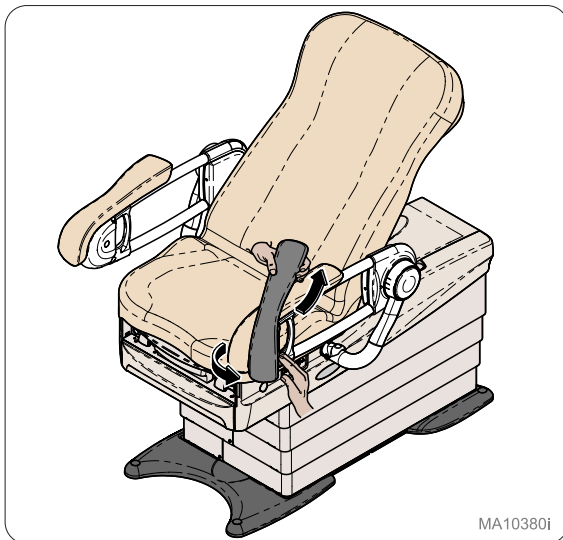


MA10379I

Linkeraanzicht patiënt

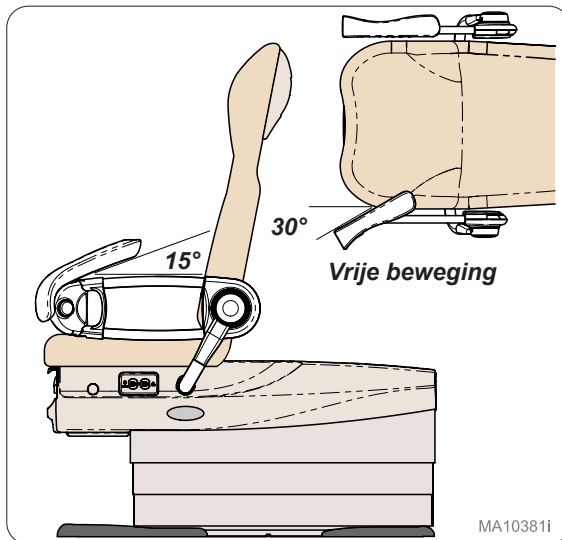
Door deze rotatie kan de patiënt via de zijkant bij de stoelzitting.

Bediening - Steunrail voor de patiënt Plus



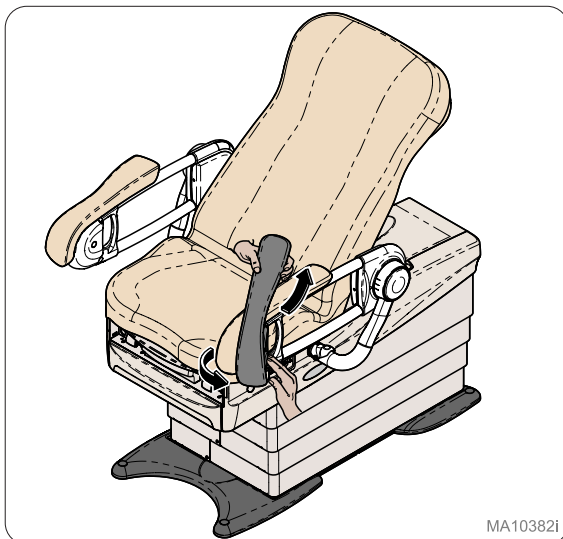
Zwenking voor flebotomie

Houd de armbekleding vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om deze in de 15°-positie te brengen.



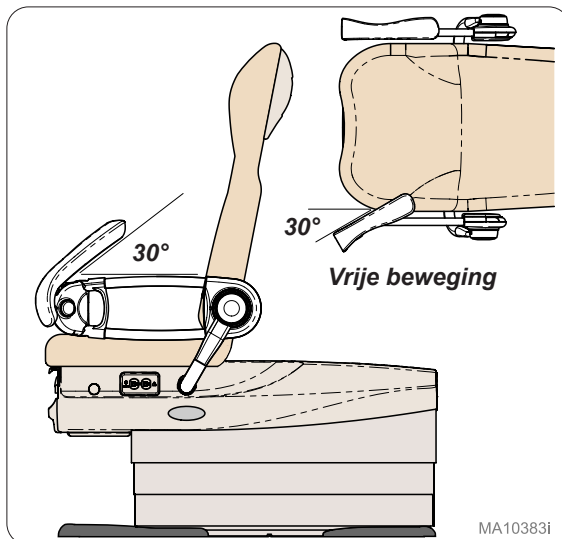
Linkeraanzicht patiënt

In deze positie kan de armbekleding vrij van de ene naar de andere kant bewegen om de arm van kleinere patiënten in positie te brengen voor flebotomieprocedures.



Zwenking voor flebotomie

Houd de armbekleding vast met de hand terwijl u met de andere hand de knop indrukt om deze in de 30°-positie te brengen.

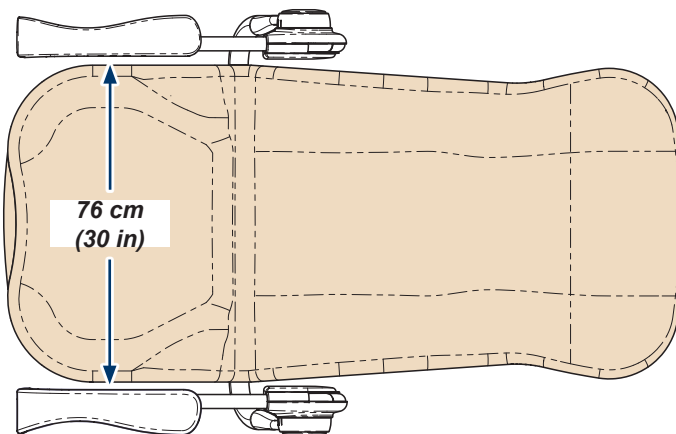


Linkeraanzicht patiënt

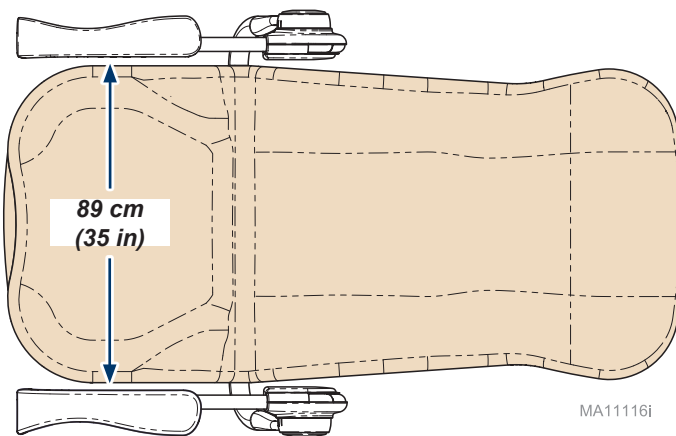
In deze positie kan de armbekleding vrij van de ene naar de andere kant bewegen om de arm van grotere patiënten in positie te brengen voor flebotomieprocedures.

Afmetingen - Breedte zitting

Steunrail voor de patiënt Plus



Steunrail voor de patiënt Plus met verlenging



MA11116i

Onderhoud

Contact opnemen met de onderhoudsdienst

Opmerking

Als u contact opneemt met de onderhoudsdienst, dient u het modelnummer/serienummer bij de hand te hebben.

Voor reparatie en onderhoud kunt u contact opnemen met de geautoriseerde Midmark-distributeur.

Als er service nodig is, neem dan direct contact op met Midmark:

VS 844.856.1230 / Canada 937.526.8585

maandag-donderdag 8:00 tot 18:00 uur

en vrijdag 8:00 tot 17:00 uur (ET)

midmark.com

Reiniging



Apparatuurwaarschuwing

De arm van de stoel is bestand tegen de meeste vlekken afkomstig van geneesmiddelen, maar kan beschadigd raken als gevolg van oplosmiddelen en kleurstoffen. Als er vloeistof op de arm van de stoel wordt gemorst, moet deze onmiddellijk worden verwijderd.

Bekleding van de arm van de stoel

Reinig de arm van de stoel elke week met een mengsel van milde vloeibare zeep en water, spoel de bekleding vervolgens af met schoon water en droog deze volledig af om te voorkomen dat er zich desinfecterend reinigingsmiddel op de bekleding ophoopt.

Ontsmet de arm van de stoel met een oplossing van standaard bleekmiddel en water in een verhouding van 1 op 10 (10%) of met een op chloor gebaseerd reinigingsmiddel. Spoel de arm vervolgens af met schoon water en droog het materiaal daarna grondig af. Raadpleeg de geldende richtlijnen voor desinfectie en sterilisatie in instellingen voor gezondheidszorg.

Om het risico van schade als gevolg van het opeenhopen van restanten van desinfecterend reinigingsmiddel zo gering mogelijk te houden, moet worden voorkomen dat er zich op de arm van de stoel plasjes desinfectiemiddel vormen. Zodra de voorgeschreven contactduur is bereikt, dient overtollig vloeistof op de bekleding te worden verwijderd en dient de bekleding te worden afgedroogd.

Met uw product zijn gedetailleerde instructies voor verzorging en onderhoud meegeleverd. Deze informatie vindt u ook op midmark.com in de Technische bibliotheek onder het tabblad Gebruikersinformatie voor uw product.

Gelakte metalen/plastic oppervlakken

Reinig gelakte metalen en plastic oppervlakken wekelijks met een schone, zachte doek en een mild reinigingsmiddel. Periodiek aanbrengen van gewone meubelwas zullen de reiniging vergemakkelijken en ervoor zorgen dat de afgewerkte glans van de oppervlakken wordt behouden.

Preventief onderhoud

Inspecteer periodiek de volgende gebieden:

- Alle bevestigingsmiddelen moeten aanwezig zijn en goed vastzitten.
- Alle mechanische functies dienen correct te werken.

Garantie-informatie



Garantie registratie



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



English

Deutsch

Français

Español

Dansk

Suomi

Italiano

Svenska

Norsk

Nederlands

Polski

Türkçe

Poręcze podtrzymujące pacjenta i poręcze podtrzymujące pacjenta Plus

Do modelu:

9A600001

9A600002



Instrukcja obsługi

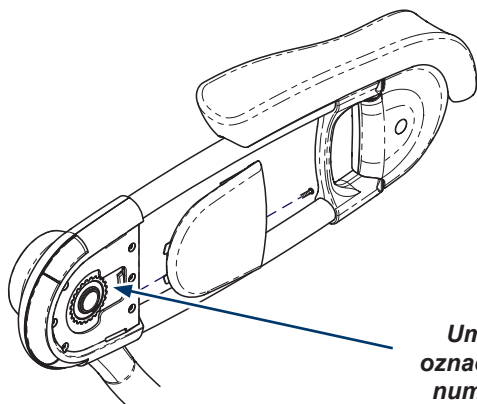
Informacje o produkcji

Dystrybutor:

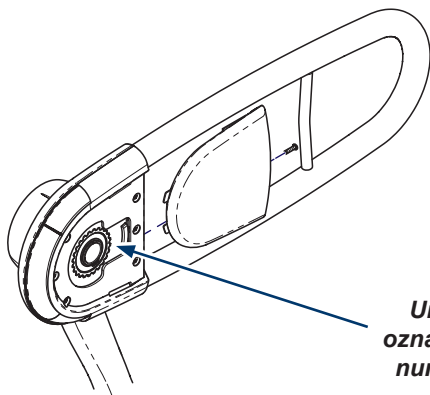
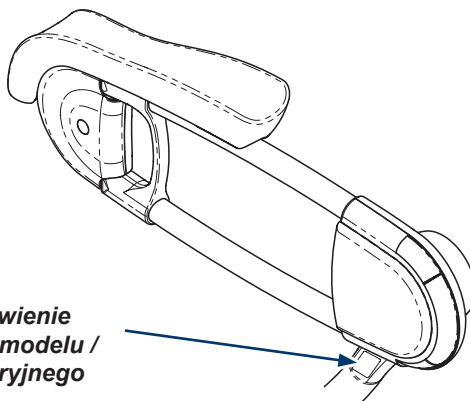
Data nabycia:

Model / Numer seryjny:

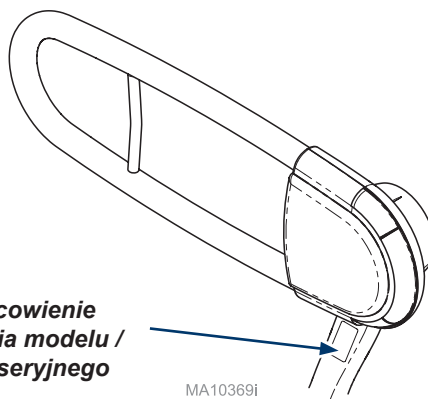
**Autoryzowany serwis firmy
Midmark:**



**Umiejscowienie
oznaczenia modelu /
numeru seryjnego**



**Umiejscowienie
oznaczenia modelu /
numeru seryjnego**



MA10369I

Spis treści

<u>Informacje o produkcie</u>	2
<u>Rejestracja produktu</u>	4
<u>Transport / Przechowywanie</u>	4
<u>Warunki użytkowania</u>	4
<u>Utylizacja sprzętu</u>	4
<u>Upoważnieni przedstawiciele</u>	4
<u>Ważne informacje</u>	6
<u>Przeznaczenie</u>	7
<u>Zalecenia dot. bezpieczeństwa</u>	7

Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta

<u>Najniższa pozycja</u>	8
<u>Pozycja pacjenta 15°</u>	8
<u>Pozycja pacjenta 30°</u>	9
<u>Pozycja dostępu</u>	9

Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta Plus

<u>Najniższa pozycja</u>	10
<u>Pozycja pacjenta 15°</u>	11
<u>Pozycja pacjenta 30°</u>	12
<u>Pozycja dostępu</u>	13
<u>Pozycja do wsiadania i zsiadania</u>	13
<u>Podnoszenie do 15° do wenopunkcji</u>	14
<u>Podnoszenie do 15° do wenopunkcji</u>	14

Wymiary

<u>Szerokość siedziska</u>	15
----------------------------------	----

Konserwacja

<u>Wzywanie serwisu</u>	16
<u>Czyszczenie</u>	16
<u>Konserwacja prewencyjna</u>	16

Informacje o gwarancji

<u>Ograniczona gwarancja</u>	17
------------------------------------	----

Rejestracja produktu



Transport / Przechowywanie

Zakres temperatury otoczenia:-30°C do +60°C (-22°F do +140°F)
Wilgotność względna10% do 90% (bez skraplania)

Warunki użytkowania

Zakres temperatury otoczenia:+10°C do +40°C (+50°F do +104°F)
Wilgotność względna30% do 75% (bez skraplania)

Utylizacja sprzętu

Z końcem okresu użytkowania fotel, akcesoria i pozostałe materiały eksploatacyjne mogą być zanieczyszczone w wyniku zwykłego użytkowania medycznego. W celu zapewnienia prawidłowej utylizacji sprzętu, akcesoriów i pozostałych materiałów eksploatacyjnych postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Upoważnieni przedstawiciele



OSTRZEŻENIE

W przypadku poważnego incydentu związanego z urządzeniem prosimy o kontakt z firmą Midmark i odpowiednim właściwym organem.

Klienci w UE powinni kierować wszystkie pytania, incydenty i skargi do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wymienionego poniżej.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Nederlandy
Telefon: +31 343 442 524
Faks: +31 343 442 162

Klienci ze Zjednoczonego Królestwa powinni kierować wszelkie pytania, informacje o zdarzeniach i skargi do wymienionego poniżej odpowiedzialnego pracownika Midmark w Zjednoczonym Królestwie.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefon : +44 7905 384429

Klienci w Australii powinni zgłaszać wszystkie pytania, incydenty i reklamacje do wymienionego poniżej sponsora ze strony firmy Midmark:

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Australia
Tel.: +61 1300 442 662

Autoryzowani przedstawiciele – c.d.

Klienci w Indiach proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbaj, 400022

Tel.: +91 22 4915 3000

Faks: +91 22 4915 3100

Klienci w Arabii Saudyjskiej proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Jeddah (East)

21391

Arabia Saudyjska

Tel.: + 966 2 286 4707

Faks: + 966 2 286 4744

Klienci w Zjednoczonych Emiratach Arabskich proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubaj, ZEA

Tel.: +971 4 501 4000

Faks: +971 4 501 4100

Klienci w Hongkongu proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用说明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hongkong

Tel.: +852 2604 9389

Faks: +852 2694 0866

Klienci w Katarze proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Katar

Tel.: +974.44337000

Faks: +974.44337100

Klienci w Izraelu proszeni są o kierowanie wszelkich pytań, zgłoszeń i skarg do upoważnionego przedstawiciela firmy Midmark wskazanego poniżej.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, Izrael

Tel.: +972 3.925.4040

Faks: +972 3.924.9977

Ważne informacje – symbole bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować poważnymi urazami.



Ostrożnie

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować drobnymi lub średnio poważnymi urazami. Może być również stosowany do ostrzegania przed niebezpiecznym użyciem



Alert dot. sprzętu

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować uszkodzeniem sprzętu.

Komentarz

Modyfikuje procedurę, praktykę lub stan.

Słownik pojęć



Zakres ciśnienia



Właściwe ustawienie transportowe



Delikatne



Producent



Numer seryjny



Urządzenie medyczne



Zakres temperatury



Zapewnić suchość



Skorzystaj z instrukcji



Numer katalogowy



Ostrzeżenie: Zgniecenie rąk

Przeznaczenie

Poręcz podtrzymująca pacjenta: poręcz podtrzymująca pacjenta jest produktem zgodnym z amerykańską ustawą o osobach niepełnosprawnych (Americans with Disabilities Act, ADA), który ma na celu ułatwienie pacjentowi dostępu do stołu i pomoc w zmianie pozycji pacjenta na stole.

Poręcz boczna zgodna z ustawą ADA z ruchomą poduszką podłokietnika: poręcz boczna z ruchomą poduszką podłokietnika jest produktem zgodnym z amerykańską ustawą o osobach niepełnosprawnych (Americans with Disabilities Act, ADA), który ma na celu ułatwienie pacjentowi dostępu do stołu i pomoc w zmianie pozycji pacjenta na stole. Ponadto ma na celu prawidłowe ustawienie ręki pacjenta podczas kontroli ciśnienia krwi i zabiegów wenopunkcji.

Zalecenia dot. bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Nie dopuszcza się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji sprzętu.



OSTRZEŻENIE

Należy unikać używania tego sprzętu w pobliżu lub na innym sprzęcie, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować ten i pozostały sprzęt w celu sprawdzenia, czy działają normalnie.



OSTRZEŻENIE

Nie siadać na poręczy podtrzymującej pacjenta ani na poduszce podłokietnika.



OSTRZEŻENIE

Nie wolno naciskać żadnych przycisków podczas zabiegu.



OSTRZEŻENIE

Nie stosować poduszki podłokietnika jako powierzchni do chwytania podczas wsiadania i zsiadania.



OSTRZEŻENIE

Unikać punktu zgniotu pod poduszką podłokietnika.



OSTRZEŻENIE

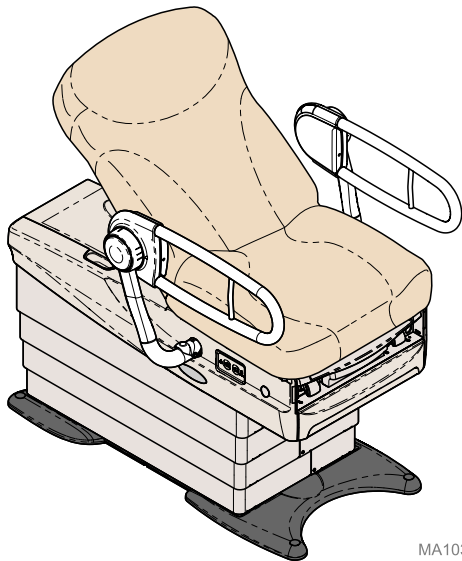
Unikać zakleszczenia między poręczą a oparciem.



Alert dot. sprzętu

Maksymalny zalecany nacisk na poduszkę podłokietnika wynosi 19 kg (42 funty).

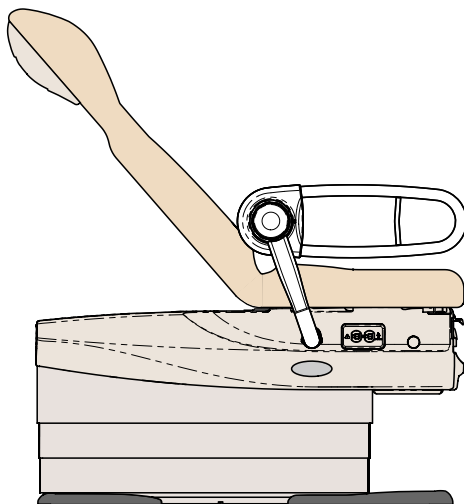
Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta



MA10356i

Najniższa pozycja

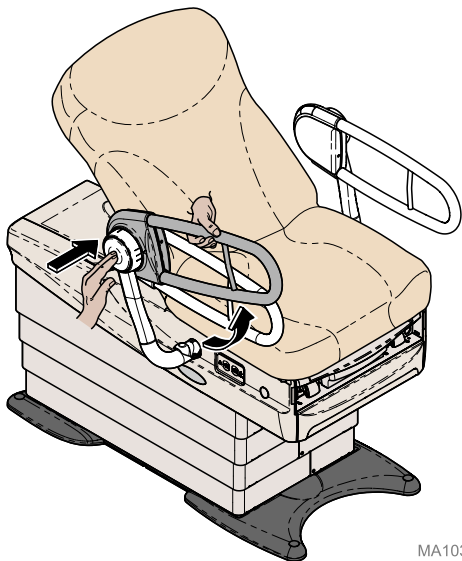
Pozycja wyjściowa poręczy podtrzymującej.



MA10357i

Widok od prawej strony pacjenta

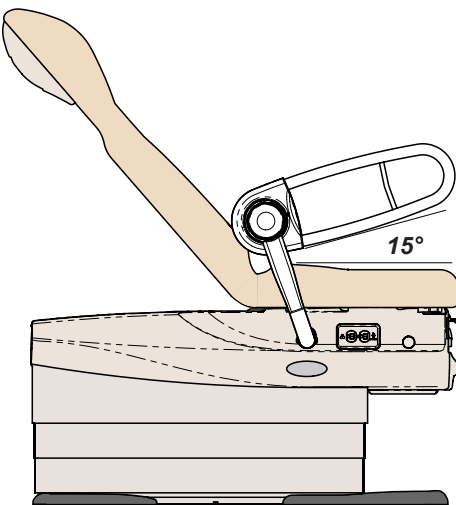
Ta pozycja jest używana do ustawiania ręki u niskich pacjentów.



MA10358i

Podnoszenie poręczy

Przytrzymaj poręcz ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby podnieść poręcz podtrzymującą do pożądanej pozycji.

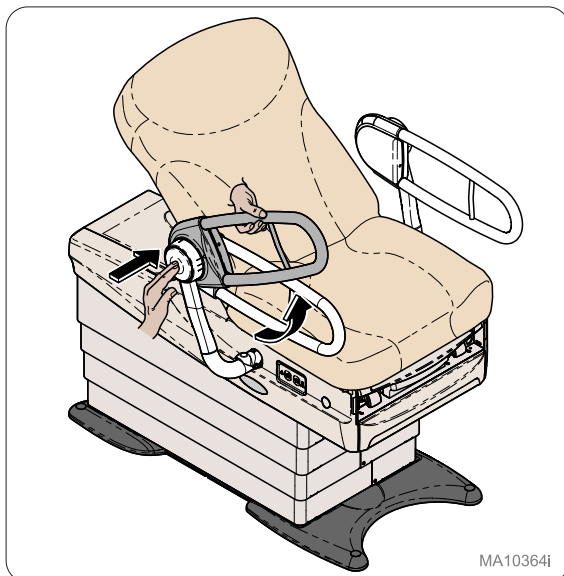


MA10359i

Widok od prawej strony pacjenta

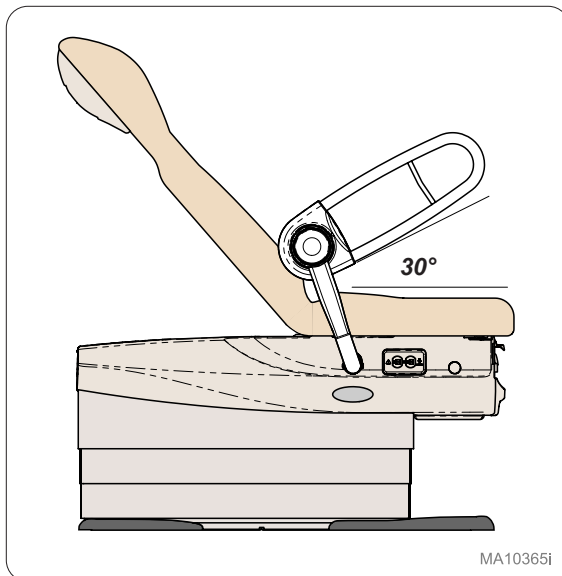
Pozycja 15° służy do ustawiania ręki u pacjentów o średnim wzroście.

Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta



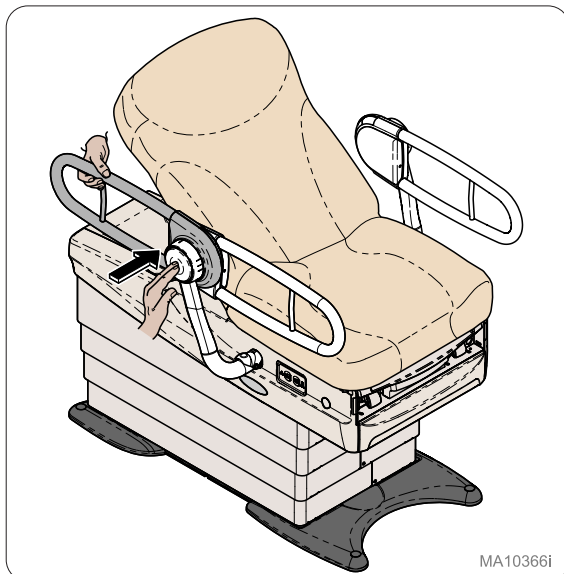
Podnoszenie poręczy

Przytrzymaj poręcz ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby podnieść szynę podtrzymującą na miejsce.



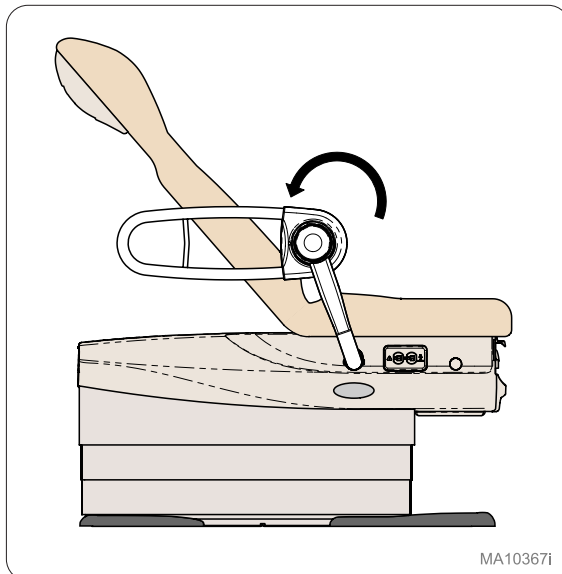
Widok od prawej strony pacjenta

Pozycja 30 ° służy do ustawiania ręki u wysokich pacjentów.



Pozycja dostępu pacjenta

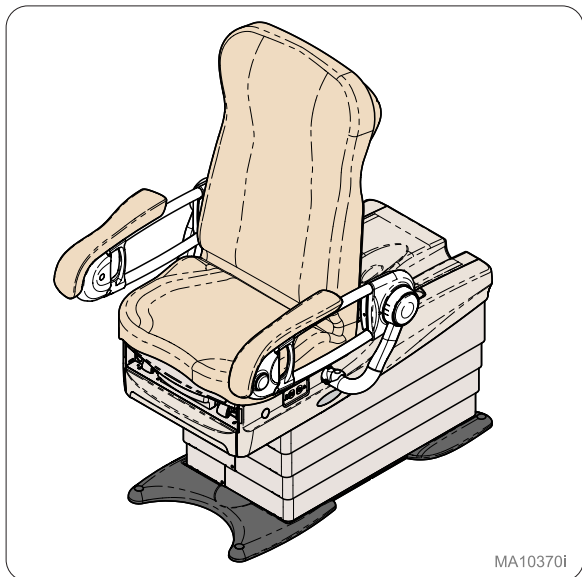
Przytrzymaj poręcz ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby obrócić poręcz podtrzymującą na bok.



Widok od prawej strony pacjenta

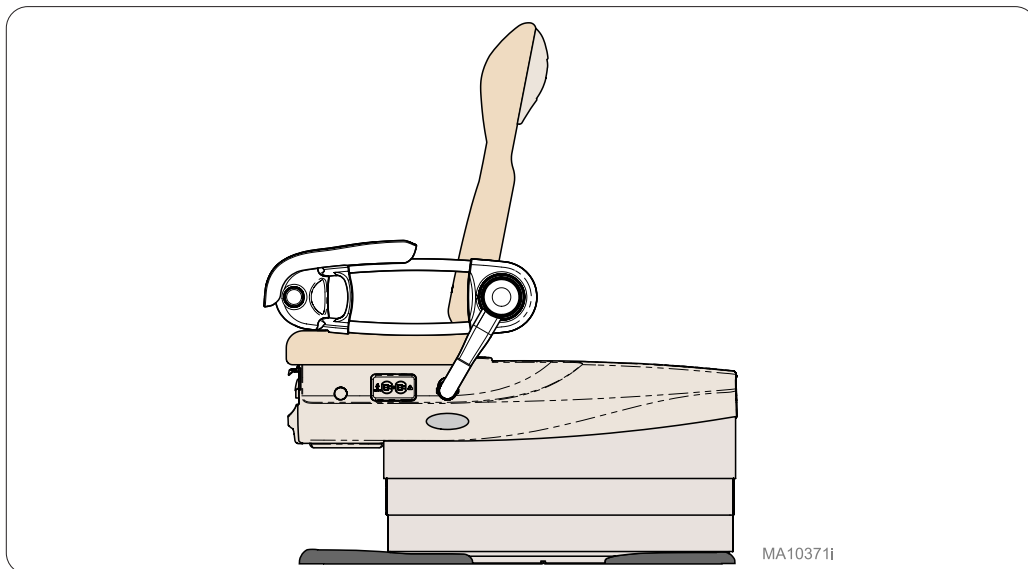
Ten obrót umożliwia pacjentowi dostęp do siedzenia fotela.

Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta Plus



Najniższa pozycja

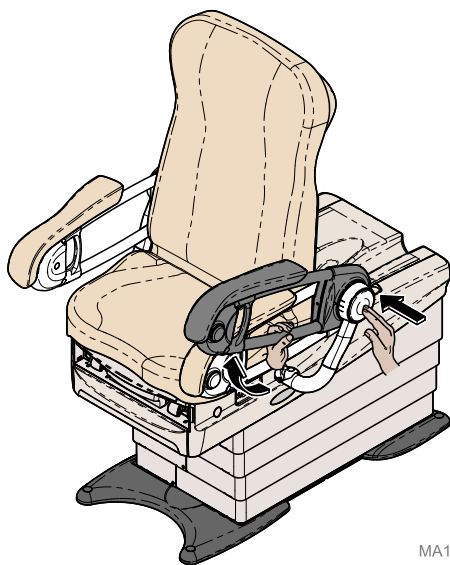
Pozycja wyjściowa poręczy podtrzymującej pacjenta Plus.



Widok od lewej strony pacjenta

Ta pozycja jest używana do pomiaru ciśnienia krwi u niskich pacjentów.

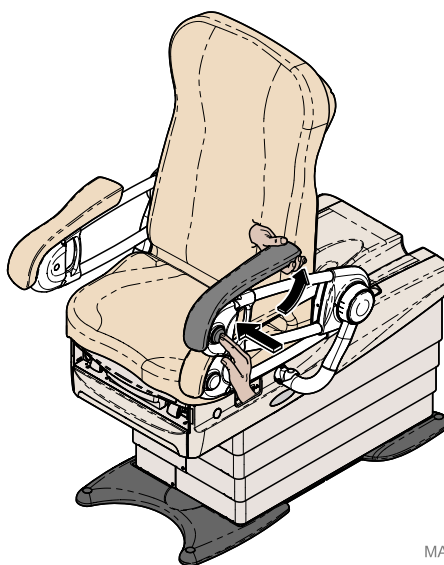
Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta Plus



MA10372i

Podnoszenie poręczy

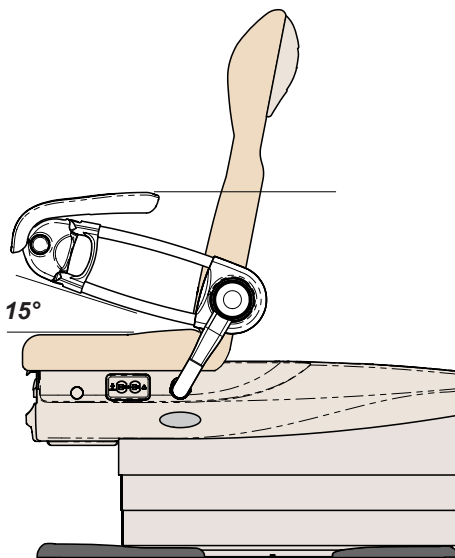
Przytrzymaj poręcz ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby podnieść poręcz podtrzymującą do pożądanej pozycji.



MA10373i

Podnoszenie poduszki podłokietnika

Przytrzymaj poduszkę podłokietnika ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby podnieść do pożądanej pozycji.

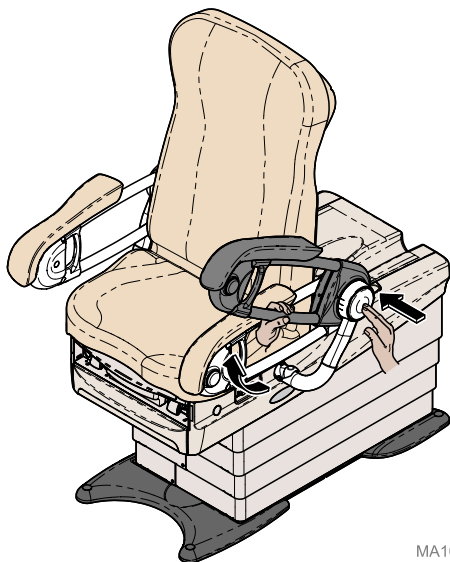


MA10374i

Widok od lewej strony pacjenta

Pozycja 15° służy do pomiaru ciśnienia krwi u pacjentów średniego wzrostu.

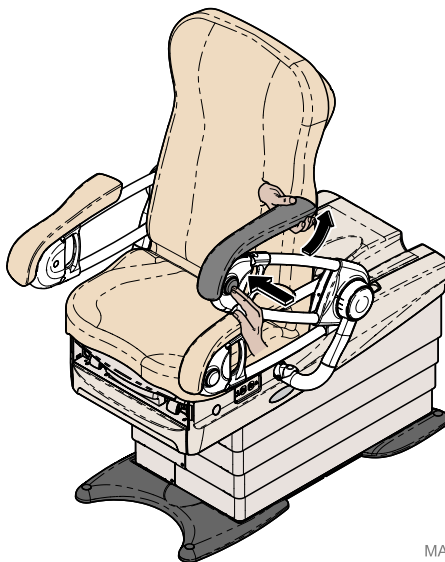
Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta Plus



MA10375i

Podnoszenie poręczy

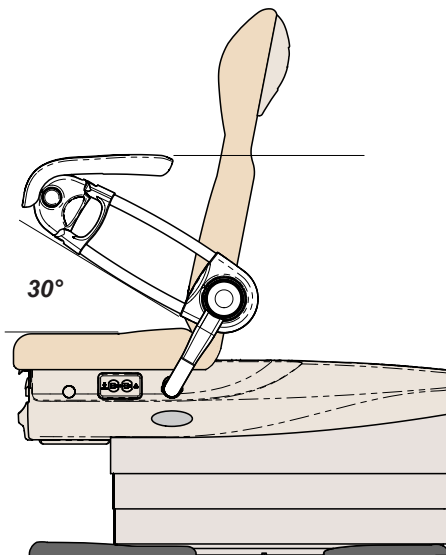
Przytrzymaj poręcz ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby podnieść poręcz podtrzymującą do pożądanej pozycji.



MA10376i

Podnoszenie poduszki podłokietnika

Przytrzymaj poduszkę podłokietnika ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby podnieść do pożądanej pozycji.

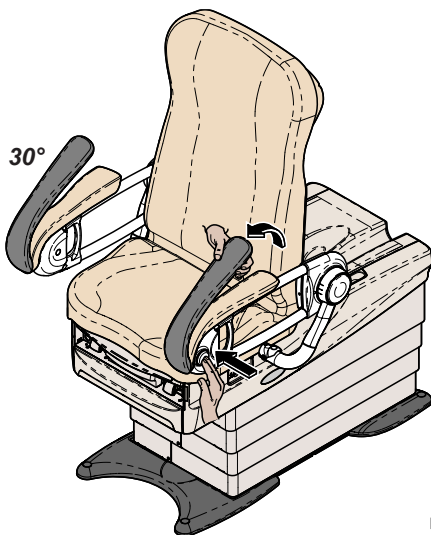


MA10377i

Widok od lewej strony pacjenta

Pozycja 30° służy do pomiaru ciśnienia krwi u wysokich pacjentów.

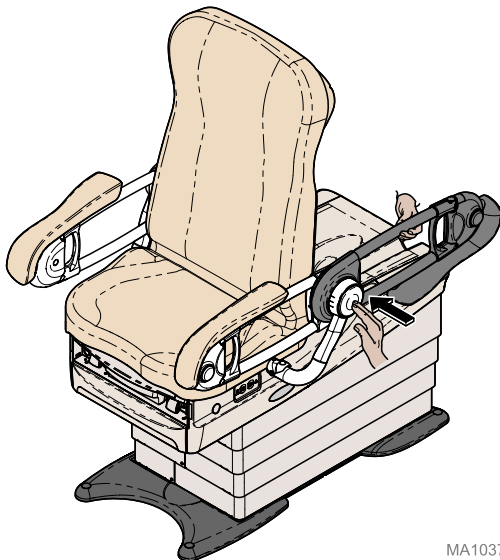
Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta Plus



MA10698i

Pozycja przenoszenia końcowego

Przytrzymaj poduszkę podłokietnika ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby obrócić poduszkę podłokietnika o 30° od poręczy.



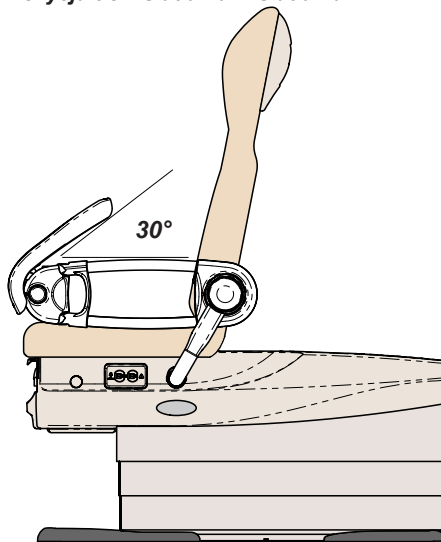
MA10378i

Pozycja przenoszenia bocznego

Przytrzymaj poręcz ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby obrócić poręcz podtrzymującą Plus i na bok.

003-10114-99

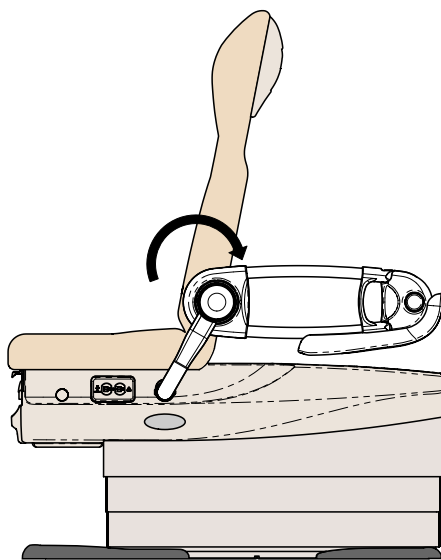
Pozycja do wsiadania i zsiadania



MA10699i

Widok od lewej strony pacjenta

Obrót o 30° poduszki podłokietnika przy wsiadaniu i zsiadaniu umożliwia pacjentom dostęp do siedzenia fotela od przodu.

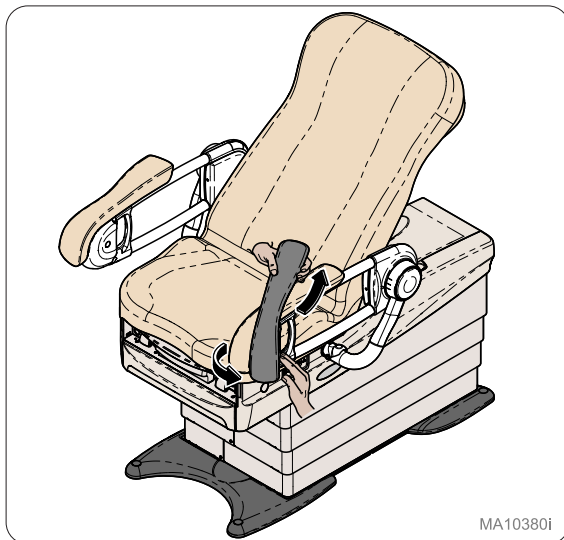


MA10379i

Widok od lewej strony pacjenta

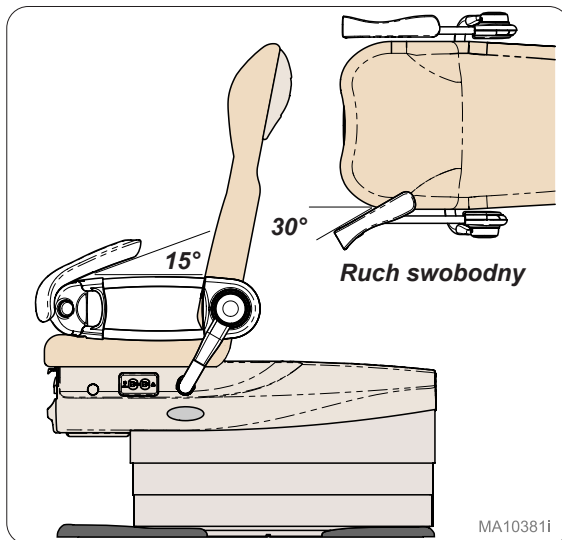
Obrót ten umożliwia dostęp pacjenta do fotela z boku.

Obsługa – Poręcz podtrzymująca pacjenta Plus



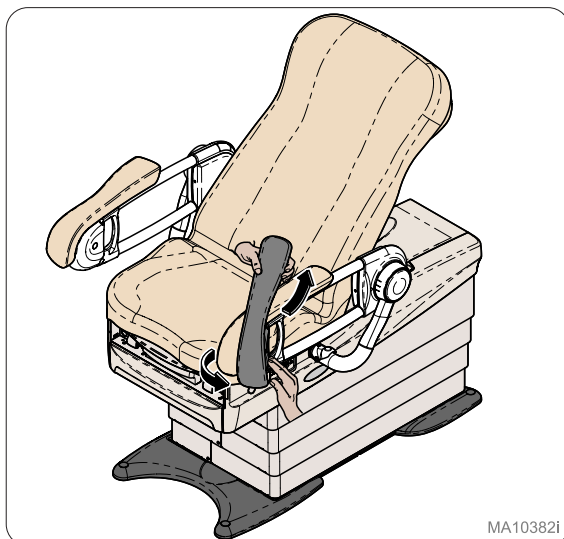
Podnoszenie do wenopunkcji

Przytrzymaj podłokietnik ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby podnieść do pozycji 15°.



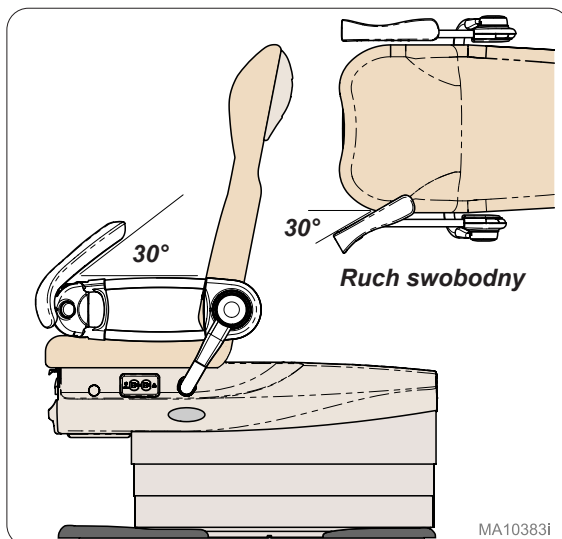
Widok od prawej strony pacjenta

Ta pozycja umożliwia swobodne przemieszczanie podłokietnika na boki w celu ustawienia ręki u niższych pacjentów do zabiegów wenopunkcji.



Podnoszenie do wenopunkcji

Przytrzymaj podłokietnik ręką, jednocześnie naciskając przycisk drugą ręką, aby podnieść do pozycji 30°.

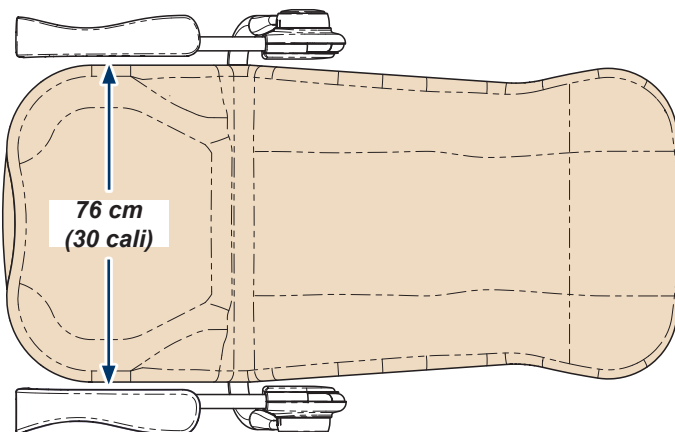


Widok od prawej strony pacjenta

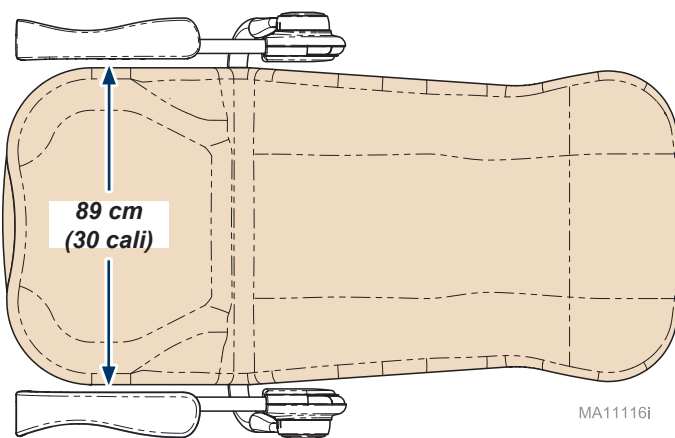
Ta pozycja umożliwia swobodne przemieszczanie podłokietnika na boki w celu ustawienia ręki u wyższych pacjentów do zabiegów wenopunkcji.

Wymiary – Szerokość siedziska

Poręcz podtrzymująca pacjenta Plus



Poręcz podtrzymująca pacjenta Plus z przedłużeniem gniazda



MA11116i

Konserwacja

Wzywanie serwisu

Uwaga

W przypadku wzywania serwisu konieczne jest podanie modelu / numeru seryjnego.

W razie konieczności proszę skontaktować się ze swoim autoryzowanym dystrybutorem firmy Midmark.

Jeśli wymagany jest serwis, skontaktuj się bezpośrednio z firmą Midmark:

USA 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585

Od poniedziałku do czwartku od 8:00 do 18:00

Piątek od 8:00 do 17:00 (ET)

midmark.com

Czyszczenie



Alert dot. sprzętu

Podłokietniki są odporne na zabrudzenia powodowane przez większość substancji medycznych, jednak mogą ulec uszkodzeniu pod wpływem rozpuszczalników i barwników. Należy niezwłocznie usuwać wszelkie rozlane na nich płyny.

Podkładka podłokietnika

Podłokietnik należy myć raz w tygodniu łagodną mieszaniną mydła w płynie i wody, następnie spłukać czystą wodą i całkowicie osuszyć, aby usunąć wszelki osad środka do dezynfekcji.

Dezynfekować podłokietnik za pomocą roztworu standardowego wybielacza i wody w stosunku 1:10 (10%) lub środka czyszczącego na bazie chloru. Następnie spłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć materiał. Dezynfekcja i sterylizacja środków medycznych – patrz bieżące wytyczne agencji CDC.

Aby zminimalizować uszkodzenia powodowane przez osad dezynfekującego środka czyszczącego, nie należy dopuszczać do gromadzenia się środków dezynfekujących na powierzchni podłokietnika. Po osiągnięciu dopuszczalnego czasu kontaktu usunąć nadmiar cieczy pozostającej na powierzchni i osuszyć ją.

Szczegółowe informacje dot. konserwacji i obsługi dołączono do produktu. Informacje te są również dostępne na stronie internetowej midmark.com w „Bibliotece technicznej” w zakładce „Informacje dla użytkownika” danego produktu.

Powierzchnie lakierowane / z tworzywa sztucznego

Powierzchnie lakierowane oraz wykonane z tworzywa sztucznego oczyszczać raz w tygodniu przy użyciu czystej miękkiej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego. Regularne stosowanie ogólnie dostępnego wosku do mebli ułatwi czyszczenie i pozwoli utrzymać połysk powierzchni.

Konserwacja prewencyjna

Okresowo kontrolować następujące obszary:

- Wszystkie elementy mocujące muszą być na swoim miejscu i dokładnie przymocowane.
- Wszystkie funkcje mechaniczne muszą działać prawidłowo.

Informacje o gwarancji



Rejestracja gwarancji



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com



Hasta Destek Kolçakları ve Hasta Destek Kolçakları Plus

[English](#)

[Deutsch](#)

[Français](#)

[Español](#)

[Dansk](#)

[Suomi](#)

[Italiano](#)

[Svenska](#)

[Norsk](#)

[Nederlands](#)

[Polski](#)

[Türkçe](#)

Şu modeller için:

9A600001

9A600002



CE

Kullanım Kılavuzu

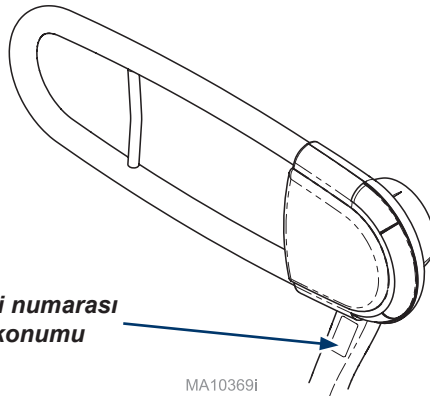
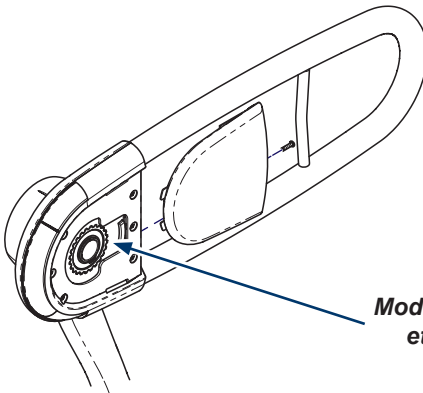
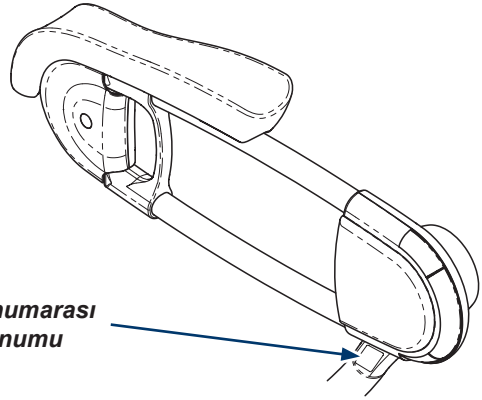
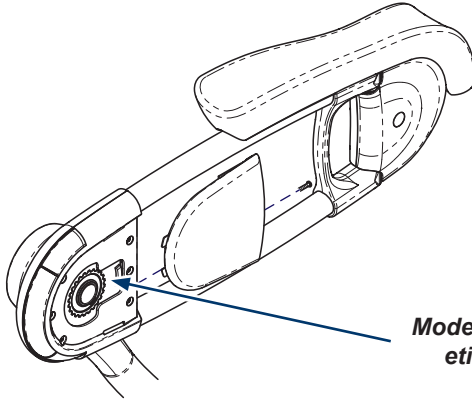
Ürün Bilgileri

Bayi:

Satın alım tarihi:

Model/Seri numarası:

**Midmark Yetkili Servis
Şirketi:**



MA10369I

İçindekiler

<u>Ürün Bilgileri</u>	2
<u>Ürün Kaydı</u>	4
<u>Nakliye/Depolama Koşulları</u>	4
<u>Çalıştırma Koşulları</u>	4
<u>Ekipmanın Bertaraf Edilmesi</u>	4
<u>Yetkili Temsilciler</u>	4
<u>Önemli Bilgiler</u>	6
<u>Kullanım Amacı</u>	7
<u>Güvenlik Talimatları</u>	7

Kullanım - Hasta Destek Kolçağı

<u>En Düşük Konum</u>	8
<u>15° Hasta Konumu</u>	8
<u>30° Hasta Konumu</u>	9
<u>Erişim Konumu</u>	9

Kullanım - Hasta Destek Kolçağı Plus

<u>En düşük konum</u>	10
<u>15° Hasta Konumu</u>	11
<u>30° Hasta Konumu</u>	12
<u>Erişim Konumu</u>	13
<u>Giriş Çıkış Konumu</u>	13
<u>15° Flebotomi Mafsalı</u>	14
<u>30° Flebotomi Mafsalı</u>	14

Boyutlar

<u>Koltuk Genişliği</u>	15
-------------------------------	----

Bakım

<u>Servisi Arama</u>	16
<u>Temizlik</u>	16
<u>Önleyici Bakım</u>	16

Garanti Bilgileri

<u>Sınırlı Garanti</u>	17
------------------------------	----

Ürün Kaydı



Nakliye/Depolama Koşulları

Ortam sıcaklığı aralığı:-30°C — +60°C (-22°F — +140°F)

Bağıl nem:%10 ila %90 (yoğuşmasız)

Çalıştırma Koşulları

Ortam sıcaklığı aralığı:+10°C — +40°C (+50°F — +104°F)

Bağıl nem:%30 — %75 (yoğuşmasız)

Ekipmanın Bertaraf Edilmesi

Ürünün kullanım ömrünün sonunda koltuk, aksesuarlar ve diğer sarf malzemeleri normal tıbbi kullanım nedeniyle kontamine olabilir. Ekipman, aksesuar ve diğer sarf malzemelerinin uygun bir şekilde bertarafı için yerel yasalara ve yönetmeliklere başvurun.

Yetkili Temsilciler



UYARI

Cihazla ilgili ciddi bir aksaklığın yaşanması halinde lütfen Midmark ve ilgili yetkili kurum ile iletişime geçin.

AB'deki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

CEpartner4U
Esdoornlaan 13
3951 DB Maarn, Hollanda
Telefon: +31 343 442 524
Faks: +31 343 442 162

Birleşik Krallık'taki müşteriler soru, arıza ve şikayetleri ile ilgili durumlarda Midmark'ın aşağıda listelenen Birleşik Krallık Sorumlu Kişisi ile iletişime geçmelidir.

UKCApartner4U Ltd.,
7 CAMPION WAY, BINGHAM, NOTTINGHAM NG13 8TR, UK.
www.UKCApartner4U.co.uk
Telefon : +44 7905 384429

Avustralya'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

ICONA Pty Ltd.
1A/2A Westall Road
Clayton, Victoria 3168
Telefon: 1300 442 662

Yetkili Temsilciler - devamı

Hindistan'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Midmark India

Kalpataru Point, Unit No. 12, 1st Floor Kamani road, Sion (E)

Mumbai, 400022

Tel: +91 22 4915 3000

Faks: +91 22 4915 3100

Suudi Arabistan'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Attieh Medico Ltd

Abdullah M. Al Khalifi Street

Al Nakheel Dist. II

P.O. Box 116105

Cidde (Doğu)

21391

Suudi Arabistan

Tel: + 966 2 286 4707

Faks: + 966 2 286 4744

Birleşik Arap Emirlikleri'ndeki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

GULF DRUG LLC.

Al Barsha,

Dubai, BAE

Telefon: +971 4 501 4000

Faks: +971 4 501 4100

Hong Kong'daki müşteriler, soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Associated Medical Supplies Company LTD. 沒有中文版使用說明

Room 1201-1202, 12/F, Fo Tan Industrial Center

26-28 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin

New Territories, Hong Kong

Telefon: +852 2604 9389

Faks: +852 2694 0866

Katar'daki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Tadmur Trading

Midmac Roundabout

Opposite Al Mana Petrol Station

Doha, Katar

Tel: +974.44337000

Faks: +974.44337100

İsrail'deki müşteriler soru, şikayet ve kaza durumlarında aşağıda belirtilen Midmark yetkili temsilcisi ile irtibata geçmelidir.

Medtechnica Ltd.

HaTnufa St 7

Petah Tikva, İsrail

Tel: +972 3.925.4040

Faks: +972 3.924.9977

Önemli Bilgiler - Güvenlik Sembolleri



UYARI

Ciddi yaralanmaya yol açabilecek olan olası tehlikeli bir durumu belirtir.



Dikkat

Hafif veya orta seviye yaralanmaya yol açabilecek olan olası tehlikeli bir durumu belirtir. Ayrıca güvenli olmayan uygulamalarla ilgili uyarıda bulunmak için de kullanılabilir.



Ekipman Uyarısı

Ekipman hasarına yol açabilecek olan olası tehlikeli bir durumu belirtir.

Not

Bir prosedürü, uygulamayı veya durumu açıklar.

Sembol Sözlüğü



Basınç Limiti



Doğru sevkiyat yönü



Kırılabilir



Üretici



Seri numarası



Tıbbi Cihaz



Sıcaklık Limiti



Kuru tutun



Kılavuza bakın



Katalog Numarası



Uyarı: Eller ezilebilir

Kullanım Amacı

Hasta Destek Kolçağı: Hasta Destek Kolçağı, hastanın masaya erişmesine ve hastanın masadayken kendini yeniden konumlandırmasına yardımcı olmayı amaçlayan, ADA uyumlu bir üründür.

Mafsallı, Kol Pedli ADA Yan Destek: Mafsallı kol pedli yan destek, hastanın masaya erişmesine ve hastanın masadayken kendini yeniden konumlandırmasına yardımcı olmayı amaçlayan, ADA uyumlu bir üründür. Ayrıca, hastanın kan basıncı ölçümü ve flebotomi prosedürleri için kolunun uygun bir şekilde konumlandırılması amacıyla da kullanılır.

Güvenlik Talimatları



UYARI

Bu ekipmanda değişiklik yapılmasına izin verilmez.



UYARI

Hatalı işlemlere neden olabileceğinden, bu ekipmanın başka ekipmanla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım şekli gerekiyorsa, normal bir şekilde çalışıklarından emin olunması için bu ekipman ve diğer ekipman gözlemlenmelidir.



UYARI

Hasta destek kolçağı veya kol dayama pedi üzerine oturmayın.



UYARI

Prosedür sırasında hiçbir düğmeye basmayın.



UYARI

Kol pedlerini giriş ve çıkış sırasında kavrama yüzeyi olarak kullanmayın.



UYARI

Kol pedlerinin altındaki sıkışma noktalarından kaçının.



UYARI

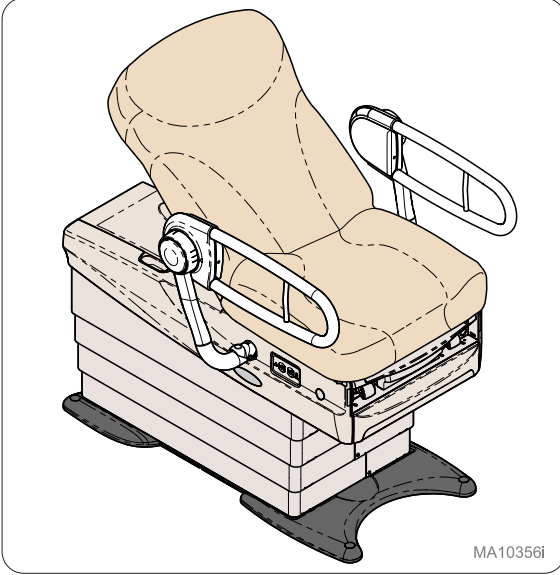
Destek ve sırtlık arasında sıkışmamaya dikkat edin.



Ekipman Uyarısı

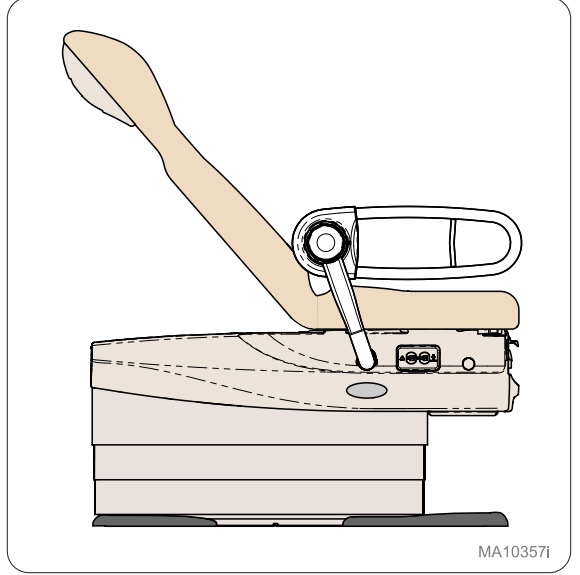
Kol dayanağı pedi üzerinde önerilen maksimum basınç 19 kg'dır (42 lbs).

Kullanım - Hasta Destek Kolçağı



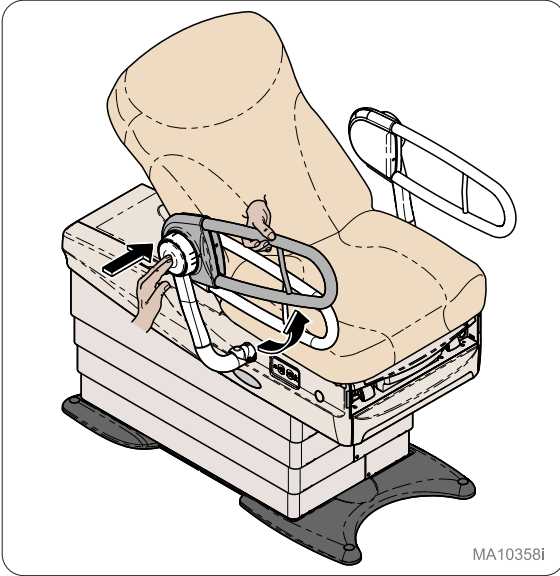
En düşük konum

Destek Kolçağının başlangıç konumu.



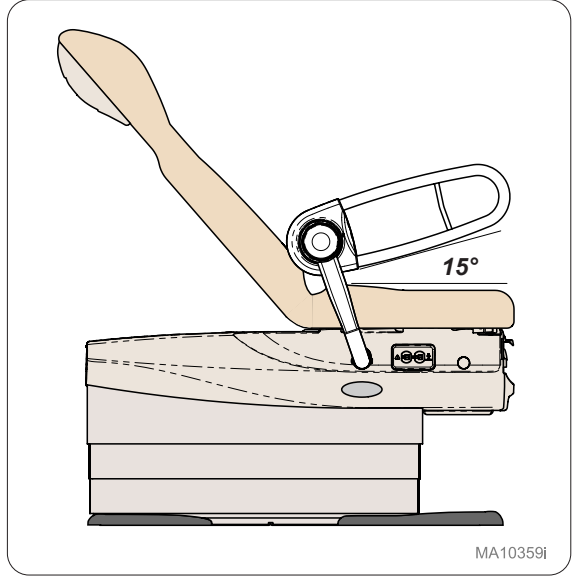
Hastanın Sağından Görünüm

Bu konum kısa boylu hastaların kollarının konumlandırılması için kullanılır.



Kol desteği mafsali

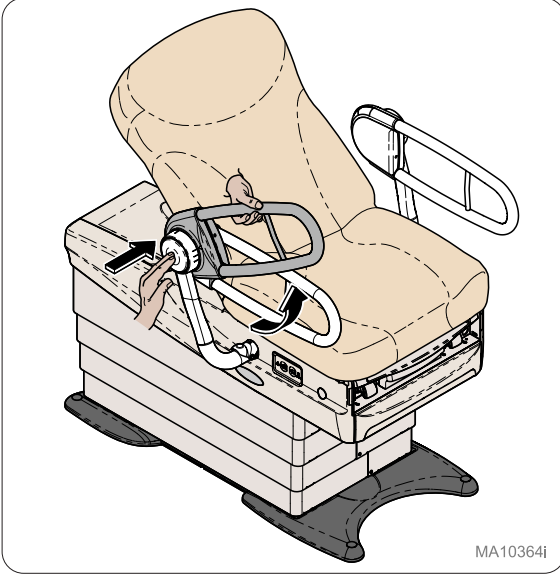
Desteği gereken konuma yükseltmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle desteği tutun.



Hastanın Sağından Görünüm

15° konumu, orta boylu hastaların kollarının konumlandırılması için kullanılır.

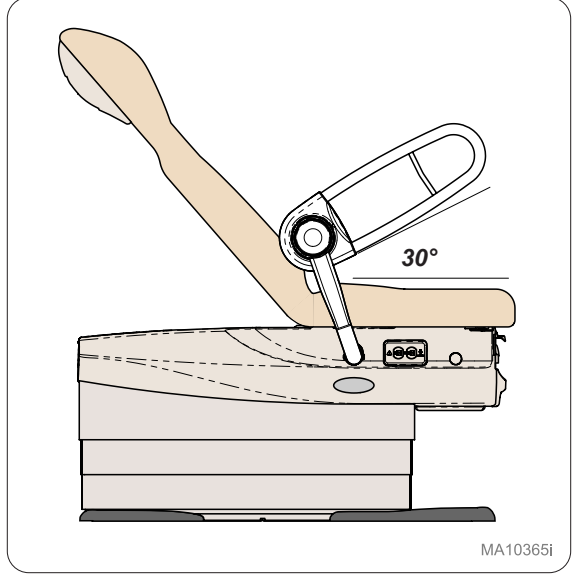
Kullanım - Hasta Destek Kolçağı



MA10364i

Kol desteği mafsalı

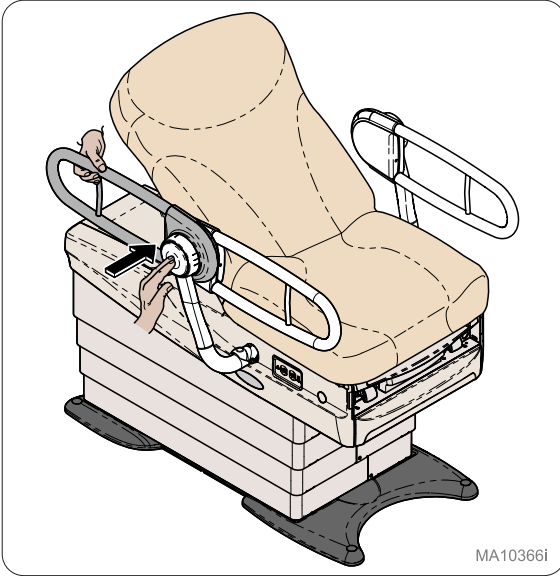
Desteği gereken konuma yükseltmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle desteği tutun.



MA10365i

Hastanın Sağından Görünüm

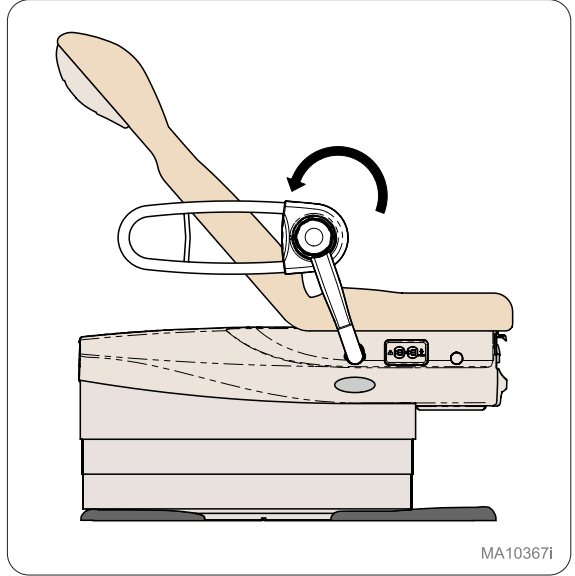
30° konumu, uzun boylu hastaların kollarının konumlandırılması için kullanılır.



MA10366i

Hasta Erişim konumu

Kol desteğini kaldırmak için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle desteği tutun.

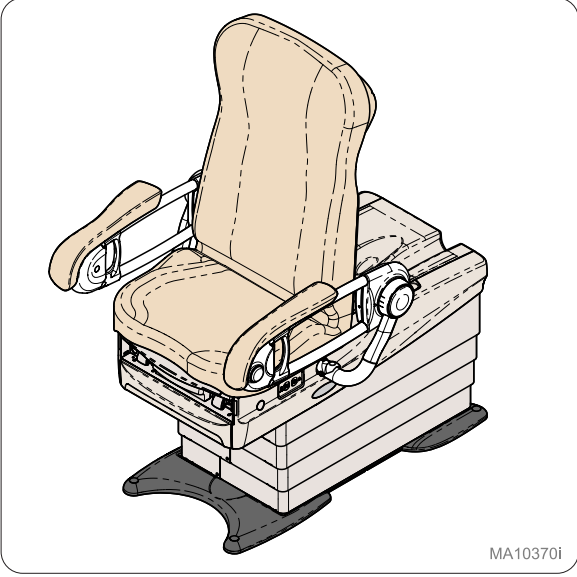


MA10367i

Hastanın Sağından Görünüm

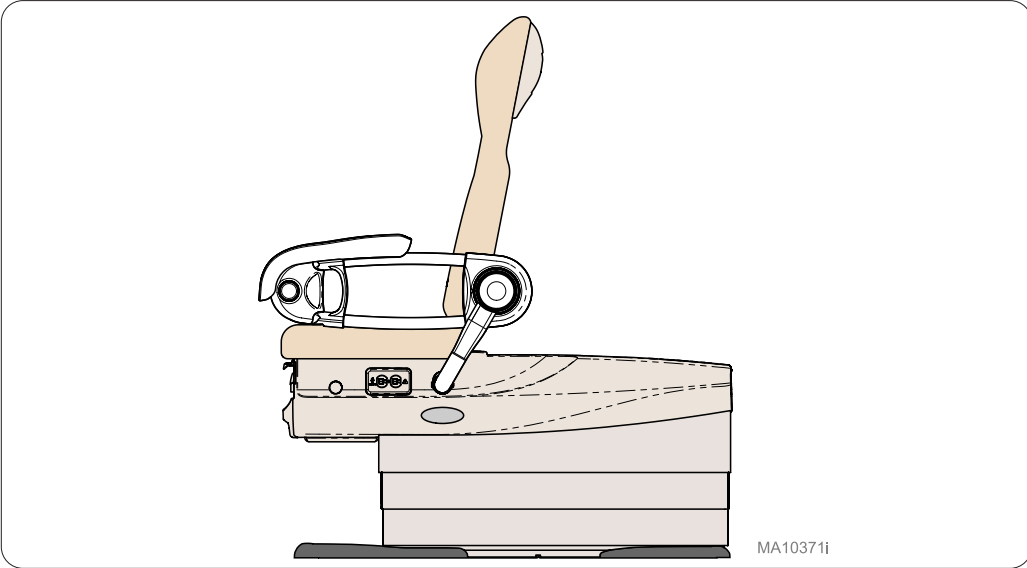
Bu dönüş hareketi, hastanın muayene koltuğuna erişebilmesini sağlar.

Kullanım - Hasta Destek Kolçağı Plus



En düşük konum

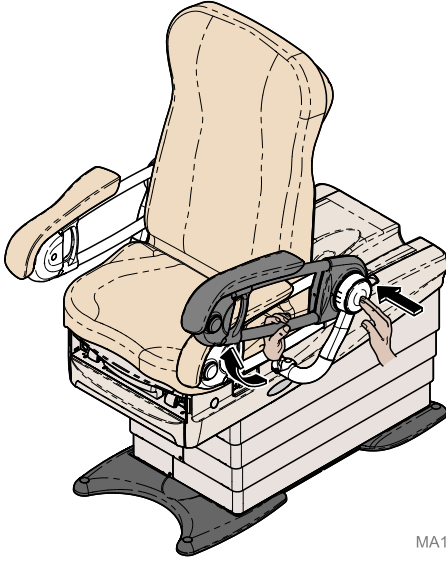
Destek Kolçağı Plus'ın başlangıç konumu.



Hastanın Solundan Görünüm

Bu konum, kısa boylu hastaların tansiyon ölçümleri için kullanılır.

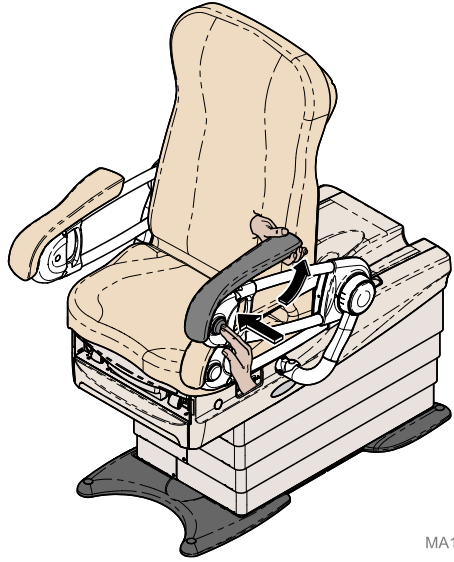
Kullanım - Hasta Destek Kolçağı Plus



MA10372i

Kol desteği mafsalı

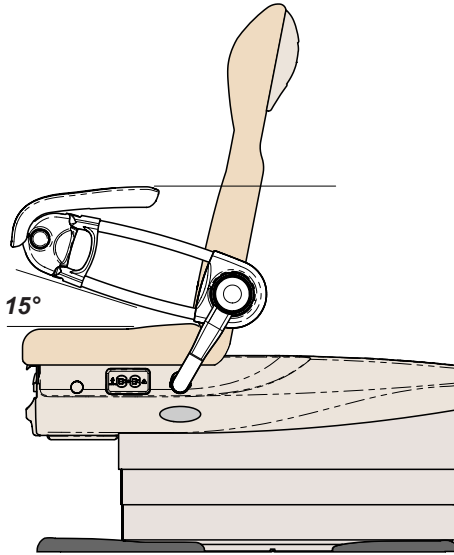
Desteği gereken konuma yükseltmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle desteği tutun.



MA10373i

Kol dayanağı pedinin mafsalı

Gereken konuma yükseltmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle kol dayanağı pedini tutun.

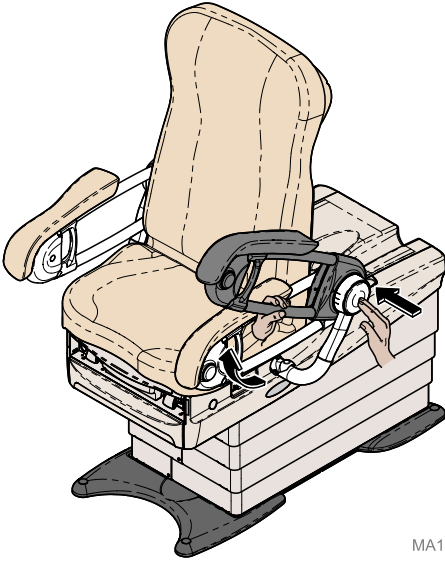


MA10374i

Hastanın Solundan Görünüm

15° konumu, orta boylu hastaların tansiyon ölçümleri için kullanılır.

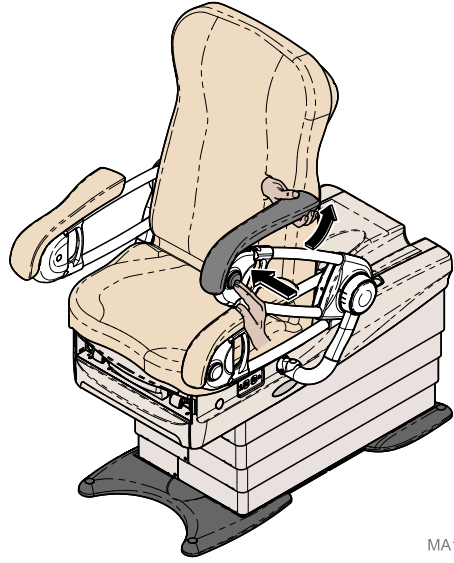
Kullanım - Hasta Destek Kolçağı Plus



MA10375i

Kol desteği mafsalı

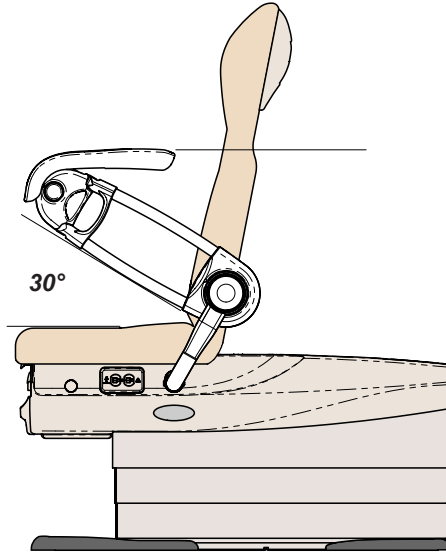
Desteği gereken konuma yükseltmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle desteği tutun.



MA10376i

Kol dayanağı pedinin mafsalı

Gereken konuma yükseltmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle kol dayanağı pedini tutun.

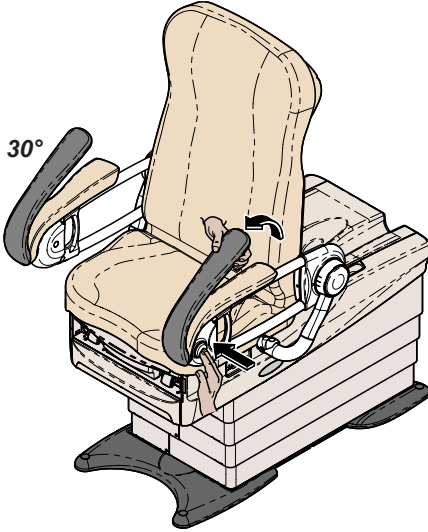


MA10377i

Hastanın Solundan Görünüm

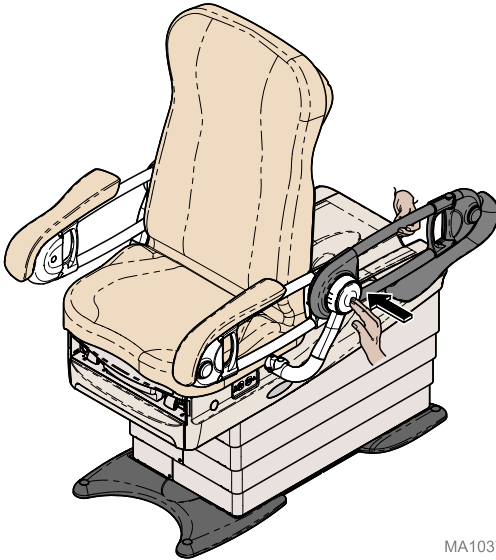
30° konumu, uzun boylu hastaların tansiyon ölçümleri için kullanılır.

Kullanım - Hasta Destek Kolçağı Plus



Uç Transfer konumu

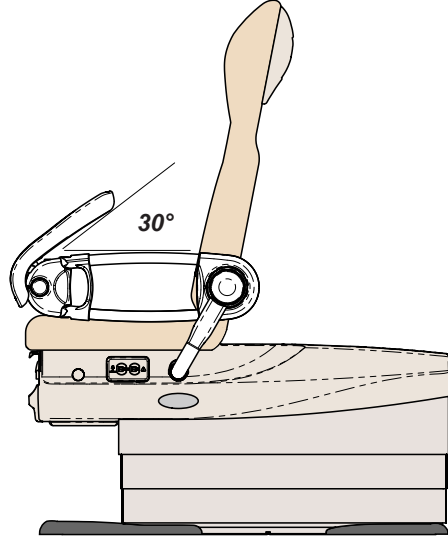
Kol pedini destekten 30° dışa doğru döndürmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle kol pedini tutun.



Yan Transfer konumu

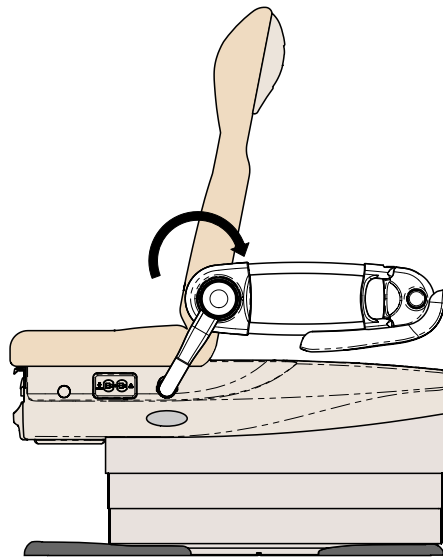
Destek Kolçağı Plus'ı döndürerek kaldırmak için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle desteği tutun.

Giriş Çıkış Konumu



Hastanın Solundan Görünüm

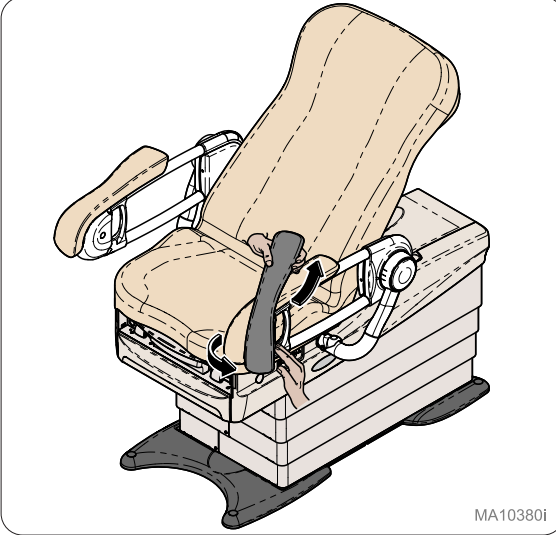
Kol pedinin 30° giriş çıkış dönüşü, hastaların koltuğa ön taraftan erişebilmelerini sağlar.



Hastanın Solundan Görünüm

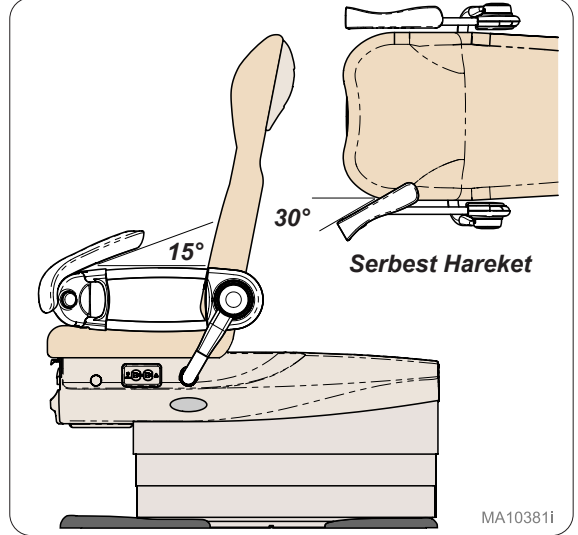
Bu dönüş hareketi, hastanın koltuğa yandan erişebilmesini sağlar.

Kullanım - Hasta Destek Kolçağı Plus



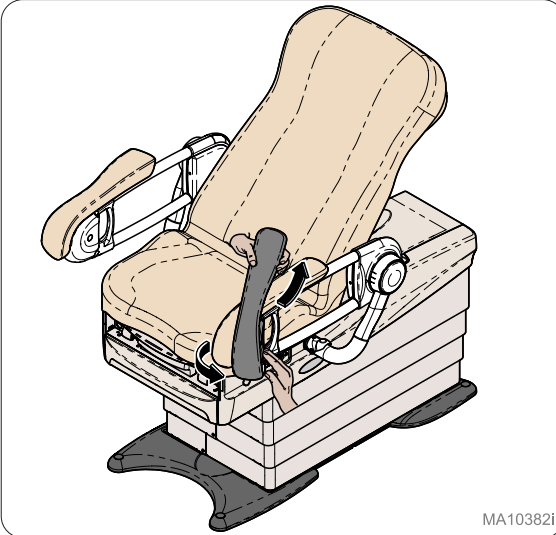
Flebotomi Mafsalı

15° konumuna yükseltmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle kol dayanağı pedini tutun.



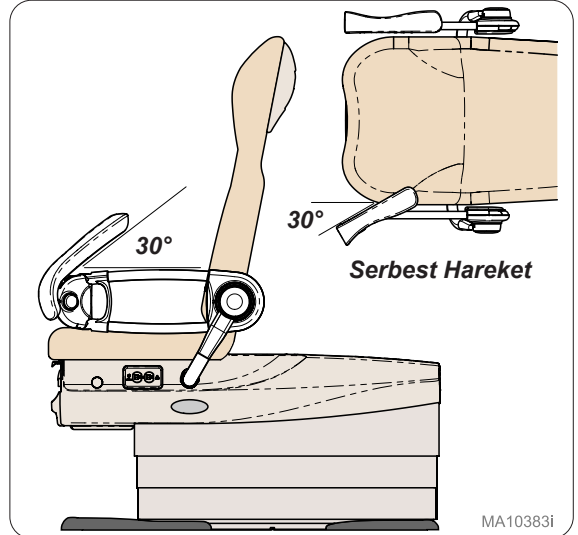
Hastanın Solundan Görünüm

Bu konum, flebotomi prosedürlerinde nispeten kısa hastaların kollarını konumlandırmak için kol dayanağı pedinin yana doğru serbestçe hareket etmesini sağlar.



Flebotomi Mafsalı

30° konumuna yükseltmek için bir elinizle düğmeye basarken diğer elinizle kol dayanağı pedini tutun.

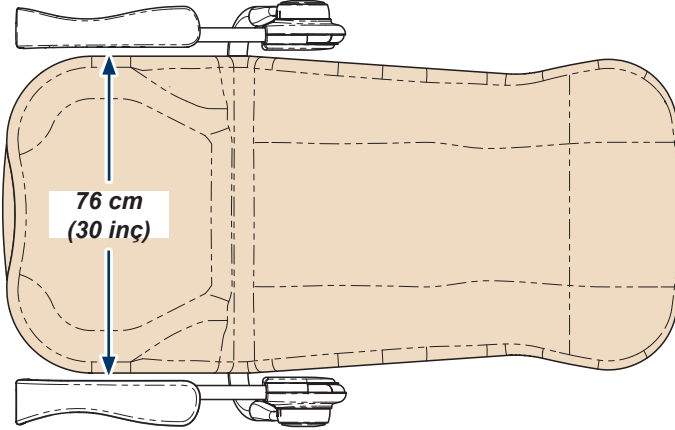


Hastanın Solundan Görünüm

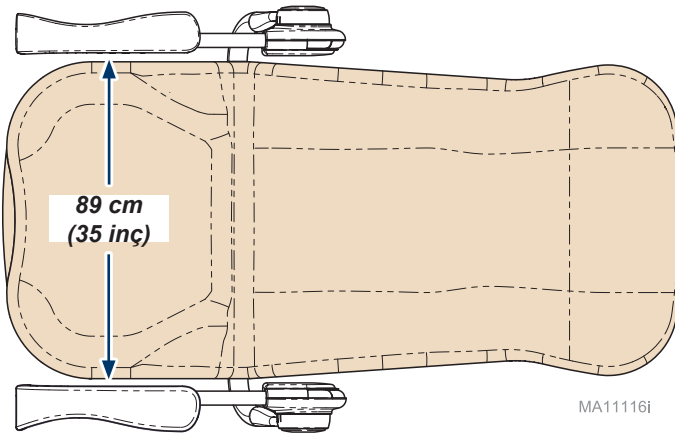
Bu konum, flebotomi prosedürlerinde nispeten uzun hastaların kollarını konumlandırmak için kol dayanağı pedinin yana doğru serbestçe hareket etmesini sağlar.

Boyutlar - Koltuk Geniřlięi

Hasta Destek Kolęaęı Plus



Alıcı Uzatmalı Hasta Destek Kolęaęı Plus



MA11116i

Bakım

Servisi Arama

Not

Servisi ararken model/seri numarası bilgileri gereklidir.

Servise ihtiyaç duyulduğuna yetkili Midmark bayiniz ile iletişime geçin.

Servis gerekiyorsa doğrudan Midmark ile iletişime geçin:

Birleşik Devletler 844.856.1230 / Kanada 937.526.8585

Pazartesi-Perşembe 08:00 - 18:00

Cuma 08:00 - 17:00 (ET)

midmark.com

Temizlik



Ekipman Uyarısı

Koltuk Kolu çoğu tıbbi tip lekeye karşı dayanıklıdır, ancak çözücüler ve boyalar kola zarar verebilir. Koltuk Kolu üzerine dökülen sıvıları derhal temizleyin.

Koltuk Kol Pedi

Koltuk Kolunuzu her hafta hafif bir sıvı sabun ve su karışımı ile yıkayın, temiz suyla durulayın ve dezenfektan temizleyicisinin birikmesini önlemek için iyice kurulayın.

Koltuk Kolunuzu 10'da 1 (%10) oranında standart çamaşır suyu ve su karışımıyla veya klor bazlı temizleyicilerle dezenfekte edin. Ardından temiz su ile durulayın ve malzemenin iyice kurumasını sağlayın. Sağlık Tesislerinde Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon için mevcut CDC Kılavuzu'na başvurun.

Dezenfektan temizleyicisi artıklarının birikmesinden kaynaklanan hasarı en aza indirmek için dezenfektanların Koltuk Kolunun yüzeyinde birikmesine izin vermeyin. Onaylanmış temas süresini sağladıktan sonra, yüzeyde kalan fazlalık sıvıyı giderin ve kurulayın.

Ayrıntılı bakım talimatları ürününüzle birlikte verilir. Bu bilgilere midmark.com adresindeki teknik kitaplıkta ürününüze yönelik Kullanıcı Bilgileri bölümüne giderek de ulaşabilirsiniz.

Boyalı Metal/Plastik Yüzeyler

Boyalı metal ve plastik yüzeyleri her hafta temiz bir bezle ve hafif deterjan ile temizleyin. Periyodik olarak sıradan bir mobilya cilası kullanılması temizliği kolaylaştırır ve yüzeylerin cilalı parlıtısını korur.

Önleyici Bakım

Aşağıdaki alanları periyodik olarak kontrol edin:

- Tüm bağlantı elemanları yerinde olmalı ve iyice sıkılmalıdır.
- Tüm mekanik fonksiyonlar düzgün şekilde çalışmalıdır.

Garanti Bilgileri



Garanti Kaydı



Midmark Corporation

60 Vista Drive

Versailles, OH 45380 USA

1.800.643.6275

+1.937.526.3662

midmark.com

